

**DAB+ KITCHEN RADIO TKR 3W D7****(GB) (CY)****DAB+ KITCHEN RADIO**

Short manual

**(HU)****DAB+ KONYHAI RÁDIÓ**

Rövid útmutató

**(SI)****KUHINJSKI RADIO DAB+**

Kratka navodila

**(CZ)****KUCHYŇSKÉ RÁDIO DAB+**

Krátký návod

**(SK)****KUCHYNSKÉ RÁDIO DAB+**

Krátky návod

**(HR)****DAB+-KUHINJSKI RADIO**

Kratke upute

**(RS)****DAB+ KUHINJSKI RADIO**

Vodič za brzi početak

**(RO)****RADIO DE BUCĂȚĂRIE DAB+**

Instrucțiuni scurte

**(BG)****КУХНЕНСКО ЦИФРОВО  
РАДИО (DAB+)**

Кратко ръководство

**(GR) (CY)****ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΚΟΥΖΙΝΑΣ  
DAB+**

Σύντομες οδηγίες

**(DE) (AT) (BE) (CH)****DAB+-KÜCHENRADIO**

Kurzanleitung

IAN 528132\_2504



















GB/CY	Short manual	Page	3
HU	Rövid útmutató	Oldal	17
SI	Kratka navodila	Stran	31
CZ	Krátký návod	Strana	45
SK	Krátky návod	Strana	59
HR	Kratke upute	Stranica	73
RS	Vodič za brzi početak	Strana	87
RO	Instrucțiuni scurte	Pagina	102
BG	Кратко ръководство	Страница	116
GR/CY	Σύντομες οδηγίες	Σελίδα	132
DE/AT/BE/CH	Kurzanleitung	Seite	147

<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	5
<b>Short manual</b> .....	Page	5
Intended use .....	Page	5
Scope of delivery .....	Page	6
Trademark notice .....	Page	6
Description of parts .....	Page	6
Technical data .....	Page	7
<b>Safety notes</b> .....	Page	8
<b>Start-up</b> .....	Page	9
Requirements for the set-up location .....	Page	9
Installation under a wall cupboard .....	Page	10
Dismantling .....	Page	10
<b>Initial start-up</b> .....	Page	10
Switching the product on/off .....	Page	10
Switching the LED light on/off .....	Page	10
Mode selection .....	Page	10
Volume adjustment .....	Page	10
System settings .....	Page	10
<b>FM operation</b> .....	Page	12
Search functions .....	Page	12
Audio settings .....	Page	12
FM display modes .....	Page	12
<b>DAB operation</b> .....	Page	12
Full scan .....	Page	12
<b>Recalling a preset station</b> .....	Page	12
Manual tuning .....	Page	12
Deleting unavailable stations .....	Page	13
DAB display modes .....	Page	13
<b>Presetting currently active station</b> .....	Page	13
<b>Recalling a preset station</b> .....	Page	13
Sleep timer .....	Page	13
Alarm setting .....	Page	13
Snooze function .....	Page	14
Assigning stations to channel selection buttons .....	Page	14

<b>Timer function</b> .....	Page	14
Setting the kitchen timer volume .....	Page	14
Setting and operating the kitchen timer .....	Page	14
Cancelling the kitchen timer .....	Page	14
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	14
<b>Storage</b> .....	Page	15
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	15
<b>Glossary</b> .....	Page	15
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> .....	Page	15
<b>Disposal</b> .....	Page	15
<b>Warranty</b> .....	Page	15
Warranty claim procedure .....	Page	15
<b>Service</b> .....	Page	16

## Warnings and symbols used

The symbols shown are used in the operating instructions, in the short manual, on the packaging and on the product.

	<b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		<b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.
	<b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		<b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.
	<b>NOTE:</b> This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.		Protection class III The radio (excluding the power adaptor) is to be supplied from a safety extra-low voltage (SELV) power source.
	Use the product in dry indoor spaces only.		Symbol for a Protection Class II product
	<b>WARNING! EXPLOSION HAZARD!</b> A warning with this symbol and word "WARNING! EXPLOSION HAZARD" indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!		This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.
			This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
	Alternating current/voltage		Direct current/voltage
	This symbol refers to the special rules of conduct associated with children.		Polarity of barrel connector
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information
			Instructions for use

## DAB+ KITCHEN RADIO

### ● Short manual

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 528132\_2504.

The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.

### ● Intended use

The DAB+ Kitchen radio (hereinafter called "product") is a consumer electronics device. It is used for the reception and playback of analogue and digital radio programs. This product may only be used privately and not for industrial or commercial purposes. This product may not be used in tropical climates. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered un-warranted. Any such use is at your own risk.

## ● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

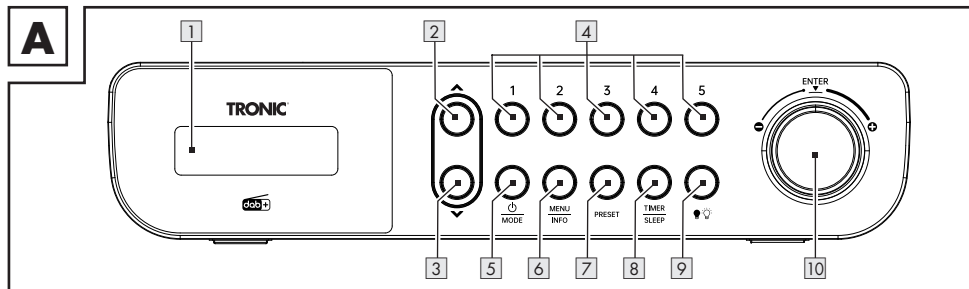
- 1x DAB+ Kitchen radio
- 4x Spacer (for under-cabinet installation)
- 4x Mounting screw (long)
- 4x Mounting screw (short)
- 1x Power adaptor

1x Short manual If you notice any damage or missing parts, contact the dealer from which you have purchased this product.

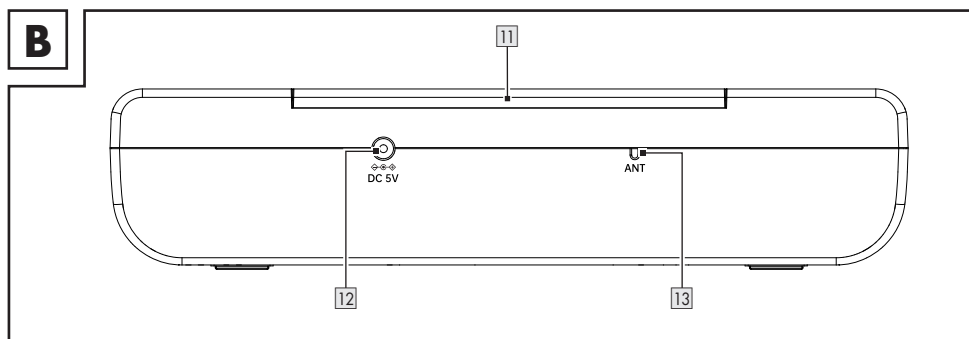
## ● Trademark notice

- The Tronic trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

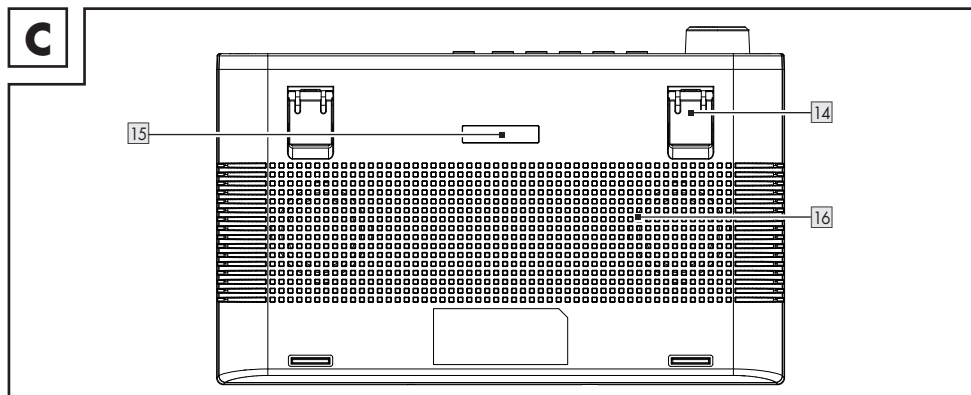
## ● Description of parts



- |   |           |    |                |                                               |
|---|-----------|----|----------------|-----------------------------------------------|
| 1 | Display   | 6  | MENU<br>INFO   | Menu/Info button                              |
| 2 | ▲         | 7  | PRESET         | Preset button                                 |
| 3 | ▼         | 8  | TIMER<br>SLEEP | Timer/Sleep button                            |
| 4 | 1/2/3/4/5 | 9  | 💡              | Light button                                  |
| 5 | ⏻<br>MODE | 10 | 🔊              | Volume control knob with push-button function |



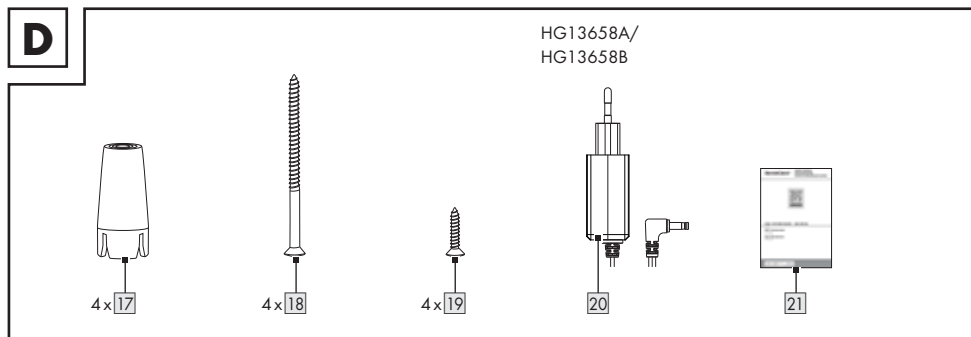
- |    |                |    |                                 |
|----|----------------|----|---------------------------------|
| 11 | Mounting plate | 13 | Wire aerial for radio reception |
| 12 | ⚡ DC 5V        |    |                                 |
- Power adaptor connection socket



14 Fold-out foot

16 Loudspeaker

15 LED light



17 Spacer (for under-cabinet installation)

20 Power adaptor


18 Mounting screw (long)

21 Short manual

19 Mounting screw (short)

## ● Technical data

### Radio

Input voltage/current:	5 V  /1.5 A
DAB reception range:	174.928 MHz to 239.2 MHz
FM reception range:	87.5 MHz to 108 MHz
Station memory:	30 (DAB), 30 (FM)
Audio output power:	2 x 1.5 W RMS
Operating conditions:	+10 °C to +35 °C 40 % to 85 % (rel. humidity)
Storage temperature:	-20 °C to +60 °C
Dimensions (W x H x D):	approx. 254 mm x 56 mm x 160 mm
Weight:	approx. 575 g (excluding adaptor)

Protection class (radio):	III/⚡
Power consumption in standby mode:	<0.8 W
Time to automatically switch to standby mode:	<20 min

### Power adaptor

Description	Value
Distributor:	OWIM GmbH & Co. KG District court Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Germany
Manufacturer's name:	Xiamen Xrdoid Technology Co., Ltd.
Model identifier:	XZ0500-1500VG
Input voltage:	100 - 240 V~
Input AC frequency:	50/60 Hz
Input current:	0.4 A
Output voltage:	5.0 V
Output current:	1.5 A
Output power:	7.5 W
Average active efficiency:	79.14 %
Efficiency at low load (10 %):	72.49 %
No-load power consumption:	0.08 W
Polarity of barrel connector at output:	
Protection class:	II/□



## Safety notes

- In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid!
- No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!
- Inspect all products for visible damage before use. Never use a damaged product.
- The frequency ranges specified in the technical data chapter represent the technical possibilities of the product. Please note that different regulations may exist for freely

available frequencies in different countries. Receiving and/or using of the information may be illegal and possibly punishable.



## **⚠ DANGER! RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!**

- Packaging materials are not a toy. Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision

or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the product. The product is not a toy.

### **Risk of electric shock!**

#### **⚠ WARNING! Risk of electric shock!**

Never open the housing of the product or of the power adaptor. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ WARNING!** Protect the product and the power adaptor from dripping and splashing water. Do not place containers filled with liquids (such as vases or drinks) on or near the product or the power adaptor. Do not immerse any product components in liquids. Never hold the product under running water.

■ To avoid fire, do not place burning candles on or near the product.

**⚠ WARNING!** Do not touch the power adaptor with wet hands.

**⚠ CAUTION!** Never use a damaged product. If you notice any damage, disconnect the power adaptor immediately from the mains network. Contact your retailer if the product is damaged.

- Always turn the product off before disconnecting it from the power supply.
- Only use this product with the supplied power adaptor. Contact your retailer if the power adaptor is damaged. Refer to the technical data of this product.
- Only use the supplied power adaptor with this product.
- To avoid damaging the cord, do not place any objects on it or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- Lay out the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over is possible. Keep the power adaptor and its cord out of reach of children.

- When disconnecting the power adaptor from the electrical outlet, do not pull by the connection cord but by the power adaptor.
- Do not wrap the connection cord around the product.
- Connect the power adaptor to an electrical outlet that is always easily reachable so that in case of an emergency the plug can be unplugged immediately.
- Pull the power adaptor out of the power supply to completely disconnect the product from the mains network.
- The power adaptor continues to draw a small amount of electricity, even without the radio being operated, as long as the power adaptor is connected to the power supply. To completely switch off the power adaptor, it must be disconnected from the mains network.
- Do not subject the product to physical shock or strong vibrations.
- If smoke or unusual sounds are observed, immediately unplug the power adaptor from the power supply.
- The power adaptor shall not be covered.
- Disconnect the power adaptor from the power supply when the product is not in use and before cleaning.
- Let the product dry completely before connecting it to the mains supply and before storage. Allow the product to cool down completely before storage.

**ⓘ NOTE:** This product is equipped with rubber feet to protect delicate surfaces. It cannot be ruled out that furniture care agents will attack or damage the rubber feet.

### ● **Start-up**

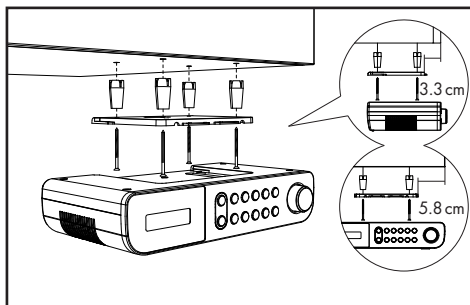
#### ● **Requirements for the set-up location**

For the safe and trouble-free operation of the product, the set-up location must fulfil the following requirements:

- When setting up the product, place it on a firm, flat and horizontal surface. Use the fold-out foot **14**.
- The surfaces of some items of furniture might contain components that can soften the rubber feet of the product. If necessary, place a mat under the product's rubber feet.
- Set up or mount the product in such a way that the provided ventilation openings and the loudspeaker **16** are not covered.

- Do not operate the product in a hot, wet or extremely damp environment or in the vicinity of flammable materials.
- The mounting location must be selected so that the product is not exposed to vapours. Do not install the product directly over a hotplate.

## ● Installation under a wall cupboard



Using the supplied mounting plate **11**, you can install the product e.g. under a wall cupboard. Proceed as follows to mount the product:

1. Find a suitable installation location for the product (see "Requirements for the set-up location").
2. Slide the mounting plate **11** to the rear and remove it from the product.
3. Hold the mounting plate **11** under the installation location. Ensure that the front edge of the mounting plate is approx. 3.3 cm behind the front of the cupboard so that the product is flush with the cupboard after installation. The side edges of the mounting plate **11** must be spaced approx. 5.8 cm away from adjacent cabinets or walls.
4. Mark the 4 mounting points with a pencil.
5. Using a pin or nail, make a small depression at the respective marking points. In hardwoods, drill a hole with a depth of approx. 5 mm in the markings using a  $\varnothing$  2.5 mm wood drill bit. Be careful not to drill the hole all the way through.
- If required, place the supplied spacers **17** between the cupboard and the mounting plate. If you are using the spacers **17**, you will need the long mounting screws **18**.
6. Screw the mounting plate **11** tight using the mounting screws (**18** or **19**).
7. With the top of the product against the mounting plate **11**, push the product back until it clicks into place.
8. Check to ensure that the product is properly locked in place and safely route the power cable and the wire aerial.

## ● Dismantling

1. Pull the product forwards off the mounting plate **11**.
2. Unscrew the screws (**18** or **19**) on the mounting plate and remove the mounting plate **11** from the wall cupboard.

## ● Initial start-up

- You can also set up the product on a level surface. So as not to cover the ventilation slots and loudspeaker **16** on the bottom of the product, you must fold out the fold-out foot **14** of the product.
1. Connect the coaxial power connector of the power adaptor **20** to the power adaptor connection socket **12**.
  2. Plug the power adaptor into a properly installed mains socket.
- The product first displays a fictitious date and the time **00:00**.
  - The date and time are set automatically.
  - When you switch on the radio, the product starts searching for a DAB station.
  - A DAB station then shows in the display **1** and is played.

## ● Switching the product on/off

- Fully lay out the wire aerial **13**.

Switching the product on/off	
Switching on	Press <b>⏻</b> /MODE <b>5</b>
Switching off	Press and hold <b>⏻</b> /MODE <b>5</b> again (off = standby mode)

## ● Switching the LED light on/off

- i** **NOTES:**
- The LED light **15** is located underneath the product.
  - If the LED light **15** is not switched off manually, it will switch off automatically after 120 minutes.
  - Switching the LED light on: Briefly press **💡** button **9**.
  - Switching the LED light off: Briefly press **💡** button **9** again.

## ● Mode selection

- During operation, press **⏻**/MODE **5** shortly to switch between FM and DAB operation.


## ● Volume adjustment

Volume	Volume control knob <b>10</b>
Increase	Turn to the right (clockwise direction)
Decrease	Turn to the left (counter-clockwise direction)

## ● System settings

1. Press and hold **MENU/INFO** **6** to display the menu.
2. Turn the volume control knob **10** to select **<SYSTEM>**. Push the volume control knob **10** to confirm.

3. Turn the volume control knob **10** to select from:

System settings	
<b>1. Time</b>	
↳ <b>Set Time/Date</b>	
↳ <b>Set time</b>	
↳ <b>00:00</b>	
↳ <b>Set date</b>	
↳ <b>Auto Update</b>	(Automatic time update)
↳ <b>No Update</b>	(No automatic time update)
↳ <b>Update from FM</b>	(Automatic time update from FM)
↳ <b>Update from DAB</b>	(Automatic time update from DAB)
↳ <b>Update from Any</b>	(Automatic time update from FM or DAB)
↳ <b>Set 12/24 hour</b>	(12 or 24 hour display)
↳ <b>Set 24 hour</b>	(24 hour display)
↳ <b>Set 12 hour</b>	(12 hour display)
↳ <b>Set date format</b>	
↳ <b>DD-MM-YYYY</b>	("Day-Month-Year")
↳ <b>MM-DD-YYYY</b>	("Month-Day-Year")
<b>2. Alarm</b>	
↳ <b>Alarm 1 - Alarm 2</b>	(Choose alarm 1 or alarm 2 to setup)
↳ <b>Alarm 1 Setup</b>	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b>	
↳ <b>Alarm 1 Wizard</b>	(To set the alarm time)
↳ <b>00:00</b>	(To set the alarm time)
↳ <b>Duration 15-30-45-60-90</b>	(To set the alarm duration)
↳ <b>Buzzer - DAB - FM</b>	(To set the alarm source)
↳ Channel select	(Only available for DAB or FM)
↳ <b>Daily - Once - Weekends - Weekdays</b>	(To set repeat frequency)
↳ <b>Volume: L6 - L16</b>	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b>	
<b>3. Backlight</b>	
↳ <b>On level</b>	
↳ <b>High - Medium - Low</b>	(Light level)
↳ <b>Night dimmer</b>	For <b>YES</b> (duration from 23:00 to 04:59): The backlight is off. Push any button to switch the backlight temporarily on for 10 seconds. At 05:00, the backlight returns to the existing settings.
↳ <b>NO - YES</b>	
<b>4. Down timer Volume</b>	
↳ <b>Volume: L6 - L16</b>	(To set the kitchen timer volume)
<b>5. Language</b>	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
<b>6. Factory Reset</b>	
	(Reset to factory settings)
↳ <b>NO</b>	(No reset to factory settings)
↳ <b>YES</b>	(Reset to factory settings)
 <b>NOTE:</b> All the previously saved stations will be lost after factory reset.	
Turn the volume control knob <b>10</b> or press <b>▲</b> <b>2</b> or <b>▼</b> <b>3</b> = amend values   Push the volume control knob <b>10</b> = confirm value or selection   <b>MENU/INFO</b> <b>6</b> = 1 level back	

System settings	
7. <b>SW version</b>	
↳ Version number	
Turn the volume control knob <b>10</b> or press <b>▲</b> <b>2</b> or <b>▼</b> <b>3</b> = amend values   Push the volume control knob <b>10</b> = confirm value or selection   <b>MENU/INFO</b> <b>6</b> = 1 level back	

## ● FM operation

1. Switch on the product.
2. Briefly press **⏻**/**MODE** **5** to switch from DAB mode to FM mode.

## ● Search functions

- Choose from 3 scanning functions to select a radio station.

Function	Description
Auto scan	Press and hold the volume control knob <b>10</b> to start automatic scanning for FM stations. The product will save up to 30 stations.
Semi-auto scan	Press and hold <b>▲</b> <b>2</b> or <b>▼</b> <b>3</b> to start scanning in the desired direction. The search will stop when a clear radio station signal is received.
Manual scan	Briefly press <b>▲</b> <b>2</b> or <b>▼</b> <b>3</b> to search for FM stations manually (each press changes the frequency by 0.05 MHz).

## ● Audio settings

1. Press and hold **MENU/INFO** **6** to display the menu.
2. Turn the volume control knob **10** or press **▲** **2** or **▼** **3** to select **<Audio setting>**. Push the volume control knob **10** to confirm.
3. Turn the volume control knob **10** to set:

Menu item	Function
<b>Stereo allowed</b>	Product searches for Mono and Stereo stations. Audio out: Combine Stereo or Stereo.
<b>Forced mono</b>	Product searches for Mono and Stereo stations. Audio out: Combine Stereo.

## ● FM display modes

- Press **MENU/INFO** **6** briefly to choose from:

Display	Function
Signal strength	Shows a bar indicating the signal strength.
Program Type	Shows the genre of the programme that is being broadcasted.

Display	Function
<b>Audio setting</b>	Shows if the station being received is in mono or stereo mode.
<b>Time</b>	Displays the current time provided automatically by the broadcaster.
<b>Date</b>	Displays the current date provided automatically by the broadcaster.
Radio text	Sets a scrolling message giving real-time information, e.g song title, news, headlines, etc.

- Each time **MENU/INFO** **6** is pressed, the next item is displayed. The item is displayed constantly.

## ● DAB operation

- Switching to DAB mode: Press **⏻**/**MODE** **5** briefly.

## ● Full scan

Perform a complete station search in the DAB mode:

1. Press and hold **MENU/INFO** **6**.
2. Turn the volume control knob **10** to select **<Full scan>**.
3. Push the volume control knob **10** to confirm.
  - All detected stations are stored automatically in a station list.

## ● Recalling a preset station

**i** **NOTE:** To recall a station from the station list, refer to the following chapter "Manual tuning".

- You can recall a previously saved station by pressing **PRESET** **7**.

1. Turn the volume control knob **10** or press **▲** **2** or **▼** **3** to select the desired station memory.
2. Push the volume control knob **10** to confirm.

## ● Manual tuning

1. Press and hold **MENU/INFO** **6**.
2. Turn the volume control knob **10** or press **2** or **3** to select **<Manual tune>**
3. Push the volume control knob **10** to confirm the selection.
4. Turn the volume control knob **10** or press **2** or **3** to select a frequency from the frequency list.
5. Push the volume control knob **10** to confirm the selection. The signal strength is displayed. No sound is emitted by the product while manually tuning.
  - The newly tuned station can be found in the station list.

## ● Deleting unavailable stations

**i** **NOTE:** Unavailable stations can only be detected after another complete search (e. g. at a different location). In this case, the affected station is preceded by a question mark. After the "Delete" function has been performed, the correspondingly marked stations are no longer available in the station list.

1. Press and hold **MENU/INFO** **6**.
2. Turn the volume control knob **10** or press **▲** **2** or **▼** **3** to select **<Prune>**.
3. Push the volume control knob **10** to confirm.
4. Turn the volume control knob **10** to select **<YES>**.
5. Push the volume control knob **10** to confirm.

## ● DAB display modes

- Press **MENU/INFO** **6** briefly to choose from:

Setting	Function
Signal strength	Shows a bar indicating the signal strength.
Program Type	Shows the genre of the programme that is being broadcasted.
Frequency	Displays the frequency and the multiplex or the channel number of the currently set station.
Ensemble	Displays the name of the multiplex containing the station you are listening to.
Signal error	Displays the signal error rate.
Bitrate and Codec	Displays the radio mode and the received audio bit rate.
Time	Displays the current time provided automatically by the broadcaster.
Date	Displays the current date provided automatically by the broadcaster.
Radio text	Sets a scrolling message giving real-time information, e.g song title, news, headlines, etc.

- Each time **MENU/INFO** **6** is pressed, the next item is displayed. The item is displayed constantly.

## ● Presetting currently active station

**i** **NOTE:** Station memories that are already occupied will be overwritten without further notice.

You can store up to 60 stations (30 FM and 30 DAB).

1. Press and hold **PRESET** **7**.
2. **<Preset x stored: Empty>** appears on the display **1**.
3. Turn the volume control knob **10** or press **▲** **2** or **▼** **3** to select a desired station memory.
4. Press the volume control knob **10** to confirm.
  - The station is stored. **<Preset x stored>** appears on the display **1**.

## ● Recalling a preset station

**i** **NOTE:** **<Preset store <#:(Empty)>** is displayed if the preset number is unoccupied.

1. To recall a previously saved station briefly press **PRESET** **7**.
2. Turn the volume control knob **10** or press **▲** **2** or **▼** **3** to select a desired station memory.
3. Push the volume control knob **10** to confirm.

## ● Sleep timer

In operation mode:

1. Press and hold **TIMER/SLEEP** **8** for approx. 2 seconds to enter setting page.
2. Press **TIMER/SLEEP** **8** to set **15/30/45/60/90/120** minutes.
3. Push the volume control knob **10** to confirm.
  - After the selected time has elapsed the product switches into standby mode.
  - Checking the remaining sleep time: The interval remaining is shown in the display.
- Cancelling the sleep timer: Press and hold **TIMER/SLEEP** **8** for approx. 2 seconds. Press **TIMER/SLEEP** repeatedly to choose **<Sleep off>**.

## ● Alarm setting

- In standby or operation mode, press and hold **MENU/INFO** **6** for 2 seconds.

### Switch on alarm setting

1. Turn the volume control knob **10** to select **<SYSTEM>**.
2. Push the volume control knob **10** to confirm.
3. Turn the volume control knob **10** to select **<Alarm>**.
4. Push the volume control knob **10** to select Alarm 1 or Alarm 2.
5. Turn the volume control knob **10** to select **<Alarm on>** or **<Alarm off>**.
6. Push the volume control knob **10** to confirm.

### Set alarm setting

- i** **NOTES:**
- When the alarm sounds, press **⏻/MODE** **5** to turn the alarm off.
  - The volume gradually increases.
  - After the alarm duration has elapsed, the product will return to standby mode automatically.
  - **<FM>** or **<DAB>** alarm: When the alarm sounds, the radio station appears on the display **1**.

1. Push the volume control knob **10**.
2. Turn the volume control knob **10** to set the hours.
3. Push the volume control knob **10** to confirm.
4. Turn the volume control knob **10** to set the minutes.
5. Push the volume control knob **10** to confirm.
6. Turn the volume control knob **10** to select the alarm duration (options: **15/30/45/60/90** minutes).
7. Push the volume control knob **10** to confirm.

8. Turn the volume control knob **10** to select the alarm sound (options: **<Buzzer>**, **<FM>**, **<DAB>**).
9. Push the volume control knob **10** to confirm.
10. Turn the volume control knob **10** to set the alarm repetition (options: **<Once>**, **<Daily>**, **<Weekdays>**, **<Weekends>**).
11. Push the volume control knob **10** to confirm.
12. Turn the volume control knob **10** to select the volume of the alarm.
13. Push the volume control knob **10** to confirm.
14. Turn the volume control knob **10** to select **<Alarm off>** or **<Alarm on>**.
15. Push the volume control knob **10** to confirm.
16. When the alarm is successfully set, **<Alarm Saved>** appears on the display **1**.

### ● Snooze function

- Press the volume control knob **10** while the alarm is ringing. The alarm reactivates after 10 minutes.

### ● Assigning stations to channel selection buttons

**i** **NOTE:** The memory selection keys **4** correspond to the memory locations **1** to **5** of the stations stored by the user.

1. After the DAB/FM search is complete, select a station.
2. Press and hold one of the memory selection buttons **4** to store the corresponding station. When the station has been stored successfully, the display **1** shows **<Preset <Number> stored>**.
3. Briefly press one of the memory selection buttons **4** to play the corresponding stored radio station.
  - If you briefly press a memory selection button **4** to which no station is assigned, the display **1** shows **<Preset store <#:(Empty)>**.

### ● Timer function

The product has a practical kitchen timer with which you can monitor cooking and baking times, for example. You can set 2 kitchen timers.

#### ● Setting the kitchen timer volume

1. In standby or operation mode, press and hold **MENU/INFO** **6** for 2 seconds.
2. Turn the volume control knob **10** to select **<SYSTEM>**.
3. Push the volume control knob **10** to confirm.
4. Turn the volume control knob **10** to select **<Down timer Volume>**.
5. Push the volume control knob **10** to confirm.
6. Turn the volume control knob **10** to adjust the volume of the kitchen timer alarm.
7. Push the volume control knob **10** to confirm.

### ● Setting and operating the kitchen timer

#### **i** NOTES:

- Timer 1 can be set from 1 minute up to 3 hours 59 minutes in increments of 1 minute. If you set the countdown between 1 and 4 minutes, the time will be shown in "mm:ss" format. If you set the countdown to 5 minutes or more, the time will be shown in "hh:mm:ss" format.
- Timer 2 can be set from 5 minutes up to 3 hours 55 minutes in increments of 5 minutes. The time will be shown in "hh:mm:ss" format.
- If you do not make any changes to the settings for about 15 seconds, the product will switch back to the previous operating mode without saving the settings.

1. Press **TIMER/SLEEP** **8** to toggle between Timer 1 and Timer 2.
2. Turn the volume control knob **10** or press **▲** **2** or **▼** **3** to select the countdown time.
3. Push the volume control knob **10** to confirm. T1 or T2 appears on the display **1**. The countdown starts immediately.
4. Press **TIMER/SLEEP** **8** to check the countdown time.
  - A warning signal sounds at 30, 15, 10 and 5 seconds before the countdown elapses.
  - At the end of the countdown, an alarm signal sounds at maximum volume. Press any key to turn the alarm off. T1 or T2 disappears from the display **1**.

### ● Cancelling the kitchen timer

1. Briefly press **TIMER/SLEEP** **8** to select the timer you wish to cancel (T1 or T2).
2. Push and hold the volume control knob **10** for 2 seconds until **<Off>** appears in the display **1**.

### ● Cleaning and care

**⚠ WARNING!** Never immerse the product nor the power adaptor in water or other liquids for cleaning purposes. Never immerse any of the product's components under running water.

**⚠ WARNING!** Before cleaning: Unplug the product from the power supply.

**⚠ ATTENTION!** Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.

**⚠ ATTENTION!** Do not use solvent-based cleaning agents, abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.

1. Clean the product with a slightly moistened cloth.
2. Let all parts dry afterwards.

## ● **Storage**

- Store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

## ● **Troubleshooting**

Cause	Solution
The product will not turn on	Check if the power adaptor is properly connected with the socket and the product.
No sound	Adjust the volume.
Disturbed radio reception	Signal reception is too low. Adjust the aerial or move the unit to a stronger signal location.
FM station not found	Weak signal. Search manually.
DAB station not found	No DAB coverage in your area or poor reception. Adjust the position of the aerial.

## ● **Glossary**

- Multiplex: In DAB and DAB+ several radio programmes can be transmitted on each frequency. These radio stations are combined in a so-called multiplex. In this multiplex, additional services, such as pictures and text information, can also be transmitted.
- Signal error: The greater the number of signal errors, the more distorted the audio signal arrives at the product. The built-in error protection can compensate for this to a certain extent without deteriorating the audio quality. Displaying the number of signal errors can be helpful in finding a better location to place the product.

## ● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product DAB+ kitchen radio HG13658A/HG13658B is in compliance with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/125/EC.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Disposal**

### **Packaging:**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you will be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

## **Product:**



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

### **This disposal is free of charge to you.**

Protect the environment and dispose of properly.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 528132\_2504) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (bill receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● **Service**

### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.gb](mailto:owim@lidl.gb)

### **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4241

E-Mail: [owim@lidl.cy](mailto:owim@lidl.cy)




















Serbian mark of conformity

<b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b>	Oldal	19
<b>Rövid útmutató</b>	Oldal	19
Rendeltetésszerű használat	Oldal	19
A csomagolás tartalma	Oldal	20
A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés	Oldal	20
A részegységek leírása	Oldal	20
Műszaki adatok	Oldal	21
<b>Biztonsági utasítások</b>	Oldal	22
<b>Üzembe helyezés</b>	Oldal	24
Az elhelyezési helyre vonatkozó követelmények	Oldal	24
Beszerelés szekrény alá	Oldal	24
Szétszerelés	Oldal	24
<b>Első üzembe helyezés</b>	Oldal	24
A termék be-/kikapcsolása	Oldal	24
A LED világítás be- és kikapcsolása	Oldal	24
Üzem mód kiválasztása	Oldal	24
A hangerő szabályozása	Oldal	25
Rendszerbeállítás	Oldal	25
<b>FM-üzem</b>	Oldal	26
Keresési funkciók	Oldal	26
Hangbeállítások	Oldal	26
FM kijelzési módok	Oldal	26
<b>DAB üzemmód</b>	Oldal	27
Teljes keresés	Oldal	27
<b>A mentett állomások előhívása</b>	Oldal	27
Kézi hangolás	Oldal	27
A nem elérhető állomások törlése	Oldal	27
DAB kijelzési módok	Oldal	27
<b>A beállított rádióállomás tárolása</b>	Oldal	27

<b>A mentett állomások előhívása</b> .....	Oldal	28
Kikapcsolási időzítő .....	Oldal	28
Jelzés beállítása .....	Oldal	28
Szundi funkció .....	Oldal	28
Állomások hozzárendelése a csatornaválasztó gombokhoz .....	Oldal	28
<b>Időzítő funkció</b> .....	Oldal	29
Az időzítő hangerejének beállítása .....	Oldal	29
Az időzítő funkció beállítása és kezelése .....	Oldal	29
Az időzítő megszakítása .....	Oldal	29
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	Oldal	29
<b>Tárolás</b> .....	Oldal	29
<b>Hibaelhárítás</b> .....	Oldal	29
<b>Szójegyzék</b> .....	Oldal	30
<b>Leegyszerűsített EK megfelelőségi nyilatkozat</b> .....	Oldal	30
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal	30
<b>Garancia</b> .....	Oldal	30
Garanciális ügyek lebonyolítása .....	Oldal	30
<b>Szerviz</b> .....	Oldal	30

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

A jelölt szimbólumok a kezelési útmutatóban, a rövid útmutatóban, a csomagoláson és a terméken szerepelnek.

	<b>VESZÉLY!</b> Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.
	<b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		<b>FIGYELEM!</b> Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.
	<b>MEGJEGYZÉS:</b> Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		III. védelmi osztály A rádiót (a hálózati csatlakozó kivételével) csak biztonsági törpefeszültséggel (SELV) szabad használni.
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.		A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
	<b>FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!</b> Az ezzel a jellel ellátott figyelmeztetés a „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” szavak kíséretében egy lehetséges robbanásveszélyre utal. Egy ilyen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekkel járhat vagy halállal is végződhet, valamint lehetséges anyagi károkat is okozhat. A súlyos sérülések, az életveszély és az anyagi károk elkerülése érdekében kövesse az ebben a figyelmeztetésben szereplő utasításokat!		Ez az utasító jelzés a megfelelő védőkesztyű viselésére hívja fel a figyelmet! Az idegen tárgyak okozta kézsérülések vagy a forró vagy vegyi anyagokkal történő érintkezés elkerülése érdekében kövesse az ebben a figyelmeztetésben szereplő utasításokat.
	Váltóáram/-feszültség		Egyenáram/-feszültség
	Ez a szimbólum a gyermekekkel kapcsolatos különleges cselekvési szabályokat jelzi.		A csatlakozódugó polaritása
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.	 	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

## DAB+ KONYHAI RÁDIÓ

### ● Rövid útmutató

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a (IAN) 528132\_2504 cikkszám megadásával megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

A gyors üzembe helyezési útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalót. Őrizz meg jól a gyors üzembe helyezési útmutatót és amennyiben harmadik félnek továbbadja a terméket, adja át a hozzá tartozó dokumentációt is.

### ● Rendeltetésszerű használat

A DAB+ konyhai rádió (a későbbiekben a „termék”) egy szórakoztató-elektronikai készülék. Analóg és digitális rádióműsorok vételére és lejátszására használható. A termék csak magáncéllra használható, ipari, üzleti célokra nem alkalmas. A termék nem használható trópusi időjárási viszonyok között. Minden más használati mód szakszerűtlennek számít. A szakszerűtlen használatból vagy a terméken végrehajtott illetéktelen módosításokból eredő károkra nem érvényes a jótállás. Az ilyen jellegű felhasználási módok csak saját felelősségre történhetnek.

## ● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

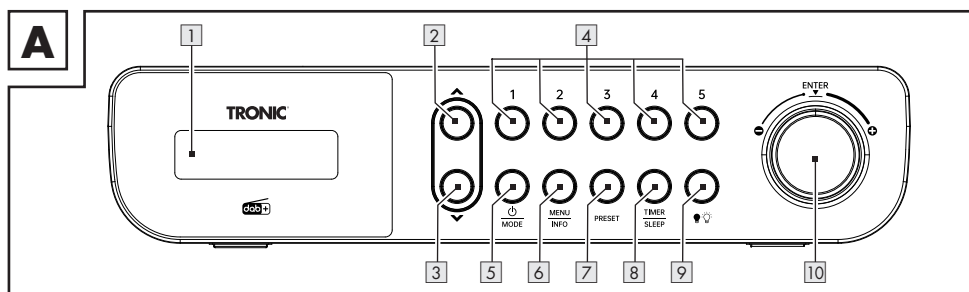
- 1× DAB+ konyhai rádió
- 4× Távtartó (szekrény alá szereléshez)
- 4× Rögzítőcsavar (hosszú)
- 4× Rögzítőcsavar (rövid)
- 1× Hálózati csatlakozó
- 1× Rövid útmutató

Ha a terméken sérüléseket észlel vagy alkatrészek hiányoznak, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.

## ● A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés

- A márka és a Tronic kereskedelmi név annak mindenkori tulajdonosának tulajdona.
- Minden egyéb név vagy termék a saját tulajdonosa márkanéve vagy bejegyzett márkanéve.

## ● A részegységek leírása



1 Kijelző

2 Választógomb (felfelé nyíl)

3 Választógomb (lefelé nyíl)

4 **1/2/3/4/5** Memóriaválasztó gombok

5 MODE Készenlét/Üzemód gomb

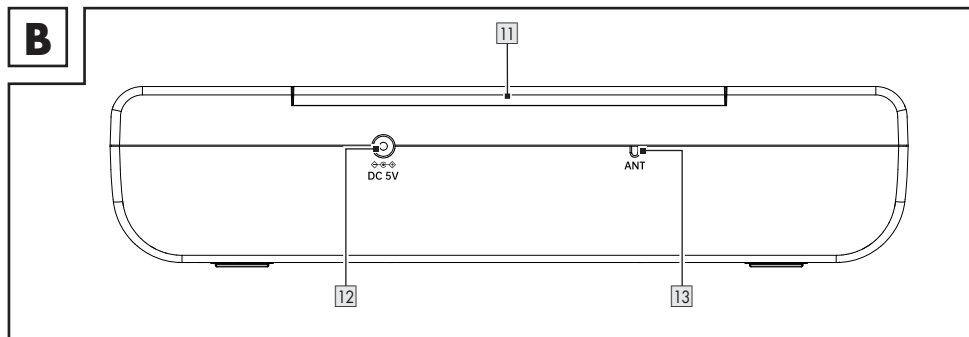
6 MENU INFO Menü/Infó gomb

7 PRESET Preset gomb

8 TIMER SLEEP Timer/Sleep Timer gomb

9 Világítás gomb

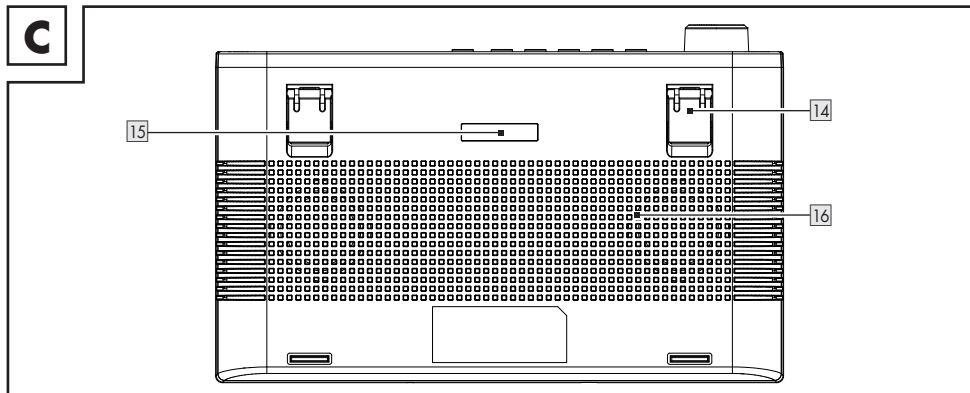
10 Hangerőszabályozó nyomógomb funkcióval



11 Tartólemez

12 DC 5V A hálózati csatlakozó csatlakozójelzője

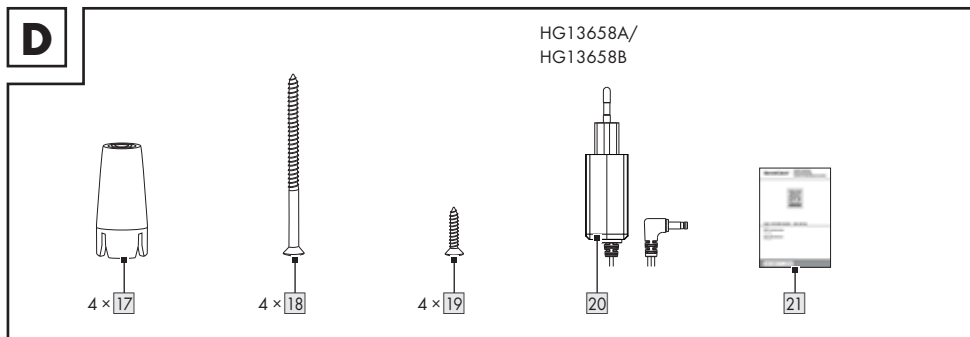
13 Drótantenna a rádióvetelhez



14 Kihajtható láb

15 LED világítás

16 Hangszóró



17 Távtartó (szekrény alá szereléshez)

18 Rögzítőcsavar (hosszú)

19 Rögzítőcsavar (rövid)

20 Hálózati csatlakozó

21 Rövid útmutató

## ● Műszaki adatok

### Rádió

Bemenő feszültség/áram:	5 V $\overline{\text{---}}$ /1,5 A
DAB vételi tartomány:	174,928 MHz és 239,2 MHz között
FM vételi tartomány:	87,5 MHz és 108 MHz között
Tárolható állomások száma:	30 (DAB), 30 (FM)
Kimenő hangteljesítmény:	2 × 1,5 W RMS
Működési körülmények:	+10 °C és +35 °C között 40 % és 85 % között (relatív páratartalom)
Tárolási hőmérséklet:	-20 °C és +60 °C között
Méretek (Sz × Ma × Mé):	kb. 254 mm × 56 mm × 160 mm
Tömeg:	kb. 575 g (adapter nélkül)

Védelmi osztály (rádió):	III/⚡
Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban:	< 0,8 W
Idő a készenléti üzemmódra váltásig:	<20 min

### Hálózati csatlakozó

Leírás	Adatok
Forgalmazó:	OWIM GmbH & Co. KG Stuttgarter Járásbíróság: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Németország
Gyártó neve:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Modellazonosító:	XZ0500-1500VG
Bemenő feszültség:	100-240 V~
Bemenő váltóáram frekvenciája:	50/60 Hz
Bemenő áramerősség:	0,4 A
Kimenő feszültség:	5,0 V ===
Kimenő áramerősség:	1,5 A
Kimenő teljesítmény:	7,5 W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok:	79,14 %
Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél:	72,49 %
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás:	0,08 W
A csatlakozódugó polaritása a kimenetnél:	⚡⚡⚡
Védelmi osztály:	II/□



## Biztonsági utasítások

- A jelen kezelési útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti!
- A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések. Ne használja a terméket, ha az sérült.
- A „Műszaki adatok” című részben megadott frekvenciatartományok a termék műszaki

lehetőségeire vonatkoznak. Felhívjuk figyelmét, hogy a különböző országokban a szabadon elérhető frekvenciákra eltérő szabályok vonatkozhatnak. Az információk vétele és/vagy felhasználása jogellenes és büntetendő lehet.



## ⚠ VESZÉLY! ÉLETVESZÉLY ÉS BALESET KOCKÁZATA CSECSEMŐK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!

- A csomagolóanyag nem játékszer. Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok potenciális veszélyforrások, pl. fulladás veszélyével járnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatja 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket. Ne hagyja, hogy a gyermekek felügyelet nélkül tisztítási vagy karbantartási munkákat végezzenek. Ne hagyja, hogy a gyermekek a termékkel játszanak. A termék nem játékszer.

## **Áramütésveszély!**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!**

Soha ne nyissa fel a termék vagy a hálózati csatlakozó borítását. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Óvja a terméket és a hálózati csatlakozót a rácszeppenő és ráfröccsenő víztől. Ne tegyen semmilyen vízzel teli edényt (pl. vázákat vagy italokat) a termék vagy a hálózati csatlakozó közelébe, vagy azok tetejére. Ne merítse a termék alkatrészeit folyadékokba. A terméket soha ne tartsa folyó víz alá.

- A tüzesetek elkerülése érdekében ne tegyen égő gyertyát a termékre vagy annak közelébe.

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne érjen a hálózati csatlakozóhoz nedves kézzel.

- ⚠ VIGYÁZATI!** Ne használja a terméket, ha az sérült. Ha bármilyen sérülést észlel, azonnal válassza le a hálózati csatlakozót a hálózatról. Ha a termék megsérült, forduljon az eladójához.

- Kapcsolja ki a terméket, mielőtt a hálózati csatlakozót a konnektorból kihúzná.
- A terméket kizárólag a mellékelt hálózati csatlakozóval használja. Ha a hálózati csatlakozó megsérült, forduljon az eladójához. További információkat a termék műszaki adataiban találhat.
- A mellékelt hálózati csatlakozót csak ezzel a termékkel használja.

- Ne tegyen semmilyen tárgyat az elektromos vezetékre, és ne hagyja azt éles sarkokhoz dörzsölni, hogy elkerülje a sérülését. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol.
- Az elektromos vezetéket úgy vezesse, hogy azt senki se tudja megrántani, és hogy abban senki ne tudjon elbotlani. A hálózati csatlakozót és az elektromos vezetékét tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A hálózati csatlakozó konnektorból történő kihúzásakor ne az elektromos vezetéket húzza.
- Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré.
- A hálózati csatlakozót mindig olyan konnektorba dugja, amely könnyen hozzáférhető, hogy vészhelyzetben azonnal ki lehessen húzni.
- A termék teljes áramtalanításához húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- A hálózati csatlakozó akkor is fogyaszt némi áramot, amikor a rádió nem üzemel, amíg a hálózati csatlakozó az elektromos hálózatra csatlakozik. A hálózati csatlakozó teljes kikapcsolásához le kell választani az elektromos hálózatról.
- A terméket ne tegye ki fizikai lökéseknek és erős rezgéseknek.
- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Ne takarja le a hálózati csatlakozót.
- Ha a terméket nem használja, illetve mielőtt a tisztításához látna, válassza le a hálózati csatlakozót az áramellátásról.
- Tárolás vagy az elektromos hálózatra történő csatlakoztatás előtt hagyja a terméket teljesen megszáradni. A termék tárolása előtt várja meg, amíg az teljes mértékben lehül.

- ⓘ MEGJEGYZÉS:** Az érzékeny felületek védelme érdekében ez a termék gumilábakkal rendelkezik. Előfordulhat, hogy egyes bútorápoló szerek megfogják vagy károsítják ezeket a gumilábakat.

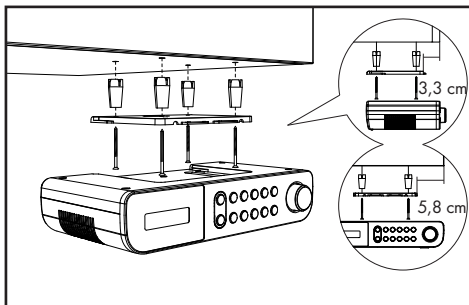
## ● Üzembe helyezés

### ● Az elhelyezési helyre vonatkozó követelmények

A termék biztonságos és zavartalan működése érdekében az elhelyezési helynek meg kell felelnie az alábbi követelményeknek:

- A terméket egy szilárd, egyenletes és vízszintes felületre helyezze. Használja a kihajtható lábat **14**.
- Egyes bútorok felülete olyan anyagokat tartalmazhat, amelyek megpuhíthatják a termék gumilábát. Szükség esetén helyezzen egy alátétet a termék gumilábái alá.
- A terméket úgy helyezze el vagy szerelje fel, hogy ne takarja le a kialakított szellőzőnyílásokat és a hangszórót **16**.
- Ne működtesse a terméket forró, nedves vagy különösen párás környezetben, illetve gyúlékony anyagok közelében.
- A beszerelési helyet úgy kell megválasztani, hogy a terméket ne érhesse gőz. Ne szerelje a terméket közvetlenül fűzőlapok fölé.

### ● Beszerelés szekrény alá



A mellékelt tartólemez **11** segítségével a terméket akár pl. egy szekrény alá is beszerelheti. A termék beszerelése során járjon el az alábbiak szerint:

1. Keresse meg a megfelelő helyet a termék beszereléséhez (lásd „Az elhelyezési helyre vonatkozó követelmények” c. részt).
2. Tolja hátra a tartólemez **11**, majd vegye le a termékről.
3. Tartsa a tartólemez **11** a beszerelési hely alá. Ügyeljen arra, hogy a tartólemez elülső széle kb. 3,3 cm-rel a szekrény eleje mögött helyezkedjen el, hogy a termék a beszerelés után a szekrénnel egy vonalban legyen. A tartólemez **11** oldalsó széleinek kb. 5,8 cm távolságban kell lenniük a szomszédos szekrényektől vagy falaktól.
4. Jelölje meg a 4 rögzítési pontot egy ceruzával.
5. Egy toll vagy egy szög segítségével készítsen kis bemélyedéseket az adott jelölési pontokon. Keményfa esetén használjon egy  $\varnothing 2,5$  mm méretű fafúrót, és fúrjon egy kb. 5 mm mély lyukat a jelölésnél. Fontos, hogy a furatokat ne fúrja teljesen keresztül.
- Szükség esetén illessze be a mellékelt távtartókat **17** a szekrény és a tartólemez közé. Ha a távtartókat **17** használja, a hosszú rögzítőcsavarokra **18** lesz szüksége.

6. Szorosan csavarja fel a tartólemez **11** a rögzítőcsavarok **18** vagy **19** segítségével.
7. Tolja vissza a terméket a felső oldalával a tartólemezre **11**, amíg az a helyére nem rögzül.
8. Ellenőrizze, hogy a termék megfelelően rögzült-e a helyére, és gondosan vezesse el az elektromos vezetéket és a drótantennát.

### ● Szétszerelés

1. Húzza le a terméket előrefelé a tartólemezről **11**.
2. Csavarja ki a csavarokat **18** vagy **19** a tartólemezről **11**, majd vegye le a tartólemez a szekrényről.

### ● Első üzembe helyezés

- A terméket egy sík felületen is elhelyezheti. Ehhez ne feledje el kihajtani a kihajtható lábat **14**, szabadá téve ezzel a termék alján lévő szellőzőnyílásokat és a hangszórót **16**.
- 1. Dugja be a hálózati csatlakozó **20** csatlakozódugóját az aljzatba **12**. Dugja be a hálózati csatlakozót egy megfelelően beszerelt konnektorba.
  - A termék először egy fiktív dátumot és a **00:00** időpontot mutatja.
  - A dátum és a pontos idő beállítása automatikusan történik.
  - Amikor bekapcsolja a rádiót, a termék elkezd DAB állomásokat keresni.
  - Ezt követően a kijelzőn **1** megjelenik egy DAB állomás, amely hallható is.

### ● A termék be-/kikapcsolása

- Húzza ki teljesen a drótantennát **13**.

#### A termék be-/kikapcsolása

Bekapcsolás	Nyomja meg a <b>⏻/MODE</b> gombot <b>5</b> .
Kikapcsolás	Tartsa ismét lenyomva a <b>⏻/MODE</b> gombot <b>5</b> (kikapcsolás = készenléti üzem)

### ● A LED világítás be- és kikapcsolása


#### ❗ MEGJEGYZÉSEK:

- A LED világítás **15** a termék alján található.
- Ha a LED világítást **15** nem kapcsolja ki manuálisan, az 120 perc elteltével magától kikapcsol.
- A LED világítás bekapcsolása: Nyomja meg röviden a **💡** gombot **9**.
- A LED világítás kikapcsolása: Nyomja meg ismét röviden a **💡** gombot **9**.





### ● Üzem mód kiválasztása






- A DAB és az FM üzem közti váltáshoz nyomja meg röviden a **⏻/MODE** gombot **5**.

## ● A hangerő szabályozása

Hangerő	Hangerőszabályozó 
Növelés	Csavarja jobbra (az óramutató járásával megegyező irányban)
Csökkentés	Csavarja balra (az óramutató járásával ellenkező irányban)

## ● Rendszerbeállítás

1. A menü megnyitásához tartsa lenyomva a **MENU/ INFO** gombot .
2. Fordítsa el a hangerőszabályozót  a **<SYSTEM>** (RENDSZER) opció kiválasztásához. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót .
3. Fordítsa el a hangerőszabályozót  a következők kiválasztásához:

Rendszerbeállítás	
1. <b>Time</b> (Pontos idő)	
↳ <b>Set Time/Date</b> (Idő/dátum beállítása)	
↳ <b>Set time</b> (Idő beállítása)	
↳ <b>00:00</b>	
↳ <b>Set date</b> (Dátum beállítása)	
↳ <b>Auto Update</b> (Autom. frissítés)	(A pontos idő automatikus frissítése)
↳ <b>No Update</b> (Nincs frissítés)	(A pontos idő nem kerül automatikusan frissítésre)
↳ <b>Update from FM</b> (Frissítés FM-ről)	(A pontos idő automatikus frissítése FM-ről)
↳ <b>Update from DAB</b> (Frissítés DAB-ról)	(A pontos idő frissítése DAB-ról)
↳ <b>Update from Any</b> (Frissítés minden forrásról)	(A pontos idő automatikus frissítése FM-ről vagy DAB-ról)
↳ <b>Set 12/24 hour</b> (12/24 órás beállítás)	(12 vagy 24 órás időformátum)
↳ <b>Set 24 hour</b> (24 órás beállítás)	(24 órás időformátum)
↳ <b>Set 12 hour</b> (12 órás beállítás)	(12 órás időformátum)
↳ <b>Set date format</b> (Dátumformátum beáll.)	
↳ <b>DD-MM-YYYY</b> (NN-HH-ÉÉÉÉ)	(„Nap-hónap-év”)
↳ <b>MM-DD-YYYY</b> (HH-NN-ÉÉÉÉ)	(„Hónap-nap-év”)
2. <b>Alarm</b> (Ébresztőóra)	
↳ <b>Alarm 1 - Alarm 2</b> (Ébresztő 1 - Ébresztő 2)	(Az ébresztő 1 vagy az ébresztő 2 beállítás kiválasztása)
↳ <b>Alarm 1 Setup</b> (Az ébresztő 1 beáll.)	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b> (Ébresztő ki - Ébresztő be)	
↳ <b>Alarm 1 Wizard</b> (Ébresztő 1 varázsló)	(Az ébresztő idejének beállítása)
↳ <b>00:00</b>	(Az ébresztő idejének beállítása)
↳ <b>Duration</b> (Időtartam) 15-30-45-60-90	(Az ébresztés időtartamának beállítása)
↳ <b>Buzzer - DAB - FM</b> (Berregő - DAB - FM)	(Az ébresztő forrásának beállítása)
↳ <b>Állomás kiválasztása</b>	(Csak DAB vagy FM esetén)
↳ <b>Daily - Once - Weekends - Weekdays</b> (Naponta - Egyszer - Hétfégen - Hétköznap)	(Ismétlési gyakoriság beállítása)
↳ <b>Volume: L6 - L16</b> (Hangerő: L6 - L16)	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b> (Ébresztő ki - Ébresztő be)	
3. <b>Backlight</b> (Háttérvilágítás)	
↳ <b>On level</b> (Bekapcsolási beállítás)	
↳ <b>High - Medium - Low</b> (Magas - Közepes - Alacsony)	(Fényerősség)
<p>A hangerőszabályozó  elfordítása, illetve a   gomb megnyomása = értékek módosítása a   hangerőszabályozó  megnyomása = beállított érték vagy kiválasztás jóváhagyása   <b>MENU/INFO</b> gomb  = visszalépés 1 szintel</p>	

Rendszerbeállítás	
↳ <b>Night dimmer</b> (Éjszakai fényerőszabályozó)	<b>YES</b> (IGEN) esetén (a 23:00 és 04:59 óra közötti időszakban): A világítás kikapcsolva. Bármelyik gombt röviden megnyomva 10 másodpercre bekapcsol a világítás. Reggel 05:00 órakor a világítás visszaáll a normál beállításra.
↳ <b>NO - YES</b> (NEM - IGEN)	
4. <b>Down timer Volume</b> (Időzítő hangereje)	
↳ <b>Volume: L6 -L16</b> (Hangerő: L6 - L16)	(Az időzítő hangerejének beállítása)
5. <b>Language</b> (Nyelv)	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
6. <b>Factory Reset</b> (Gyári beállítás)	(Gyári beállítások visszaállítása)
↳ <b>NO</b> (NEM)	(Ne állítsa vissza a gyári beállításokat)
↳ <b>YES</b> (IGEN)	(Gyári beállítások visszaállítása)
<b>ⓘ</b> <b>MEGJEGYZÉS:</b> A gyári beállítások visszaállítása után az összes korábban tárolt állomás elvész.	
7. <b>SW version</b> (Szoftververzió)	
↳ Verziószám	
A hangerőszabályozó <b>10</b> elfordítása, illetve a <b>▲</b> <b>2</b> vagy a <b>▼</b> <b>3</b> gomb megnyomása = értékek módosítása   hangerőszabályozó <b>10</b> megnyomása = beállított érték vagy kiválasztás jóváhagyása   <b>MENU/INFO</b> gomb <b>6</b> = visszalépés 1 szinttel	

## ● FM-üzem

- Kapcsolja be a terméket.
- Nyomja meg röviden a **MODE** gombot **5** DAB üzemmódról FM üzemmódra váltáshoz.

## ● Keresési funkciók

- A rádióállomások kiválasztásához válasszon a 3 keresési funkció közül.

Funkció	Leírás
Automatikus állomáskeresés	Tartsa lenyomva a hangerőszabályozót <b>10</b> a FM-állomások automatikus keresésének elindításához. A termék legfeljebb 30 állomást tárol el.
Félaautomatikus állomáskeresés	Tartsa lenyomva a <b>▲</b> <b>2</b> vagy <b>▼</b> <b>3</b> gombot a kívánt irányú állomáskeresés elindításához. A keresés leáll, amint a készülék tisztá rádiójelet talál.
Manuális állomáskeresés	Nyomja meg röviden a <b>▲</b> <b>2</b> vagy <b>▼</b> <b>3</b> gombot FM-állomások kézi kereséséhez (a frekvencia 0,05 MHz-es lépésekben változik).

## ● Hangbeállítások

- A menü megnyitásához tartsa lenyomva a **MENU/INFO** gombot **6**.
- Fordítsa el a hangerőszabályozót **10**, illetve nyomja meg a **▲** **2** vagy a **▼** **3** gombot az **<Audio setting>** (Audiobeállítás) opció kiválasztásához. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.

- Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** a következő beállításához:

Menüpont	Funkció
<b>Stereo allowed</b> (Sztereo engedélyezett)	A termék sztereo és mono állomásokat fog keresni. Audiokimenet: Kombinált sztereo vagy sztereo.
<b>Forced mono</b> (Csak mono)	A termék sztereo és mono állomásokat fog keresni. Audiokimenet: Kombinált sztereo.

## ● FM kijelzési módok

- A **MENU/INFO** gomb **6** rövid megnyomásával válasszon az alábbiak közül:

Kijelző	Funkció
Jelerősség	Egy sávot jelenít meg, mely jelzi a jelerősséget.
Programtípus	Megjeleníti a sugárzott program műfaját.
<b>Audio Setting</b> (Audiobeállítás)	Megjeleníti, hogy az állomás mono vagy sztereo hangot fogad-e.
<b>Time</b> (Pontos idő)	Megjeleníti az állomás által automatikusan sugárzott időt.
<b>Date</b> (Dátum)	Megjeleníti az állomás által automatikusan sugárzott dátumot.
Rádiószöveg	Futó felirat beállítása, mely valós idejű információkat küld, pl. a zeneszám címe, hírek, főcímek stb.

- A **MENU/INFO** gomb **[6]** minden egyes megnyomásával a soron következő adat jelenik meg. Az adat folyamatosan látható a kijelzőn.

## ● DAB üzemmód

- Átkapcsolás DAB üzemmódba: Nyomja meg **[1]**/**MODE** gombot **[5]** röviden.

## ● Teljes keresés

Végezzen teljes állomáskeresést DAB üzemmódban az alábbi módon:

1. Tartsa lenyomva a **MENU/INFO** gombot **[6]**.
2. Fordítsa el a hangerőszabályozót **[10]** a **<Full scan>** (Teljes keresés) opció kiválasztásához.
3. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **[10]**.
  - Minden felismert állomás automatikusan tárolásra kerül az állomáslistán.

## ● A mentett állomások előhívása

**[i] MEGJEGYZÉS:** Az állomáslistából egy adott állomás előhívásához tekintse meg a következő, „Kézi hangolás” c. részt.

- A **PRESET** gomb **[7]** megnyomásával hívhatja be az előzetesen eltárolt állomásokat.

1. Fordítsa el a hangerőszabályozót **[10]**, illetve nyomja meg a **[2]** vagy **[3]** gombot a kívánt memóriahely kiválasztásához.
2. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **[10]**.

## ● Kézi hangolás

1. Tartsa lenyomva a **MENU/INFO** gombot **[6]**.
2. Fordítsa el a hangerőszabályozót **[10]**, illetve nyomja meg a **[2]** vagy a **[3]** gombot a **<Manual tune>** (Manuális beállítás) kiválasztásához.
3. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **[10]**.
4. Fordítsa el a hangerőszabályozót **[10]**, illetve nyomja meg a **[2]** vagy **[3]** gombot az állomáslista egyik állomásának kiválasztásához.
5. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **[10]**. A jelerősség megjelenik. A manuális beállítás során a termék nem ad ki hangot.
  - Az újonnan beállított állomásokat az állomáslistában találhatja meg.

## ● A nem elérhető állomások törlése

**[i] MEGJEGYZÉS:** A nem elérhető állomások felismerésére csak egy újabb teljes keresés után (pl. egy másik helyszínen) van lehetőség. Ebben az esetben az adott állomás előtt egy kérdőjel látható. A „Törlés” funkció végrehajtását követően az érintett, jelzéssel ellátott állomások már nem elérhetők az állomáslistában.

1. Tartsa lenyomva a **MENU/INFO** gombot **[6]**.

2. Fordítsa el a hangerőszabályozót **[10]**, illetve nyomja meg a **[2]** vagy a **[3]** gombot a **<Prune>** (Küirtés) opció kiválasztásához.
3. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **[10]**.
4. Fordítsa el a hangerőszabályozót **[10]** a **<YES>** (IGEN) opció kiválasztásához.
5. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **[10]**.

## ● DAB kijelzési módok

- A **MENU/INFO** gomb **[6]** rövid megnyomásával válasszon az alábbiak közül:

Beállítás	Funkció
Jelerősség	Egy sávot jelenít meg, mely jelzi a jelerősséget.
Programtípus	Megjeleníti a sugárzott program műfaját.
Frekvencia	Kijelzi az aktuálisan beállított állomás frekvenciáját, multiplexét, illetve csatornaszámát.
Halmaz	Megjeleníti a multiplex nevét, mely tartalmazza a hallgatott állomást.
Jelhiba	Megjeleníti a jelhibák számát.
Bitráta és kodek	Megjeleníti a rádiómódot és a fogadott hang bitrátáját.
Pontos idő	Megjeleníti az állomás által automatikusan sugárzott időt.
Dátum	Megjeleníti az állomás által automatikusan sugárzott dátumot.
Rádiószöveg	Futó felirat beállítása, mely valós idejű információkat küld, pl. a zeneszám címe, hírek, főcímek stb.

- A **MENU/INFO** gomb **[6]** minden egyes megnyomásával a soron következő adat jelenik meg. Az adat folyamatosan látható a kijelzőn.

## ● A beállított rádióállomás tárolása

**[i] MEGJEGYZÉS:** A már foglalt tárhelyek további értesítés nélkül felülíródnak.

Legfeljebb 60 állomás (30 FM és 30 DAB) tárolására van lehetőség.

1. Tartsa lenyomva a **PRESET** gombot **[7]**.
2. A kijelzőn **[1]** megjelenik a **<Preset x stored: Empty>** (x program eltárolva: Üres) lesz látható.
3. Fordítsa el a hangerőszabályozót **[10]**, illetve nyomja meg a **[2]** vagy **[3]** gombot a kívánt memóriahely kiválasztásához.
4. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **[10]**.

- Az állomás tárolásra kerül. A kijelzőn **1** megjelenik a **<Preset x stored>** (x program eltárolva) üzenet.

## ● A mentett állomások előhívása

**i** **MEGJEGYZÉS: <Preset store <#>(Empty)>**  
(Program tárolása <#>(Üres)) akkor jelenik meg, ha az adott tárhelyszám nem foglalt.

1. Egy korábban elmentett adó előhívásához nyomja meg **PRESET** gombot **7** röviden.
2. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10**, illetve nyomja meg a **▲** **2** vagy **▼** **3** gombot a kívánt memóriahely kiválasztásához.
3. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.

## ● Kikapcsolási időzítő

Működés közben:

1. Tartsa lenyomva kb. 2 másodpercig a **TIMER/SLEEP** gombot **8** a beállítási menü megnyitásához.
2. Nyomja meg a **TIMER/SLEEP** gombot **8** **15/30/45/60/90/120** perc beállításához.
3. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
  - A kiválasztott idő letelte után a termék készenléti üzemmódba kapcsol.
  - A hátralévő üzemidő ellenőrzése: A kijelzőn látható lesz a hátralévő idő.
- A kikapcsolási időzítő megszakítása: Tartsa lenyomva a **TIMER/SLEEP** gombot **8** kb. 2 másodpercig. Nyomja meg ismét a **TIMER/SLEEP** gombot a **<Sleep off>** (Szundi ki) opció kiválasztásához.

## ● Jelzés beállítása

- Készenléti vagy bekapcsolt állapotban tartsa nyomva az **MENU/INFO** gombot **6** 2 másodpercig.

### Az ébresztő beállításának bekapcsolása

1. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** a **<SYSTEM>** (RENDSZER) opció kiválasztásához.
2. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
3. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** az **<Alarm>** (Ébresztő) opció kiválasztásához.
4. Nyomja meg a hangerőszabályozót **10** az ébresztő 1 vagy ébresztő 2 kiválasztásához.
5. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** az **<Alarm on>** (Ébresztő be) vagy az **<Alarm off>** (Ébresztő ki) opció kiválasztásához.
6. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.

### Az ébresztő beállítása

- i** **MEGJEGYZÉSEK:**
- A megszólalt ébresztőt a **⏸/MODE** gomb **5** megnyomásával kapcsolhatja ki.
  - A hangerő fokozatosan növekedni fog.

- Az ébresztési időtartam lejártakor a termék automatikusan visszatér készenléti módba.
- **<FM>** vagy **<DAB>** ébresztő: Az ébresztő megszólalásakor a kijelzőn **1** megjelenik a rádióállomás.

1. Nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
2. Az órák beállításához fordítsa el a hangerőszabályozót **10**.
3. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
4. A percek beállításához fordítsa el a hangerőszabályozót **10**.
5. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
6. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** az ébresztő időtartamának kiválasztásához (lehetőségek: **15/30/45/60/90** perc).
7. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
8. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** az ébresztő hangjának kiválasztásához (lehetőségek: **<Buzzer>** (Berregő), **<FM>**, **<DAB>**).
9. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
10. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** az ébresztés ismétlődésének kiválasztásához (lehetőségek: **<Once>** (Egyszer), **<Daily>** (Naponta), **<Weekdays>** (Hétköznap), **<Weekends>** (Hétvégén)).
11. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
12. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** az ébresztés hangerejének beállításához.
13. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
14. Fordítsa el a hangerőszabályozót **10** az **<Alarm off>** (Ébresztő ki) vagy az **<Alarm on>** (Ébresztő be) opció kiválasztásához.
15. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **10**.
16. Az ébresztő sikeres beállítása után a kijelzőn **1** az **<Alarm Saved>** (Ébresztő elmentve) üzenet jelenik meg.

## ● Szundi funkció

- Miközben az ébresztő szól, nyomja meg a hangerőszabályozót **10**. Az ébresztő kb. 10 perc elteltével újra megszólal.

## ● Állomások hozzárendelése a csatornaválasztó gombokhoz

**i** **MEGJEGYZÉS:** A memóriaválasztó gombok **4** a felhasználó által eltárolt adó **1** és **5** közötti memóriahelyének felelnek meg.

1. Miután a DAB/FM állomáskeresés befejeződött, válasszon ki egy állomást.
2. Tartsa lenyomva a memóriaválasztó gombok **4** egyikét az adott állomás eltárolásához. Az állomás sikeres eltárolása után a kijelzőn **1** a **<Preset <Number> stored>** (Program <Szám> eltárolva) üzenet jelenik meg.

3. Nyomja meg a memóriaválasztó gombok **[4]** egyikét a megfelelő eltárolt rádióadó lejátszásához.
- Ha olyan memóriaválasztó gombot **[4]** nyom meg röviden, amelyhez nincs állomás rendelve, a kijelzőn **[1]** a **<Preset store <#: (Empty)>** (Program tárolása <#: (Üres)) lesz látható.

## ● Időzítő funkció

A termék rendelkezik egy praktikus időzítő funkcióval, melynek segítségével felügyelheti pl. a főzési és sütési időket. 2 különböző időzítő állítható be.

### ● Az időzítő hangerejének beállítása

1. Készenléti vagy bekapcsolt állapotban tartsa nyomva a **MENU/INFO** gombot **[6]** 2 másodpercig.
2. Fordítsa el a hangerőszabályozót **[10]** a **<SYSTEM>** (RENDSZER) opció kiválasztásához.
3. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **[10]**.
4. Fordítsa el a hangerőszabályozót **[10]** a **<Down timer Volume>** (Időzítő hangereje) opció kiválasztásához.
5. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **[10]**.
6. Fordítsa el a hangerőszabályozót **[10]** az időzítő hangerejének beállításához.
7. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **[10]**.

### ● Az időzítő funkció beállítása és kezelése

#### **i** MEGJEGYZÉSEK:

- Az 1. időzítő 1 perces lépésekben állítható be 1 perc és 3 óra 59 perc között. Amennyiben a visszaszámlálást 1 és 4 perc között állítja be, az idő „mm:ss” (perc:másodperc) formátumban jelenik meg. Amennyiben a visszaszámlálást 5 percnél hosszabb időre állítja be, az idő „hh:mm:ss” (óra:perc:másodperc) formátumban jelenik meg.
  - A 2. időzítő 5 perces lépésekben állítható be 5 perc és 3 óra 55 perc között. Az idő „hh:mm:ss” (óra:perc:másodperc) formátumban jelenik meg.
  - Ha körülbelül 15 másodpercig nem módosít a beállításokon, a termék a beállítások mentése nélkül visszavált az előző üzemmódra.
1. Nyomja meg a **TIMER/SLEEP** gombot **[8]**, és válasszon az 1. időzítő (T1) és a 2. időzítő (T2) között.
  2. Fordítsa el a hangerőszabályozót **[10]**, illetve nyomja meg a **▲ [2]** vagy **▼ [3]** gombot a visszaszámlálás idejének kiválasztásához.
  3. A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a hangerőszabályozót **[10]**. A kijelzőn **[1]** a T1 vagy a T2 világít. A visszaszámlálás azonnal megkezdődik.
  4. A **TIMER/SLEEP** gomb **[8]** megnyomásával ellenőrizheti a visszaszámlálási időt.

- A visszaszámlálás vége előtt 30, 15, 10, illetve 5 másodperccel egy hangjelzés hallható.
- A visszaszámlálás végén megszólal egy figyelmeztető hang teljes hangerővel. A figyelmeztetés kikapcsolásához nyomjon meg egy tetszőleges gombot. A T1, illetve a T2 eltűnik a kijelzőről **[1]**.

## ● Az időzítő megszakítása

1. Nyomja meg röviden a **TIMER/SLEEP** gombot **[8]** annak az időzítőnek a kiválasztásához (T1 vagy T2), melynek a működését meg szeretné szakítani.
2. Tartsa lenyomva kb. 2 másodpercig a hangerőszabályozót **[10]**, amíg az **<Off>** (Ki) meg nem jelenik a kijelzőn **[1]**.

## ● Tisztítás és ápolás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A tisztításhoz ne merítse vízbe vagy más folyadékba a terméket vagy a hálózati csatlakozót. Soha ne tartsa a termék alkatrészeit folyó víz alá.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Tisztítás előtt: Húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok a termék belsejébe jussanak.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A tisztításhoz ne használjon oldószertartalmú tisztítószerket, súrolószereket, erős tisztítóoldatokat vagy kemény keféket.

1. A terméket csak enyhén nedves ruhával tisztítsa.
2. Ezután hagyja az alkatrészeket megszáradni.

## ● Tárolás

- A terméket tárolja az eredeti csomagolásában.
- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető, biztonságos helyen tárolja.

## ● Hibaelhárítás

Ok	Megoldás
A terméket nem lehet bekapcsolni	Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó megfelelően csatlakozik-e a konnektorhoz és a termékhez.
Nincs hang	Állítsa be a hangerőt.
A rádióvétele zavart	A vételi jel gyenge. Igazítson az antennán, vagy helyezze a terméket olyan helyre, ahol erősebb a jel.
Nem található FM-állomás	Gyenge jel. Keressen manuálisan.
Nem található DAB állomás	Nincs DAB szolgáltatás a környéken, vagy gyenge a vétel. Állítson az antenna helyzetén.

## ● Szójegyzék

- Multiplex: A DAB és DAB+ esetében az egyes frekvenciákon egyszerre több rádióprogram is rendelkezésre állhat. Ilyen esetben ezek a rádióprogramok együtt egy úgynevezett multiplexbe kerülnek. Egy ilyen multiplex akár további szolgáltatásokat, például képeket vagy szövegeket is sugározhat.
- Jelhiba: Minél több a jelhiba, annál zavartabb lesz a termék audio vétele. A beépített hibavédelem ezt bizonyos mértékig ki tudja igazítani anélkül, hogy az audiojel romlana. A jelhibák számának kijelzése segíthet a termék megfelelő elhelyezési helyének meghatározásában.

## ● Leegyszerűsített EK megfeleléségi nyilatkozat

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG ezúton kijelenti, hogy a termék (DAB+ konyhai rádió HG13658A/HG13658B) megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU és a 2009/125/EK jelű irányelveknek.

Az EK megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege megtalálható az alábbi internetcímen: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Mentésítés

### Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készül, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következők jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

### Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A mellette lévő áthúzott keresek szemeticskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanítóüzemben kell azt leadni.

### A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes

jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemek, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügynéek gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 528132\_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típuslábról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervezetek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)




















Szber megfeleléségi jelzés

<b>Uporabljena opozorila in simboli</b> .....	Stran	33
<b>Kratka navodila</b> .....	Stran	33
Namenska uporaba .....	Stran	33
Obseg dobave .....	Stran	34
Tržni napotek .....	Stran	34
Opis delov .....	Stran	34
Tehnični podatki .....	Stran	35
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran	36
<b>Namestitev</b> .....	Stran	37
Zahteve glede mesta postavitve .....	Stran	37
Namestitev pod stensko omarico .....	Stran	38
Razstavljanje .....	Stran	38
<b>Prvi zagon</b> .....	Stran	38
Vkllop/izkllop izdelka .....	Stran	38
Vkllop/izkllop LED luči .....	Stran	38
Izbira načina .....	Stran	38
Regulacija glasnosti .....	Stran	38
Nastavitev sistema .....	Stran	38
<b>Obratovanje FM</b> .....	Stran	40
Funkcija iskanja .....	Stran	40
Nastavitve zvoka .....	Stran	40
Načini prikaza FM .....	Stran	40
<b>Obratovanje DAB</b> .....	Stran	40
Popolno iskanje .....	Stran	40
<b>Priklic shranjenih postaj</b> .....	Stran	40
Ročna nastavitev postaj .....	Stran	40
Brisanje nerazpoložljivih postaj .....	Stran	41
Načini prikaza DAB .....	Stran	41
<b>Shranjevanje nastavljenih radijskih postaj</b> .....	Stran	41
<b>Priklic shranjenih postaj</b> .....	Stran	41
Programiran čas izklopa .....	Stran	41
Nastavitev alarma .....	Stran	41
Funkcija dremež .....	Stran	42
Dodelitev postaj tipkam za izbiro kanala .....	Stran	42

<b>Funkcija časovnika</b> .....	Stran	42
Nastavitev glasnosti časovnika .....	Stran	42
Nastavitev in upravljanje funkcije časovnika .....	Stran	42
Prekinitev časovnika .....	Stran	42
<b>Čiščenje in nega</b> .....	Stran	42
<b>Shranjevanje</b> .....	Stran	43
<b>Odpravljanje napak</b> .....	Stran	43
<b>Slovar</b> .....	Stran	43
<b>Poenostavljena izjava EU o skladnosti</b> .....	Stran	43
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran	43
<b>Garancijski list</b> .....	Stran	43
Postopek pri uveljavljanju garancije .....	Stran	44
<b>Servis</b> .....	Stran	44

## Uporabljena opozorila in simboli

Prikazani simboli se uporabljajo v navodilih za uporabo, v kratkih navodilih, na embalaži in na izdelku.

	<b>NEVARNOST!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		<b>OPOZORILO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.
	<b>PREVIDNO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		<b>POZOR!</b> Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.
	<b>OPOMBA:</b> Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.		Razred zaščite III Radio se lahko (z izjemo omrežnega adapterja) uporablja samo z zaščitno nizko napetostjo (SELV).
	Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.		Simbol za izdelek zaščitnega razreda II
	<b>OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!</b> Opozorilo, ki je opremljeno s tem znakom in besedami »OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!«, opozarja na možno nevarnost eksplozije. Neupoštevanje takega opozorila lahko povzroči resne poškodbe ali smrt in morebitno premoženjsko škodo. Upoštevajte napotke v tem opozorilu, da boste preprečili hudo poškodbo, smrtno nevarno situacijo ali nevarnost materialne škode!		Ta obvezni znak vas opominja na nošenje ustreznih zaščitnih rokavic! Sledite navodilom v tem opozorilu, da se izognete poškodbam rok zaradi predmetov ali stika z vročimi ali kemičnimi materiali.
	Ta oznaka pomeni, da je pri uporabi izdelka potrebno upoštevati navodila za uporabo.		
	Izmenični tok/napetost		Enosmerni tok/napetost
	Ta simbol označuje posebna pravila ravnanja, ki so povezana z otroci.		Polarnost votlega vtiča
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		Varnostni napotki
			Navodila za delo

## KUHINJSKI RADIO DAB+

### ● Kratka navodila

Pri tem dokumentu gre za skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. S skeniranjem kode QR prispete neposredno na spletno mesto Lidl-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) in lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 528132\_2504 vidite in prenesete celotna navodila za uporabo.

Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi opozorili. Kratka navodila dobro shranite. V primeru izročitve izdelka tretjim jim dajte tudi celotno dokumentacijo.

### ● Namenska uporaba

DAB+ kuhinjski radio (v nadaljevanju »izdelek«) je naprava zabavne elektronike. Uporablja se za sprejemanje in predvajanje analognih in digitalnih radijskih programov. Ta izdelek se sme uporabljati samo za zasebne namene in ne za industrijsko ali komercialno rabo. Izdelek se ne sme uporabljati v okolju s tropskim podnebjem. Vsakršna drugačna uporaba velja za neustrezno. Zahtevki za uveljavljanje garancije so neveljavni, če izdelka niste ustrezno uporabljali ali ste posegali vanj brez dovoljenja. Vsaka takšna uporaba je na lastno odgovornost.

## ● Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

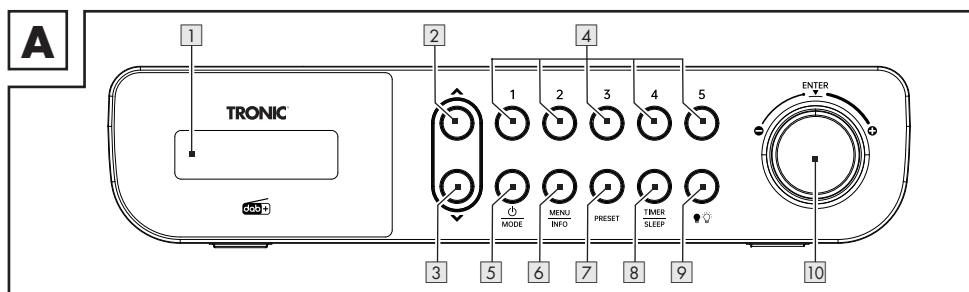
- 1× Kuhinjski radio DAB+
- 4× Distančnik (za vgradnjo pod omaro)
- 4× Pritrdilni vijak (dolgi)
- 4× Pritrdilni vijak (kratki)
- 1× Omrežni adapter
- 1× Kratka navodila

Če ugotovite, da je izdelek poškodovan ali v njem manjkajo deli, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.

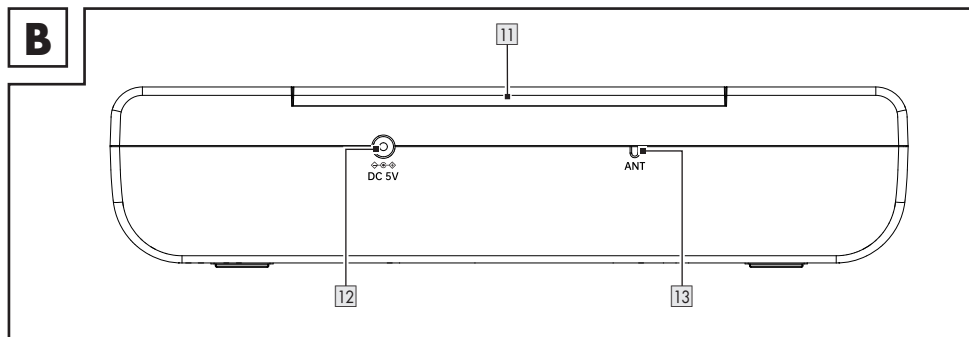
## ● Tržni napotek

- Blagovna znamka in trgovsko ime Tronic sta last njihovih lastnikov.
- Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke zadevnih lastnikov.

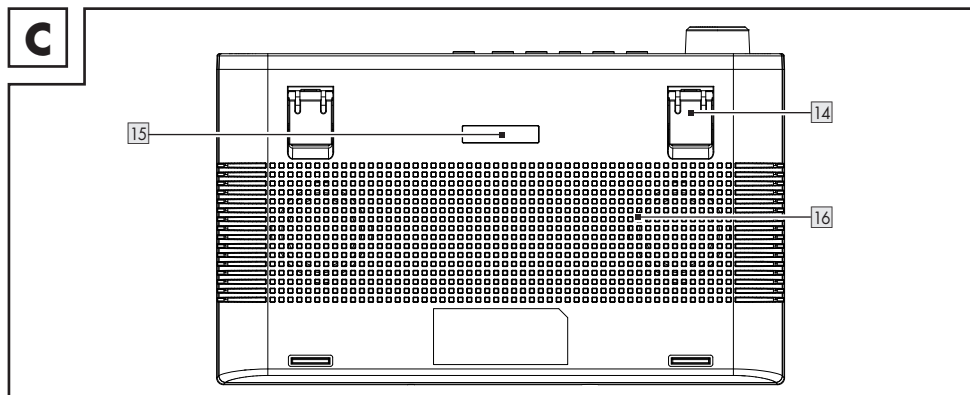
## ● Opis delov



- |                                               |                                                 |                                                   |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1 Zaslón                                      | 2  Tipka za izbiro (gor)                        | 6 MENU INFO Tipka meni/info                       |
| 3  Tipka za izbiro (dol)                      | 4 1/2/3/4/5 Tipke za izbiro pomnilniškega mesta | 7 PRESET Tipka postaje                            |
| 5  MODE Tipka za stanje pripravljenosti/način |                                                 | 8 TIMER SLEEP Tipka časovnika/časovnika za spanje |
|                                               |                                                 | 9  Tipka za luč                                   |
|                                               |                                                 | 10  Regulator glasnosti s funkcijo tipke          |



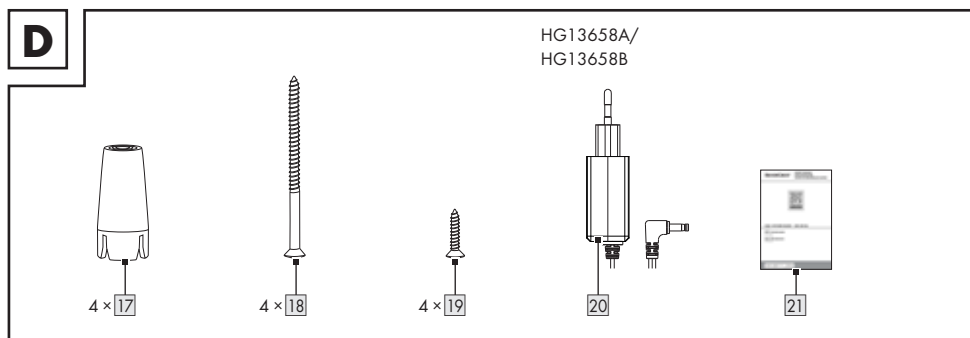
- |                                                   |                                      |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 11 Montažna plošča                                | 13  Žična antena za radijski sprejem |
| 12  DC 5V Priključna vtičnica omrežnega adapterja |                                      |



14 Zložljiva noga

15 LED luč

16 Zvočnik



17 Distančnik (za vgradnjo pod omaro)

18 Pritrdilni vijak (dolg)

19 Pritrdilni vijak (kratki)

20 Omrežni adapter

21 Kratka navodila

## ● Tehnični podatki

### Radio

Vhodna napetost/tok:	5 V $\overline{=}$ / 1,5 A
Območje sprejema DAB:	174,928 MHz-239,2 MHz
Območje FM sprejema:	87,5 MHz do 108 MHz
Prednastavitve postaj:	30 (DAB), 30 (FM)
Izhodna moč zvoka:	2 x 1,5 W RMS
Pogoji obratovanja:	od +10 °C do +35 °C 40 % do 85 % (relativna zračne vlažnosti)
Temperatura skladiščenja:	od -20 °C do +60 °C
Mere (D x V x G):	pribl. 254 mm x 56 mm x 160 mm
Masa:	pribl. 575 g (brez adapterja)

Zaščitni razred (radio):	III/⚡
Poraba energije v stanju pripravljenosti:	< 0,8 W
Čas samodejnega preklopa v stanje pripravljenosti:	<20 min

### Omrežni adapter

Opis	Vrednost
Podjetje, ki daje v promet:	OWIM GmbH & Co. KG Okrajno sodišče Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemčija
Ime proizvajalca:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Identifikacijska oznaka modela:	XZ0500-1500VG
Vhodna napetost:	100-240 V~
Frekvenca vhodne izmenične napetosti:	50/60 Hz
Vhodni tok:	0,4 A
Izhodna napetost:	5,0 V ===
Izhodni tok:	1,5 A
Izhodna moč:	7,5 W
Povprečni izkoristek v aktivnem stanju:	79,14 %
Izkoristek pri majhni obremenitvi (10 %):	72,49 %
Poraba energije v stanju brez obremenitve:	0,08 W
Polariteta votlega vtičnika pri izhodu:	⚡⚡⚡
Zaščitni razred:	II/□



## Varnostni napotki

- V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo se garancija za nastanek izniči!
- Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! V primeru premoženjske škode ali telesne poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil, ne prevzemamo odgovornosti!
- Pred vsako uporabo izdelke preverite za vidne poškodbe. Nikoli ne uporabljajte okvarjenega izdelka.
- Frekvenčna območja, ki so navedena v »Tehnični podatki«, označujejo tehnične zmogljivosti izdelka. Upoštevajte, da se lahko

za prosto dostopne frekvence v različnih državah uporabljajo različni predpisi. Sprejem in/ali uporaba informacij je lahko nezakonita in morda kazniva.



### ⚠ NEVARNOST! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!

- Embalažni material ni igrača. Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja potencialni vir nevarnosti, npr. zaradi zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe s fizičnimi, motoričnimi in

psihičnimi motnjami ali premalo izkušenj in znanja, če jih nadzira druga oseba ali če dobijo navodila o varni uporabi naprave in, če razumejo vključene nevarnosti. Otrokom ne dovolite, da čistilna in vzdrževalna dela opravljajo brez nadzora. Otrok ne pustite, da se igrajo z napravo. Izdelek ni igrača.

## Tveganje električnega udara!

**⚠ OPOZORILO! Tveganje električnega udara!** Nikoli ne odpirajte ohišja izdelka ali omrežnega adapterja. Pri napačnem delovanju sme popravila opraviti izključno usposobljeno osebe.

**⚠ OPOZORILO!** Izdelek in omrežni adapter zaščitite pred vlago, kapljajočo vodo ali vodo, ki prši. Na ali v bližino izdelka ali omrežnega adapterja ne postavljajte nobenih posod, napolnjenih s tekočino (kot so vaze ali cvetlični lončki). Delov izdelka nikoli ne potopite v tekočine. Naprave ne držite pod tekočo vodo.

■ Na ali v bližino izdelka ne postavljajte prižganih sveč, da se izognete tveganju za požar.

**⚠ OPOZORILO!** Omrežnega adapterja se ne dotikajte z mokrimi rokami.

**⚠ PREVIDNO!** Nikoli ne uporabljajte okvarjenega izdelka. Če opazite kakršno koli škodo, omrežni adapter takoj izklopite iz električnega omrežja. V primeru poškodbe na izdelku se obrnite na svojega trgovca.

■ Napravo vedno izklopite, preden izklopite omrežni adapter iz vira napajanja.

■ Izdelek uporabljajte samo s priloženim omrežnim adapterjem. V primeru poškodbe na omrežnem adapterju se obrnite na svojega trgovca. Dodatne informacije najdete v tehničnih podatkih tega izdelka.

■ Priloženi omrežni adapter uporabljajte samo s tem izdelkom.

■ Na priključni kabel ne postavljajte predmetov in ne dovolite, da bi se drgnil ob ostre robove, da preprečite njegove poškodbe. Kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja.

■ Bodite previdni, da priključnega kabla nihče ne more nenamerno potegniti ali se na njem spotakniti. Omrežni adapter in priključni kabel shranjujte izven dosega otrok.

- Ko omrežni napajalnik izvlečete iz vtičnice, ne vlecite za priključni kabel, temveč za vtič omrežnega adapterja.
- Priključnega kabla ne ovijajte okoli izdelka.
- Omrežni adapter vedno priključite v vtičnico, ki je lahko dostopna, tako da lahko vtič v nujnih primerih takoj ločite od napajanja.
- Izvlecite omrežni adapter iz vtičnice, da izdelek popolnoma ločite od električnega omrežja.
- Omrežni adapter še naprej porabi majhno količino električne energije, tudi če radio ne deluje, dokler je omrežni adapter priključen na električno omrežje. Če želite omrežni adapter popolnoma izklopiti, ga morate izključiti iz električnega omrežja.
- Izdelka ne izpostavljajte fizičnim udarcem ali močnim vibracijam.
- Če opazite dim ali nenavaden hrup, takoj izvlecite vtič omrežnega adapterja iz vtičnice.
- Omrežnega adapterja ne smete pokrivati.
- Ločite omrežni adapter iz napajanja, ko ga ne uporabljate in preden ga čistite.
- Pred priključitvijo na električno omrežje ali pred shranjevanjem pustite, da se izdelek popolnoma posuši. Pred čiščenjem naj se izdelek popolnoma ohladi.

**ⓘ OPOMBA:** Ta izdelek je opremljen z gumijastimi nogami za zaščito občutljivih površin. Ni mogoče izključiti, da izdelki za nego pohištva razžrejo ali poškodujejo gumijaste noge.

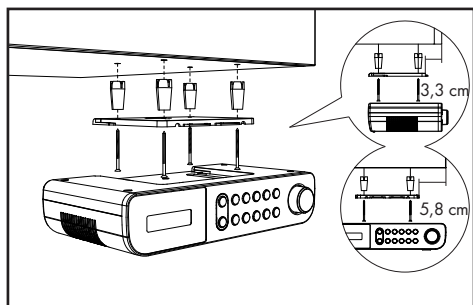
## ● Namestitvev

### ● Zahteve glede mesta postavitve

Za zagotovitev varnega in nemotenega delovanja izdelka mora mesto postavitve izpolnjevati naslednje zahteve:

- Pri nameščanju izdelka postavite na trdno, ravno in vodoravno površino. Uporabite zložljivo nogo **14**.
- Površine nekaterih kosov pohištva lahko vsebujejo sestavne dele, ki mehčajo gumijaste noge izdelka. Po potrebi pod gumijaste noge izdelka položite podloge.
- Izdelek postavite ali montirajte tako, da predvidene prezačevalne odprtine in zvočnik **16** ne bodo pokriti.
- Izdelka ne uporabljajte v vročem, mokrem ali izjemno vlažnem okolju ali v bližini vnetljivih materialov.
- Mesto vgradnje mora biti izbrano tako, da izdelek ne bo izpostavljen hlapom. Izdelka ne namestite neposredno nad kuhhalno ploščo.

## ● Namestitev pod stensko omarico



S priloženo montažno ploščo **11** lahko izdelek na primer montirate pod stensko omarico. Montirajte izdelek na naslednji način:

1. Poiščite primerno mesto za namestitev izdelka (glejte »Zahteve glede mesta postavitve«).
2. Poisnite montažno ploščo **11** nazaj in jo odstranite z izdelka.
3. Montažno ploščo **11** držite pod mestom vgradnje. Prepričajte se, ali je sprednji rob montažne plošče približno 3,3 cm za sprednjim delom omare, tako da bo izdelek po vgradnji poravnav z omaro. Stranski robovi montažne plošče **11** morajo biti približno 5,8 cm oddaljeni od sosednjih omar ali sten.
4. S svinčnikom označite 4 pritrdilne točke.
5. S pisalom ali nohtom ustvarite majhno vboklino na ustreznih mestih za označevanje. Pri trdem lesu s svedrom za les s premerom  $\varnothing$  2,5 mm izvrtajte luknjo na oznakah, globoko pribl. 5 mm. Pazite, da luknje ne izvrtate do konca.
  - Po potrebi med omaro in montažno ploščo namestite priložene distančnike **17**. Če uporabljate distančnike **17**, potrebujete dolge pritrdilne vijake **18**.
6. Montažno ploščo **11** trdno privijte s priloženimi vijaki **18** ali **19**.
7. Izdelek z zgornjo stranjo pritiskajte na montažno ploščo **11**, da zaskoči.
8. Prepričajte se, ali se je izdelek pravilno zaskočil in previdno napeljite priključni kabel in žično anteno.

## ● Razstavljanje

1. Izdelek potegnite naprej z montažne plošče **11**.
2. Odvijte vijake **18** ali **19** na montažni plošči in odstranite montažno ploščo **11** s stenske omare.

## ● Prvi zagon

- Izdelek lahko tudi postavite na ravno površino. V tem primeru morate odstraniti zložljivo nogo **14** izdelka, tako da prezačevalne reže in zvočnik **16** na spodnji strani izdelka ne bodo pokrite.
1. Priključite cevni priključek omrežnega adapterja **20** v priključno višnico **12**. Omrežni adapter priključite le v pravilno ozemljeno električno višnico.
    - Izdelek najprej prikaže fiktivni datum in uro **00:00**.
    - Datum in ura se nastavita samodejno.
    - Ko vklopite radio, izdelek začne iskati postajo DAB.
    - Postaja DAB se nato prikaže na zaslону **1** in predvaja.

## ● Vklp/izklp izdelka

- Žično anteno **13** popolnoma razširite.

Vklp/izklp izdelka	
Vklp	Pritisnite tipko <b>ON/MODE</b> <b>5</b>
Izklp	Znova pritisnite in pridržite tipko <b>ON/MODE</b> <b>5</b> (izklp = stanje pripravljenosti)

## ● Vklp/izklp LED luči

- i OPOMBA:**
  - LED luč **15** je nameščena na spodnji strani izdelka.
  - Če LED luči **15** ne izklopite ročno, se po 120 minutah izklopi samodejno.
- Vklp LED luči: Kratko pritisnite tipko **ON** **9**.
- Izklp LED luči: Znova kratko pritisnite tipko **ON** **9**.

## ● Izbira načina

- Za preklapljanje med načini DAB in FM med delovanjem kratko pritisnite tipko **ON/MODE** **5**.



## ● Regulacija glasnosti

Glasnost	Regulator glasnosti <b>10</b>
Zvišanje	Zavrtite desno (v smeri urnega kazalca)
Zmanjšanje	Zavrtite levo (v nasprotni smeri urnega kazalca)

## ● Nastavitev sistema

1. Pritisnite in držite **MENU/INFO** **6** in prikaže se meni.
2. Vrtite regulator glasnosti **10**, da izberete **<SYSTEM>** (SYSTEM). Pritisnite regulator glasnosti **10**, da nastavitev potrdite.
3. Vrtite regulator glasnosti **10**, da izberete:

Nastavitev sistema	
1. <b>Time</b> (Čas)	
↳ <b>Set Time/Date</b> (Nastavi čas/datum)	
↳ <b>Set time</b> (Nastavi čas)	
Vrtenje regulatorja glasnosti <b>10</b> ali <b>▲</b> <b>2</b> oz. <b>▼</b> <b>3</b> = sprememba vrednosti   pritisek regulatorja glasnosti <b>10</b> = potrditev vrednosti ali izbire   tipka <b>MENU/INFO</b> <b>6</b> = 1 stopnja nazaj	

Nastavitev sistema	
↳ <b>00:00</b>	
↳ <b>Set date</b> (Nastavi datum)	
↳ <b>Auto Update</b> (Samodejna posodobitev)	(Samodejna posodobitev časa)
↳ <b>No Update</b> (Brez posodobitve)	(Brez samodejne posodobitve časa)
↳ <b>Update from FM</b> (Posodobitev prek FM)	(Samodejna posodobitev časa prek FM)
↳ <b>Update from DAB</b> (Posodobitev prek DAB)	(Samodejna posodobitev časa prek DAB)
↳ <b>Update from Any</b> (Posodobi iz poljubnega vira)	(Samodejna posodobitev časa prek FM ali DAB)
↳ <b>Set 12/24 hour</b> (Nastavi 12-/24-urni format)	(12 ali 24-urni prikaz časa)
↳ <b>Set 24 hour</b> (Nastavi 24 urni format)	(24-urni prikaz časa)
↳ <b>Set 12 hour</b> (Nastavi 12 urni format)	(12-urni prikaz časa)
↳ <b>Set date format</b> (Nastavi obliko datuma)	
↳ <b>DD-MM-YYYY</b> (DD-MM-LLLL)	(»Dan-Mesec-Leto«)
↳ <b>MM-DD-YYYY</b> (MM-DD-LLLL)	(»Mesec-Dan-Leto«)
<b>2. Alarm</b> (Budilka)	
↳ <b>Alarm 1 - Alarm 2</b> (Budilka 1 - Budilka 2)	(Za nastavitev izberite budilka 1 ali budilka 2)
↳ <b>Alarm 1 Setup</b> (Nastavitev budilke 1)	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b> (Izklop budilke - Vkllop budilke)	
↳ <b>Alarm 1 Wizard</b> (Čarovnik za budilko 1)	(Nastavitev budilke)
↳ <b>00:00</b>	(Nastavitev budilke)
↳ <b>Duration</b> (Trajanje) 15-30-45-60-90	(Nastavitev trajanja budilke)
↳ <b>Buzzer - DAB - FM</b> (Brenčalo - DAB - FM)	(Nastavitev vira budilke)
↳ Izbira postaj	(Na voljo samo pri uporabi DAB ali FM)
↳ <b>Daily - Once - Weekends - Weekdays</b> (Dnevno - Enkrat - Konec tedna - Delovni dnevi)	(Nastavitev pogostosti ponavljanja)
↳ <b>Volume: L6 - L16</b> (Glasnost: L6 - L16)	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b> (Izklop budilke - Vkllop budilke)	
<b>3. Backlight</b> (Osvetlitev)	
↳ <b>On level</b> (Nastavitev vklop)	
↳ <b>High - Medium - Low</b> (Visoko - Srednje - Nizko)	(Svetlost)
↳ <b>Night dimmer</b> (Nočna zatemnitev)	Za <b>YES</b> (DA) (trajanje od 23:00 do 04:59): Osvetlitev je izklopljena. S kratkim pritiskom katere koli tipke za 10 sekund vklopite osvetlitev. Ob 05:00 uri zjutraj se osvetlitev povrne na obstoječo nastavitev.
↳ <b>NO - YES</b> (NE - DA)	
<b>4. Down timer Volume</b> (Glasnost odštevalnika časa)	
↳ <b>Volume: L6 - L16</b> (Glasnost: L6 - L16)	(Nastavitev glasnosti časovnika)
<b>5. Language</b> (Jezik)	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
<b>6. Factory Reset</b> (Tovarniške nastavitve)	
↳ <b>NO</b> (NE)	(Ponastavitev na tovarniške nastavitve)
	(Ne ponastavi na tovarniške nastavitve)
Vrtenje regulatorja glasnosti [10] ali  [2] oz.  [3] = sprememba vrednosti   pritisk regulatorja glasnosti [10] = potrditev vrednosti ali izbire   tipka <b>MENU/INFO</b> [6] = 1 stopnja nazaj	

Nastavitev sistema	
↳ YES (DA)	(Ponastavitev na tovarniške nastavitve)
<b>OPOMBA:</b> Pri ponastavljanju na tovarniške nastavitve se izgubijo vse predhodno shranjene postaje.	
7. SW version (Različica programske opreme)	
↳ Številka različice	
Vrtenje regulatorja glasnosti [10] ali ▲ [2] oz. ▼ [3] = sprememba vrednosti   pritisek regulatorja glasnosti [10] = potrditev vrednosti ali izbire   tipka MENU/INFO [6] = 1 stopnja nazaj	

## ● Obratovanje FM

- Izdelek vklopite.
- Kratko pritisnete tipko **MODE** [5], da preklopite iz načina DAB v način FM.

## ● Funkcija iskanja

- Izbirajte med 3 funkcijami iskanja, da izberete radijsko postajo.

Funkcija	Opis
Samodejno iskanje postaj	Pritisnite in pridržite regulator glasnosti [10], da začnete samodejno iskanje postaj FM. Izdelek hrani do 30 postaj.
Polsamodejno iskanje postaj	Pritisnite in pridržite tipko ▲ [2] ali ▼ [3], da začnete iskanje v zeleni smeri. Iskanje se ustavi, ko je sprejet jasan radijski signal.
Ročno iskanje postaj	Kratko pritisnete tipko ▲ [2] ali ▼ [3], da ročno poiščete postaje FM (frekvenca se spreminja v korakih po 0,05 MHz).

## ● Nastavitve zvoka

- Pritisnite in držite **MENU/INFO** [6] in prikaže se meni.
- Vrtilite regulator glasnosti [10] ali pritisnite ▲ [2] ali ▼ [3], da izberete **<Audio setting>** (Nastavitve zvoka). Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
- Vrtilite regulator glasnosti [10], da izberete:

Točka menija	Funkcija
<b>Stereo allowed</b> (Stereo omogočen)	Izdelek poišče mono in stereo postaje. Zvočni izhod: Kombinirano stereo ali stereo.
<b>Forced mono</b> (Samo mono)	Izdelek poišče mono in stereo postaje. Zvočni izhod: Kombinirano stereo.

## ● Načini prikaza FM

- Za kratek čas pritisnete **MENU/INFO** [6], da lahko izberete naslednje:

Prikaz	Funkcija
Moč signala	Prikazuje vrstico, ki najava jakost signala.
Tip programa	Prikazuje vrstni oddajnega programa.

Prikaz	Funkcija
<b>Audio setting</b> (Nastavitve zvoka)	Prikazuje, ali se sprejem postaje izvaja v mono ali stereo načinu.
<b>Time</b> (Čas)	Prikazuje samodejno prednastavljen čas, ki ga posreduje postaja.
<b>Date</b> (Datum)	Prikazuje samodejno prednastavljen datum, ki ga posreduje postaja.
Besedilo radia	Nastavev premikajoče pisave, ki zagotavlja informacije v realnem času, npr. naslovi skladbe, novice, aktualni naslovi itd.

- Vsakič, ko pritisnete **MENU/INFO** [6], se prikaže naslednji prispevek. Vnos je stalno prikazan.

## ● Obratovanje DAB

- Preklop v DAB način: kratko pritisnete tipko **MODE** [5].

## ● Popolno iskanje

Izvedite popolno iskanje vseh postaj v načinu DAB:

- Pritisnite in držite **MENU/INFO** [6].
- Vrtilite regulator glasnosti [10], da izberete **<Full scan>** (Popolno iskanje).
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
  - Vse zaznane postaje se samodejno shranijo na seznam postaj.

## ● Priklic shranjenih postaj

- OPOMBA:** Za dostop do postaje s seznama postaj glejte naslednje poglavje »Ročna nastavev postaj«.
- Že shranjeno postajo lahko prekličete tako, da pritisnete tipko **PRESET** [7].

- Vrtilite regulator glasnosti [10] ali pritisnite ▲ [2] ali ▼ [3], da izberete zeleno pomnilniško mesto.
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.

## ● Ročna nastavev postaj

- Pritisnite in pridržite tipko **MENU/INFO** [6].
- Vrtilite regulator glasnosti [10] ali pritisnite [2] ali [3], da izberete **<Manual tune>** (Ročna nastavev).
- Pritisnite regulator glasnosti [10], da nastavev potrdite.
- Vrtilite regulator glasnosti [10] ali pritisnite [2] ali [3], da s seznamom postaj izberete postajo.

- Pritisnite regulator glasnosti **[10]**, da nastavitev potrdite. Prikaže se moč signala. Pri ročnem nastavljanju izdelek ne oddaja zvoka.
- Na novo nastavljena postaja je na seznamu postaj.

## ● **Brisanje nerazpoložljivih postaj**

**i** **OPOMBA:** Naprava lahko prepozna nedostopne postaje samo po ponovnem iskanju (npr. na drugem kraju). V tem primeru zadevno postajo označi z vprašajem. Po izvedbi funkcije »Izbriši« ustrežno označeni programi niso več na voljo na seznamu programov.

- Pritisnite in držite **MENU/INFO** **[6]**.
- Vrčite regulator glasnosti **[10]** ali pritisnite tipko **▲** **[2]** ali **▼** **[3]**, da izberete **<Prune>** (Izprazni).
- Pritisnite regulator glasnosti **[10]**, da nastavitev potrdite.
- Vrčite regulator glasnosti **[10]**, da izberete **<YES (DA)>**.
- Pritisnite regulator glasnosti **[10]**, da nastavitev potrdite.

## ● **Načini prikaza DAB**

- Za kratek čas pritisnite **MENU/INFO** **[6]**, da lahko izberete naslednje:

Nastavitev	Funkcija
Moč signala	Prikazuje vrstico, ki najava jakost signala.
Tip programa	Prikazuje vrstni red oddajnega programa.
Frekvenca	Prikazuje frekvenco in multipleks ali številko kanala trenutno izbrane postaje.
Ansambel	Prikaže ime multipleksa, ki ga vsebuje postaja, ki jo pravkar poslušate.
Napaka signala	Prikaže število napak v signalu.
Bitna hitrost in kodek	Prikaže radijski način in prejeto bitno hitrost zvoka.
Ura	Prikazuje samodejno prednastavljen čas, ki ga posreduje postaja.
Datum	Prikazuje samodejno prednastavljen datum, ki ga posreduje postaja.
Besedilo radia	Nastavitev premikajoče pisave, ki zagotavlja informacije v realnem času, npr. naslovi skladbe, novice, aktualni naslovi itd.

- Vsakič, ko pritisnete **MENU/INFO** **[6]**, se prikaže naslednji prispevek. Vnos je stalno prikazan.

## ● **Shranjevanje nastavljenih radijskih postaj**

**i** **OPOMBA:** Pomnilniška mesta, ki so že zasedena, bodo prepisana brez dodatnega obvestila.

Shranite lahko do 60 postaj (30 FM in 30 DAB).

- Pritisnite in držite **PRESET** **[7]**.

- Na zaslону **[1]** se prikaže **<Preset x stored: Empty>** (Postaja x shranjena: prazno).
- Vrčite regulator glasnosti **[10]** ali pritisnite **▲** **[2]** ali **▼** **[3]**, da izberete želeno pomnilniško mesto.
- Pritisnite regulator glasnosti **[10]**, da nastavitev potrdite.
- Postaja je shranjena. Na zaslону **[1]** se prikaže **<Preset x stored>** (Postaja x shranjena).

## ● **Priklic shranjenih postaj**

**i** **OPOMBA:** **<Preset store <#>:(Empty)>** (Shranjevanje postaje <#> (prazno)) se prikaže, če mesto v pomnilniku ni zasedeno.

- Za priklic prej shranjene postaje na kratko pritisnite **PRESET** **[7]**.
- Vrčite regulator glasnosti **[10]** ali pritisnite **▲** **[2]** ali **▼** **[3]**, da izberete želeno pomnilniško mesto.
- Pritisnite regulator glasnosti **[10]**, da nastavitev potrdite.

## ● **Programiran čas izklopa**

V načinu delovanja:

- Približno 2 sekundi držite pritisnjeno tipko **TIMER/SLEEP** **[8]**, da odprete meni za nastavitve.
- Pritisnite tipko **TIMER/SLEEP** **[8]**, da nastavite **15/30/45/60/90/120** minut.
- Pritisnite regulator glasnosti **[10]**, da nastavitev potrdite.
  - Po preteku izbranega časa izdelek preklopi v stanje pripravljenosti.
  - Določanje preostalega časa stanja pripravljenosti: Preostali čas se prikaže na zaslону.
  - Prekinitev časovnika spanja: Približno 2 sekundi držite pritisnjeno tipko **TIMER/SLEEP** **[8]**. Večkrat pritisnite tipko **TIMER/SLEEP**, da izberete **<Sleep off>** (Izklop).

## ● **Nastavitev alarma**

- V stanju pripravljenosti ali v načinu delovanja pritisnite in za 2 sekundi pridržite **MENU/INFO** **[6]**.

### **Vklp nastavitve alarma**

- Vrčite regulator glasnosti **[10]**, da izberete **<SYSTEM>** (SYSTEM).
- Pritisnite regulator glasnosti **[10]**, da nastavitev potrdite.
- Vrčite regulator glasnosti **[10]**, da izberete **<Alarm>** (Budilka).
- Pritisnite regulator glasnosti **[10]**, da izberete Budilka 1 ali Budilka 2.
- Vrčite regulator glasnosti **[10]**, da izberete **<Alarm on>** (Vklp budilke) ali **<Alarm off>** (Izklop budilke).
- Pritisnite regulator glasnosti **[10]**, da nastavitev potrdite.

### **Določitev nastavitve alarma**

- i** **OPOMBA:**
- Ko se oglasi budilka, lahko pritisnete tipko **⏻/MODE** **[5]**, da alarm izklopite.
  - Glasnost se postopoma povečuje.
  - Po poteku trajanja delovanja budilke, izdelek samodejno preklopi nazaj v stanje pripravljenosti.

- Budilka s **<FM>** ali **<DAB>**: Ko se zasliši budilka, se na zaslonu **1** prikaže radijska postaja.

1. Pritisnite regulator glasnosti **10**.
2. Vrtite regulator glasnosti **10**, da izberete ure.
3. Pritisnite regulator glasnosti **10**, da nastavitev potrdite.
4. Vrtite regulator glasnosti **10**, da izberete minute.
5. Pritisnite regulator glasnosti **10**, da nastavitev potrdite.
6. Vrtite regulator glasnosti **10**, da izberete trajanje budilke (možnosti: **15/30/45/60/90** minut).
7. Pritisnite regulator glasnosti **10**, da nastavitev potrdite.
8. Vrtite regulator glasnosti **10**, da nastavite zvok budilke (možnosti: **<Buzzer>** (Brenčalo), **<FM>**, **<DAB>**).
9. Pritisnite regulator glasnosti **10**, da nastavitev potrdite.
10. Vrtite regulator glasnosti **10**, da nastavite ponavljanje budilke (možnosti: **<Once>** (Enkrat), **<Daily>** (Dnevno), **<Weekdays>** (Delovni dnevi), **<Weekends>** (Konec tedna)).
11. Pritisnite regulator glasnosti **10**, da nastavitev potrdite.
12. Vrtite regulator glasnosti **10**, da nastavite glasnost budilke.
13. Pritisnite regulator glasnosti **10**, da nastavitev potrdite.
14. Vrtite regulator glasnosti **10**, da izberete **<Alarm off>** (Izklop budilke) ali **<Alarm on>** (Vklop budilke).
15. Pritisnite regulator glasnosti **10**, da nastavitev potrdite.
16. Ko budilko uspešno nastavite, se na zaslonu **1** prikaže **<Alarm Saved>** (Budilka shranjena).

## ● Funkcija dremež

- Pritisnite regulator glasnosti **10**, medtem ko se sliši budilka. Budilka se bo znova vklopila po približno 10 minutah.

## ● Dodelitev postaj tipkam za izbiro kanala

- i** **OPOMBA:** Tipke za izbiro pomnilniških mest **4** ustrezajo pomnilniškim mestom od **1** do **5** za postaje, ki jih je shranil uporabnik.

1. Po končanem iskanju postaj DAB/FM izberite postajo.
2. Pritisnite in pridržite eno od tipk za izbiro pomnilniškega mesta **4**, da shranite ustrezen kanal. Če je bila postaja uspešno shranjena, se na zaslonu **1** prikaže **<Preset <Number> stored>** (Postaja <Številka> shranjena).
3. Za predvajanje shranjene radijske postaje kratko pritisnite eno od tipk za izbiro pomnilniškega mesta **4**.
  - Če kratko pritisnete eno od tipk za izbiro pomnilniškega mesta **4**, kateri ni dodeljena nobena postaja, se na zaslonu **1** prikaže **<Preset store <#>(Empty)>** (Shranjevanje postaje <#>: (prazno)).

## ● Funkcija časovnika

Izdelek ima praktično funkcijo časovnika, s katerim lahko npr. spremljate čas kuhanja in peke. Nastavite lahko 2 različna časovnika.

## ● Nastavitev glasnosti časovnika

1. V stanju pripravljenosti ali v načinu delovanja pritisnite in za 2 sekundi pridržite **MENU/INFO** **6**.

2. Vrtite regulator glasnosti **10**, da izberete **<SYSTEM>** (SYSTEM).
3. Pritisnite regulator glasnosti **10**, da nastavitev potrdite.
4. Zavrtite regulator glasnosti **10**, da izberete **<Down timer Volume>** (Glasnost odštevalnika časa).
5. Pritisnite regulator glasnosti **10**, da nastavitev potrdite.
6. Vrtite regulator glasnosti **10**, da nastavite glasnost alarma časovnika.
7. Pritisnite regulator glasnosti **10**, da nastavitev potrdite.

## ● Nastavitev in upravljanje funkcije časovnika

### **i** OPOMBA:

- Čas časovnika 1 lahko v korakih po 1 minuto nastavite od 1 minute do 3 ure 59 minut. Če odštevanje nastavite med 1 do 4 minutami, se čas prikaže v obliki »mm:ss«. Če odštevanje nastavite na 5 minut ali več, se čas prikaže v obliki »hh:mm:ss«.
- Čas časovnika 2 lahko v korakih po 5 minut nastavite od 5 minut do 3 ure 55 minut. Čas je prikazan v obliki »hh:mm:ss«.
- Če nastavitev ne spreminjate približno 15 sekund, se izdelek vrne v prejšnji način delovanja, ne da bi se nastavitve shranile.

1. Pritisčajte gumb **TIMER/SLEEP** **8**, da preklopite med časovnikom za kuhanje 1 (T1) in časovnikom za kuhanje 2 (T2).
2. Vrtite regulator glasnosti **10** ali pritisnite **▲** **2** ali **▼** **3**, da izberete čas odštevanja.
3. Pritisnite regulator glasnosti **10**, da nastavitev potrdite. Na zaslonu **1** sveti T1 ali T2. Odštevanje se takoj začne.
4. Pritisnite gumb **TIMER/SLEEP** **8**, da preverite preostali čas odštevanja.
  - Opozorilni signal se oglasi 30, 15, 10 in 5 sekund, preden se odštevanje konča.
  - Na koncu odštevanja se zvočni signal oglasi z največjo glasnostjo. Za izklop zvočnega opozorila, pritisnite poljubno tipko. Na zaslonu **1** se izklopi T1 ali T2.

## ● Prekinitev časovnika

1. Kratko pritisnite gumb **TIMER/SLEEP** **8**, da izberete čas časovnika, ki ga želite preklicati (T1 ali T2).
2. Pritisnite in za 2 sekundi pridržite regulator glasnosti **10**, dokler se na zaslonu **1** ne prikaže **<Off>** (Izklop).

## ● Čiščenje in nega

**⚠ OPORO!** Izdelka ali omrežnega adapterja za čiščenje ne potopite v vodo ali druge tekočine. Sestavnih delov izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.

**⚠ OPORO!** Pred čiščenjem: Izdelek odklopite iz električnega omrežja.

**⚠ POZOR!** Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine prodre v izdelek.

**⚠ POZOR!** Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo topila, abrazive, ostre čistilne raztopine ali trde krtače.

1. Izdelek čistite samo z rahlo vlažno krpo.
2. Pustite, da se vsi deli posušijo.

## ● **Shranjevanje**

- Skladiščite v originalni embalaži.
- Izdelek shranjujte na suhem varnem mestu in izven dosega otrok.

## ● **Odp ravljanje napak**

Vzrok	Odprava
Izdelka ni mogoče vklopiti	Preverite, ali je omrežni adapter pravilno priključen v vtičnico in izdelek.
Ni zvoka	Prilagodite glasnost.
Motnje radijskega sprejema	Sprejem signala je prešibak. Prilagodite položaj antene ali prestavite izdelek na mesto z boljšim sprejemom signala.
FM postaje ni bilo mogoče najti	Signal je šibak. Ročno iskanje.
DAB postaje ni bilo mogoče najti	V vaši bližini ni pokritosti z DAB ali ima slab sprejem. Prilagodite položaj antene.

## ● **Slovar**

- **Multipleks:** V DAB in DAB+ lahko na vsaki frekvenci predvaja več radijskih programov. Ti radijski programi so združeni v tako imenovanem multiplexu. V tem multiplexu se lahko oddajajo tudi dodatne storitve, kot so slike in besedilne informacije.
- **Napaka signala:** Večje kot je število napak signala, bolj moten zvočni signal prispe do izdelka. Vgrajena zaščita pred napakami lahko to do določene mere uskladi, ne da bi poslabšala zvočni signal. Prikaz števila napak signala je lahko koristen za določitev ustreznega mesta postavitve izdelka.

## **Pooblaš čeni serviser:**

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

☎ 080 080917

✉ owim@idl.si

## ● **Poenostavljena izjava EU o skladnosti**

S tem družba OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA, izjavlja da je izdelek (Kuhinjski radio DAB+ HG13658A/HG13658B) v skladu z direktivami 2014/53/EU, 2011/65/EU in 2009/125/ES.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Odstranjevanje**

### **Embalaža:**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upošteвайте oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s skratkami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas/20-22: papir in karton/80-98: vezni materiali.

### **Izdelek:**



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjinske odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

### **To odstranjevanje je za vas brezplačno.**

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.

## **Garancijski list**

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaš čeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski

list in račun, kot potrдіlo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblašeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblašeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblašeni servis ali nepooblašena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 528132\_2504) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrдіlo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## ● Servis



**Servis Slovenija**

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si





















Srbska znamka skladnosti

<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana	47
<b>Krátký návod</b> .....	Strana	47
Použití v souladu s určením .....	Strana	47
Rozsah dodávky .....	Strana	47
Upozornění o známce .....	Strana	48
Popis dílů .....	Strana	48
Technické údaje .....	Strana	49
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana	50
<b>Uvedení do provozu</b> .....	Strana	51
Požadavky na místo instalace .....	Strana	51
Instalace pod závěsnou skříň .....	Strana	52
Demontáž .....	Strana	52
<b>První uvedení do provozu</b> .....	Strana	52
Zapnutí/vypnutí výrobku .....	Strana	52
Zapnout/vypnout osvětlení LED .....	Strana	52
Vyberte režim .....	Strana	52
Upravit hlasitost .....	Strana	52
Nastavení systému .....	Strana	52
<b>Provoz FM</b> .....	Strana	54
Vyhledávací funkce .....	Strana	54
Nastavení audio .....	Strana	54
Režimy zobrazení FM .....	Strana	54
<b>Provoz DAB</b> .....	Strana	54
Úplné vyhledávání .....	Strana	54
<b>Vyvolat uložený vysílač</b> .....	Strana	54
Ruční nastavení vysílačů .....	Strana	54
Smazat nedostupné vysílače .....	Strana	55
Režimy zobrazení DAB .....	Strana	55
<b>Uložení nastavených rozhlasových vysílačů</b> .....	Strana	55
<b>Vyvolat uložený vysílač</b> .....	Strana	55
Časovač spánku .....	Strana	55
Nastavení alarmu .....	Strana	55
Funkce spánku .....	Strana	56
Přiřadte vysílače tlačítkům pro výběr kanálu .....	Strana	56

<b>Funkce časovače</b> .....	Strana	56
Nastavení hlasitosti časovače .....	Strana	56
Nastavte a použijte funkci časovače .....	Strana	56
Přerušte časovač .....	Strana	56
<b>Čištění a péče</b> .....	Strana	56
<b>Skladování</b> .....	Strana	57
<b>Odstraňování chyb</b> .....	Strana	57
<b>Glosář</b> .....	Strana	57
<b>Zjednodušené ES prohlášení o shodě</b> .....	Strana	57
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana	57
<b>Záruka</b> .....	Strana	57
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana	57
<b>Servis</b> .....	Strana	58

## Použitá výstražná upozornění a symboly

Uvedené symboly jsou použity v návodu na obsluhu, v krátkém návodu, na obalu a na výrobku.

	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		<b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.
	<b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		<b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.
	<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Ochranná třída III Rádio může být provozováno (s výjimkou síťového adaptéru) pouze s použitím ochranného nízkého napětí (SELV).
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.		Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	<b>VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!</b> Varování, které je opatřeno tímto označením a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!“, poukazuje na možné nebezpečí exploze. Pokud se takové varování nedodržuje, může to s sebou přinášet vážná zranění nebo smrt a případné věcné škody. Postupujte podle pokynů v tomto varování, abyste zabránili těžkým zraněním, ohrožení života či nebezpečí vzniku škod na majetku!		Tato příkazová značka upozorňuje na nošení vhodné ochranné rukavice! Postupujte podle pokynů v tomto varování pro zamezení poranění rukou objekty nebo kontaktem s horkými nebo chemickými materiály.
			Tento symbol znamená, že před použitím výrobku je nutno dodržovat návod na obsluhu.
	Střídavý proud/napětí		Stejnoseměrný proud/napětí
	Tento symbol označuje zvláštní pravidla chování v souvislosti s dětmi.		Polarita duté zátky
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

## KUCHYŇSKÉ RÁDIO DAB+

### ● Krátký návod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 528132\_2504 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

Stručný návod k použití je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku řetěm osobám předejte všechny podklady.

### ● Použití v souladu s určením

Kuchyňské rádio DAB+ (dále jen „výrobek“) je přístroj spotřební elektroniky. Slouží pro příjem a přehrávání analogových a digitálních rádiových programů. Tento výrobek se smí používat pouze soukromě a nikoliv pro průmyslové nebo živnostenské účely. Tento výrobek se nesmí používat v tropických klimatických zónách. Jakékoliv jiné použití se považuje, že je v rozporu s jeho určením. Záruka se nevztahuje na nároky v důsledku nesprávného použití nebo neoprávněných změn na výrobku. Jakékoli takové použití je na vaše vlastní riziko.

### ● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

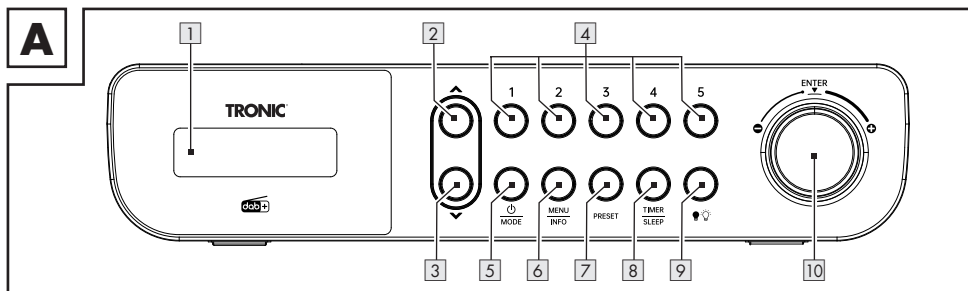
- 1× Kuchyňské rádio DAB+
- 4× Distanční vložka (pro instalaci pod skříň)
- 4× Upevňovací šroub (dlouhý)
- 4× Upevňovací šroub (krátký)
- 1× Síťový adaptér
- 1× Krátký návod

Pokud si všimnete, že je výrobek poškozen nebo chybějí části, kontaktujte prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

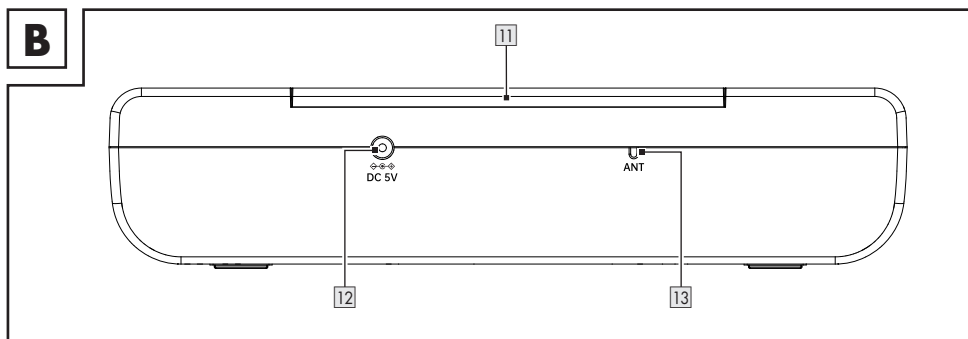
## ● Upozornění o známce

- Značka a název značky Tronic jsou majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy a produkty jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

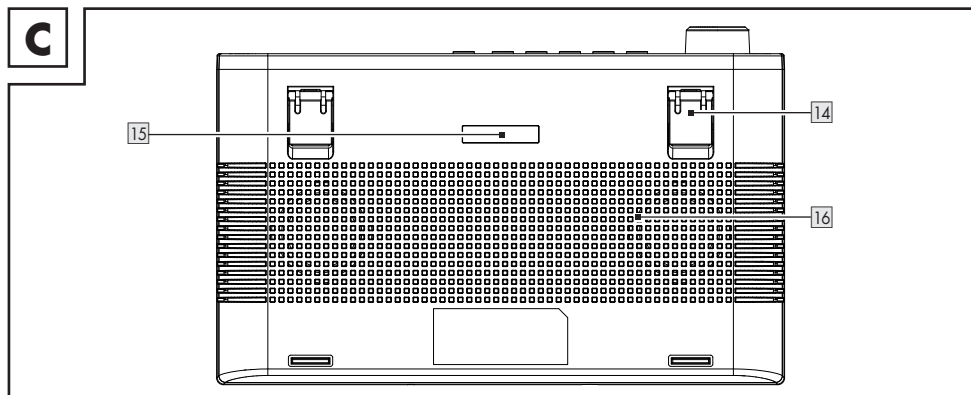
## ● Popis dílů



- |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Displej</li> <li>2  Tlačítko výběru (nahoru)</li> <li>3  Tlačítko výběru (dolů)</li> <li>4 1/2/3/4/5 Tlačítka pro výběr paměti</li> <li>5  Tlačítko pohotovostního režimu/Tlačítko režimu</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>6  MENU INFO Tlačítko Nabídka/Info</li> <li>7  PRESET Tlačítko předvolby</li> <li>8  TIMER SLEEP Tlačítko časovače/časovače režimu spánku</li> <li>9  Tlačítko osvětlení</li> <li>10  Regulátor hlasitosti s funkcí tlačítek</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



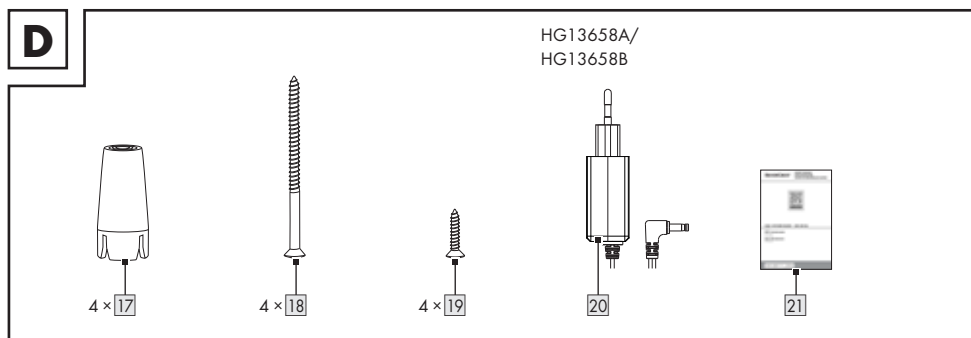
- |                                                                                                                              |                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>11 Montážní deska</li> <li>12  DC 5V Pripojovací zásuvka síťového adaptéru</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>13  Drátová anténa pro příjem rádia</li> </ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|



14 Skládací patka

16 Reproduktor

15 Osvětlení LED



17 Distanční vložka (pro instalaci pod skříň)

20 Síťový adaptér

18 Upevňovací šroub (dlouhý)

21 Krátký návod

19 Upevňovací šroub (krátký)

## ● Technické údaje

### Rádio

Vstupní napětí/proud:	5 V $\overline{=}$ / 1,5 A
Oblast příjmu DAB:	174,928 MHz až 239,2 MHz
Oblast příjmu FM:	87,5 MHz až 108 MHz
Předvolby vysílačů:	30 (DAB), 30 (FM)
Výstupní výkon zvuku:	2 × 1,5 W RMS
Provozní podmínky:	+10 °C až +35 °C 40 % až 85 % (rel. vlhkosti vzduchu)
Skladovací teplota:	-20 °C až +60 °C
Rozměry (Š × V × H):	cca 254 mm × 56 mm × 160 mm
Hmotnost:	cca 575 g (bez adaptéru)

Ochranná třída (rádio):	III/⚡
Příkon v pohotovostním režimu:	< 0,8 W
Čas pro automatický přechod do pohotovostního režimu:	< 20 min

### Síťový adaptér

Popis	Hodnota
Distributor:	OWIM GmbH & Co. KG Okresní soud ve Stuttgartu: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Německo
Jméno výrobce:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Identifikační značka modelu:	XZ0500-1500VG
Vstupní napětí:	100-240 V~
Vstupní frekvence:	50/60 Hz
Vstupní proud:	0,4 A
Výstupní napětí:	5,0 V ===
Výstupní proud:	1,5 A
Výstupní výkon:	7,5 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu:	79,14 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %):	72,49 %
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže:	0,08 W
Polarita duté zátky na výstupu:	⚡⚡⚡
Ochranná třída:	II/□



## Bezpečnostní pokyny

- V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se záruka ruší!
- Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobených nesprávným používáním nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádné ručení!
- Zkontrolujte všechny výrobky před použitím na viditelné poškození. Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek.
- Frekvenční rozsahy uvedené v kapitole „Technické údaje“ představují technické možnosti výrobku. Upozorňujeme, že na volně dostupné frekvence se v různých zemích

mohou vztahovat různá pravidla. Přijímání a/ nebo využívání informací může být nezákonné a možná trestné.



## ⚠ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A RIZIKO NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

- Obalový materiál není hračka. Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Obalový materiál představuje potenciální zdroj nebezpečí, např. udušení. Děti často podceňují nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.
- Tento produkt mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem jiné osoby nebo byly poučeny

ohledně bezpečného používání produktu a chápu z toho vyplývající rizika. Nenechte děti bez dozoru provádět práce čištění a údržby. Nenechte děti hrát si s výrobkem. Tento výrobek není hračka.

### Riziko úrazu elektrickým proudem!

**⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!** Nikdy neotevírejte kryt výrobku nebo síťového adaptéru. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Chraňte výrobek a síťový adaptér před kapající a stříkající vodou. Nestavte žádné nádoby naplněné kapalinou (např. vázy nebo nápoje) na nebo v blízkosti výrobku nebo síťového adaptéru. Neponořujte žádné součásti výrobku do kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

■ Nepokládejte žádné hořící svíčky na nebo v blízkosti výrobku, abyste zabránili požárům.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nedotýkejte se síťového adaptéru mokřými rukama.

**⚠ OPATRNĚ!** Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Pokud zjistíte jakékoli poškození, okamžitě odpojte síťový adaptér od sítě.

Je-li výrobek poškozen, obraťte se na svého prodejce.

- Předtím, než výrobek odpojte od síťového adaptéru, vždy ho vypněte.
- Používejte tento výrobek jen se síťovým adaptérem, který je dodáván s ním. Je-li síťový adaptér poškozen, obraťte se na svého prodejce. Další informace naleznete v technických údajích tohoto výrobku.
- Dodaný síťový adaptér použijte pouze s tímto výrobkem.
- Nepokládejte žádné předměty na přírodní vedení a nenechte je lžít o ostré hrany, aby se zabránilo jeho poškození. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Pokládejte přípojné vedení tak, že za ně nikdo nemůže neúmyslně tahat nebo přes ně zakopnout. Udržujte síťový adaptér a přírodní vedení mimo dosah dětí.

- Při odpojování síťového adaptéru ze zásuvky netahajte za přírodní vedení, ale za síťový adaptér.
- Přípojné vedení nenavíjejte kolem výrobku.
- Vždy připojte síťový adaptér k zásuvce, která je snadno přístupná, aby bylo možné zástrčku v případě nouze okamžitě vytáhnout.
- Vytáhněte síťový adaptér ze síťové zásuvky, aby byl výrobek zcela oddělen od sítě.
- Síťový adaptér nadále spotřebovává malé množství proudu, a to i bez použití rádia, dokud je síťový adaptér připojen k síti. Abyste síťový adaptér zcela vypnuli, musí být oddělen od sítě.
- Nevystavujte výrobek fyzickým nárazům nebo silným vibracím.
- Pokud pozorujete kouř nebo neobvyklé zvuky, okamžitě vytáhněte zástrčku síťového adaptéru ze síťové zásuvky.
- Síťový adaptér nesmí být zakrýván.
- Oddělte síťový adaptér od napájení, pokud se výrobek nepoužívá a před jeho čištěním.
- Před připojením k síti nebo před uskladněním nechte výrobek zcela vyschnout. Předtím, než budete výrobek ukládat, nechte ho plně vychladnout.

**ⓘ UPOZORNĚNÍ:** Pro ochranu citlivých povrchů je tento výrobek vybaven pryžovými patkami. Nelze vyloučit, že prostředky péče o nábytek napadnou nebo poškodí pryžové patky.

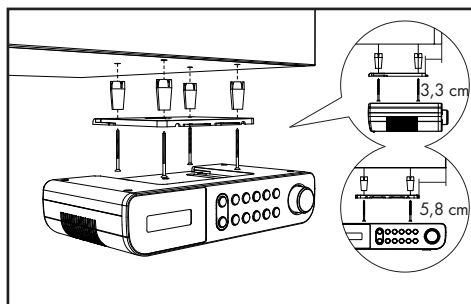
### ● Uvedení do provozu

#### ● Požadavky na místo instalace

Aby byl zajištěn bezpečný a bezproblémový provoz výrobku, musí místo instalace splňovat následující požadavky:

- Při instalaci umístěte výrobek na pevnou, rovnou a vodorovnou plochu. Použijte skládací patku [14].
- Povrchy některých kusů nábytku mohou obsahovat komponenty, které mohou způsobit změknutí pryžových patek výrobku. V případě potřeby umístěte pod pryžové patky výrobku rohož.
- Výrobek umístěte nebo nainstalujte tak, aby zajištěné větrací otvory a reproduktor [16] nebyly zakryty.
- Nepoužívejte výrobek v horkém, mokřém nebo extrémně vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů.
- Místo instalace musí být zvoleno tak, aby výrobek nebyl vystaven žádným výparům. Výrobek nainstalujte přímo nad ohřívací deskou.

## ● Instalace pod závěsnou skříň



S dodanou montážní deskou [11] můžete výrobek nainstalovat např. pod závěsnou skříň. Při montáži výrobku postupujte následujícím způsobem:

1. Najděte vhodné místo pro instalaci výrobku (viz „Požadavky na místo instalace“).
2. Posuňte montážní desku [11] dozadu a vyjměte ji z výrobku.
3. Držte montážní desku [11] pod montážním místem. Zajistěte, aby byl přední okraj montážní desky cca 3,3 cm za přední stranou skříně, aby byl výrobek po instalaci zarovnaný se skříň. Boční okraje montážní desky [11] musí dodržet vzdálenosti cca 5,8 cm od sousedních skříní nebo stěn.
4. Označte tužkou 4 body připevnění.
5. Pomocí kolíku nebo hřebíku vytvořte malou prohlubeň v příslušných bodech značení. Pro tvrdé dřevo použijte vrták do dřeva o  $\varnothing$  2,5 mm k vyvrtání cca 5 mm hlubokého otvoru do značení. Dejte pozor na to, abyste otvor neprovrtali úplně.
  - V případě potřeby umístíte dodané distanční vložky [17] mezi skříň a montážní desku. Při použití distančních vložek [17] budete potřebovat dlouhé upevňovací šrouby [18].
6. Montážní desku [11] utáhněte upevňovacími šrouby [18] nebo [19].
7. Zatlačte horní část výrobku zpět na montážní desku [11], dokud nezacvakne na místo.
8. Zajistěte, aby výrobek správně zapadl, a opatrně položte přírodní vedení a drátovou anténu.

## ● Demontáž

1. Výrobek z montážní desky [11] vytáhněte dopředu.
2. Povolte šrouby [18] nebo [19] na montážní desce a demontujte montážní desku [11] z nástěnné skříně.

## ● První uvedení do provozu

- Výrobek můžete také umístit na rovné ploše. Poté však musíte rozložit skládací patku [14] výrobku tak, aby nebyly zakryty větrací otvory a reproduktor [16] na spodní straně výrobku.
1. Spojte koaxiální napájecí konektor síťového adaptéru [20] s přípojovací zásuvkou [12]. Síťový adaptér připojujete na řádně instalovanou zásuvku.
    - Výrobek nejprve zobrazí fiktivní datum a čas **00:00**.
    - Datum a čas se nastaví automaticky.
    - Když zapnete rádio, produkt začne vyhledávat vysíláč DAB.
    - Stanice DAB se poté zobrazí na displeji [1] a reprodukuje se.

## ● Zapnutí/vypnutí výrobku

- Drátovou anténu [13] úplně rozložte.

Zapnutí/vypnutí výrobku	
Zapnutí	Stiskněte <b>⏻/MODE</b> [5]
Vypnout	<b>⏻/MODE</b> [5] podržet znovu stisknuté (vypnuto = pohotovostní režim)

## ● Zapnout/vypnout osvětlení LED

### ⓘ UPOZORNĚNÍ:

- Osvětlení LED [15] je umístěno na spodní straně výrobku.
- Pokud není osvětlení LED [15] vypnuto ručně, vypne se automaticky po 120 minutách.
- Zapněte osvětlení LED: Stiskněte krátce tlačítko **💡** [9].
- Vypněte osvětlení LED: Stiskněte znovu krátce tlačítko **💡** [9].

## ● Vyberte režim

- Během provozu krátkým stisknutím **⏻/MODE** [5] přepněte mezi režimem DAB a FM.

## ● Upravit hlasitost

Hlasitost	Regulátor hlasitosti [10]
Hlasitěji	Otáčejte doprava (ve směru hodinových ručiček)
Tišeji	Otáčejte doleva (proti směru hodinových ručiček)

## ● Nastavení systému

1. Podržte **MENU/INFO** [6] stlačené, abyste zobrazili nabídku.
2. Otočte regulátor hlasitosti [10] pro výběr položky **<SYSTEM>** (SYSTÉM). Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
3. Otočte regulátor hlasitosti [10] k výběru z:

Nastavení systému	
1. <b>Time</b> (Hodinový čas)	
↳ <b>Set Time/Date</b> (Nastavit čas/datum)	
Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte <b>▲</b> [2] nebo <b>▼</b> [3] = měnit hodnoty   stiskněte regulátor hlasitosti [10] = Potvrdte hodnotu nebo výběr   <b>MENU/INFO</b> [6] = 1 stupeň zpět	

<b>Nastavení systému</b>	
↳ <b>Set time</b> (Nastavit čas)	
↳ <b>00:00</b>	
↳ <b>Set date</b> (Nastavit datum)	
↳ <b>Auto Update</b> (Autom. aktualizace)	(Automatická aktualizace času)
↳ <b>No Update</b> (Žádná aktualizace)	(Žádná automatická aktualizace času)
↳ <b>Update from FM</b> (Aktualizace z FM)	(Automatická aktualizace času FM)
↳ <b>Update from DAB</b> (Aktualizace z DAB)	(Automatická aktualizace času DAB)
↳ <b>Update from Any</b> (Aktualizovat všechny)	(Automatická aktualizace času FM nebo DAB)
↳ <b>Set 12/24 hour</b> (Nastavení 12/24 hodin)	(12 nebo 24 hodinová indikace)
↳ <b>Set 24 hour</b> (Nastavení 24 hodin)	(24 hodinová indikace)
↳ <b>Set 12 hour</b> (Nastavení 12 hodin)	(12 hodinová indikace)
↳ <b>Set date format</b> (Nastavení formátu data)	
↳ <b>DD-MM-YYYY</b> (DD-MM-RRRR)	(„Den-měsíc-rok“)
↳ <b>MM-DD-YYYY</b> (MM-DD-RRRR)	(„Měsíc-den-rok“)
<b>2. Alarm (Budík)</b>	
↳ <b>Alarm 1 - Alarm 2</b> (Budík 1 - Budík 2)	(Budík 1 nebo budík 2 zvolit k nastavení)
↳ <b>Alarm 1 Setup</b> (Nastavení budíku 1)	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b> (Budík vyp - Budík zap)	
↳ <b>Alarm 1 Wizard</b> (Asistent budíku 1)	(Nastavit čas alarmu)
↳ <b>00:00</b>	(Nastavit čas alarmu)
↳ <b>Duration</b> (Trvání) 15-30-45-60-90	(Nastavení doby trvání alarmu)
↳ <b>Buzzer - DAB - FM</b> (Bzučák - DAB - FM)	(Nastavit zdroj alarmu)
↳ Výběr vysílače	(K dispozici pouze s DAB nebo FM)
↳ <b>Daily - Once - Weekends - Weekdays</b> (Denně - Jednou - Víkend - Pracovní dny)	(Nastavit opakovací frekvenci)
↳ <b>Volume: L6 - L16</b> (Hlasitost: L6 - L16)	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b> (Budík vyp - Budík zap)	
<b>3. Backlight (Podsvícení)</b>	
↳ <b>On level</b> (Na nastavení)	
↳ <b>High - Medium - Low</b> (Vysoké - Střední - Nizké)	(Jas)
↳ <b>Night dimmer</b> (Noční stmívač)	Pro <b>YES</b> (ANO) (Trvání od 23:00 do 04:59 hodin): Osvětlení je vypnuté. Krátkým stisknutím libovolného tlačítka krátkodobě zapnete podsvícení na 10 sekund. V 05:00 hodin se osvětlení obnoví zpět na stávající nastavení.
↳ <b>NO - YES</b> (NE - ANO)	
<b>4. Down timer Volume</b> (Hlasitost časovače vaječ)	
↳ <b>Volume: L6 - L16</b> (Hlasitost: L6 - L16)	(Nastavit hlasitost časovače)
<b>5. Language</b> (Jazyk)	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
<b>6. Factory Reset</b> (Obnovení továrního nastavení)	
↳ <b>NO</b> (NE)	(Neresetovat na výrobní nastavení)
↳ <b>YES</b> (ANO)	(Resetovat na výrobní nastavení)
<b>ⓘ UPOZORNĚNÍ:</b> Po resetu na výrobní nastavení budou ztraceny všechny dříve uložené vysílače.	
Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte ▲ [2] nebo ▼ [3] = měnit hodnoty   stiskněte regulátor hlasitosti [10] = Potvrďte hodnotu nebo výběr   MENU/INFO [6] = 1 stupeň zpět	

Nastavení systému	
7. <b>SW version</b> (Verze softwaru)	
↳ Číslo verze	
Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte ▲ [2] nebo ▼ [3] = měnit hodnoty   stiskněte regulátor hlasitosti [10] = Potvrďte hodnotu nebo výběr   <b>MENU/INFO</b> [6] = 1 stupeň zpět	

## ● Provoz FM

1. Výrobek zapněte.
2. Stiskněte krátce **⏻/MODE** [5], pro přepínání mezi režimy DAB a FM.

## ● Vyhledávací funkce

- Vyberte ze 3 vyhledávacích funkcí a vyberte jeden rádiový vysílač.

Funkce	Popis
Automatické vyhledávání vysílačů	Stisknutím a přidržením regulátoru hlasitosti [10] spustíte automatické vyhledávání stanic FM. Výrobek ukládá až 30 vysílačů.
Poloautomatické vyhledávání stanic	Podržte stlačené ▲ [2] nebo ▼ [3] pro spuštění vyhledávání v požadovaném směru. Vyhledávání se zastaví, jakmile je přijat jasný rádiový signál.
Ruční vyhledávání vysílačů	Krátce stiskněte ▲ [2] nebo ▼ [3] pro ruční vyhledávání stanic FM (frekvence se mění po 0,05 MHz).

## ● Nastavení audio

1. Podržte **MENU/INFO** [6] stlačené, abyste zobrazili nabídku.
2. Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte ▲ [2] nebo ▼ [3] pro výběr položky **<Audio setting>** (Nastavení audio). Pro potvrzení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
3. Otočte regulátor hlasitosti [10] pro nastavení:

Položka nabídky	Funkce
<b>Stereo allowed</b> (Stereo povoleno)	Výrobek vyhledává mono a stereo vysílače. Audio výstup: Kombinované stereo nebo stereo.
<b>Forced mono</b> (Jen mono)	Výrobek vyhledává mono a stereo vysílače. Audio výstup: Kombinované stereo.

## ● Režim zobrazení FM

- Krátce stiskněte **MENU/INFO** [6], pro výběr následujícího:

Indikátor	Funkce
Síla signálu	Zobrazí pruh, který zobrazuje sílu signálu.
Typ programu	Zobrazí žánr vysílaného programu.

Indikátor	Funkce
<b>Audio setting</b> (Nastavení audio)	Ukazuje, zda je vysílač přijímán v mono nebo stereo režimu.
<b>Time</b> (Hodinový čas)	Zobrazuje hodinový čas automaticky poskytovaný vysílačem.
<b>Date</b> (Datum)	Zobrazuje datum automaticky poskytovaného vysílače.
Rádiotext	Nastavuje průběžné hlášení, které dodává informace v reálném čase, například název písně, zprávy, titulky atd.

- Pokaždé, když stisknete tlačítko **MENU/INFO** [6], zobrazí se další záznam. Záznam se zobrazuje nepřetržitě.

## ● Provoz DAB

- Přepnout do režimu DAB: Stiskněte krátce **⏻/MODE** [5].

## ● Úplné vyhledávání

Provedte úplné vyhledávání vysílačů v režimu DAB:

1. Podržte **MENU/INFO** [6] stlačené.
  2. Otočte regulátor hlasitosti [10] pro výběr položky **<Full scan>** (Úplné vyhledávání).
  3. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
- Všechny detekované vysílače budou automaticky uloženy do seznamu vysílačů.

## ● Vyvolat uložený vysílač

**i UPOZORNĚNÍ:** Informace o vyvolání vysílače ze seznamu vysílačů naleznete v následující kapitole „Ruční nastavení vysílačů“.

- Můžete zavolat dříve uložený vysílač tak, že stisknete tlačítko **PRESET** [7].

1. Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte ▲ [2] nebo ▼ [3] pro výběr požadovaného místa v paměti.
2. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].

## ● Ruční nastavení vysílačů

1. Stlačte a podržte tlačítko **MENU/INFO** [6].
2. Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte [2] nebo [3] pro výběr položky **<Manual tune>** (Ruční nastavení).
3. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
4. Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte [2] nebo [3] pro výběr vysílače ze seznamu vysílačů.
5. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10]. Zobrazí se síla signálu. Při ručním nastavování nevydává výrobek žádný tón.

- Nově nastavené vysílače najdete na seznamu vysílačů.

## ● Smazat nedostupné vysílače

**i UPOZORNĚNÍ:** Vysílače, které nejsou k dispozici, mohou být rozpoznány jen po novém úplném vyhledávání (např. na jiném místě). V takovém případě předchází názvu příslušného vysílače otazník. Po provedení funkce „Smazat“ nejsou již odpovídajícím způsobem označené vysílače v seznamu vysílačů k dispozici.

1. Podržte **MENU/INFO** [6] stlačené.
2. Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte **▲** [2] nebo **▼** [3] pro výběr položky **<Prune>** (Vyprázdnit).
3. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
4. Otočte regulátor hlasitosti [10] pro výběr položky **<YES>** (ANO).
5. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].

## ● Režimy zobrazení DAB

- Krátce stiskněte **MENU/INFO** [6], pro výběr následujícího:

Jedno nastavení	Funkce
Síla signálu	Zobrazí pruh, který zobrazuje sílu signálu.
Typ programu	Zobrazí žánr vysílaného programu.
Frekvence	Zobrazuje frekvenci a číslo multiplexu nebo kanálu aktuálně nastaveného vysílače.
Ensemble	Ukazuje název multiplexu, který obsahuje vysílač, který právě posloucháte.
Chyba signálu	Ukazuje počet chyb signálu.
Bitový tok a kodek	Zobrazí rádiový režim a přijímanou přenosovou rychlost zvuku.
Hodinový čas	Zobrazuje hodinový čas automaticky poskytovaný vysílačem.
Datum	Zobrazuje datum automaticky poskytovaného vysílače.
Rádíotext	Nastavuje průběžné hlášení, které dodává informace v reálném čase, například název písně, zprávy, titulky atd.

- Pokaždé, když stisknete tlačítko **MENU/INFO** [6], zobrazí se další záznam. Záznam se zobrazuje nepřetržitě.

## ● Uložení nastavených rozhlasových vysílačů

**i UPOZORNĚNÍ:** Místa paměti, která jsou již obsazena, jsou přepsána bez dalšího upozornění.

Můžete uložit až 60 vysílačů (30 FM a 30 DAB).

1. Podržte tlačítko **PRESET** [7] stisknuté.

2. Na displeji [1] se zobrazí **<Preset \* stored: Empty>** (Předvolba × uložit.: Prázdný).
3. Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte **▲** [2] nebo **▼** [3] pro výběr požadovaného místa v paměti.
4. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
  - Vysílač je uložen. Na displeji [1] se zobrazí **<Preset \* stored>** (Předvolba × uložit.).

## ● Vyvolat uložený vysílač

**i UPOZORNĚNÍ:** **<Preset store <#:(Empty)>** (Progr. uložit.<#:(Prázdný)>) se zobrazí, když číslo paměťového místa není obsazeno.

1. Chcete-li vyvolat předem uloženou stanici, stiskněte krátce tlačítko **PRESET** [7].
2. Otočte regulátor hlasitosti [10] nebo stiskněte **▲** [2] nebo **▼** [3] pro výběr požadovaného místa v paměti.
3. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].

## ● Časovač spánku

V provozním režimu:

1. Podržte **TIMER/SLEEP** [8] stlačené po 2 sekundy, abyste zobrazili nabídku nastavování.
2. Stiskněte **TIMER/SLEEP** [8] pro nastavení **15/30/45/60/90/120** minut.
3. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
  - Po uplynutí zvolené doby přepne výrobek do pohotovostního režimu.
  - Určete zbývající dobu pohotovosti: Na displeji se zobrazí zbývající doba.
  - Přerušení časovače spánku: Podržte **TIMER/SLEEP** [8] stlačené po dobu cca 2 sekund. Stiskněte opakovaně **TIMER/SLEEP** pro volbu **<Sleep off>** (Vyp).

## ● Nastavení alarmu

- Podržte v pohotovostním nebo zapnutém režimu **MENU/INFO** [6] 2 sekundy stlačené.

### Zapněte nastavení budíku

1. Otočte regulátor hlasitosti [10] pro výběr položky **<SYSTEM>** (SYSTÉM).
2. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].
3. Otočte regulátor hlasitosti [10] pro výběr položky **<Alarm>** (Budík).
4. Stiskem tlačítka regulátor hlasitosti [10] vyberte budík 1 nebo budík 2.
5. Otočte regulátor hlasitosti [10] pro výběr položky **<Alarm on>** (Budík zap) nebo **<Alarm off>** (Budík vyp).
6. Pro potvrzení nastavení stiskněte regulátor hlasitosti [10].

### Definujte nastavení budíku

#### **i UPOZORNĚNÍ:**

- Když zazní alarm, stiskněte **⏻/MODE** [5], aby se alarm vypnul.
- Hlasitost se postupně zvyšuje.
- Po uplynutí doby alarmu se výrobek automaticky vrátí do pohotovostního režimu.

- **<FM>**: budík nebo **<DAB>**: budík: Po zaznění alarmu se na displeji **1** zobrazí rádiový vysílač.
1. Stisknete regulátor hlasitosti **10**.
  2. Otočte regulátor hlasitosti **10** pro nastavení hodin.
  3. Pro potvrzení nastavení stisknete regulátor hlasitosti **10**.
  4. Otočte regulátor hlasitosti **10** pro nastavení minut.
  5. Pro potvrzení nastavení stisknete regulátor hlasitosti **10**.
  6. Otočte regulátor hlasitosti **10** pro výběr doby trvání alarmu (Možnosti: **15/30/45/60/90** minut).
  7. Pro potvrzení nastavení stisknete regulátor hlasitosti **10**.
  8. Otočte regulátor hlasitosti **10** pro nastavení tónu alarmu (Možnosti: **<Buzzer>** (Bzučák), **<FM>**, **<DAB>**).
  9. Pro potvrzení nastavení stisknete regulátor hlasitosti **10**.
  10. Otočte regulátor hlasitosti **10** pro nastavení opakování alarmu (Možnosti: **<Once>** (Jednou), **<Daily>** (Denně), **<Weekdays>** (Pracovní dny), **<Weekends>** (Víkendy)).
  11. Pro potvrzení nastavení stisknete regulátor hlasitosti **10**.
  12. Otočte regulátor hlasitosti **10** pro nastavení hlasitosti budíku.
  13. Pro potvrzení nastavení stisknete regulátor hlasitosti **10**.
  14. Otočte regulátor hlasitosti **10**, pro výběr položky **<Alarm off>** (Budík vyp) nebo **<Alarm on>** (Budík zap).
  15. Pro potvrzení nastavení stisknete regulátor hlasitosti **10**.
  16. Pokud byl alarm úspěšně nastaven, na displeji **1** se zobrazí **<Alarm Saved>** (Budík uložen).

## ● Funkce spánku

- V režimu zapnutého napájení podržte regulátor hlasitosti **10** stisknutý, dokud nezazní alarm. Alarm se znovu aktivuje po cca 10 minutách.

## ● Přřad'te vysílače tlačítkům pro výběr kanálu

- i** **UPOZORNĚNÍ:** Tlačítka pro výběr paměti **4** odpovídají paměťovým místům **1** až **5** vysílačů uložených uživatelem.

1. Po dokončení vyhledávání vysílačů DAB/FM vyberte vysílač.
2. Stisknutím a přidržením jednoho z tlačítek pro výběr paměti **4** uložíte příslušný vysílač. Pokud byl vysílač úspěšně uložen, na displeji **1** se zobrazí **<Preset <Number> stored>** (Program <číslo> ulož.).
3. Krátkým stisknutím jednoho z tlačítek pro výběr paměti **4** přehrajete odpovídající uložený rádiový vysílač.
  - Pokud krátce stisknete jedno z tlačítek pro výběr paměti **4**, ke kterému není přiřazen žádný vysílač, na displeji **1** se zobrazí **<Preset store <#> (Empty)>** (Progr. ulož.<#> (Prázdný)).

## ● Funkce časovače

Výrobek má praktickou funkci časovače, se kterou můžete např. sledovat dobu vaření a pečení. Můžete nastavit 2 různé časovače.

## ● Nastavení hlasitosti časovače

1. Podržte v pohotovostním nebo provozním režimu **MENU/ INFO** **6** 2 sekundy stlačené.

2. Otočte regulátor hlasitosti **10** pro výběr položky **<SYSTEM>** (SYSTEM).
3. Pro potvrzení nastavení stisknete regulátor hlasitosti **10**.
4. Otáčením regulátoru hlasitosti **10** vyberte položku **<Down timer Volume>** (Hlasitost časovače vajec).
5. Pro potvrzení nastavení stisknete regulátor hlasitosti **10**.
6. Otočte regulátor hlasitosti **10** pro nastavení hlasitosti alarmu časovače.
7. Pro potvrzení nastavení stisknete regulátor hlasitosti **10**.

## ● Nastavte a používejte funkci časovače

### **i** UPOZORNĚNÍ:

- Časovač 1 lze nastavit v krocích po 1 minutě od 1 minuty do 3 hodin 59 minut. Pokud nastavíte odpočítávání mezi 1 a 4 minutami, čas se zobrazí ve formátu „mm:ss“. Pokud nastavíte odpočítávání na 5 minut nebo více, čas se zobrazí ve formátu „hh:mm:ss“.
- Časovač 2 lze nastavit v 5-minutových krocích od 5 minut do 3 hodin 55 minut. Čas je zobrazen ve formátu „hh:mm:ss“.
- Pokud po dobu přibližně 15 sekund neprovedete žádnou změnu nastavení, výrobek se vrátí do předchozího provozního režimu bez uložení těchto nastavení.

1. Stisknete **TIMER/SLEEP** **8**, pro přepínání mezi spínacími hodinami 1 (T1) a spínacími hodinami 2 (T2).
2. Otočte regulátor hlasitosti **10** nebo stisknete **▲** **2** nebo **▼** **3** pro výběr času odpočítávání.
3. Pro potvrzení stisknete regulátor hlasitosti **10**. Na displeji **1** se rozsvítí T1 nebo T2. Odpočítávání začíná okamžitě.
4. Otočte **TIMER/SLEEP** **8** pro kontrolu doby odpočítávání.
  - Výstražný signál zazní vždy 30, 15, 10 a 5 sekund před odpočtem.
  - Na konci odpočítávání zazní signál alarmu s maximální hlasitostí. Pro vypnutí alarmu stlačte libovolné tlačítko. T1 nebo T2 zhasne na displeji **1**.

## ● Přerušete časovač

1. Krátce stisknete **TIMER/SLEEP** **8** a vyberte časovač, jehož funkci chcete přerušit (T1 nebo T2).
2. Podržte regulátor hlasitosti **10** po 2 sekundy stlačené, až se na displeji **1** objeví **<Off>** (Vyp).

## ● Čištění a péče

- ! VAROVÁNÍ!** Neponořujte produkt ani síťový adaptér do vody nebo jiných kapalin pro účely čištění. Nikdy nedržte komponenty produktu pod tekoucí vodou.

- ! VAROVÁNÍ!** Před čištěním: Odpojte výrobek od napájení.

- ! VÝSTRAHA!** Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.

- ! VÝSTRAHA!** K čištění nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla, abrazivní prostředky, ostré čisticí roztoky nebo tvrdé kartáče.

1. Čištěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
2. Nechte všechny části uschnout.

## ● Skladování

- Uložte produkt v jeho původním obalu.
- Uchovávejte produkt na suchém bezpečném místě mimo dosah dětí.

## ● Odstraňování chyby

Příčina	Odstranění
Výrobek se nedá zapnout	Zkontrolujte, zda je síťový adaptér správně připojen k síťové zásuvce a produktu.
Žádný zvuk	Přizpůsobte hlasitost.
Rušený příjem rádia	Příjem signálu je příliš slabý. Upravte polohu antény nebo posuňte výrobek na místo se silnějším signálem.
FM vysílač nenalezen	Slabý signál. Manuální hledání.
DAB vysílač nenalezen	Žádné pokrytí DAB ve vaší oblasti nebo špatný příjem. Nastavte polohu antény.

## ● Glossář

- Multiplex: V DAB a DAB+ může na každé frekvenci vysílat několik rádiových programů. Tyto rádiové programy jsou sdruženy v takzvaném multiplexu. V tomto multiplexu lze přenášet i další služby, jako jsou obrázky a textové informace.
- Chyba signálu: Čím větší je počet chyb signálu, tím rušenější zvukový signál dorazí do produktu. Vestavěná ochrana proti chybám to může do určité míry kompenzovat, aniž by došlo ke zhoršení zvukového signálu. Zobrazení počtu chyb signálu může být užitečné pro určení dobrého umístění instalace produktu.

## ● Zjednodušené ES prohlášení o shodě

Tímto společností OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek (Kuchyňské rádio DAB+ HG13658A/HG13658B) odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/125/ES.

Úplný text ES prohlášení o shodě najdete na následující internetové adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Zlikvidování

### Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

## Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů suživatelných materiálů nebo speciálních provozů.

## Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezena.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržován.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 528132\_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě

a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

**CZ** **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)





















Srbská značka shody

<b>Použitie výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana	61
<b>Krátky návod</b> .....	Strana	61
Používanie v súlade s určením .....	Strana	61
Rozsah dodávky .....	Strana	61
Upozornenie k značke .....	Strana	62
Popis súčiastok .....	Strana	62
Technické údaje .....	Strana	63
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana	64
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana	65
Požiadavky na miesto inštalácie .....	Strana	65
Inštalácia pod závesnou skrinkou .....	Strana	66
Demontáž .....	Strana	66
<b>Prvé uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana	66
Zapnutie/vypnutie produktu .....	Strana	66
Zapnutie/vypnutie LED osvetlenia .....	Strana	66
Výber režimu .....	Strana	66
Nastavenie hlasitosti .....	Strana	66
Systémové nastavenia .....	Strana	66
<b>Prevádzka VKV</b> .....	Strana	68
Funkcia vyhľadávania .....	Strana	68
Nastavenia audio .....	Strana	68
Režim zobrazenia VKV .....	Strana	68
<b>Prevádzka DAB</b> .....	Strana	68
Úplné vyhľadávanie .....	Strana	68
<b>Spustiť uložené stanice</b> .....	Strana	68
Ručné nastavenie stanice .....	Strana	69
Zmazať nedostupné stanice .....	Strana	69
Režim zobrazenia DAB .....	Strana	69
<b>Uložiť nastavené rádiostanice</b> .....	Strana	69
<b>Spustiť uložené stanice</b> .....	Strana	69
Sleep-Timer .....	Strana	69
Nastavenie alarmu .....	Strana	70
Funkcia odloženia .....	Strana	70
Priradenie staníc k tlačidlám výberu kanálu .....	Strana	70

<b>Funkcia časovača</b> .....	Strana	70
Nastavenie hlasitosti časovača .....	Strana	70
Nastavenie a ovládanie funkcie časovača .....	Strana	70
Prerušenie časovača .....	Strana	71
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana	71
<b>Skladovanie</b> .....	Strana	71
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	Strana	71
<b>Glosár</b> .....	Strana	71
<b>Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode</b> .....	Strana	71
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	71
<b>Záruka</b> .....	Strana	71
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana	72
<b>Servis</b> .....	Strana	72

## Použité výstražné upozornenia a symboly

Zobrazené symboly sa používajú v návode na používanie, v krátkom návode, na obale a na produkte.

	<b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		<b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
	<b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		<b>OPATRNE!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.
	<b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Trieda ochrany III Rádio sa môže (s výnimkou sieťového adaptéra) prevádzkovať len s použitím ochranného nízkeho napätia (SELV).
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.		Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	<b>VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!</b> Výstraha, ktorá je označená týmto symbolom a slovom „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!“, upozorňuje na nebezpečenstvo výbuchu. Ak sa takéto výstražné upozornenie neuposlúchne, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť a môže spôsobiť vecné škody. Dodržiavajte pokyny v tejto výstraha, aby sa zabránilo ťažkým zraneniam, ohrozeniu života alebo nebezpečenstvu vzniku vecných škôd!		Táto príkazová značka poukazuje na nosenie vhodných ochranných rukavíc! Postupujte podľa pokynov uvedených v tomto upozornení, aby ste predišli zraneniam rúk rôznymi predmetmi alebo kontaktom s horúcimi alebo chemickými materiálmi.
	Tento symbol znamená, že pred použitím produktu je potrebné prečítať si návod na používanie.		
	Striedavý prúd/striedavé napätie		Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Tento symbol poukazuje na osobitné podmienky správania sa v súvislosti s deťmi.		Polarita dutej zástrčky
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.	 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

## KUCHYNSKÉ RÁDIO DAB+

### ● Krátky návod

Tento dokument je skrátenou tlačенou verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a zadáním čísla výrobku (IAN) 528132\_2504 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

Tento krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými upozorneniami. Krátky návod si dobre uschovejte a v prípade postúpenia výrobku ďalším osobám im odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Používanie v súlade s určením

Kuchyňské rádio DAB+ (ďalej ako „produkt“) je prístroj zábavnej elektroniky. Služi na príjem a prehrávanie analógových a digitálnych rozhlasových programov. Tento produkt sa môže používať len na súkromné účely a nie je určený na priemyselné alebo komerčné účely. Tento produkt sa nemôže používať v tropickom klimatickom pásme. Každé iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením. Nároky vyplývajúce z neodborného použitia alebo z neoprávnených zmien na produkte, nie sú zahrnuté v rozsahu záruky. Akékoľvek takéto použitie ja na vlastné riziko.

### ● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

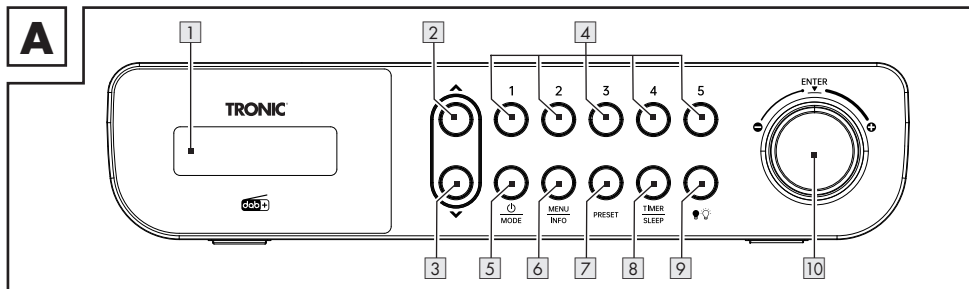
- 1× Kuchynské rádio DAB+
- 4× Dištančná vložka (na montáž pod skrinku)
- 4× Upevňovacia skrutka (dlhá)
- 4× Upevňovacia skrutka (krátka)
- 1× Sieťový adaptér
- 1× Krátky návod

Ak zistíte, že produkt je poškodený alebo chýbajú časti, obráťte sa na obchodníka, u ktorého ste tento produkt zakúpili.

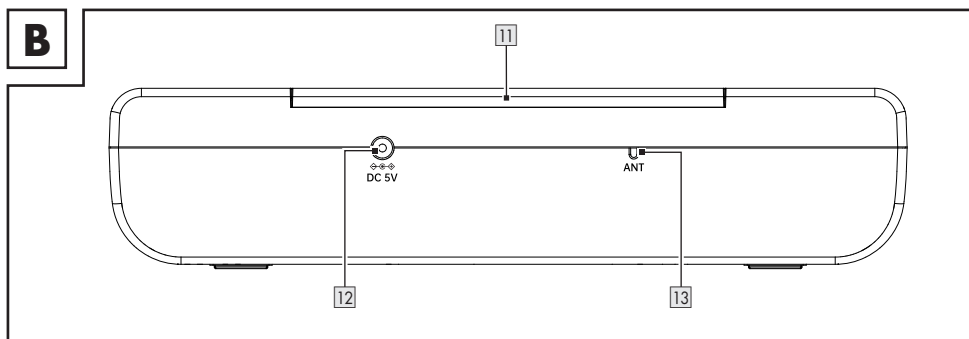
### ● Upozornenie k značke

- Známk a obchodné meno Tronic sú vlastníctvom príslušných vlastníkov.
- Všetky ostatné mená a produkty sú známkami alebo registrovanými známkami ich príslušných vlastníkov.

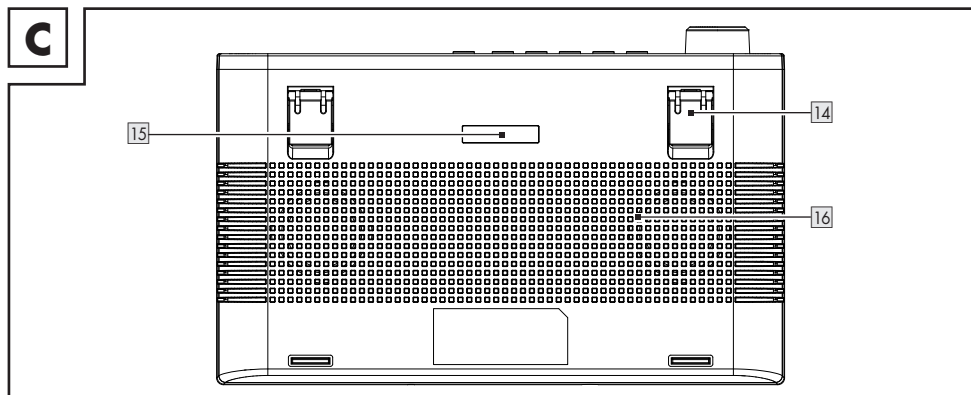
### ● Popis súčiastok



- |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Displej</li> <li>2 ▲ Tlačidlo výberu (hore)</li> <li>3 ▼ Tlačidlo výberu (dole)</li> <li>4 1/2/3/4/5 Tlačidlá výberu pamäte</li> <li>5  MODE Tlačidlo na pohotovostný režim/prepínanie režimov</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>6  MENU INFO Tlačidlo menu/Info</li> <li>7  PRESET Tlačidlo predvolby</li> <li>8  TIMER SLEEP Tlačidlo časovača/časovača spánku</li> <li>9  Tlačidlo osvetlenia</li> <li>10  Regulátor hlasitosti s funkciou tlačidla</li> </ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



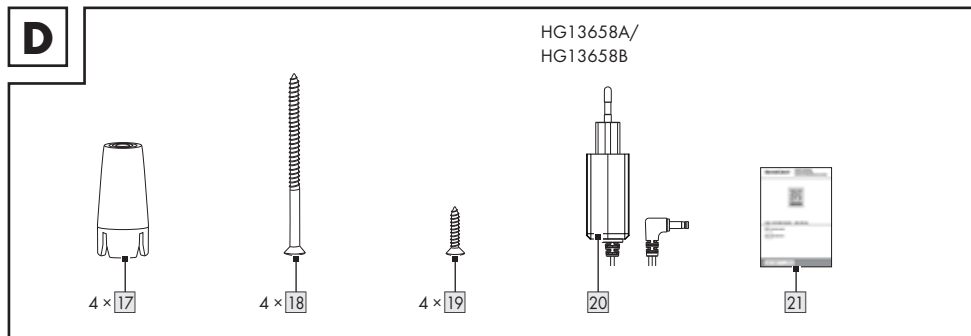
- |                                                                                                                   |                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>11 Montážna doska</li> <li>12  DC 5V Zdieľka sieťového adaptéra</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>13 Drôtená anténa pre rádiový príjem</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|



14 Sklopná noha

15 LED osvetlenie

16 Reproduktor



17 Dištančná vložka (pre montáž pod skrinku)

18 Upevňovacia skrutka (dlhá)

19 Upevňovacia skrutka (krátka)


20 Sieťový adaptér

21 Krátky návod



## ● Technické údaje

### Rádio

Vstupné napätie/prúd:	5 V $\overline{\overline{=}}$ / 1,5 A
Rozsah prijmu DAB:	174,928 MHz až 239,2 MHz
Rozsah prijmu VKV:	87,5 MHz až 108 MHz
Pamäť na stanice:	30 (DAB), 30 (VKV)
Výstupný výkon zvuku:	2 × 1,5 W RMS
Prevádzkové podmienky:	+10 °C až +35 °C 40 % až 85 % (rel. vlhkosť vzduchu)
Teplota skladovania:	-20 °C až +60 °C
Rozmery (Š × V × H):	cca 254 mm × 56 mm × 160 mm

Hmotnosť:	pribl. 575 g (bez adaptéra)
Trieda ochrany (rádio):	III/ 
Príkion v pohotovostnom režime:	< 0,8 W
Čas do automatického prepnutia na pohotovostný režim:	<20 min

### Sieťový adaptér

Popis	Hodnota
Distribútor:	OWIM GmbH & Co. KG Okresný súd Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemecko
Názov výrobcu:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Identifikačný kód modelu:	XZ0500-1 500VG
Vstupné napätie:	100-240 V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu:	50/60 Hz
Vstupný prúd:	0,4 A
Výstupné napätie:	5,0 V ===
Výstupný prúd:	1,5 A
Výstupný výkon:	7,5 W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime:	79,14 %
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %):	72,49 %
Spotreba energie v stave bez záťaže:	0,08 W
Polarita dutej zástrčky na výstupe:	
Trieda ochrany:	II/ 



## Bezpečnostné upozornenia

- V prípade poškodenia vyplývajúceho z nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku!
- Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade vecných alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!
- Pred použitím skontrolujte všetky produkty, či nie sú poškodené. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt.

- Frekvenčný rozsah uvedený v kapitole „Technické údaje“ predstavuje technické možnosti produktu. Berte do úvahy, že pre voľne dostupné frekvencie v rôznych krajinách môžu existovať rôzne predpisy. Prijem a/alebo používanie informácií môže byť ilegálne, prípadne aj trestné.



### **NEBEZPEČENSTVO! OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE KOJENCOV A DETI!**

- Obalový materiál nie je hračka. Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje potencionálne nebezpečenstvo, napr. udusenie. Deti často podceňujú

nebezpečenstvá. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny pre bezpečné používanie produktu a porozumeli z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti nenechávajú vykonávať čistiace práce a údržbu bez dozoru. Deti nenechávajú hrať sa s produktom. Produkt nie je určený na hranie.

## Úrazu elektrickým prúdom!

**⚠ VÝSTRAHA! Úrazu elektrickým prúdom!** Nikdy neatórajte teleso produktu alebo sieťového adaptéra. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Produkt a sieťový adaptér chráňte pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Neukladajte nádoby naplnené kvapalinami (napr. vázy alebo nápoje) na produkt alebo do blízkosti produktu alebo sieťového adaptéra. Neponárajte časti produktu do kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcu vodu.
- Na produkt alebo do jeho blízkosti nadávajú horiace sviečky, aby sa predišlo požiaru.

⚠ **VÝSTRAHA!** Nedotýkajte sa sieťového adaptéra mokrými rukami.

⚠ **POZOR!** Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. Akonáhle zistíte akékoľvek poškodenia, odpojte sieťový adaptér z elektrického prúdu. Ak je produkt poškodený, obráťte sa na svojho predajcu.

- Produkt pred odpojením od sieťového adaptéra vždy najprv vypnite.
- Tento produkt používajte len s priloženým sieťovým adaptérom. Ak je sieťový adaptér poškodený, obráťte sa na svojho predajcu. Ďalšie informácie nájdete v technických údajoch tohto produktu.
- Dodaný sieťový adaptér používajte len s týmto produktom.
- Neukladajte žiadne predmety na napájací kábel a zabránite jeho treniu o ostré hrany,

aby sa zabránilo poškodeniam. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

- Napájací kábel uložte tak, aby nikto nemohol omylom za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť. Sieťový adaptér a napájací kábel držte mimo dosahu detí.
- Keď vyťahujete sieťový adaptér z elektrickej zásuvky, neťahajte za napájací kábel, ale za sieťový adaptér.
- Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.
- Sieťový adaptér zapájajte vždy do ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli zástrčku v prípade núdze okamžite odpojiť.
- Aby bol produkt úplne odpojený zo siete, vytiahnite sieťový adaptér z elektrickej zásuvky.
- Kým je sieťový adaptér zapojený do elektrickej siete, stále spotrebúva malé množstvo prúdu, aj bez prevádzkovania rádia. Pre úplné vypnutie sieťového adaptéra je potrebné ho odpojiť z elektrickej siete.
- Produkt nevystavujte žiadnym fyzickým nárazom alebo silným vibráciám.
- Ak spozorujete dym alebo nezvyčajné zvuky, okamžite vytiahnite zástrčku sieťového adaptéra z elektrickej zásuvky.
- Sieťový adaptér sa nesmie zakrývať.
- Keď produkt nepoužívate a pred tým, ako ho budete čistiť, odpojte sieťový adaptér z napájania.
- Pred zapojením produktu do elektrickej siete alebo pred jeho uskladnením ho nechajte úplne vyschnúť. Pred ďalším použitím nechajte produkt úplne vychladnúť.

**i UPOZORNENIE:** Na ochranu citlivých povrchov je produkt vybavený gumenými nožičkami. Nedá sa vylúčiť, že prostriedky na starostlivosť o nábytok môžu gumené nožičky narušiť alebo poškodiť.

## ● Uvedenie do prevádzky

### ● Požiadavky na miesto inštalácie

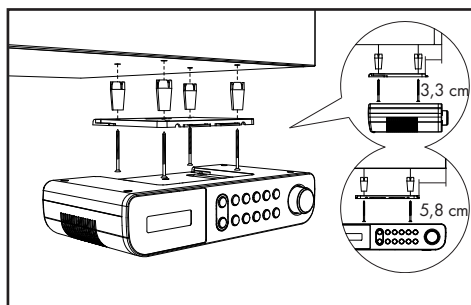
Pre zaistenie bezpečnej a bezchybnej prevádzky produktu musí miesto inštalácie spĺňať nasledovné požiadavky:

- Produkt umiestnite na pevný, rovný a horizontálny povrch. Využite sklopnú nohu [14](#).
- Povrchy niektorých nábytkov môžu obsahovať zložky, ktoré by mohli spôsobiť zmäknutie gumených nožičiek produktu.

V prípade potreby položte pod gumené nožičky produktu podložku.

- Postavte alebo namontujte produkt tak, aby vetracie otvory a reproduktory [16] neboli zakryté.
- Produkt neprevádzkujte v horúcom, mokrom alebo extrémne suchom prostredí alebo v blízkosti horľavých materiálov.
- Miesto montáže musí byť zvolené tak, aby nebol produkt vystavený pare. Produkt neinštalujte priamo nad výhrevnú platňu.

## ● Inštalácia pod závesnou skrinkou



Pomocou dodanej montážnej dosky [11] môžete produkt nainštalovať napr. pod závesnou skrinkou. Pri montáži produktu postupujte nasledovne:

1. Nájdite vhodné miesto na inštaláciu produktu (pozri „Poziadavky na miesto inštalácie“).
2. Zasuňte montážnu dosku [11] dovnútra a odoberte ju z produktu.
3. Držte montážnu dosku [11] pod miestom montáže. Uistite sa, že predná hrana montážnej dosky leží pribl. 3,3 cm za prednou hranou skrine, aby produkt po montáži lícoval so skrinkou. Bočné hrany montážnej dosky [11] musia mať pribl. 5,8 cm odstup od susediacich skriniek alebo stien.
4. Pomocou ceruzky označte 4 upevňovacie body.
5. Použite pero alebo klinec na vytvorenie malej priehlbiny na príslušných označených bodoch. V prípade tvrdého dreva použite vítačku do dreva s  $\varnothing$  2,5 mm na vyvrtanie pribl. 5 mm diery na značke. Dbajte na to, aby ste diery úplne neprevrtali.
- Podľa potreby použite medzi skrinkou a montážnou doskou priložené dištančné vložky [17]. Keď použijete dištančné vložky [17], budete potrebovať dlhé upevňovacie skrutky [18].
6. Pevne priskrutkujte montážnu dosku [11] pomocou upevňovacích skrutiek [18] alebo [19].
7. Produkt zasuňte späť hornou stranou proti montážnej doske [11], kým zapadne.
8. Uistite sa, že produkt je správne zacvaknutý a napájací kábel a drôtenú anténu dôkladne upevnite.

## ● Demontáž

1. Vytiahnite produkt z montážnej dosky [11] smerom dopredu.
2. Uvoľnite skrutky [18] alebo [19] na montážnej doske a odoberte montážnu dosku [11] zo skrinky.

## ● Prvé uvedenie do prevádzky

- Produkt môžete postaviť na rovnú plochu. Potom však musíte vyklopiť sklopnú nohu [14], aby vetracie otvory a reproduktor [16] na spodnej strane produktu neboli zakryté.

1. Dutú zástrčku sieťového adaptéra [20] zapojte do zdievky [12]. Sieťový adaptér zapájajte výlučne do správne nainštalovanej zásuvky.
  - Produkt najprv zobrazí fiktívny dátum a čas **00:00**.
  - Dátum a čas sa nastaví automaticky.
  - Keď zapnete rádio, produkt začne s vyhľadávaním DAB stanice.
  - Následne sa na displeji [1] zobrazí stanica DAB a začne sa prehrávať.

## ● Zapnutie/vypnutie produktu

- Úplne rozložte drôtenú anténu [13].

### Zapnutie/vypnutie produktu

Zapnutie	Stlačte <b>⏻/MODE [5]</b>
Vypnúť	<b>⏻/MODE [5]</b> znova podržte stlačené (vyp. = pohotovostný režim)

## ● Zapnutie/vypnutie LED osvetlenia

### ❗ UPOZORNENIA:

- LED osvetlenie [15] sa nachádza na spodnej strane produktu.
- Ak LED osvetlenie [15] nevypnete manuálne, po 120 minútach sa vypne automaticky.
- Zapnutie LED osvetlenia: Krátko stlačte tlačidlo **💡 [9]**.
- Vypnutie LED osvetlenia: Znova krátko stlačte tlačidlo **💡 [9]**.

## ● Výber režimu

- Na prepínanie medzi prevádzkami DAB a VKV krátko stlačte počas prevádzky tlačidlo **⏻/MODE [5]**.

## ● Nastavenie hlasitosti




Hlasitosť	Regulátor hlasitosti [10]
Zvýšiť	Otočte doprava (v smere hodinových ručičiek)
Znížiť	Otočte doľava (proti smeru hodinových ručičiek)

## ● Systémové nastavenia

1. Držte stlačené **MENU/INFO [6]** pre zobrazenie menu.
2. Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolíte **<SYSTEM>** (SYSTÉM). Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

3. Otáčaním regulátora hlasitosti **10** si zvolíte:

<b>Systémové nastavenia</b>	
<b>1. Time (Čas)</b>	
↳ <b>Set Time/Date</b> (Nastaviť čas/dátum)	
↳ <b>Set time</b> (Nastaviť čas)	
↳ <b>00:00</b>	
↳ <b>Set date</b> (Nastaviť dátum)	
↳ <b>Auto Update</b> (Automatická aktualizácia)	(Automatická aktualizácia času)
↳ <b>No Update</b> (Žiadna aktualizácia)	(Žiadna automatická aktualizácia času)
↳ <b>Update from FM</b> (Aktualizácia FM)	(Automatická aktualizácia času z VKV)
↳ <b>Update from DAB</b> (Aktualizácia DAB)	(Automatická aktualizácia času z DAB)
↳ <b>Update from Any</b> (Aktualizácia všetkého)	(Automatická aktualizácia času z VKV alebo DAB)
↳ <b>Set 12/24 hour</b> (Nastaviť 12/24 hod.)	(12 alebo 24-hodinové zobrazenie)
↳ <b>Set 24 hour</b> (Nastavenie 24 hod.)	(24-hodinové zobrazenie)
↳ <b>Set 12 hour</b> (Nastavenie 12 hod.)	(12-hodinové zobrazenie)
↳ <b>Set date format</b> (Nastavenie formátu dátumu)	
↳ <b>DD-MM-YYYY</b> (DD-MM-RRRR)	(„deň-mesiac-rok“)
↳ <b>MM-DD-YYYY</b> (MM-DD-RRRR)	(„mesiac-deň-rok“)
<b>2. Alarm (Budík)</b>	
↳ <b>Alarm 1 - Alarm 2</b> (Budík 1 - Budík 2)	(Zvoliť nastavenie budíka 1 alebo budíka 2)
↳ <b>Alarm 1 Setup</b> (Nastaviť budík 1)	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b> (Budík vyp. - Budík zap.)	
↳ <b>Alarm 1 Wizard</b> (Asistent pre budík 1)	(Nastaviť čas budíka)
↳ <b>00:00</b>	(Nastaviť čas budíka)
↳ <b>Duration</b> (Trvanie) 15-30-45-60-90	(Nastavenie trvania budíka)
↳ <b>Buzzer - DAB - FM</b> (Bzučiak - DAB - FM)	(Nastaviť zdroj budíka)
↳ Voľba stanice	(Dostupné len pri DAB alebo VKV)
↳ <b>Daily - Once - Weekends - Weekdays</b> (Denne - Raz - Víkendy - Pracovné dni)	(Nastavenie frekvencie opakovania)
↳ <b>Volume: L6 - L16</b> (Hlasitosť: L6 - L16)	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b> (Budík vyp. - Budík zap.)	
<b>3. Backlight (Osvetlenie)</b>	
↳ <b>On level</b> (Úroveň zapnutia)	
↳ <b>High - Medium - Low</b> (Vysoká - Stredná - Nízka)	(Jas)
↳ <b>Night dimmer</b> (Nočné stmavnutie)	Pri <b>YES</b> (ÁNO) (Trvanie od 23:00 do 04:59 hod.): Osvetlenie je vypnuté. Po stlačení ľubovoľného tlačidla sa osvetlenie krátkodobo zapne na 10 sekúnd. O 05:00 hod. ráno sa osvetlenie znova prepne na aktuálne nastavenie.
↳ <b>NO - YES</b> (NIE - ÁNO)	
<p>Otočte regulátorom hlasitosti <b>10</b> alebo stlačte <b>▲</b> <b>2</b> príp. <b>▼</b> <b>3</b> = zmena hodnôt   stlačte regulátor hlasitosti <b>10</b> = potvrdenie hodnoty alebo výberu   <b>MENU/INFO</b> <b>6</b> = 1 stupeň dozadu</p>	





Systémové nastavenia	
4. <b>Down timer Volume</b> (Hlasitosť kuchynských minútiiek)	
↳ <b>Volume: L6 –L16</b> (Hlasitosť: L6 – L16)	(Nastavenie hlasitosti časovača)
5. <b>Language</b> (Jazyk)	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
6. <b>Factory Reset</b> (Výrobné nastavenia)	(Obnoviť výrobné nastavenia)
↳ <b>NO</b> (NIE)	(Neobnoviť výrobné nastavenia)
↳ <b>YES</b> (ÁNO)	(Obnoviť výrobné nastavenia)
 <b>UPOZORNENIE:</b> Po obnovení výrobných nastavení sa stratia všetky predtým uložené stanice.	
7. <b>SW version</b> (Verzia softvéru)	
↳ Číslo verzie	
Otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte  [2] príp.  [3] = zmena hodnôt   stlačte regulátor hlasitosti [10] = potvrdenie hodnoty alebo výberu   <b>MENU/INFO</b> [6] = 1 stupeň dozadu	

## ● Prevádzka VKV



- Zapnite produkt.
- Krátko stlačte tlačidlo  / **MODE** [5] a dostanete sa z režimu DAB do režimu VKV.

## ● Funkcia vyhľadávania

- Pri voľbe rádionovice si vyberte z 3 funkcií vyhľadávania.

Funkcia	Popis
Automatické vyhľadanie staníc	Automatické vyhľadanie staníc VKV spustíte tak, že podržíte stlačený regulátor hlasitosti [10]. Produkt dokáže uložiť až 30 staníc.
Poloautomatické vyhľadanie staníc	Podržte stlačené  [2] alebo  [3] a spustíte vyhľadanie v požadovanom smere. Vyhľadanie sa zastaví, keď produkt prijme čistý rádiový signál.
Manuálne vyhľadanie staníc	Krátkym stláčaním  [2] alebo  [3] môžete stanice VKV vyhľadávať manuálne (frekvencia sa posúva v krokoch po 0,05 MHz).

## ● Nastavenia audio

- Držte stlačené **MENU/INFO** [6] pre zobrazenie menu.
- Ak chcete zvoliť **<Audio setting>** (Audio nastavenie), otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte  [2] alebo  [3]. Potvrďte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Otáčaním regulátora hlasitosti [10] môžete nastaviť nasledovné:

Bod menu	Funkcia
<b>Stereo allowed</b> (Stereo povolené)	Produkt hľadá mono a stereo stanice. Výstup audio: Kombinované stereo alebo stereo.
<b>Forced mono</b> (Len mono)	Produkt hľadá mono a stereo stanice. Výstup audio: Kombinované stereo.


## ● Režim zobrazenia VKV

- Stlačte krátko **MENU/INFO** [6] pre voľbu nasledovného:

Indikátor	Funkcia
Sila signálu	Zobrazuje stĺpec, ktorý udáva silu signálu.
Typ programu	Zobrazuje žáner vysielaného programu.
<b>Audio setting</b> (Audio nastavenie)	Zobrazuje, či je stanica prijímaná v režime mono alebo stereo.
<b>Time</b> (Čas)	Zobrazuje čas automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.
<b>Date</b> (Dátum)	Zobrazuje dátum automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.
Rádiotext	Nastavenie pohyblivých písmen, ktoré poskytujú informácie v reálnom čase, napr. názov pesničky, správy, titulky atď.

- Vždy, keď stlačíte **MENU/INFO** [6], zobrazí sa ďalší záznam. Záznam sa zobrazí konštantne.

## ● Prevádzka DAB


- Prepnúť do režimu DAB: Stlačte krátko  / **MODE** [5].

## ● Úplné vyhľadanie

Vykonajte úplné vyhľadanie staníc v rozsahu režimu DAB:

- Držte stlačené **MENU/INFO** [6].
- Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolte **<Full scan>** (Úplné vyhľadanie).
- Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
  - Všetky rozpoznané stanice budú automaticky uložené do zoznamu staníc.

## ● Spustiť uložené stanice

-  **UPOZORNENIE:** Ak chcete spustiť stanicu zo zoznamu staníc, postupujte podľa pokynov v nasledujúcej kapitole „Ručné nastavenie stanice“.

- Stlačením **RESET** [7] môžete spustiť už predtým uloženú stanicu.
- 1. Ak chcete zvoliť požadované miesto v pamäti, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte **▲** [2] alebo **▼** [3].
- 2. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

## ● Ručné nastavenie stanice

1. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo **MENU/INFO** [6].
  2. Ak chcete zvoliť **<Manual tune>** (Ručné nastavenie), otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte [2] alebo [3].
  3. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
  4. Ak chcete zvoliť stanicu zo zoznamu staníc, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte [2] alebo [3].
  5. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10]. Zobrazí sa sila signálu. Pri manuálnom ladení produkt nevydáva žiadny tón.
- Novú nastavenú stanicu nájdete v zozname staníc.

## ● Zmazať nedostupné stanice

- i** **UPOZORNENIE:** Nedostupné stanice môžu byť znova nájdené až po ďalšom úplnom vyhľadávaní (napr. na inom mieste). V takomto prípade sa pred názvom príslušnej stanice objaví otáznik. Po vykonaní funkcie „Zmazať“ už nie sú takto označené stanice v zozname staníc.

1. Držte stlačené **MENU/INFO** [6].
2. Ak chcete zvoliť **<Prune>** (Vyprázdiť), otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte **▲** [2] alebo **▼** [3].
3. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
4. Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolíte **<YES>** (ÁNO).
5. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

## ● Režim zobrazenia DAB

- Stlačte krátko **MENU/INFO** [6] pre voľbu nasledovného:

Nastavenie	Funkcia
Sila signálu	Zobrazuje stĺpec, ktorý udáva silu signálu.
Typ programu	Zobrazuje žáner vysielaného programu.
Frekvencia	Zobrazí frekvenciu a multiplex, príp. číslo kanálu aktuálne nastavenej stanice.
Súbor	Zobrazuje názov multiplexov, ktorý obsahuje stanicu, ktorú počúvate.
Chyba signálu	Zobrazuje počet chýb signálu.
Bitrate a Codec	Zobrazuje režim rádia a prijatú audio bitovú rýchlosť.
Čas	Zobrazuje čas automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.
Dátum	Zobrazuje dátum automaticky udávaný vysielajúcou stanicou.

Nastavenie	Funkcia
Rádiotext	Nastavenie pohyblivých písmen, ktoré poskytujú informácie v reálnom čase, napr. názov pesničky, správy, titulky atď.

- Vždy, keď stlačíte **MENU/INFO** [6], zobrazí sa ďalší záznam. Záznam sa zobrazí konštantne.

## ● Uložiť nastavené rádiostanice

- i** **UPOZORNENIE:** Pamäťové miesta, ktoré sú už obsadené, sa bez ďalšieho upozornenia prepíšu.

Môžete uložiť až 60 staníc (30 VKV a 30 DAB).

1. Držte stlačené **PRESET** [7].
  2. Na displeji [1] sa zobrazí **<Preset x stored: Empty>** (Program x uložen.: Prázdne).
  3. Ak chcete zvoliť požadované miesto v pamäti, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte **▲** [2] alebo **▼** [3].
  4. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Stanica je uložená. Na displeji [1] sa zobrazí **<Preset x stored>** (Program x uložen.).

## ● Spustiť uložené stanice

- i** **UPOZORNENIE:** **<Preset store <#>:(Empty)>** (Prog. uložiť <#>: (Prázdne)) sa zobrazí, keď číslo pamäte ešte nie je obsadené.

1. Ak chcete spustiť uloženú stanicu, krátko stlačte **PRESET** [7].
2. Ak chcete zvoliť požadované miesto v pamäti, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte **▲** [2] alebo **▼** [3].
3. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

## ● Sleep-Timer

V prevádzkovom režime:

1. Do menu nastavení sa dostanete tak, že tlačidlo **TIMER/SLEEP** [8] podržíte stlačené pribl. 2 sekundy.
  2. Stlačením **TIMER/SLEEP** [8] nastavíte **15/30/45/60/90/120** minút.
  3. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
- Po uplynutí zvoleného času sa produkt prepne do pohotovostného režimu.
  - Zistiť zostávajúci čas pohotovostnej doby: Zostávajúci čas sa zobrazí na displeji.
- Prerušit Sleep-Timer: Tlačidlo **TIMER/SLEEP** [8] držte stlačené približne 2 sekundy. Ak chcete zvoliť **<Sleep off>** (Vyp.), opakovane stláčajte **TIMER/SLEEP**.

## ● Nastavenie alarmu

- V pohotovostnom alebo prevádzkovom režime držte po dobu 2 sekúnd stlačené **MENU/INFO** [6].

### Zapnúť nastavenie budíka

1. Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolíte **<SYSTEM>** (SYSTEM).
2. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
3. Ak chcete zvoliť **<Alarm>** (Budík), otočte regulátorom hlasitosti [10].
4. Stlačením regulátora hlasitosti [10] zvolíte budík 1 alebo budík 2.
5. Otočením regulátora hlasitosti [10] si zvolíte **<Alarm on>** (Budík zap.) alebo **<Alarm off>** (Budík vyp.).
6. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

### Stanovíť nastavenie budíka

#### ❗ UPOZORNENIA:

- Keď zaznie budík, stlačením **MODE** [5] môžete budík vypnúť.
- Hlasitosť sa postupne zvyšuje.
- Po uplynutí trvania budíka sa produkt automaticky vráti do pohotovostného režimu.
- Budík **<FM>** alebo **<DAB>**: Keď zaznie budík, na displeji [1] sa objaví rádiová stanica.

1. Stlačte regulátor hlasitosti [10].
2. Otočením regulátora hlasitosti [10] nastavte hodiny.
3. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
4. Otočením regulátora hlasitosti [10] nastavte minúty.
5. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
6. Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolte trvanie budíka (možnosti: **15/30/45/60/90** minút).
7. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
8. Otočením regulátora hlasitosti [10] si nastavte tón budíka (možnosti: **<Buzzer>** (Bzučiak), **<FM>**, **<DAB>**).
9. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
10. Otočením regulátora hlasitosti [10] si nastavte opakovanie budíka (možnosti: **<Once>** (Raz), **<Daily>** (Denne), **<Weekdays>** (Pracovné dni), **<Weekends>** (Werktage)).
11. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
12. Otočením regulátora hlasitosti [10] si nastavte hlasitosť budíka.
13. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
14. Otočením regulátora hlasitosti [10] si zvolíte **<Alarm off>** (Budík vyp.) alebo **<Alarm on>** (Budík zap.).
15. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
16. Keď je budík úspešne nastavený, na displeji [1] sa zobrazí **<Alarm Saved>** (Budík uložený).

## ● Funkcia odloženia

- Stlačte regulátor hlasitosti [10], kým znie budík. Budík sa po 10 minútach znova aktivuje.

## ● Priradenie staníc k tlačidlám výberu kanálu

- ❗ **UPOZORNENIE:** Tlačidlá výberu pamäte [4] zodpovedajú miestam v pamäti 1 až 5 staníc, ktoré uložil používateľ.

1. Keď sa ukončí vyhľadávanie staníc DAB/VKV, zvolte si jednu stanicu.
2. Príslušnú stanicu uložite tak, že jedno z tlačidiel výberu pamäte [4] podržíte stlačené. Keď sa stanica úspešne uloží, na displeji [1] sa zobrazí **<Preset <Number> stored>** (Program <číslo> uloží.).
3. Krátkym stlačením jedného z tlačidiel výberu pamäte [4] prehráte danú uloženú rádiovú stanicu.
  - Ak krátko stlačíte také tlačidlo výberu pamäte [4], ktoré nemá priradenú žiadnu stanicu, na displeji [1] sa zobrazí **<Preset store <#> (Empty)>** (Prgr. uložíť <#> (Prázdne)).

## ● Funkcia časovača

Produkt disponuje praktickou funkciou časovača, pomocou ktorej môžete sledovať napr. čas varenia a pečenia. Môžete nastaviť 2 rôzne časovače.

## ● Nastavenie hlasitosti časovača

1. V pohotovostnom alebo prevádzkovom režime držte po dobu 2 sekúnd stlačené **MENU/INFO** [6].
2. Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolíte **<SYSTEM>** (SYSTEM).
3. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
4. Otočením regulátora hlasitosti [10] zvolíte **<Down timer Volume>** (Hlasitosť kuchynských minútiok).
5. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].
6. Otočením regulátora hlasitosti [10] si nastavte hlasitosť budíka časovača.
7. Nastavenie potvrdíte stlačením regulátora hlasitosti [10].

## ● Nastavenie a ovládanie funkcie časovača

#### ❗ UPOZORNENIA:

- Časovač 1 je možné nastaviť v krokoch po 1 minúte od 1 minúty až do 3 hodín 59 minút. Ak nastavíte odpočítavanie v intervale medzi 1 a 4 minútami, čas sa zobrazí vo formáte „mm:ss“. Ak nastavíte odpočítavanie na 5 minút alebo viac, čas sa zobrazí vo formáte „hh:mm:ss“.
  - Časovač 2 je možné nastaviť v krokoch po 5 minút od 5 minút až do 3 hodín 55 minút. Čas sa zobrazí vo formáte „hh:mm:ss“.
  - Ak približne 15 sekúnd nespravíte žiadne zmeny v nastaveniach, produkt sa znova automaticky prepne do predchádzajúceho prevádzkového režimu bez uloženia nastavení.
1. Medzi kuchynskými minútami 1 (T1) a kuchynskými minútami 2 (T2) prepínajte stláčaním **TIMER/SLEEP** [8].
  2. Ak chcete zvoliť čas odpočítavania, otočte regulátorom hlasitosti [10] alebo stlačte **▲** [2] alebo **▼** [3].

3. Potvrďte stlačením regulátora hlasitosti [10]. Na displeji [1] svieti T1 alebo T2. Odpočítavanie sa ihneď spustí.
4. Stlačte **TIMER/SLEEP** [8] pre kontrolu odpočítavania času.
  - Každých 30, 15, 10 a 5 sekúnd pred skončením odpočítavania zaznie varovný signál.
  - Na konci odpočítavania zaznie výstražný signál s maximálnou hlasitosťou. Budík vypnete stlačením ktoréhokoľvek tlačidla. T1 alebo T2 na displeji [1] zhasne.

## ● Prerušenie časovača

1. Stlačte krátko **TIMER/SLEEP** [8] pre voľbu časovača, ktorého funkciu chcete prerušiť (T1 alebo T2).
2. Regulátor hlasitosti [10] držte stlačený 2 sekundy, kým sa na displeji [1] neobjaví **<Off>** (Vyp.).

## ● Čistenie a starostlivosť

**⚠ VÝSTRAHA!** Pri čistení neponárajte ani produkt ani sieťový adaptér do vody alebo iných kvapalín. Nikdy nedržte súčasť produktu pod tečúcou vodou.

**⚠ VÝSTRAHA!** Pred čistením: Produkt odpojte od napájania.

**⚠ OPATRNE!** Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.

**⚠ OPATRNE!** Na čistenie nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky s obsahom riedidla, mechanické čistiace prostriedky, drsné saponáty alebo tvrdé kefy.

1. Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.
2. Nechajte potom všetky diely vyschnúť.

## ● Skladovanie

- Produkt skladujte v originálnom balení.
- Produkt skladujte na suchom, bezpečnom mieste, mimo dosahu detí.

## ● Odstraňovanie porúch

Príčina	Odstránenie
Produkt sa nedá zapnúť	Skontrolujte, či je sieťový adaptér správne spojený so zásuvkou a s produktom.
Žiadny zvuk	Nastavte hlasitosť.
Rušený príjem rádiového signálu	Príjem signálu je príliš slabý. Nastavte anténu alebo preneste produkt na iné miesto so silnejším signálom.
Nebola nájdená stanica VKV	Slabý signál. Hľadajte manuálne.
Nebola nájdená stanica DAB	Vo vašom okolí nie je DAB signál alebo je slabý príjem. Nastavte polohu antény.

## ● Glosár

- Multiplex: V DAB a DAB+ môže byť na každej frekvencii vysielaných niekoľko rozhlasových programov. Tieto rozhlasové programy budú pritom zhrnuté v takzvanom

multiplexe. V tomto multiplexe môžu byť zaslané aj prídavné služby ako obrázky alebo textové informácie.

- Chyba signálu: Čím väčší je počet chýb signálu, tým viac je rušený prichádzajúci audiosignál do produktu. Zabudovaná ochrana proti chybám to môže v určitej miere vyrovnáť bez zhoršenia audiosignálu. Indikátor počtu chýb signálu môže napomôcť pri nájdení lepšieho miesta inštalácie produktu.

## ● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, týmto vyhlasuje, že produkt (Kuchynské rádio DAB+ HG13658A/HG13658B), zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ a 2009/125/ES.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na nižšie uvedenej webovej adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Likvidácia

### Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

### Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

### Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 528132\_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

 **Servis Slovensko**  
Tel.: 0850 232001  
E-pošta: owim@lidl.sk




















Srbský znak zhody

<b>Korištene upozoravajuće napomene i simboli</b> .....	Stranica	75
<b>Kratke upute</b> .....	Stranica	75
Uporaba u skladu s odredbama .....	Stranica	75
Sadržaj isporuke .....	Stranica	75
Zaštitni znak .....	Stranica	76
Opis dijelova .....	Stranica	76
Tehnički podaci .....	Stranica	77
<b>Sigurnosne napomene</b> .....	Stranica	78
<b>Početak rada</b> .....	Stranica	79
Zahtjevi na mjestu postavljanja .....	Stranica	79
Instaliranje ispod visećeg ormarića .....	Stranica	80
Demontaža .....	Stranica	80
<b>Prvo puštanje u pogon</b> .....	Stranica	80
Uključivanje/isključivanje proizvoda .....	Stranica	80
Uključivanje/isključivanje LED svjetla .....	Stranica	80
Odabir načina rada .....	Stranica	80
Regulacija zvučnika .....	Stranica	80
Postavke sustava .....	Stranica	80
<b>Modus FM</b> .....	Stranica	82
Funkcije traženja .....	Stranica	82
Postavke zvuka .....	Stranica	82
Modus prikaza FM .....	Stranica	82
<b>Modus DAB</b> .....	Stranica	82
Potpuno skeniranje .....	Stranica	82
<b>Otvaranje pohranjene stanice</b> .....	Stranica	82
Ručno postavljanje stanice .....	Stranica	83
Brisanje nedostupne stanice .....	Stranica	83
Modus prikaza DAB .....	Stranica	83
<b>Pohrana namještene radiostanice</b> .....	Stranica	83
<b>Otvaranje pohranjene stanice</b> .....	Stranica	83
Tajmer mirovanja .....	Stranica	83
Namještanje alarma .....	Stranica	83
Funkcija za drijemanje .....	Stranica	84
Dodijelite stanice tipkama za odabir kanala .....	Stranica	84

<b>Funkcija tajmera</b> .....	Stranica	84
Postavljanje glasnoće tajmera .....	Stranica	84
Postavljanje i upravljanje funkcijom tajmera .....	Stranica	84
Prekid tajmera .....	Stranica	85
<b>Čišćenje i njega</b> .....	Stranica	85
<b>Skladištenje</b> .....	Stranica	85
<b>Otklanjanje poteškoća</b> .....	Stranica	85
<b>Glosar</b> .....	Stranica	85
<b>Pojednostavljena EK Izjava o sukladnosti</b> .....	Stranica	85
<b>Zbrinjavanje</b> .....	Stranica	85
<b>Jamstvo</b> .....	Stranica	85
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom .....	Stranica	86
<b>Servis</b> .....	Stranica	86

## Korištene upozoravajuće napomene i simboli

Prikazani simboli koriste se u uputama za uporabu, kratkim uputama, na pakiranju i na proizvodu.

	<b>OPASNOST!</b> Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.		<b>UPOZORENJE!</b> Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.
	<b>OPREZ!</b> Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.		<b>PAŽNJA!</b> Ovaj simbol s oznakom opasnosti „Pažnja“ prikazuje opasnost od moguće materijalne štete.
	<b>NAPOMENA:</b> Ovaj simbol s izrazom „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.		Razred zaštite III Radiouređaj se smije koristiti (uz iznimku utičnog napajanja) samo uz uporabu zaštitnog niskog napona (SELV).
	Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.		Simbol za proizvod razreda zaštite II
	<b>UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!</b> Upozorenje označeno ovim znakom i riječima „UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!“ ukazuje na moguću opasnost od eksplozije. Ako se to upozorenje ne slijedi, to može uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede uz moguću materijalnu štetu. Slijedite upute iz ovog upozorenja kako biste spriječili teške ozljede, opasnost po život i opasnost od materijalne štete!		Ovaj znak obveze upućuje na nošenje prikladnih zaštitnih rukavica! Pridržavajte se uputa ovog upozorenja kako biste izbjegli ozljede ruku uzrokovane predmetima ili dodirom s vrućim tvarima ili kemikalijama.
	Izmjenična struja/napon		Istosmjerna struja/napon
	Ovaj simbol ukazuje na posebna pravila ponašanja u povezanosti s djecom.		Polaritet šupljeg utikača
	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjericama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.	 	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

## DAB+-KUHINJSKI RADIO

### ● Kratke upute

Ovaj je dokument skraćena tiskana verzija cjelovitih uputa za uporabu. Skeniranjem QR koda dospjeti ćete izravno na stranicu usluge Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i unosom broja artikla (IAN) 528132\_2504 možete pogledati i preuzeti cjelovite upute za uporabu.

Kratke upute sastavni su dio ovog proizvoda. Prije upotrebe proizvoda upoznajete se sa svim napomenama za uporabu i sigurnost. Pohranite kratke upute na sigurnom mjestu i predajte sve dokumente u slučaju prosljeđivanja proizvoda trećim stranama.

### ● Uporaba u skladu s odredbama

DAB+ kuhinjski radio (u nastavku: „Proizvod“) je uređaj s elektronikom za zabavu. Služi prijemu i reprodukciji analognih i

digitalnih radioprograma. Ovaj proizvod smije se koristiti samo u privatne, a ne u industrijske ili profesionalne svrhe. Ovaj proizvod se ne smije koristiti u tropskim klimatskim područjima. Svaka druga uporaba smatra se neprimjerenom. Jamstvo ne obuhvaća zahtjeve na temelju neprimjerene uporabe ili na temelju neovlaštenih izmjena na proizvodu. Svako takvo korištenje je na vlastiti rizik.

### ● Sadržaj isporuke

Nakon raspakiranja proizvoda, provjerite jesu li isporučeni i ispravni svi dijelovi. Prije uporabe uklonite svu ambalažu.

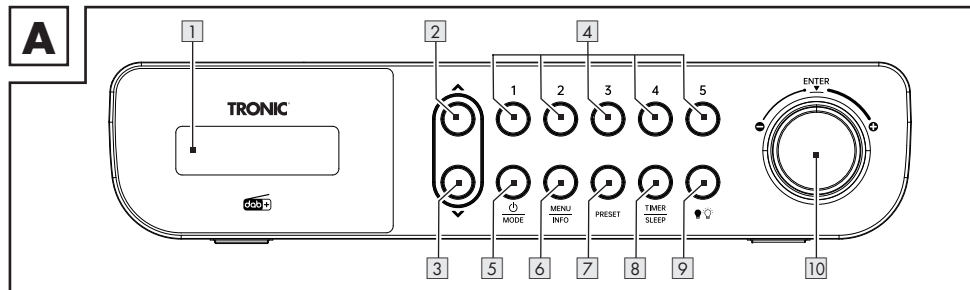
- 1× DAB+kuhinjski radio
- 4× Razmačnik (za ugradnju ispod ormarića)
- 4× Pričvrсни vijak (dugi)
- 4× Pričvrсни vijak (kratki)
- 1× Utični napajać
- 1× Kratke upute

Ako utvrdite da je proizvod oštećen ili da dijelovi nedostaju, obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili proizvod.

## ● Zaštitni znak

- Zaštitni znak i trgovački naziv Tronic vlasništvo su svojih vlasnika.
- Sva ostala imena i proizvodi mogu biti zaštitni znaci ili registrirani zaštitni znaci svojih vlasnika.

## ● Opis dijelova



1 Zaslón

2 ▲ Tipka za odabir (prema gore)

3 ▼ Tipka za odabir (prema dolje)

4 1/2/3/4/5 Tipka za odabir memorije

5 MODE Tipka za stanje mirovanja/način rada

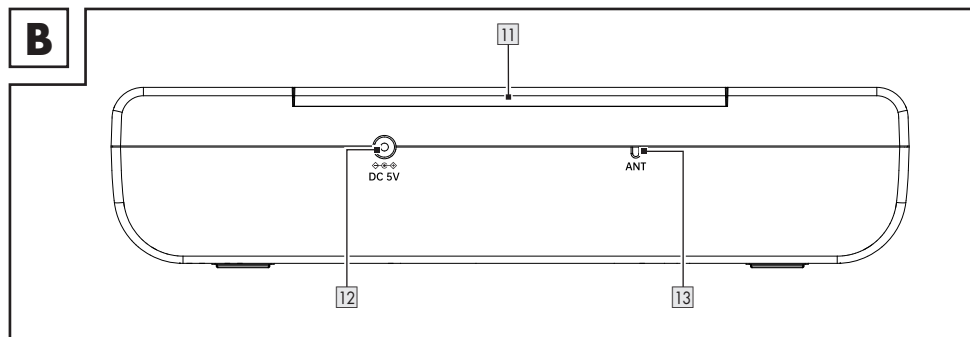
6 Tipka izbornika/informacije

7 Tipka programa

8 Tipka tajmera/tajmera za spavanje

9 Tipka za svjetlo

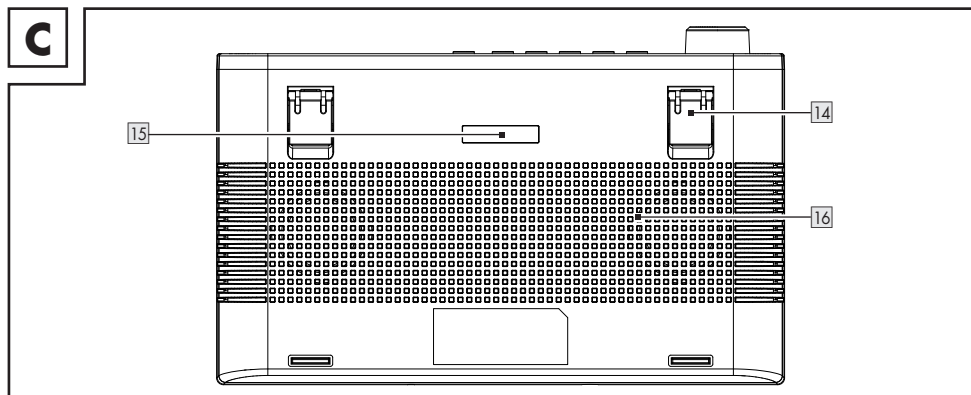
10 Gumb za glasnoću s funkcijom gumba



11 Montažna ploča

12 DC 5V Priključna utičnica utičnog napajanja

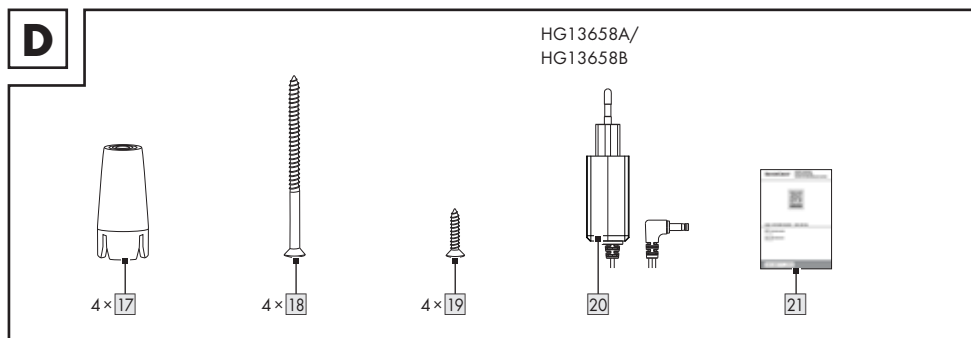
13 Žičana antena za prijem radija



14 Otklopiva nožica

15 LED svjetlo

16 Zvučnik



17 Razmačnik (za ugradnju ispod ormarića)

18 Pričvrtni vijak (dugačak)

19 Pričvrtni vijak (kratki)

20 Utični napajač

21 Kratke upute

## ● Tehnički podaci

### Radio

Ulazni napon/struja:	5 V $\overline{=}$ / 1,5 A
DAB područje prijema:	174,928 MHz do 239,2 MHz
FM područje prijema:	87,5 MHz do 108 MHz
Memorijsko mjesto za stanicu:	30 (DAB), 30 (FM)
Izlazna audio snaga:	2 × 1,5 W RMS
Uvjeti rada:	+10 °C do +35 °C 40 % do 85 % (rel. vlažnosti zraka)
Temperatura skladištenja:	-20 °C do +60 °C
Dimenzije (Š × V × D):	pribl. 254 mm × 56 mm × 160 mm
Težina:	oko 575 g (bez adaptera)

Razred zaštite (radio):	III/◊
Potrošnja energije u stanju pripravnosti:	< 0,8 W
Vrijeme automatskog prelaska u stanje pripravnosti:	<20 min

### Utični napajач

Opis	Vrijednost
Distributer:	OWIM GmbH & Co. KG Amtsgericht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Njemačka
Naziv proizvođača:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Identifikacijska oznaka modela:	XZ0500-1500VG
Ulazni napon:	100-240 V~
Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona:	50/60 Hz
Ulazna struja:	0,4 A
Izlazni napon:	5,0 V ---
Izlazna jakost struje:	1,5 A
Izlazna snaga:	7,5 W
Prosječna učinkovitost pod opterećenjem:	79,14 %
Učinkovitost pri malom opterećenju (10 %):	72,49 %
Potrošnja energije u stanju bez opterećenja:	0,08 W
Polaritet šupljeg utikača na izlazu:	◊ ⊖ ⊕ ◊
Razred zaštite:	II/□



## Sigurnosne napomene

- U slučaju oštećenja zbog zanemarivanja ovih uputa za uporabu bit će poništeno pravo na primjenu jamstva!
- Ne preuzimamo odgovornost za posljedne štete! Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili ozljeda zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja sigurnosnih napomena!
- Prije svake uporabe proizvoda provjerite ima li vidljivih oštećenja. Nikada se nemojte koristiti oštećenim proizvodom.
- Rasponi frekvencije navedeni u poglavlju „Tehnički podaci“ predstavljaju tehničke mogućnosti proizvoda. Imajte na umu da za dostupne frekvencije u različitim zemljama

mogu postojati različiti propisi. Prijem i/ili korištenje informacija može biti nezakonito pa čak i kažnjivo.



### **OPASNOST! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODA ZA MALU DJECU I DJECU!**

- Ambalažni materijal nije igračka. Ne ostavljajte djecu s ambalažnim materijalom bez nadzora. Ambalažni materijal je potencijalni izvor opasnosti, primjerice, od gušenja. Djeca često podcjenjuju opasnosti. Djecu držite podalje od ambalažnog materijala.
- Ovaj proizvod smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez

iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom druge osobe ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju proizvoda i ako shvaćaju povezane opasnosti. Ne dopustite djeci da obavljaju radove čišćenja i održavanja bez nadzora. Ne dopustite djeci da se igraju s proizvodom. Ovaj proizvod nije igračka.

## Opasnost od električnog udara!

**⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!** Nikada nemojte otvarati kućište proizvoda ili utičnog napajача. U slučaju kvara, popravke smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

**⚠ UPOZORENJE!** Zaštitite proizvod i utični napajач od kapljanja i prskanja. Ne stavljajte nikakve posude s tekućinom (npr. vaze ni napitke) na proizvod ili blizu njega ili utičnog napajача. Nemojte uranjati komponente proizvode u tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.

■ Ne stavljajte zapaljene svijeće na proizvod ni blizu njega kako biste izbjegli požar.

**⚠ UPOZORENJE!** Utični napajач nemojte doticati mokrim rukama.

**⚠ OPREZI!** Nikada se nemojte koristiti oštećenim proizvodom. Odmah odvajajte utični napajач od električne mreže ako otkrijete bilo kakva oštećenja. Ako je proizvod oštećen, obratite se trgovcu.

■ Proizvod uvijek isključite prije nego što ga izvučete utični napajач iz električne mreže.

■ Proizvodom koristite samo s isporučanim utičnim napajачem. Ako je utični napajач oštećen, obratite se trgovcu. Više informacija pronađite u tehničkim podacima proizvoda.

■ Koristite isporučeni adapter za napajanje samo s ovim utičnim napajачem.

■ Nemojte stavljati nikakve predmete na kabel za napajanje i ne dopustite da prelazi preko oštrih rubova kako biste spriječili da bude oštećen. Držite ga podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

■ Priključni kabel položite tako da ga nitko ne može nehotično povući ni zapeti o njega. Držite proizvod i utični napajач izvan dohvata djece.

■ Ne povlačite kabel za napajanje, nego utični napajач kada iskopčavate utični napajач iz utikača.

■ Ne namatajte priključni kabel oko proizvoda.

■ Utični napajач uvijek priključujte na utičnicu koja je lako dostupna tako da možete brzo iskopčati utikač u slučaju hitne potrebe.

■ Iskopčajte utični napajач iz utičnice za napajanje kako bi se proizvod potpuno iskopčao iz električne mreže.

■ Utični napajач i bez rada radiouređaja i dalje troši malo energije dok je utični napajач priključen na električnu mrežu. Za potpuno iskopčavanje utičnog napajача treba ga odvojiti od električne mreže.

■ Ne dopustite da proizvod bude izložen fizičkim udarcima ili snažnim vibracijama.

■ Ako osjetite neobičajeni miris ili zvukove, odmah iskopčajte utikač utičnog napajача iz utičnice za napajanje.

■ Utični napajач ne smije se pokrivati.

■ Kada proizvod nije u uporabi i prije čišćenja osdvojite strujni adapter iz napajanja.

■ Pričekajte da se proizvod potpuno osuši prije nego ga priključite na mrežu za napajanje i prije nego ga uskladištite. Prije čišćenja pustite da se proizvod potpuno ohladi.

**ⓘ NAPOMENA:** Za zaštitu osjetljivih površina ovaj proizvod opremljen je gumenim nožicama. Ne može se izbjeći da sredstva za njegu namještaja nagrizaaju ili oštećuju ove gumene nožice.

## ● Početak rada

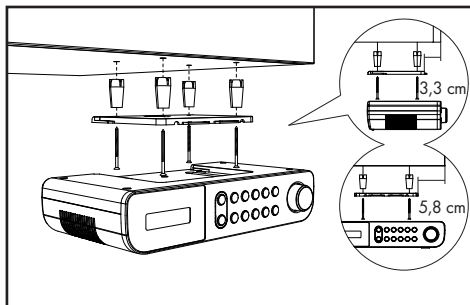
### ● Zahtjevi na mjestu postavljanja

Za siguran rad proizvoda bez smetnji mjesto postavljanja mora ispunjavati sljedeće zahtjeve:

- Kod postavljanja smjestite proizvod na čvrstu, ravnu i vodoravnu površinu. Iskoristite otklopivu nožicu 14.
- Površine nekih komada namještaja mogu sadržavati komponente koje mogu smekšati gumene nožice proizvoda. Po potrebi namjestite podlogu ispod gumenih nožica proizvoda.
- Stavite ili montirajte proizvod tako da predviđeni ventilacijski otvori i zvučnik 16 ne bude prekriven.
- Proizvod nemojte koristiti u vrućem, mokrom ni vrlo vlažnom okruženju niti blizu zapaljivih materijala.

- Na odabranom mjestu za montažu proizvod ne smije biti izložen parama. Proizvod nemojte instalirati odmah iznad ploče stjednika.

## ● Instaliranje ispod visećeg ormarića



Isporučenom montažnom pločom **11** proizvod možete instalirati, primjerice, ispod visećeg ormarića. Proizvod ugradite na sljedeći način:

1. Potražite prikladno mjesto za instalaciju proizvoda (vidjeti dio „Zahtjevi na mjestu postavljanja“).
  2. Gurnite montažnu ploču **11** prema natrag i skinite je s proizvoda.
  3. Držite montažnu ploču **11** ispod mjesta za montažu. Pobrinite se da prednji rub montažne ploče bude otpr. 3,3 cm iza prednje strane ormarića kako bi proizvod nakon ugradnje bio u ravlini s ormarićem. Bočni rubovi montažne ploče **11** moraju od susjednih ormarića ili zidova održavati razmak od otpr. 5,8 cm.
  4. Olovkom označite 4 pričvršne točke.
  5. Upotrijebite zatik ili čavao kako biste na odgovarajućim označenim mjestima napravili mali urez. Kod tvrdog drveta koristite svrdlo za drvo Ø 2,5 mm kako biste izbušili ravnu rupu dubine oko 5 mm u urezima. Pazite da ne izbušite rupu do kraja.
- Po potrebi namjestite isporučene razmačnike **17** između ormarića i montažne ploče. Kada koristite razmačnike **17**, trebaju vam dugački pričvrсни vijci **18**.
6. Pričvrstite montažnu ploču **11** pričvrsnim vijcima (**18** ili **19**).
  7. Gurnite natrag proizvod gornjom stranom prema montažnoj ploči **11** tako da se uglati.
  8. Uvjerite se da je proizvod pravilno pričvršćen te pažljivo položite kabel za napajanje i žičanu antenu.

## ● Demontaža

1. Povucite proizvod prema naprijed s montažne ploče **11**.
2. Otpustite vijke (**18** ili **19**) na montažnoj ploči i skinite montažnu ploču **11** sa zidnog ormarića.

## ● Prvo puštanje u pogon

- Proizvod možete položiti i na ravnu površinu. Međutim, morate oklopiti pomičnu stopicu **14** proizvoda kako ventilacijski prorezi i zvučnik **16** na donjoj strani proizvoda ne bi bili pokriveni.

1. Utičać utičnog napajача **20** spojite s priključnom utičnicom **12**. Utični napajач priključuje samo u propisno instaliranu električnu utičnicu.
  - Proizvod najprije prikazuje fiktivni datum i vrijeme **00:00**.
  - Datum i vrijeme postavljaju se automatski.
  - Kad uključite radio, proizvod počinje tražiti DAB stanicu.
  - DAB stanica tada se prikazuje na zaslonu **1** i reproducira.

## ● Uključivanje/isključivanje proizvoda

- Potpuno izvucite antenu **13**.

Uključivanje/isključivanje proizvoda	
Uključivanje	Pritisnite <b>⏻/MODE 5</b>
Isključivanje	Ponovno pritisnite i zadržite <b>⏻/MODE 5</b> (isključivanje = stanje mirovanja)

## ● Uključivanje/isključivanje LED svjetla

- **NAPOMENA:**
  - LED svjetlo **15** smješteno je na donjoj strani proizvoda.
  - Ako se LED svjetlo **15** ne isključi ručno, automatski će se isključiti nakon 120 minuta.
- Uključivanje LED svjetla: Kratko pritisnite tipku **💡 9**.
- Isključivanje LED svjetla: Ponovno kratko pritisnite tipku **💡 9**.

## ● Odabir načina rada

- Kratko pritisnite tipku **⏻/MODE 5** tijekom rada za prebacivanje između rada DAB i FM.

## ● Regulacija zvučnika

Glasnoća	Gumb za glasnoću <b>10</b>
Povećavanje	Okrenite udesno (u smjeru kazaljke na satu)
Smanjivanje	Okrenite ulijevo (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu)

## ● Postavke sustava

1. Držite pritisnut **MENU/INFO 6** za prikaz izbornika.
2. Okrećite gumb za glasnoću **10**, da biste odabrali **<SYSTEM>** (SUSTAV). Pritisnite gumb za glasnoću **10** za potvrdu postavke.

3. Okrenite gumb za glasnoću **[10]** za odabir:

Postavke sustava	
1. <b>Time</b> (Vrijeme)	
↳ <b>Set Time/Date</b> (Postavi vrijeme/datum)	
↳ <b>Set time</b> (Postavi vrijeme)	
↳ <b>00:00</b>	
↳ <b>Set date</b> (Postavi datum)	
↳ <b>Auto Update</b> (Automatsko ažuriranje)	(Automatsko ažuriranje vremena)
↳ <b>No Update</b> (Bez ažuriranja)	(Nema automatskog ažuriranja vremena)
↳ <b>Update from FM</b> (Ažuriraj za FM)	(Automatsko ažuriranje vremena za FM)
↳ <b>Update from DAB</b> (Ažuriraj za DAB)	(Automatsko ažuriranje vremena za DAB)
↳ <b>Update from Any</b> (Ažuriraj sve)	(Automatsko ažuriranje vremena za FM ili DAB)
↳ <b>Set 12/24 hour</b> (Postavi 12/24-satno vrijeme)	(Prikaz 12 ili 24 sata)
↳ <b>Set 24 hour</b> (Postavi 24-satno vrijeme)	(Prikaz 24 sata)
↳ <b>Set 12 hour</b> (Postavi 12-satno vrijeme)	(Prikaz 12 sata)
↳ <b>Set date format</b> (Postavi format datuma)	
↳ <b>DD-MM-YYYY</b> (DD-MM-GGGG)	(„Dan-mjesec-godina“)
↳ <b>MM-DD-YYYY</b> (MM-TT-GGGG)	(„Mjesec-dan-godina“)
2. <b>Alarm</b> (Budilica)	
↳ <b>Alarm 1 - Alarm 2</b> (Budilica 1 - Budilica 2)	(Odabir alarma 1 ili alarma 2 za postavku)
↳ <b>Alarm 1 Setup</b> (Namještanje budilice 1)	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b> (Uključena budilica - Isključena budilica)	
↳ <b>Alarm 1 Wizard</b> (Pomoćnik za budilicu 1)	(Namještanje vremena alarma)
↳ <b>00:00</b>	(Namještanje vremena alarma)
↳ <b>Duration</b> (Trajanje) 15-30-45-60-90	(Postavljanje trajanja alarma)
↳ <b>Buzzer - DAB - FM</b> (Zujalica - DAB - FM)	(Postavka izvora alarma)
↳ Odabir stanica	(Dostupno samo za DAB ili FM)
↳ <b>Daily - Once - Weekends - Weekdays</b> (Svakodnevno - Jednom - Vikendom - Radnim danom)	(Postavka učestalosti ponavljanja)
↳ <b>Volume: L6 - L16</b> (Glasnoća: L6 - L16)	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b> (Isključena budilica - Uključena budilica)	
3. <b>Backlight</b> (Osvjetljenje)	
↳ <b>On level</b> (Postavka uključivanja)	
↳ <b>High - Medium - Low</b> (Visoko - Srednje - Nisko)	(Svjetlina)
↳ <b>Night dimmer</b> (Noćni prigušivač svjetlosti)	Za <b>YES</b> (DA) (Trajanje od 23:00 do 04:59): Pozadinsko osvjetljenje je isključeno. Kratkim pritiskom na bilo koji gumb uključuje se pozadinsko osvjetljenje na 10 sekundi. U 05:00 ujutro pozadinsko osvjetljenje se vraća na postojeću postavku.
↳ <b>NO - YES</b> (NE - DA)	
4. <b>Down timer Volume</b> (Glasnoća tajmera za jaja)	
↳ <b>Volume: L6 - L16</b> (Glasnoća: L6 - L16)	(Postavljanje glasnoće tajmera)
5. <b>Language</b> (Jezik)	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
Okrećite gumb za glasnoću <b>[10]</b> ili pritisnite <b>▲ [2]</b> ili <b>▼ [3]</b> = mijenjanje vrijednosti   Pritisnite gumb za glasnoću <b>[10]</b> = potvrda vrijednosti ili odabir   <b>MENU/INFO [6]</b> = 1 razina prema dolje	

Postavke sustava	
6. <b>Factory Reset</b> (Vraćanje na tvorničke postavke)	(Resetiranje na tvorničke postavke)
↳ <b>NO</b> (NE)	(Ne resetirati na tvorničke postavke)
↳ <b>YES</b> (DA)	(Resetiranje na tvorničke postavke)
<b>NAPOMENA:</b> Nakon resetiranja na tvorničke postavke gube se sve prethodno pohranjene stanice.	
7. <b>SW version</b> (Verzija softvera)	
↳ Broj verzije	
Okrećite gumb za glasnoću <b>[10]</b> ili pritisnite <b>[2]</b> ili <b>[3]</b> = mijenjanje vrijednosti   Pritisnite gumb za glasnoću <b>[10]</b> = potvrda vrijednosti ili odabir   <b>MENU/INFO</b> <b>[6]</b> = 1 razina prema dolje	

## ● Modus FM

- Uključite proizvod.
- Kratko pritisnite **⏻/MODE** **[5]** za prebacivanje iz DAB načina u FM način rada.

## ● Funkcije traženja

- Odaberite 3 funkcije skeniranja za odabir radiostanice.

Funkcija	Opis
Automatsko skeniranje stanica	Za početak automatskog traženja FM stanica pritisnite i držite gumb za glasnoću <b>[10]</b> . Proizvod pohranjuje do 30 stanica.
Poluautomatsko pretraživanje stanica	Za početak skeniranja u željenom smjeru pritisnite i držite <b>[2]</b> ili <b>[3]</b> . Pretraga će se zaustaviti kada se primi jasan radio signal.
Ručno skeniranje stanica	Kratko pritisnite <b>[2]</b> ili <b>[3]</b> , kako biste ručno tražili FM stanice (frekvencija se mijenja u koracima od 0,05 MHz).

## ● Postavke zvuka

- Držite pritisnut **MENU/INFO** **[6]** za prikaz izbornika.
- Okrećite gumb za glasnoću **[10]** ili pritisnite **[2]** ili **[3]**, za odabir **<Audio setting>** (Postavke zvuka). Pritisnite gumb za glasnoću **[10]** za potvrdu.
- Okrećite gumb za glasnoću **[10]** za podešavanje:

Točka izbornika	Funkcija
<b>Stereo allowed</b> (Omogućen stereo)	Proizvod traži prema mono i stereo stanicama. Audioizlaz: Kombinirani stereo ili stereo.
<b>Forced mono</b> (Samo mono)	Proizvod traži prema mono i stereo stanicama. Audioizlaz: Kombinirani stereo.

## ● Modus prikaza FM

- Nakratko pritisnite **MENU/INFO** **[6]** za odabir sljedećeg:

Pokazivač	Funkcija
Jačina signala	Pokazuje crtu koja predstavlja snagu signala.
Tip programa	Pokazuje žanr emitiranog programa.
<b>Audio Setting</b> (Postavke zvuka)	Pokazuje hoće li stanica imati prijem u mono ili stereo načinu rada.
<b>Time</b> (Vrijeme)	Pokazuje automatski omogućeno vrijeme stanice.
<b>Date</b> (Datum)	Pokazuje automatski omogućeni datum stanice.
Tekst radiostanice	Namještanje pomičnog teksta s informacijama, primjerice, o naslovu skladbe, novostima, udarnim vijestima, itd.

- Svaki put kada pritisnete **MENU/INFO** **[6]**, prikazat će se sljedeći unos. Unos je stalno prikazan.

## ● Modus DAB

- Prebacivanje na modus DAB: Kratko pritisnite **⏻/MODE** **[5]**.

## ● Potpuno skeniranje

Izvršite potpuno traženje stanica u DAB načinu rada:

- Držite pritisnuto **MENU/INFO** **[6]**.
- Okrećite kontrolu glasnoće **[10]** za odabir **<Full scan>** (Potpuno skeniranje).
- Pritisnite gumb za glasnoću **[10]** za potvrdu postavke.
  - Automatski se pohranjuju sve otkrivene stanice na popis stanica.

## ● Otvaranje pohranjene stanice

- NAPOMENA:** Za pristup stanici na popisu stanica pogledajte sljedeće poglavlje „Ručno postavljanje stanice“.
- Možete otvoriti prethodno pohranjene stanice tako da pritisnete **PRESET** **[7]**.

- Okrenite gumb za glasnoću **[10]** ili pritisnite **[2]** ili **[3]**, za odabir željene memorijske lokacije.
- Pritisnite gumb za glasnoću **[10]** za potvrdu postavke.

## ● Ručno postavljanje stanice

1. Pritisnite i držite tipku **MENU/INFO** [6].
  2. Okrećite kontrolu glasnoće [10] ili pritisnite [2] ili [3], za odabir **<Manual tune>** (Ručno postavljanje).
  3. Za potvrdu postavke pritisnite tipku za glasnoću [10].
  4. Okrećite gumb za glasnoću [10] ili pritisnite [2] ili [3], za odabir postaje s popisa postaja.
  5. Za potvrdu postavke pritisnite tipku za glasnoću [10]. Prikazana je snaga signala. Kod ručnog postavljanja proizvod ne oglašava zvuk.
- Nova namještena stanica nalazi se na popisu stanica.

## ● Brisanje nedostupne stanice

**i** **NAPOMENA:** Nedostupne stanice mogu se otkriti tek nakon dodatnog potpunog traženja (npr. na nekom drugom mjestu). U tom slučaju se ispred odgovarajuće stanice pojavljuje upitnik. Nakon izvršavanja funkcije „Brisanje“ više neće biti dostupne odgovarajuće označene stanice na popisu stanica.

1. Držite pritisnuto **MENU/INFO** [6].
2. Okrećite kontrolu glasnoće [10] ili pritisnite ▲ [2] ili ▼ [3], kako biste odabrali **<Prune>** (Prazno).
3. Pritisnite gumb za glasnoću [10] za potvrdu postavke.
4. Okrećite kontrolu glasnoće [10] kako biste odabrali **<YES>** (DA).
5. Pritisnite gumb za glasnoću [10] za potvrdu postavke.

## ● Modus prikaza DAB

- Nakratko pritisnite **MENU/INFO** [6] za odabir sljedećeg:

Podešavanje	Funkcija
Jačina signala	Pokazuje crtu koja predstavlja snagu signala.
Tip programa	Pokazuje žanr emitiranog programa.
Frekvencija	Prikazuje frekvenciju i multipleks ili broj kanala trenutačno postavljene stanice.
Ensemble (Kolekcija radiostanica)	Pokazuje naziv multipleksa prijenosa signala koji sadrži stanica koju slušate.
Greška signala	Pokazuje broj grešaka signala.
Bitrate i Codec	Pokazuje modus radiouređaja i brzinu prijenosa (bitrate) kod prijema.
Vrijeme	Pokazuje automatski omogućeno vrijeme stanice.
Datum	Pokazuje automatski omogućeni datum stanice.

Podešavanje	Funkcija
Tekst radiostanice	Namještanje pomičnog teksta s informacijama, primjerice, o naslovu skladbe, novinama, udarnim vijestima, itd.

- Svaki put kada pritisnete **MENU/INFO** [6], prikazat će se sljedeći unos. Unos je stalno prikazan.

## ● Pohrana namještenih radiostanica

**i** **NAPOMENA:** Memorijsko mjesto koje je već zauzeto bit će prebrisano bez daljnje obavijesti.

Možete pohraniti do 60 stanica (30 FM i 30 DAB).

1. Držite **PRESET** [7] pritisnut.
  2. Na zaslonu [1] se prikaže **<Preset x stored: Empty>** (Pohranjen program x: Prazno).
  3. Okrenite gumb za glasnoću [10] ili pritisnite ▲ [2] ili ▼ [3], za odabir željene memorijske lokacije.
  4. Pritisnite gumb za glasnoću [10] za potvrdu postavke.
- Stanica je pohranjena. Na zaslonu [1] je prikazano **<Preset x stored>** (Pohranjen program x).

## ● Otvaranje pohranjene stanice

**i** **NAPOMENA:** **<Preset store <#:(Empty)>** (Spremljen program <#: (Prazno)) kada više nije zauzet broj memorijskog mjesta.

1. Za pozivanje prethodno spremljene stanice, kratko pritisnite **PRESET** [7].
2. Okrenite gumb za glasnoću [10] ili pritisnite ▲ [2] ili ▼ [3], za odabir željene memorijske lokacije.
3. Pritisnite gumb za glasnoću [10] za potvrdu postavke.

## ● Tajmer mirovanja

U radnom modusu:

1. Pritisnite i držite **TIMER/SLEEP** [8] pribl. 2 sekunde za prebacivanje na izbornik postavki.
  2. Pritisnite **TIMER/SLEEP** [8] da postavite **15/30/45/60/90/120** minuta.
  3. Za potvrdu postavke pritisnite gumb za glasnoću [10].
- Nakon isteka odabranog vremena, proizvod prelazi u stanje pripravnosti.
  - Otkrivanje preostalog vremena pripravnosti: Preostalo razdoblje prikazano je na zaslonu.
  - Prekid tajmera mirovanja: Pritisnite i držite **TIMER/SLEEP** [8] pribl. 2 sekunde. Pritisnite **TIMER/SLEEP** više puta za odabir načina **<Sleep off>** (stanje mirovanja isklj.).

## ● Namještanje alarma

- U stanju pripravnosti ili rada držite pritisnuto **MENU/INFO** [6] 2 sekunde.

## Uključivanje postavke budilice

1. Okrećite gumb za glasnoću [10], da biste odabrali **<SYSTEM>** (SUSTAV).

2. Pritisnite gumb za glasnoću **10** za potvrdu postavke.
3. Okrećite kontrolu glasnoće **10** kako biste odabrali **<Alarm>** (Budilica).
4. Pritisnite gumb za glasnoću **10**, za odabir opcije Budilica 1 ili Budilica 2.
5. Okrećite kontrolu glasnoće **10** kako biste odabrali **<Alarm on>** (Budilica uključena) ili **<Alarm off>** (Budilica isključena).
6. Pritisnite gumb za glasnoću **10** za potvrdu postavke.

## Određivanje postavke alarma

### **i** NAPOMENA:

- Kada se oglasi alarm, pritisnete **⏏/MODE 5** za isključivanje alarma.
- Glasnoća se postupno povećava.
- Nakon isteka trajanja alarma proizvod se automatski vraća stanje pripravnosti.
- **<FM>** ili **<DAB>** alarm: Kada se oglasi alarm, pojavit će se radiostanica na zaslonu **1**.

1. Pritisnite gumb za glasnoću **10**.
2. Okrećite gumb za glasnoću **10**, da biste namjestili sate.
3. Pritisnite gumb za glasnoću **10** za potvrdu postavke.
4. Okrećite gumb za glasnoću **10**, da biste namjestili minute.
5. Pritisnite gumb za glasnoću **10** za potvrdu postavke.
6. Okrećite gumb za glasnoću **10**, za odabir trajanja alarma (opcije: **15/30/45/60/90** minuta).
7. Pritisnite gumb za glasnoću **10** za potvrdu postavke.
8. Okrećite gumb za glasnoću **10**, za namještanje zvuka alarma (opcije: **<Buzzer>** (Zujalica), **<FM>**, **<DAB>**).
9. Pritisnite gumb za glasnoću **10** za potvrdu postavke.
10. Okrećite gumb za glasnoću **10**, za namještanje opcija alarma (opcije: **<Once>** (Jednom), **<Daily>** (Svakodnevno), **<Weekdays>** (Radni dani), **<Weekends>** (Vikend)).
11. Pritisnite gumb za glasnoću **10** za potvrdu postavke.
12. Okrećite gumb za glasnoću **10**, da biste namjestili glasnoću alarma.
13. Pritisnite gumb za glasnoću **10** za potvrdu postavke.
14. Okrećite kontrolu glasnoće **10** da biste odabrali **<Alarm off>** (Budilica isključena) ili **<Alarm on>** (Budilica uključena).
15. Pritisnite gumb za glasnoću **10** za potvrdu postavke.
16. Kada se alarm uspješno namjesti, na zaslonu **1** se prikaže **<Alarm Saved>** (Budilica spremljena).

## ● Funkcija za drijemanje

- Dok se oglašava budilica pritisnite gumb za glasnoću **10**. Budilica se ponovno aktivira nakon otprilike 10 minuta.

## ● Dodijelite stanice tipkama za odabir kanala

- i** **NAPOMENA:** Tipke za odabir memorije **4** odgovaraju memorijskim mjestima **1** do **5** kanala koje je korisnik spremio.

1. Nakon dovršetka traženja DAB/FM stanice odaberite stanicu.

2. Pritisnite i držite jednu od unaprijed postavljenih tipki za odabir **4** za pohranjivanje odgovarajuće stanice. Ako je stanica uspješno spremljena, na zaslonu **1** će se prikazati **<Preset <Number> stored>** (Program <Broj> spremljen).
3. Kratko pritisnite jednu od unaprijed postavljenih tipki za odabir **4** za reprodukciju odgovarajuće pohranjene radio stanice.
  - Ako nakratko pritisnete jedan od tipki za odabir unaprijed postavljenih postavki **4** kojima nije dodijeljena nijedna stanica, na zaslonu **1** se prikaže **<Preset store <#: (Empty)>** (Program spremljen <#: (Prazno)).

## ● Funkcija tajmera

Proizvod raspolaze praktičnom funkcijom tajmera kojom možete nadzirati vremena kuhanja i pečenja. Možete postaviti 2 različita tajmera.

### ● Postavljanje glasnoće tajmera

1. U stanju pripravnosti ili rada držite pritisnuto **MENU/INFO 6** na 2 sekunde.
2. Okrećite gumb za glasnoću **10**, da biste odabrali **<SYSTEM>** (SUSTAV).
3. Pritisnite gumb za glasnoću **10** za potvrdu postavke.
4. Okrećite kontrolu glasnoće **10** za odabir **<Down timer Volume>** (Glasnoća tajmera za jaja).
5. Pritisnite gumb za glasnoću **10** za potvrdu postavke.
6. Okrećite kontrolu glasnoće **10** za namještanje glasnoće alarma tajmera.
7. Pritisnite gumb za glasnoću **10** za potvrdu postavke.

### ● Postavljanje i upravljanje funkcijom tajmera

#### **i** NAPOMENA:

- Tajmer 1 može se namjestiti u 1-minutnim koracima, od 1 minute do 3 sata i 59 minuta. Kada namjestite odbrojavanje između 1 i 4 minuta, bit će prikazano vrijeme u formatu „mm:ss“. Kada namjestite odbrojavanje na 5 minuta, bit će prikazano vrijeme u formatu „h:mm:ss“.
  - Tajmer 2 može se namjestiti u 5-minutnim koracima, od 5 minuta do 3 sata i 55 minuta. Vrijeme je prikazano u formatu „h:mm:ss“.
  - Kada otprilike 15 sekundi ne promijenite nijednu postavku, proizvod se vraća na prethodni način rada bez pohrane postavki.
1. Pritisnite **TIMER/SLEEP 8** za prebacivanje između mjerača vremena za jaja 1 (T1) i mjerača vremena za jaja 2 (T2).
  2. Okrećite gumb za glasnoću **10** ili pritisnite **▲ 2** ili **▼ 3**, za odabir vremena odbrojavanja.
  3. Pritisnite gumb za glasnoću **10** za potvrdu. Na zaslonu **1** svijetli T1 ili T2. Odmah se pokreće odbrojavanje.
  4. Pritisnite **TIMER/SLEEP 8** za provjeru vremena odbrojavanja.
    - 30, 15, 10 i 5 sekundi prije isteka odbrojavanja oglašava se signal upozorenja.

- Na kraju odbojavanja oglašava se signal alarma maksimalne glasnoće. Pritisnite bilo koju tipku da biste isključili alarm. T1 ili T2 se uklanja sa zaslona **1**.

## ● Prekid tajmera

1. Nakratko pritisnite **TIMER/SLEEP** **8** za odabir tajmera čiju funkciju želite prekinuti (T1 ili T2).
2. Držite pritisnutu kontrolu glasnoće **10** 2 sekunde dok se **<Off>** (Isključeno) ne ukloni sa zaslona **1**.

## ● Čišćenje i njega

**⚠ UPOZORENJE!** Da biste očistili proizvod ili utični napajач, nemojte ga uranjati u vodu niti druge tekućine. Nikada nemojte držati elemente proizvoda pod vodom iz slavine.

**⚠ UPOZORENJE!** Prije čišćenja: Proizvod odvojite od strujnog napajanja.

**⚠ PAŽNJA!** Sprječite da voda ili druge tekućine proдре unutar uređaja.

**⚠ PAŽNJA!** Za čišćenje nemojte koristiti sredstva za čišćenje s otapalom, abrazivna sredstva, jake otopine za čišćenje niti krute četke.

1. Proizvod očistite lagano navlaženom krpom.
2. Pustite da se svi dijelovi osuše.

## ● Skladištenje

- Čuvajte proizvod u originalnoj ambalaži.
- Proizvod čuvajte na suhom i sigurnom mjestu izvan dohvata djece.

## ● Otklanjanje poteškoća

Uzrok	Otklanjanje kvara
Proizvod se ne može uključiti	Provjerite je li utični napajач pravilno spojen na utičnicu i proizvod.
Nema zvuka	Prilagodite glasnoću.
Smetnje prijema radija	Preslab prijem signala. Usmjerite antenu ili dovedite proizvod na mjesto s jakim signalom.
Nije pronađena FM stanica	Slabi signal. Tražite ručno.
Nije pronađena DAB stanica	Na vašem području nije dostupan DAB ili je prijem slab. Namjestite položaj antene.

## ● Glosar

- Multipleks: U modusima DAB i DAB+ na svakoj frekvenciji može se prenijeti više radioprograma. Pritom se ti radio programi spajaju u tzv. multipleks prijenos signala. U tom multipleks prijenosu signala mogu se slati i dodatne usluge, kao što su slike i tekstualne informacije.

- Greška signala: Što je veći broj grešaka signala, to više smetnji ima audiosignal na proizvodu. Ugrađena zaštita od grešaka može to kompenzirati u određenoj mjeri bez utjecaja na kvalitetu audiosignala. Prikaz broja grešaka signala može biti koristan za odabir idealnog mjesta za smještaj proizvoda.

## ● Pojednostavljena EK Izjava o sukladnosti

Ovim putem tvrtka OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NJEMAČKA, izjavljuje da je proizvod (DAB+kuhinjski radio HG 13658A/HG 13658B) u skladu s direktivama 2014/53/EU, 2011/65/EU i 2009/125/EZ.

Potpuni tekst EK Izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Zbrinjavanje

### Ambalaža:

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti putem lokalnih mjesta za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s katicama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir I karton/80-98: miješani materijali.

### Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Poprnatni simbol prekriznenog kontejnera na kotačima prikazuje da ovaj proizvod podliježe direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva kazuje da se ovaj proizvod na kraju svoga vremena korištenja ne smije zbrinjavati s normalnim kućanskim otpadom, već ga je potrebno predati na mjestu za sakupljanje otpada, u reciklažna dvorišta ili pogone za zbrinjavanje otpada.

### **Ovo je zbrinjavanje otpada za Vas besplatno.**

Čuvajte okoliš i ispravno zbrinjavajte otpad.

## ● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitano prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garanti rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## ● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 528132\_2504) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

## ● Servis

 **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [owim@lidl.hr](mailto:owim@lidl.hr)





















Srpska oznaka sukladnosti

<b>Korišćena upozorenja i simboli</b> .....	Strana	89
<b>Vodič za brzi početak</b> .....	Strana	89
Predviđena namena .....	Strana	89
Obim isporuke .....	Strana	90
Napomena o zaštitnom znaku .....	Strana	90
Opis delova .....	Strana	90
Tehnički podaci .....	Strana	91
<b>Bezbednosne napomene</b> .....	Strana	92
<b>Puštanje u rad</b> .....	Strana	93
Preduslovi za mesto instalacije .....	Strana	93
Instalacija ispod visećeg ormara .....	Strana	94
Rastavljanje .....	Strana	94
<b>Prvo puštanje u pogon</b> .....	Strana	94
Uključivanje/Isključivanje proizvoda .....	Strana	94
Uključivanje/Isključivanje LED osvetljenja .....	Strana	94
Izaberite režim .....	Strana	94
Podešavanje jačine zvuka .....	Strana	94
Podešavanja sistema .....	Strana	94
<b>Korišćenje UKT-a</b> .....	Strana	96
Funkcije pretraživanja .....	Strana	96
Podešavanje zvuka .....	Strana	96
Režimi UKT prikaza .....	Strana	96
<b>Korišćenje DAB-a</b> .....	Strana	96
Potpuna pretraga .....	Strana	96
<b>Pozivanje sačuvane stanice</b> .....	Strana	97
Ručno podešavanje stanice .....	Strana	97
Brisanje nedostupnih stanica .....	Strana	97
Režimi DAB prikaza .....	Strana	97
<b>Čuvanje podešene radio-stanicu</b> .....	Strana	97
<b>Pozivanje sačuvane stanice</b> .....	Strana	97
Tajmer spavanja .....	Strana	98
Podešavanje alarma .....	Strana	98
Funkcija odlaganja .....	Strana	98
Dodeljivanje stanice dugmadima za izbor kanala .....	Strana	98

<b>Funkcija tajmera</b> .....	Strana	98
Resetovanje tajmera – jačine zvuka .....	Strana	98
Podešavanje i korišćenje funkcije tajmera .....	Strana	99
Otkazivanje tajmera .....	Strana	99
<b>Čišćenje i održavanje</b> .....	Strana	99
<b>Skladištenje</b> .....	Strana	99
<b>Rešavanje problema</b> .....	Strana	99
<b>Rečnik</b> .....	Strana	99
<b>Pojednostavljena EU izjava o usklađenosti</b> .....	Strana	99
<b>Odlaganje</b> .....	Strana	99
<b>Garancija/garantni list</b> .....	Strana	100
Postupak garancije .....	Strana	101
<b>Servis</b> .....	Strana	101

## Korišćena upozorenja i simboli

Prikazani simboli se koriste u uputstvu za korišćenje, u vodiču za brzi početak, na ambalaži i na proizvodu.

	<b>OPASNOST!</b> Ovaj simbol sa signalnom rečju „Opasnost“ označava opasnost sa visokim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.		<b>UPOZORENJE!</b> Ovaj simbol sa signalnom rečju „Upozorenje“ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.
	<b>OPREZ!</b> Ovaj simbol sa signalnom rečju „Oprez“ označava opasnost sa malim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do manje ili veće povrede.		<b>PAŽNJA!</b> Ovaj simbol sa signalnom rečju „Pažnja“ označava opasnost od moguće materijalne štete.
	<b>NAPOMENA:</b> Ovaj simbol sa signalnom rečju „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.		Klasa zaštite III Radio može da radi (sa izuzetkom mrežnog adaptera) koristeći samo zaštitni niski napon (SELV).
	Koristite proizvod samo u suvim prostorijama.		Simbol za proizvod klase zaštite II
	<b>UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!</b> Upozorenje, koje sa ovim simbolom i rečima „UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!“ ukazuje na moguću opasnost od eksplozije. Nepoštovanje takvog upozorenja može imati za posledicu ozbiljnu povredu ili smrt, a možda i materijalnu štetu. Pridržavajte se uputstva iz ovog upozorenja da biste izbegli ozbiljne povrede, opasnost po život ili opasnost od oštećenja imovine!		Ovaj obavezni simbol ukazuje na nošenje odgovarajućih zaštitnih rukavica! Pratite uputstva iz ovog upozorenja da biste izbegli povrede ruku koje prouzrokuju predmeti ili dodir sa vrelin ili hemijskim supstancama.
			Ovaj simbol znači da je pre korišćenja proizvoda potrebno pridržavati se uputstva za korišćenje.
	Naizmenična struja/napon		Jednosmerna struja/napajanje
	Ovaj simbol označava posebna pravila ponašanja kada su deca u pitanju.		Polaritet cestavog priključka
	Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.		Bezbednosne napomene Smernice za rukovanje

## DAB+ KUHINJSKI RADIO

### ● Vodič za brzi početak

Ovaj dokument je skraćena verzija za štampu kompletnog uputstva za upotrebu. Skenirajući QR kod dospećete direktno na servisnu stranicu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a unošenjem broja predmeta (IAN) 528132\_2504 možete pogledati i preuzeti kompletna uputstva za upotrebu.

Kratko uputstvo je sastavni deo ovog proizvoda. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost. Čuvajte kratko uputstvo na bezbednom mestu i predajte svu dokumentaciju ako proizvod dajete trećim licima.

### ● Predviđena namena

DAB+ kuhinjski radio (u daljnjem tekstu „proizvod“) je elektronski uređaj namenjen za zabavu. Služi za prijem i reprodukovanje analognih i digitalnih radio programa. Ovaj proizvod se može koristiti samo u privatne, a ne u industrijske ili komercijalne svrhe. Ovaj proizvod se ne sme koristiti u tropskim klimatskim uslovima. Bilo koja druga vrsta upotrebe smatra se nepravilnom. Garancijom nije pokrivena reklamacija usled nepravilne upotrebe ili neovlašćenih izmena na proizvodu. Svako takvo korišćenje ide na sopstveni rizik.

## ● Obim isporuke

Nakon što raspakujete proizvod proverite da li je isporuka potpuna i da li su svi delovi u dobrom stanju. Pre upotrebe uklonite svu ambalažu.

- 1× DAB+ kuhinjski radio
- 4× Odstojnik (za ugradnju ispod ormara)
- 4× Zavrtanj za pričvršćivanje (dugački)
- 4× Zavrtanj za pričvršćivanje (kratki)
- 1× Mrežni adapter

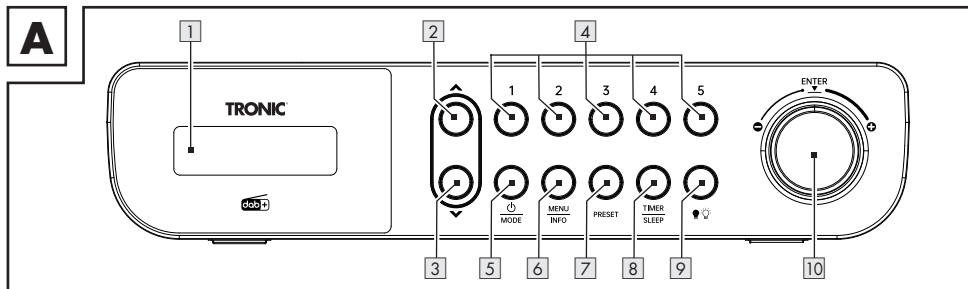
1× Vodič za brzi početak

Ako utvrdite da je proizvod oštećen ili da nedostaje neki deo, obratite se prodavcu kod kojeg ste kupili ovaj proizvod.

## ● Napomena o zaštitnom znaku

- Marka i trgovački naziv Tronic pripadaju dotičnom vlasniku.
- Sva druga imena i proizvodi predstavljaju zaštitne znake ili registrovane zaštitne znake njihovih vlasnika.

## ● Opis delova



1 Displej

2 ▲ Dugme za izbor (nagore)

3 ▼ Dugme za izbor (nadole)

4 1/2/3/4/5 Dugmad za izbor memorije

5 MODE Dugme za pripravnost/režim

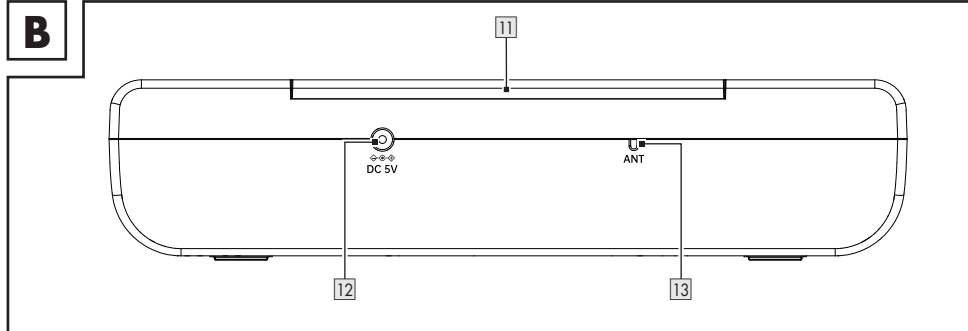
6 MENU INFO Dugme za Meni/Informacije

7 PRESET Dugme „Preset“

8 PRESET TIMER SLEEP Dugme za Timer/Sleep-Timer

9 Dugme za osvetljenje

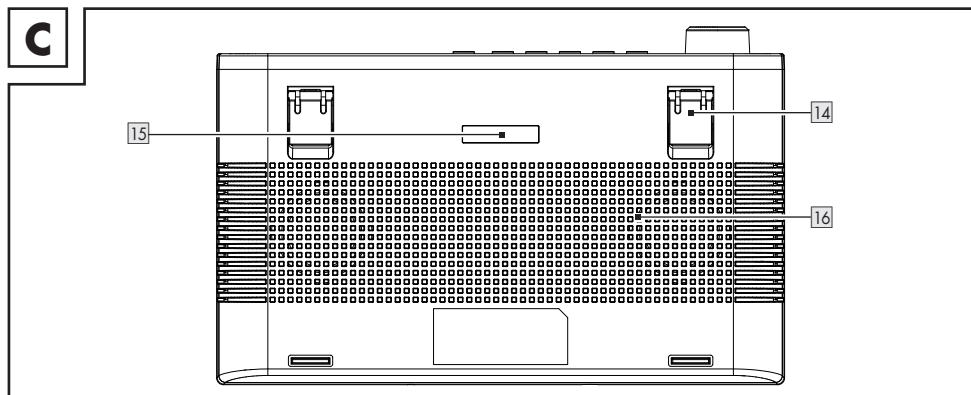
10 Regulator jačine zvuka sa funkcijom dugmeta



11 Montažna ploča

12 DC 5V Priključak mrežnog adaptera

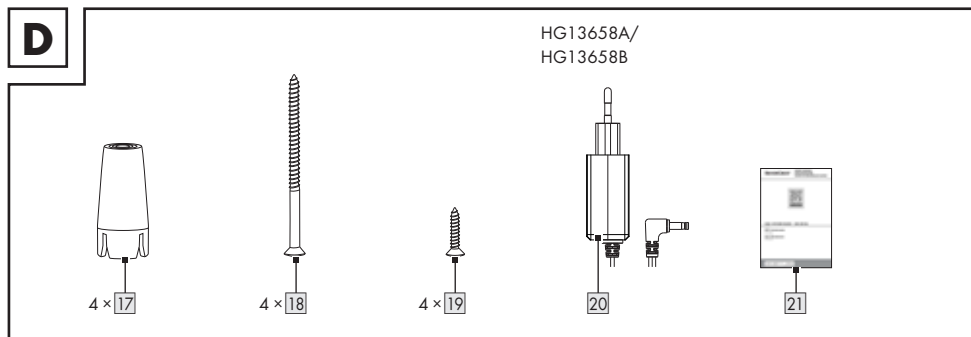
13 Žičana antena za radio prijem



14 Preklapljivi nogari

16 Zvučnik

15 LED osvetljenje



17 Odstojnik (za ugradnju ispod ormara)

20 Mrežni adapter

18 Zavrtnji za pričvršćivanje (dugački)

21 Vodič za brzi početak

19 Zavrtnji za pričvršćivanje (kratki)

## ● Tehnički podaci

### Radio

Ulazni napon/struja:	5 V $\overline{=}$ /1,5 A
DAB područje prijema:	od 174,928 MHz do 239,2 MHz
UKT područje prijema:	od 87,5 MHz do 108 MHz
Mesta za čuvanje stanica:	30 (DAB), 30 (UKT)
Izlazna snaga zvuka:	2 × 1,5 W RMS
Radni uslovi:	od +10 °C do +35 °C od 40 % do 85 % (relativne vlažnosti)
Temperatura skladištenja:	od -20 °C do +60 °C
Dimenzije (Š × V × D):	oko 254 mm × 56 mm × 160 mm
Težina:	oko 575 g (bez adaptera)

Klasa zaštite (radio):	III/⚡
Potrošnja električne energije u režimu pripravnosti:	< 0,8 W
Vreme za automatsko prebacivanje u režim pripravnosti:	< 20 min

### Mrežni adapter

Opis	Vrednost
Distributer:	OWIM GmbH & Co. KG Okružni sud u Štuttgartu: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Ime proizvođača:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Identifikacija modela:	XZ0500-1500VG
Ulazni napon:	100-240 V~
Frekvencija ulazne naizmjenične struje:	50/60 Hz
Ulazna struja:	0,4 A
Izlazni napon:	5,0 V ---
Izlazna struja:	1,5 A
Izlazna snaga:	7,5 W
Prosečna efikasnost u radu:	79,14 %
Efikasnost pri malom opterećenju (10 %):	72,49 %
Potrošnja električne energije bez opterećenja:	0,08 W
Polaritet cevastog priključka na izlazu:	⚡⊖⚡
Klasa zaštite:	II/□



## Bezbednosne napomene

- U slučaju oštećenja usled nepridržavanja ovih uputstava za korišćenje, poništava se garancija na proizvod!
- Za posledičnu štetu ne preuzima se nikakva odgovornost! U slučaju materijalne štete ili lične povrede usled nepravilnog korišćenja ili nepoštovanja bezbednosnih napomena, ne preuzima se nikakva odgovornost!
- Pre svakog korišćenja pregledajte sve proizvode da li na njima ima vidljivog oštećenja. Nemojte nikada koristiti oštećeni proizvod.
- Raspon frekvencija naveden u poglavlju „Tehnički podaci“ predstavljaju tehničke

možnosti proizvoda. Imajte na umu da se na slobodno dostupne frekvencije mogu primeniti različiti propisi u različitim zemljama. Primanje i/ili korišćenje informacija može biti protivzakonito i kažnjivo.



## OPASNOST! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD POVREDA ZA ODOJČAD I DECU!

- Ambalaža nije igračka. Nikada nemojte ostavljati decu bez nadzora sa ambalažom. Ambalažni materijal predstavlja potencijalni izvor opasnosti, npr. od gušenja. Deca obično nisu svesna te opasnosti. Deca neka uvek budu dalje od ambalaže.
- Ovaj proizvod mogu da koriste deca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim,

senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili ako su dobile uputstva o bezbednom korišćenju proizvoda i koje razumeju potencijalne opasnosti. Nemojte dozvoliti deci da bez nadzora vrše radove čišćenja i održavanja. Nemojte ostavljati decu da se bez nadzora igraju sa proizvodom. Ovaj proizvod nije igračka.

### **Opasnost od strujnog udara!**

**⚠ UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara!** Nikada nemojte da otvarate kućište proizvoda ili mrežnog adaptera. U slučaju neispravnosti, popravku može da vrši samo kvalifikovano osoblje.

**⚠ UPOZORENJE!** Zaštitite proizvod i mrežni adapter od kapanja i prskanja vode. Nemojte stavljati nikakve posude napunjene tečnošću (npr. vaze ili napitke) na ili u blizinu proizvoda ili mrežnog adaptera. Nemojte uranjati nijednu komponentu proizvoda u tečnost. Nikada nemojte držati proizvod ispod tekuće vode.

- Nemojte stavljati zapaljene sveće na ili u blizinu proizvoda da ne bi nastao požar.

**⚠ UPOZORENJE!** Nemojte mokrim rukama dodirivati mrežni adapter.

**⚠ OPREZ!** Nemojte nikada koristiti oštećeni proizvod. Odmah izvucite mrežni adapter iz struje ako primetite bilo kakva oštećenja. Ako je proizvod oštećen, obratite se prodavcu.

- Uvek isključite proizvod pre nego što izvučete mrežni adapter.
- Koristite ovaj proizvod samo sa priloženim mrežnim adapterom. Ako je mrežni adapter oštećen, obratite se prodavcu. Dodatne informacije možete naći u tehničkim podacima za ovaj proizvod.
- Sa ovim proizvodom koristite samo isporučeni mrežni adapter.
- Nemojte stavljati nikakve predmete na priključni kabl i nemojte dozvoliti da grebe duž oštre ivice da biste izbegli njegovu oštećenje. Držite priključni kabl dalje od vrelih površina kao i od otvorenog plamena.
- Tako položite priključni kabl da ga nikada slučajno ne povučete ili da se spotaknete o

njega. Čuvajte mrežni adapter i priključni kabl van domašaja dece.

- Nemojte vući za priključni kabl već za mrežni adapter kada izvlačite mrežni adapter iz utičnice.
- Nemojte obmotavati priključni kabl oko proizvoda.
- Uvek stavite mrežni adapter u utičnicu koja je lako dostupna tako da se u hitnim slučajevima utikač može odmah izvuci.
- Izvucite mrežni adapter iz mrežne utičnice tako da proizvod u potpunosti bude izvucen iz struje.
- Mrežni adapter i dalje troši malu količinu struje čak i kada radio ne radi, sve dok je mrežni adapter priključen na struju. Da biste u potpunosti isključili mrežni adapter, morate ga izvuci iz struje.
- Nemojte izlagati proizvod fizičkim udarcima ili jakim vibracijama.
- Ako se primeti dim ili neobična buka, odmah izvucite utikač mrežnog adaptera iz mrežne utičnice.
- Mrežni adapter ne sme da se pokriva.
- Izvucite mrežni adapter iz mrežnog napajanja kada se proizvod ne koristi i pre čišćenja.
- Ostavite da se proizvod potpuno osuši pre nego što ga priključite na struju ili pre odlaganja. Ostavite da se proizvod potpuno ohladi pre skladištenja.

**ⓘ NAPOMENA:** Ovaj proizvod je opremljen gumenim nogarima za zaštitu osetljivih površina. Nije isključivo da će sredstva za negu nameštaja nagristi ili oštetiti ove gumene nogare.

### **● Puštanje u rad**

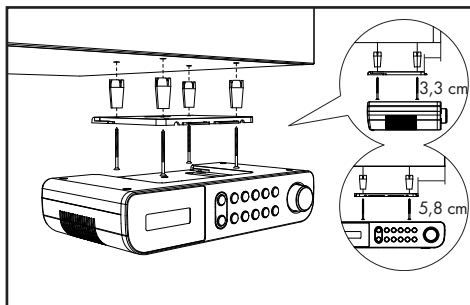
#### **● Preduslovi za mesto instalacije**

Da biste obezbedili siguran i nesmetan rad proizvoda, mesto instalacije mora da ispunjava sledeće preduslove:

- Prilikom postavljanja stavite proizvod na čvrstu, ravnu i horizontalnu površinu. Koristite preklapljive nogare [14](#).
- Površine nekih komada nameštaja mogu da sadrže komponente koje mogu da omekšaju gumene nogare proizvoda. Ako je potrebno, stavite podmetač pod gumene nogare proizvoda.
- Postavite ili montirajte proizvod tako da predviđeni otvori za ventilaciju i zvučnik [16](#) ne budu prekriveni.

- ❑ Nemojte koristiti proizvod u vrućem, mokrom ili izuzetno vlažnom okruženju ili u blizini zapaljivih materijala.
- ❑ Mesto za montažu morate tako izabrati da proizvod ne bude izložen isparavanjima. Nemojte postavljati proizvod direktno iznad grejne ploče.

## ● Instalacija ispod visećeg ormara



Pomoću isporučene montažne ploče **11** možete proizvod da instalirate npr. ispod visećeg ormara. Pristupite montaži proizvoda na sledeći način:

1. Pronađite odgovarajuće mesto za instalaciju proizvoda (videti „Preduslovi za mesto instalacije“).
2. Gurnite montažnu ploču **11** prema nazad i izvadite je iz proizvoda.
3. Držite montažnu ploču **11** ispod mesta za montažu. Vodite računa da se prednja ivica montažne ploče nalazi oko 3,3 cm iza prednje strane ormara, tako da proizvod posle ugradnje bude u istoj ravni sa ormarom. Bočne ivice montažne ploče **11** moraju biti udaljene oko 5,8 cm od okolnih ormara ili zidova.
4. Označite olovkom 4 tačke pričvršćivanja.
5. Šiljkom ili noktom napravite malo udubljenje na odgovarajućim tačkama obeležavanja. Za tvrdo drvo koristite burgiju za drvo od Ø 2,5 mm za bušenje oko 5 mm dubokih rupa na označenim mestima. Vodite računa da rupu ne izbušite do kraja.
- ❑ Ako je potrebno stavite isporučene odstojnike **17** između ormara i montažne ploče. Ako koristite odstojnike **17** potrebni su vam dugački zavrtnji za pričvršćivanje **18**.
6. Pričvrstite montažnu ploču **11** zavrtnjima za pričvršćivanje (**18** ili **19**).
7. Gurnite proizvod gornjom stranom naspram montažne ploče **11** nazad, dok ne klikne na svoje mesto.
8. Proverite da li proizvod odgovarajuće blokira i pažljivo položite priključni kabl i žičanu antenu.

## ● Rastavljanje

1. Izvucite proizvod prema napred sa montažne ploče **11**.
2. Otpustite zavrtnje (**18** ili **19**) na montažnoj ploči i uklonite montažnu ploču **11** sa zidnog ormara.

## ● Prvo puštanje u pogon

- ❑ Proizvod možete da postavite i na ravnu površinu. Međutim, tada morate da otvorite preklapljive nogare **14** proizvoda tako da ventilacioni otvori i zvučnik **16** na donjoj strani proizvoda ne budu prekriveni.

1. Spojite koaksijalni priključak mrežnog adaptera **20** na priključak **12**. Priključite mrežni adapter samo na odgovarajuće instaliranu utičnicu.
  - Na proizvodu će se prvo pojaviti fiktivni datum i vreme **00:00**.
  - Datum i vreme će se automatski podesiti.
  - Kada uključite radio, proizvod počinje da traži DAB stanicu.
  - Zatim se DAB stanica prikazuje na displeju **1** i reprodukuje.

## ● Uključivanje/Isključivanje proizvoda

- ❑ U potpunosti razvucite žičanu antenu **13**.

Uključivanje/Isključivanje proizvoda	
Uključivanje	Pritisnite <b>⏻/MODE</b> <b>5</b>
Isključivanje	<b>⏻/MODE</b> <b>5</b> ponovo držite pritisnuto (isključeno = režim pripravnosti)

## ● Uključivanje/Isključivanje LED osvetljenja

### ❗ NAPOMENA:

- LED osvetljenje **15** nalazi se na donjoj strani proizvoda.
- Ako se LED osvetljenje **15** ne isključi ručno, ono će se automatski isključiti nakon 120 minuta.
- ❑ Uključivanje LED osvetljenja: Kratko pritisnite taster **💡** **9**.
- ❑ Isključivanje LED osvetljenja: Ponovo kratko pritisnite dugme **💡** **9**.

## ● Izaberite režim

- ❑ Kratko pritisnite u toku rada **⏻/MODE** **5** da biste prebacili između DAB i UKT režima.

## ● Podešavanje jačine zvuka

Jačina zvuka	Regulator jačine zvuka <b>10</b>
Povećati	Okrenite nadesno (u smeru kretanja kazaljke na satu)
Smanjiti	Okrenite nalevo (suprotno smeru kretanja kazaljke na satu)

## ● Podešavanja sistema

1. Pritisnite i zadržite **MENU/INFO** **6** da biste prikazali meni.
2. Okrenite regulator jačine zvuka **10** da biste odabrali **<SYSTEM>** (SYSTEM). Pritisnite regulator jačine zvuka **10** da biste potvrdili podešavanje.

3. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste odabrali:

Podešavanja sistema	
1. <b>Time</b> (Vreme)	
↳ <b>Set Time/Date</b> (Podešavanje vremena/ datuma)	
↳ <b>Set time</b> (Podešavanje vremena)	
↳ <b>00:00</b>	
↳ <b>Set date</b> (Podešavanje datuma)	
↳ <b>Auto Update</b> (Automatsko ažuriranje)	(Automatsko ažuriranje vremena)
↳ <b>No Update</b> (Nema ažuriranja)	(Nema automatskog ažuriranja vremena)
↳ <b>Update from FM</b> (Ažuriranje sa FM-a)	(Automatsko ažuriranje vremena sa UKT-a)
↳ <b>Update from DAB</b> (Ažuriranje sa DAB-a)	(Automatsko ažuriranje vremena sa DAB-a)
↳ <b>Update from Any</b> (Ažuriranje sa bilo kojeg)	(Automatsko ažuriranje vremena sa UKT-a ili DAB-a)
↳ <b>Set 12/24 hour</b> (Podešavanje na 12/24 časova)	(Prikaz 12 ili 24 časa)
↳ <b>Set 24 hour</b> (Podešavanje na 24 časa)	(Prikaz 24 časa)
↳ <b>Set 12 hour</b> (Podešavanje na 12 časa)	(Prikaz 12 časa)
↳ <b>Set date format</b> (Podešavanje formata datuma)	
↳ <b>DD-MM-YYYY</b> (DD-MM-GGGG)	(„Dan-Mesec-Godina“)
↳ <b>MM-DD-YYYY</b> (MM-DD-GGGG)	(„Mesec-Dan-Godina“)
2. <b>Alarm</b> (Budilnik)	
↳ <b>Alarm 1 - Alarm 2</b> (1. budilnik - 2. budilnik)	(Izaberite podešavanja za 1. budilnik ili 2. budilnik)
↳ <b>Alarm 1 Setup</b> (Podešavanje za 1. budilnik)	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b> (Budilnik isključen - Budilnik uključen)	
↳ <b>Alarm 1 Wizard</b> (Čarobnjak za 1. budilnik)	(Podešavanje vremena budilnika)
↳ <b>00:00</b>	(Podešavanje vremena budilnika)
↳ <b>Duration</b> (Trajanje) 15-30-45-60-90	(Podešavanje trajanja budilnika)
↳ <b>Buzzer - DAB - FM</b> (Zujalica - DAB - FM)	(Podešavanje izvora budilnika)
↳ Izbor stanica	(Dostupno samo na DAB-u ili UKT-u)
↳ <b>Daily - Once - Weekends - Weekdays</b> (Dnevno - Jednom - Vikendom - Radnim danima)	(Podešavanje učestalosti ponavljanja)
↳ <b>Volume: L6 - L16</b> (Jačina zvuka: L6 - L16)	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b> (Budilnik isključen - Budilnik uključen)	
3. <b>Backlight</b> (Svetlo)	
↳ <b>On level</b> (Na nivou)	
↳ <b>High - Medium - Low</b> (Visoko - Srednje - Nisko)	(Osvetljenost)
↳ <b>Night dimmer</b> (Noćno osvetljenje)	Za <b>JA</b> (DA) (trajanje od 23:00 do 04:59): Osvetljenje je isključeno. Pritiskom na bilo koje dugme pozadinsko osvetljenje se kratko uključuje na 10 sekundi. U 05:00 časova ujutru osvetljenje se vraća na postojeće postavke.
↳ <b>NO - YES</b> (NE - DA)	
4. <b>Down timer Volume</b> (Jačina zvuka tajmera)	
↳ <b>Volume: L6 - L16</b> (Jačina zvuka: L6 - L16)	(Podešavanje tajmera - jačine zvuka)
Okrenite regulator jačine zvuka [10] ili ▲ [2] ili pritisnite ▼ [3] = promena vrednosti   regulator jačine zvuka [10] pritisnite = potvrđivanje vrednosti ili izbora   MENU/INFO [6] = povratak za 1 stepen	

Podešavanja sistema	
5. <b>Language</b> (Jezik)	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
6. <b>Factory Reset</b> (Resetovanje na fabrička podešavanja)	(Resetuj na fabričke vrednosti)
↳ <b>NO</b> (NE)	(Nemoj resetovati na fabričke vrednosti)
↳ <b>YES</b> (DA)	(Resetuj na fabričke vrednosti)
<b>NAPOMENA:</b> Nakon resetovanja na fabričke vrednosti gube se sve prethodno sačuvane stanice.	
7. <b>SW version</b> (SW verzija)	
↳ Broj verzije	
Okrenite regulator jačine zvuka <b>10</b> ili <b>2</b> ili pritisnite <b>3</b> = promena vrednosti   regulator jačine zvuka <b>10</b> pritisnite = potvrđivanje vrednosti ili izbora   <b>MENU/INFO</b> <b>6</b> = povratak za 1 stepen	

## ● Korišćenje UKT-a

- Uključite proizvod.
- Kratko pritisnite /**MODE** **5** da biste prebacili sa DAB režima na UKT režim.

## ● Funkcije pretraživanja

- Odaberite jednu od 3 funkcije pretraživanja da biste odabrali radio-stanicu.

Funkcija	Opis
Automatsko pretraživanje stanica	Držite pritisnuto regulator jačine zvuka <b>10</b> da biste pokrenuli automatsku pretragu UKT stanica. Proizvod može da sačuva do 30 stanica.
Poluautomatsko pretraživanje stanica	Držite pritisnuto <b>2</b> ili <b>3</b> da biste započeli sa pretraživanjem u željenom pravcu. Potraživanje će prestati čim se primi jasan radio signal.
Ručno pretraživanje stanica	Kratko okrenite <b>2</b> ili <b>3</b> da biste ručno pretražili UKT stanice (frekvencija se menja u koracima od 0,05 MHz).

## ● Podešavanje zvuka

- Pritisnite i zadržite **MENU/INFO** **6** da biste prikazali meni.
- Okrenite regulator jačine zvuka **10** ili pritisnite **2** ili **3**, da biste odabrali **<Audio setting>** (Podešavanje zvuka). Pritisnite regulator jačine zvuka **10** da biste potvrdili.
- Okrenite regulator jačine zvuka **10** da biste podesili sledeće:

Stavka menija	Funkcija
<b>Stereo allowed</b> (Stereo dozvoljen)	Proizvod traži mono i stereo stanice. Audio izlaz: Kombinovani stereo ili stereo.

Stavka menija	Funkcija
<b>Forced mono</b> (Samo mono)	Proizvod traži mono i stereo stanice. Audio izlaz: Kombinovani stereo.

## ● Režimi UKT prikaza

- Pritisnite kratko **MENU/INFO** **6** da biste odabrali sledeće:

Indikator	Funkcija
Jačina signala	Prikazuje traku koja pokazuje jačinu signala.
Tip programa	Prikazuje žanr emitovanog programa.
<b>Audio setting</b> (Podešavanje zvuka)	Pokazuje da li je prijem stanice u mono ili stereo režimu.
<b>Time</b> (Vreme)	Prikazuje vreme koje automatski emituje stanica.
<b>Date</b> (Datum)	Prikazuje datum koji automatski emituje stanica.
Radio tekst	Podešavanje pokretnog teksta koji pruža informacije u realnom vremenu, npr. naslove pesama, vesti, naslove itd.

- Svaki put kada pritisnete **MENU/INFO** **6** prikazuje se sledeći unos. Unos se stalno prikazuje.

## ● Korišćenje DAB-a

- Prebacivanje na režim DAB-a: Pritisnite kratko /**MODE** **5**.

## ● Potpuna pretraga

Izvršite potpunu pretragu stanica u DAB režimu na sledeći način:

- Držite pritisnuto **MENU/INFO** **6**.
- Okrenite regulator jačine zvuka **10** da biste odabrali **<Full scan>** (Potpuna pretraga).

3. Pritisnite regulator jačine zvuka **10** da biste potvrdili podešavanje.
  - Sve prepoznate stanice automatski se čuvaju na jednom spisku stanica.

### ● **Pozivanje sačuvane stanice**

**i** **NAPOMENA:** Da biste izabrali stanicu sa spiska stanica, pogledajte sledeće poglavlje „Ručno podešavanje stanice“.

- Možete pozvati prethodno sačuvanu stanicu pritiskom na **PRESET** **7**.

1. Okrenite regulator jačine zvuka **10** ili pritisnite **▲** **2** ili **▼** **3**, da biste odabrali željeno sačuvano mesto.
2. Pritisnite regulator jačine zvuka **10** da biste potvrdili podešavanje.

### ● **Ručno podešavanje stanice**

1. Pritisnite i držite pritisnuto **MENU/INFO** **6**.
2. Okrenite regulator jačine zvuka **10** ili pritisnite **2** ili **3**, da biste odabrali **<Manual tune>** (Ručno podešavanje).
3. Pritisnite regulator jačine zvuka **10** da biste potvrdili podešavanje.
4. Okrenite regulator jačine zvuka **10** ili pritisnite **2** ili **3** da biste izabrali stanicu sa spiska stanica.
5. Pritisnite regulator jačine zvuka **10** da biste potvrdili podešavanje. Prikazuje se jačina signala. Kod ručnog podešavanja proizvod ne emituje zvuk.
  - Novopodešene stanice nalaze se na spisku stanica.

### ● **Brisanje nedostupnih stanica**

**i** **NAPOMENA:** Nedostupne stanice je moguće prepoznati samo nakon druge potpune pretrage (npr. na nekoj drugoj lokaciji). U ovom slučaju ispred dotične stanice nalazi se znak pitanja. Nakon što se izvrši funkcija „Brisanje“, odgovarajuće obeležene stanice više nisu dostupne na spisku stanica.

1. Držite pritisnuto **MENU/INFO** **6**.
2. Okrenite regulator jačine zvuka **10** ili pritisnite **▲** **2** ili **▼** **3**, da biste odabrali **<Prune>** (Isprazni).
3. Pritisnite regulator jačine zvuka **10** da biste potvrdili podešavanje.
4. Okrenite regulator jačine zvuka **10** da biste odabrali **<YES>** (DA).
5. Pritisnite regulator jačine zvuka **10** da biste potvrdili podešavanje.

### ● **Režimi DAB prikaza**

- Pritisnite kratko **MENU/INFO** **6** da biste odabrali sledeće:

Podešavanje	Funkcija
Jačina signala	Prikazuje traku koja pokazuje jačinu signala.
Tip programa	Prikazuje žanr emitovanog programa.

Podešavanje	Funkcija
Frekvencija	Pokazuje frekvenciju i multipleks, odnosno broj stanica koje su trenutno podešene.
Komplet	Prikazuje ime multipleksa koji sadrži stanicu koju slušate.
Greška signala	Prikazuje broj grešaka u signalu.
Brzina bita i kodek	Prikazuje režim radija i brzinu primljenog audio-bita.
Vreme	Prikazuje vreme koje automatski emituje stanica.
Datum	Prikazuje datum koji automatski emituje stanica.
Radio tekst	Podešavanje pokretnog teksta koji pruža informacije u realnom vremenu, npr. naslove pesama, vesti, naslove itd.

- Svaki put kada pritisnete **MENU/INFO** **6** prikazuje se sledeći unos. Unos se stalno prikazuje.

### ● **Čuvanje podešene radio-stanice**

**i** **NAPOMENA:** Mesta za čuvanje koja su već zauzeta bića prepisana bez dodatne napomene.

Možete da sačuvate do 60 stanica (30 UKT i 30 DAB).

1. Držite pritisnuto **PRESET** **7**.
2. Displej **1** će prikazati **<Preset x stored: Empty>** (Sačuvan x progr.: Prazno).
3. Okrenite regulator jačine zvuka **10** ili pritisnite **▲** **2** ili **▼** **3**, da biste odabrali željeno sačuvano mesto.
4. Pritisnite regulator jačine zvuka **10** da biste potvrdili podešavanje.
  - Stanica je sačuvana. Displej **1** će prikazati **<Preset x stored>** (Sačuvan x progr.).

### ● **Pozivanje sačuvane stanice**

**i** **NAPOMENA:** **<Preset store <#>(Empty)>** (Čuvaj progr. <#> (Prazno)) se prikazuje kada broj sačuvanog mesta nije zauzet.

1. Da biste pozvali prethodno sačuvanu stanicu, kratko pritisnite **PRESET** **7**.
2. Okrenite regulator jačine zvuka **10** ili pritisnite **▲** **2** ili **▼** **3**, da biste odabrali željeno sačuvano mesto.
3. Pritisnite regulator jačine zvuka **10** da biste potvrdili podešavanje.

## ● Tajmer spavanja

U režimu rada:

1. Pritisnite i držite **TIMER/SLEEP** [8] u trajanju od oko 2 sekunde da biste otišli na meni za podešavanja.
2. Pritisnite **TIMER/SLEEP** [8], da biste podesili na **15/30/45/60/90/120** minuta.
3. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
  - Nakon odabranog vremena proizvod prelazi u režim pripravnosti.
  - Praćenje preostalog vremena pripravnosti: Preostalo vreme će biti prikazano na displeju.
- Okazivanje tajmera spavanja: Držite pritisnuto **TIMER/SLEEP** [8] oko 2 sekunde. Pritisnite **TIMER/SLEEP** da biste odabrali **<Sleep off>** (Isključeno).

## ● Podešavanje alarma

- Držite pritisnuto u režimu pripravnosti ili režimu rada **MENU/INFO** [6] u trajanju od 2 sekunde.

### Aktiviraj podešavanje budilnika

1. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste odabrali **<SYSTEM>** (SYSTEM).
2. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
3. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste odabrali **<Alarm>** (Budilnik).
4. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste odabrali 1. budilnik ili 2. budilnik.
5. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste odabrali **<Alarm on>** (Budilnik uključen) ili **<Alarm off>** (Budilnik isključen).
6. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.

### Podešavanje postavki budilnika

#### ❗ NAPOMENA:

- Kada se budilnik oglasi, možete da pritisnete **⏻/MODE** [5] da biste isključili budilnik.
  - Jačina zvuka se postepeno povećava.
  - Nakon isteka trajanja budilnika, proizvod se automatski vraća u režim pripravnosti.
  - **<FM>**: ili **<DAB>** budilnik: Kad se budilnik oglasi, na displeju [1] se pojavljuje radio-stanica.
- 1. Pritisnite regulator jačine zvuka [10].
- 2. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste podesili sate.
- 3. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
- 4. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste podesili minute.
- 5. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
- 6. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste odabrali trajanje alarma (opcije: **15/30/45/60/90** minuta).
- 7. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
- 8. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste podesili zvuk alarma (opcije: **<Buzzer>** (Zujalica), **<FM>**, **<DAB>**).

9. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
10. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste podesili ponavljanje alarma (opcije: **<Once>** (Jednom), **<Daily>** (Dnevno), **<Weekdays>** (Radnim danima), **<Weekends>** (Vikendom)).
  1. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
  12. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste podesili jačinu zvuka alarma.
  13. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
  14. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste odabrali **<Alarm off>** (Budilnik isključen) ili **<Alarm on>** (Budilnik uključen).
  15. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
  16. Kada se alarm uspešno podesi, displej [1] prikazuje **<Alarm Saved>** (Budilnik sačuvan).

## ● Funkcija odlaganja

- Pritisnite regulator jačine zvuka [10] dok se čuje budilnik. Budilnik će se ponovo aktivirati nakon 10 minuta.

## ● Dodeljivanje stanice dugmadima za izbor kanala

❗ **NAPOMENA:** Dugmad za izbor memorije [4] odgovaraju mestima za čuvanje stanica od **1** do **5** koje je sačuvao korisnik.

1. Nakon što je pretraga DAB/UKT stanica završena, izaberite jednu stanicu.
2. Držite pritisnuto jedno od dugmadi za izbor memorije [4] da biste sačuvali odgovarajuću stanicu. Ako je stanica uspešno sačuvana, displej [1] prikazuje **<Preset <Number> stored>** (Sačuvan <Broj> progr.).
3. Kratko pritisnite jedno od dugmadi za izbor memorije [4] da biste reprodukovali odgovarajuću memorisanu radio stanicu.
  - Ako kratko pritisnete jedno od dugmadi za izbor memorije [4] kojoj nije dodeljena nijedna stanica, displej [1] prikazuje **<Preset store <#>(Empty)>** (Čuvaj progr. <#>: (Prazno)).

## ● Funkcija tajmera

Proizvod poseduje i jednu praktičnu funkciju tajmera pomoću koje možete npr. da nadgledate vreme kuvanja i pečenja. Možete da podesite 2 različita tajmera.

## ● Resetovanje tajmera – jačine zvuka

1. Držite pritisnuto u režimu pripravnosti ili režimu rada **MENU/INFO** [6] u trajanju od 2 sekunde.
2. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste odabrali **<SYSTEM>** (SYSTEM).
3. Pritisnite regulator jačine zvuka [10] da biste potvrdili podešavanje.
4. Okrenite regulator jačine zvuka [10] da biste odabrali **<Down timer Volume>** (Jačina zvuka tajmera).

5. Pritisnite regulator jačine zvuka **10** da biste potvrdili podešavanje.
6. Okrenite regulator jačine zvuka **10** da biste podesili jačinu zvuka alarma.
7. Pritisnite regulator jačine zvuka **10** da biste potvrdili podešavanje.

## ● Podešavanje i korišćenje funkcije tajmera

### **i** NAPOMENA:

- Moguće je podesiti 1. tajmer u koracima od 1 minuta u razmaku od 1 minuta do 3 sata i 59 minuta. Ako odbrojavanje podesite između 1 i 4 minuta, vreme će biti prikazano u formatu „mm:ss“. Ako odbrojavanje podesite između 5 i više minuta, vreme će biti prikazano u formatu „hh:mm:ss“.
  - Moguće je podesiti 2. tajmer u koracima od 5 minuta u razmaku od 5 minuta do 3 sata i 55 minuta. Vreme će biti prikazano u formatu „hh:mm:ss“.
  - Ako tokom 15 sekundi ne izmenite podešavanja, proizvod će se vratiti na prethodni režim rada bez čuvanja podešavanja.
1. Pritisnite **TIMER/SLEEP** **8** da biste prebacili između 1. tajmera (T1) i 2. tajmera (T2).
  2. Okrenite regulator jačine zvuka **10** ili pritisnite **▲** **2** ili **▼** **3**, da biste odabrali vreme odbrojavanja.
  3. Pritisnite regulator jačine zvuka **10** da biste potvrdili. Na displeju **1** svetli T1 ili T2. Odbrojavanje odmah započinje.
  4. Pritisnite **TIMER/SLEEP** **8** da biste proverili vreme odbrojavanja.
    - Oglašava se signal upozorenja na 30, 15, 10 i 5 sekundi pre završetka odbrojavanja.
    - Na kraju odbrojavanja alarmni signal se oglašava maksimalnom jačinom zvuka. Pritisnite bilo koji taster da biste isključili budilnik. T1 ili T2 se gase na displeju **1**.

## ● Otkazivanje tajmera

1. Pritisnite kratko **TIMER/SLEEP** **8** da biste odabrali vreme tajmera čiju funkciju želite da otkazete (T1 ili T2).
2. Držite pritisnuto regulator jačine zvuka **10** u trajanju od 2 sekunde dok se na displeju **1** ne pojavi **<Off>** (Isključeno).

## ● Čišćenje i održavanje

**⚠ UPOZORENJE!** Nemojte potapati proizvod ili mrežni adapter u vodu ili druge tečnosti u svrhu čišćenja. Nikada nemojte držati bilo koju komponentu proizvoda pod tekućom vodom.

**⚠ UPOZORENJE!** Pre čišćenja: Izvucite proizvod iz struje.

**⚠ PAŽNJA!** Nemojte dozvoliti da voda i druge tečnosti prođu u proizvod.

**⚠ PAŽNJA!** Nemojte koristiti sredstva za čišćenje na bazi rastvarača, abrazivna sredstva, oštre rastvore za čišćenje ili tvrde četke za čišćenje.

1. Očistite proizvod blago navlaženom krpom.
2. Zatim ostavite da se svi delovi osuše.

## ● Skladištenje

- Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.
- Čuvajte proizvod na suvom, bezbednom mestu, van domašaja dece.

## ● Rešavanje problema

Uzrok	Rešenje
Proizvod nije moguće uključiti	Proverite da li je mrežni adapter ispravno povezan sa utičnicom i proizvodom.
Nema zvuka	Podesite jačinu zvuka.
Ometani radio prijem	Prijem signala je preslab. Podesite antenu ili premestite proizvod na mesto sa jačim signalom.
UKT stanica nije pronađena	Signal je slab. Ručno pretraživanje.
DAB stanica nije pronađena	Vaše područje nije pokriveno DAB-om ili je loš prijem. Podesite položaj antene.

## ● Rečnik

- **Multipleks:** U režimu DAB i DAB+ moguće je emitovati nekoliko radio-programa na svakoj od frekvencija. Ovi radio-programi su spojeni u takozvani multipleks. U ovim multipleksima moguće je poslati i dodatne usluge poput slika i tekstualnih informacija.
- **Greška signala:** Što je veći broj grešaka u signalu, to je oštećeniji zvučni signal koji dolazi do proizvoda. Ugrađena zaštita od grešaka može u izvesnoj meri to da ispravi bez pogoršanja audio signala. Prikaz broja grešaka u signalu može biti od koristi prilikom određivanja dobrog mesta za proizvod.

## ● Pojednostavljena EU izjava o usklađenosti

Ovim OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMAČKA, ovde izjavljuje da je proizvod (DAB+ kuhinjski radio HG13658A/HG13658B) u skladu sa Direktivama 2014/53/EU, 2011/65/EU i 2009/125/CE.

Celi tekst EU izjave o usklađenosti nalazi se na sledećoj internet adresi: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Odlaganje

### Pakovanje:

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: mešavine.

#### Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Simbol precrtane korpe za otpatke koji stoji pored, pokazuje da je ovaj proizvod obuhvaćen Direktivom 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj proizvod na kraju njegovog korisnog veka ne smete odlagati sa normalnim kućnim otpadom, već na specijalno opremljenim mestima za sakupljanje, u reciklažnim centrima ili kompanijama za odlaganje otpada.

#### Ovo odlaganje je za vas besplatno.

Zaštite životnu sredinu i pravilno odložite.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

#### Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

### GARANCIJA/GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

#### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

#### Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

#### Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	DAB+ kuhinjski radio
Model:	HG13658A/HG13658B
IAN/Serijski broj:	528132_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka

Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

## ● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 528132\_2504) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

## ● Servis

### RS Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs




















Srpska oznaka usaglašenosti

<b>Indicații de avertizare și simboluri folosite</b> .....	Pagina 104
<b>Instrucțiuni scurte</b> .....	Pagina 104
Utilizarea conform destinației .....	Pagina 104
Volumul livrării .....	Pagina 104
Indicație privind marca .....	Pagina 105
Descrierea pieselor .....	Pagina 105
Date tehnice .....	Pagina 106
<b>Indicații de siguranță</b> .....	Pagina 107
<b>Punerea în funcțiune</b> .....	Pagina 109
Cerințe pentru locul de amplasare .....	Pagina 109
Instalarea sub un dulap suspendat .....	Pagina 109
Demontarea .....	Pagina 109
<b>Prima punere în funcțiune</b> .....	Pagina 109
Pornirea/oprirea produsului .....	Pagina 109
Aprinderea/stingerea iluminării cu LED .....	Pagina 109
Selectarea regimului .....	Pagina 109
Reglarea volumului sonor .....	Pagina 110
Setările de sistem .....	Pagina 110
<b>Funcționarea FM</b> .....	Pagina 111
Funcțiile de căutare .....	Pagina 111
Setările audio .....	Pagina 111
Moduri de afișare FM .....	Pagina 111
<b>Funcționarea DAB</b> .....	Pagina 112
Scanarea completă .....	Pagina 112
<b>Apelarea stației radio salvate</b> .....	Pagina 112
Setarea manuală a stațiilor radio .....	Pagina 112
Ștergerea stațiilor radio indisponibile .....	Pagina 112
Moduri de afișare DAB .....	Pagina 112
<b>Memorarea stațiilor radio setate</b> .....	Pagina 112
<b>Apelarea stației radio salvate</b> .....	Pagina 112
Cronometrul de oprire .....	Pagina 113
Setarea alarmei .....	Pagina 113
Funcția ațipire .....	Pagina 113
Alocarea stațiilor radio butoanelor de selectare a canalelor .....	Pagina 113

<b>Funcția cronometru</b> .....	Pagina 113
Reglare volum cronometru .....	Pagina 113
Reglarea și operarea funcției cronometru .....	Pagina 113
Întreruperea cronometrului .....	Pagina 114
<b>Curățarea și îngrijirea</b> .....	Pagina 114
<b>Depozitarea</b> .....	Pagina 114
<b>Remedierea defecțiunilor</b> .....	Pagina 114
<b>Glosar</b> .....	Pagina 114
<b>Declarație de conformitate UE simplificată</b> .....	Pagina 114
<b>Înlăturare</b> .....	Pagina 114
<b>Garanție</b> .....	Pagina 115
Modul de desfășurare în caz de garanție .....	Pagina 115
<b>Service</b> .....	Pagina 115

## Indicații de avertizare și simboluri folosite

Simbolurile prezentate sunt folosite în manualul de utilizare, în instrucțiunile scurte, pe ambalaj și pe produs.

	<b>PERICOLI!</b> Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.		<b>AVERTISMENTI!</b> Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.
	<b>PRECAUȚIE!</b> Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.		<b>ATENȚIE!</b> Acest simbol cu cuvântul de avertizare „Atenție” indică pericolul unei posibile daune materiale.
	<b>INDICAȚIE:</b> Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.		Clasă de protecție III Radioul poate fi operat numai cu folosirea de tensiune mică de protecție (SELV) (cu excepția alimentatorului cu ștecher).
	Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.		Simbol pentru un produs din clasa de protecție II
	<b>AVERTISMENTI! PERICOL DE EXPLOZIE!</b> Un avertisment, care este prevăzut cu acest semn și cuvintele „AVERTISMENTI PERICOL DE EXPLOZIE!”, indică un posibil pericol de explozie. Dacă o asemenea indicație de avertizare nu este respectată, aceasta poate provoca răni grave sau moartea și posibile daune materiale. Respectați indicațiile din această avertizare, pentru a evita răni grave, pericolul de moarte sau pericolul de daune materiale!		Acest semn de obligare indică purtarea de mănuși potrivite! Respectați instrucțiunile acestui avertisment pentru a evita răniile mâinilor cu obiecte sau contactul cu substanțe fierbinți sau chimice.
	Curent/tensiune alternativă		Curent continuu/tensiune continuă
	Acest simbol indică reguli de comportament speciale cu privire la copii.		Polaritatea ștecherului
	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.	 	Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare

## RADIO DE BUCĂTĂRIE DAB+

### ● Instrucțiuni scurte

În cazul acestui document este vorba de o ediție tipărită prescurtată a manualului de utilizare complet. Prin scanarea codului QR ajungeți direct pe pagina Lidl-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și cu introducerea numărului de articol (IAN) 528132\_2504 puteți vizualiza și descărca manualul de utilizare complet.

Instrucțiunile scurte sunt parte componentă a acestui produs. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile de utilizare și siguranță. Păstrați bine instrucțiunile scurte și înmânați toată documentația la predarea produsului către o persoană terță.

### ● Utilizarea conform destinației

Radioul de bucătărie DAB+ (numit în continuare produs), este un aparat din clasa produselor electronice de consum. El servește la recepționarea și redarea programelor radio analogice și digitale. Acest produs este destinat numai utilizării private și nu este permisă utilizarea industrială sau în scopuri comerciale. Nu este permisă utilizarea produsului în zone climatice tropicale. Orice altă utilizare se consideră necorespunzătoare. Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de modificările neautorizate efectuate la produs. Orice utilizare de acest fel se face pe propriul risc.

### ● Volumul livrării

După despachetarea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.

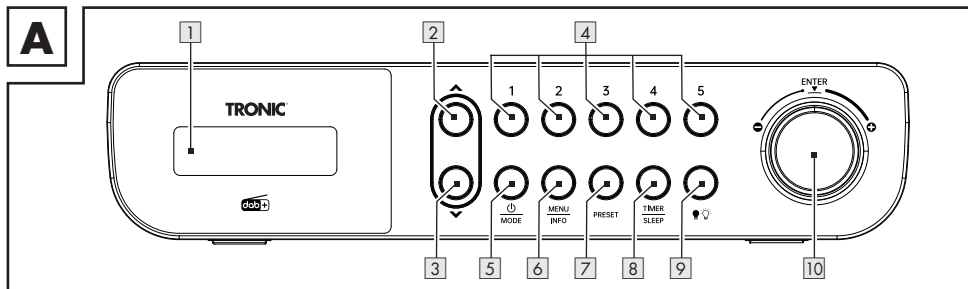
- 1× Radio de bucătărie DAB+
- 4× Distanțier (pentru montare sub dulap)
- 4× Șuruburi de fixare (lungi)
- 4× Șuruburi de fixare (scurte)
- 1× Alimentator cu ștecher
- 1× Instrucțiuni scurte

Dacă ați constatat că produsul este deteriorat sau lipsesc piese, luați legătura cu comerciantul de la care ați achiziționat acest produs.

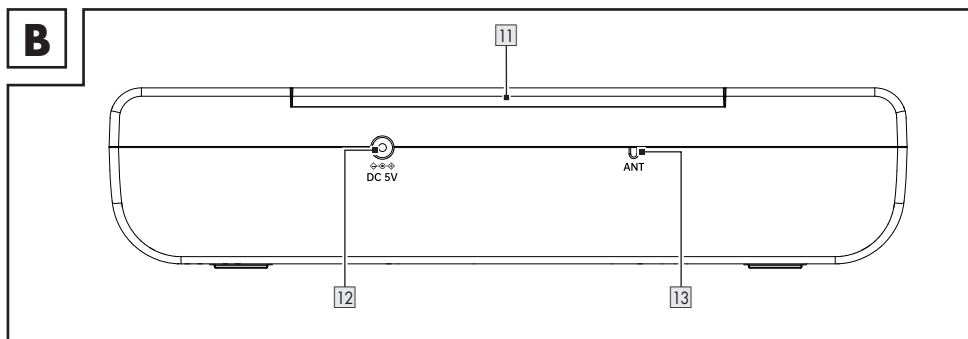
### ● Indicație privind marca

- Marca și denumirea comercială Tronic sunt proprietatea titularilor respectivi.
- Toate celelalte nume și produse sunt mărci înregistrate ale proprietarilor respectivi.

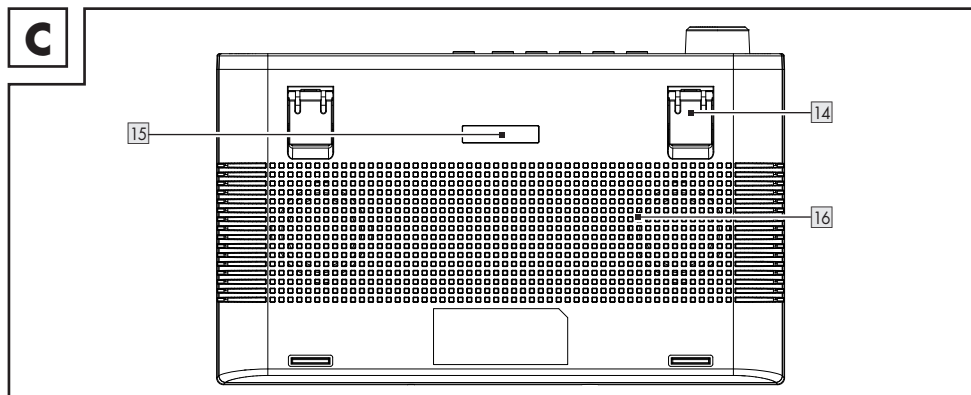
### ● Descrierea pieselor



- |   |           |    |                |                                         |
|---|-----------|----|----------------|-----------------------------------------|
| 1 | Display   | 6  | MENU<br>INFO   | Tasta Meniu/Info                        |
| 2 | ▲         | 7  | <b>PRESET</b>  | Tastă Preset                            |
| 3 | ▼         | 8  | TIMER<br>SLEEP | Tastă Temporizator/Cronometru de oprire |
| 4 | 1/2/3/4/5 | 9  | 💡              | Tastă iluminare                         |
| 5 | ⏻<br>MODE | 10 | 🔊              | Regulator de volum cu funcție de taste  |



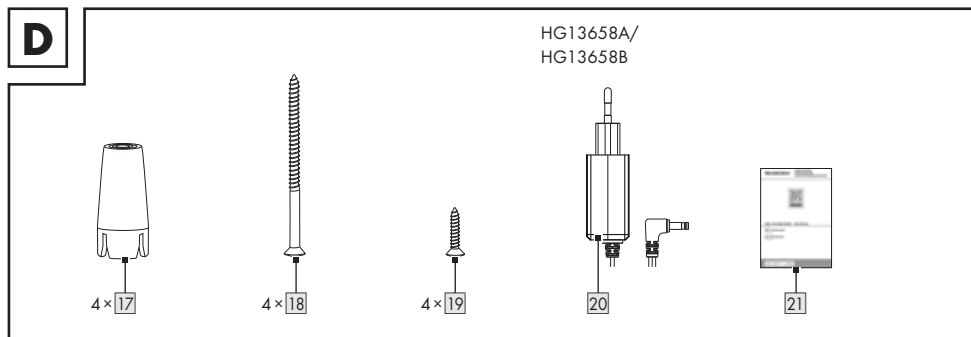
- |    |                  |    |                                       |
|----|------------------|----|---------------------------------------|
| 11 | Placă de montare | 13 | Antenă de sârmă pentru recepția radio |
| 12 | ⚡ DC 5V          |    |                                       |
- Fișă de racord alimentator cu ștecher



14 Picior rabatabil

16 Difuzor

15 Lumină cu LED



17 Distanțier (pentru montare sub dulap)

20 Alimentator cu ștecher

18 Șurub de fixare (lung)

21 Instrucțiuni scurte

19 Șurub de fixare (scurt)

## ● Date tehnice

### Radio

Tensiune/curent de intrare:	5 V $\overline{=}$ /1,5 A
Domeniu de recepție DAB:	între 174,928 MHz și 239,2 MHz
Domeniu de recepție FM:	87,5 MHz până la 108 MHz
Locații de memorie pentru stații de emisie:	30 (DAB), 30 (FM)
Putere de ieșire audio:	2 x 1,5 W RMS
Condiții de funcționare:	+10 °C până la +35 °C 40 % până la 85 % (umiditate relativă a aerului)
Temperatură de depozitare:	-20 °C până la +60 °C
Dimensiuni (l x î x L):	cca. 254 mm x 56 mm x 160 mm
Greutate:	cca. 575 g (fără adaptor)

Clasa de protecție (radio):	III/◊
Consum de putere în modul de așteptare:	< 0,8 W
Timpul până la comutarea automată în modul de așteptare:	<20 min

### Alimentatorul cu ștecher

Descriere	Valoare
Firma care a introdus produsul pe piață:	OWIM GmbH & Co. KG Judecătoria Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Germania
Numele producătorului:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Identificator de model:	XZ0500-1500VG
Tensiune de intrare:	100-240 V~
Frecvența c.a. de intrare:	50/60 Hz
Curent de intrare:	0,4 A
Tensiune de ieșire:	5,0 V ===
Curent de ieșire:	1,5 A
Putere de ieșire:	7,5 W
Randament mediu în mod activ:	79,14 %
Eficiență la sarcină mai scăzută (10 %):	72,49 %
Puterea absorbită în regim fără sarcină:	0,08 W
Polaritatea ștecherului la ieșire:	◊◊◊
Clasă de protecție:	II/□



## Indicații de siguranță

- În cazul deteriorărilor, care apar din nerespectare acestor instrucțiuni de utilizare, pretenția de garanție dispare!
- Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate utilizării necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!
- Verificați toate produsele înainte de utilizare să nu prezinte defecte vizibile. Nu folosiți niciodată un produs deteriorat.
- Domeniile de frecvență date în capitolul „Date tehnice”, reprezintă posibilitățile tehnice ale

produsului. Vă rugăm să țineți cont că pentru frecvențele liber disponibile, este posibil ca în țări diferite să existe reguli diferite. Recepția și/sau utilizarea informațiilor ar putea fi ilegală sau să reprezinte o infracțiune.



## **PERICOL! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU SUGARI ȘI COPII!**

- Materialele de ambalare nu sunt jucării. Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Materialul de ambalare reprezintă o posibilă sursă de pericol, de ex. asfixiere. Copiii subapreciază adesea pericolele. Nu păstrați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.
- Acest produs poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice,

senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au suficiente cunoștințe și experiență, dacă aceștia sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni în ceea ce privește utilizarea în siguranță a produsului și au înțeles pericolurile care rezultă din aceasta. Nu lăsați copiii nesupravegheați să efectueze lucrări de curățare și îngrijire. Nu lăsați copiii să se joace cu produsul. Acest produs nu este o jucărie.

## Riscul unei electrocutări!

### **⚠️ AVERTISMENT! Riscul unei**

**electrocutări!** Nu deschideți niciodată carcasa produsului sau a alimentatorului cu ștecher. În cazul unei funcționări defectuoase, reparațiile pot fi efectuate numai de personal calificat.

**⚠️ AVERTISMENT!** Protejați produsul și alimentatorul cu ștecher de picurare și stropire cu apă. Nu așezați recipiente umplute cu lichid (de ex. vase sau băuturi) pe sau în apropierea produsului sau a alimentatorului cu ștecher. Nu scufundați componentele produsului în lichide. Nu țineți niciodată produsul sub apă care curge.

■ Nu așezați lumânări aprinse pe sau în apropierea produsului, pentru a evita incendiile.

**⚠️ AVERTISMENT!** Nu atingeți alimentatorul cu ștecher cu mâinile umede.

**⚠️ PRECAUȚIE!** Nu folosiți niciodată un produs deteriorat. Scoateți imediat alimentatorul cu ștecher din priză, dacă ați constatat orice defect. Adresați-vă comerciantului dvs. dacă produsul este deteriorat.

- Oprțiți întotdeauna produsul înainte de deconectarea alimentatorului cu ștecher.
- Folosiți acest produs numai cu alimentatorul cu ștecher livrat împreună cu acesta. Adresați-vă comerciantului dvs. dacă alimentatorul cu ștecher este deteriorat. Mai multe informații găsiți în datele tehnice ale acestui produs.
- Folosiți alimentatorul cu ștecher livrat numai cu acest produs.
- Nu așezați obiecte pe cablul de racord și nu-l lăsați să se frece de muchii ascuțite, pentru a

evita ca acesta să fie deteriorat. Țineți-l departe de suprafețe fierbinți și foc deschis.

- Pozați cablul de racord în așa fel încât nimeni să nu îl poată trage sau să se poată împiedica din greșeală de el. Nu lăsați alimentatorul cu ștecher și cablul de racord la îndemâna copiilor.
  - Nu trageți de cablul de racord ci de alimentatorul cu ștecher când îl scoateți pe acesta din priză.
  - Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
  - Cuplați întotdeauna alimentatorul cu ștecher la o priză care este ușor accesibilă, astfel încât să poată fi scos imediat în caz de nevoie.
  - Scoateți alimentatorul cu ștecher din priză pentru ca produsul să fie deconectat complet de la rețea.
  - Alimentatorul cu ștecher consumă în continuare o mică cantitate de energie chiar și fără ca radioul să funcționeze, cât timp el este conectat la rețeaua electrică. Pentru a deconectat complet alimentatorul cu ștecher, el trebuie decuplat de la rețeaua electrică.
  - Nu expuneți produsul la lovituri fizice sau la vibrații puternice.
  - Dacă se observă fum sau zgomote neobișnuite, scoateți imediat din priză ștecherul alimentatorului cu ștecher.
  - Alimentatorul cu ștecher nu trebuie acoperit.
  - Deconectați alimentatorul cu ștecher atunci când produsul nu este utilizat și înainte de a-l curăța.
  - Lăsați produsul să se usuce complet înainte de a-l cupla la rețeaua electrică sau înainte de a-l depozita. Lăsați produsul să se răcească complet înainte de a-l depozita.
- ⓘ INDICAȚIE:** Pentru a proteja suprafețele sensibile, acest produs este echipat cu picioare de cauciuc. Nu este exclus ca aceste picioare de cauciuc să atace sau să deterioreze substanțele de îngrijire a mobilei.

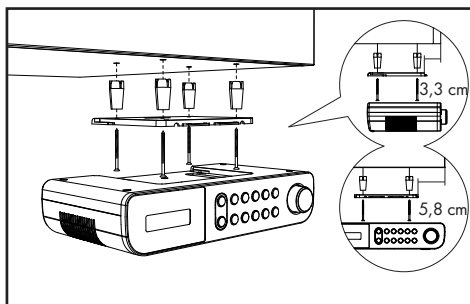
## ● Punerea în funcțiune

### ● Cerințe pentru locul de amplasare

Pentru a asigura o funcționare sigură și fără defecțiuni a produsului, locul de amplasare trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Așezați produsul pe o suprafață fixă, plată și orizontală. Folosiți piciorul rabatabil **14**.
- Suprafețele unor piese de mobilier pot conține componente care ar putea înmuia picioarele de cauciuc ale produsului. Dacă este nevoie, așezați un covoraș sub picioarele de cauciuc ale produsului.
- Așezați sau montați produsul în așa fel încât deschiderile de ventilație prevăzute și difuzorul **16** să nu fie acoperite.
- Nu folosiți produsul într-un mediu fierbinte, ud sau extrem de umed, sau în apropierea materialelor inflamabile.
- Locul de amplasare trebuie astfel ales încât produsul să nu fie expus la abur. Nu instalați produsul chiar deasupra unei plite.

### ● Instalarea sub un dulap suspendat



Cu placa de montare **11** livrată puteți instala produsul, de ex. sub un dulap suspendat. Pentru montarea produsului, procedați după cum urmează:

1. Căutați un loc potrivit pentru instalarea produsului (vezi „Cerințe pentru locul de amplasare”).
2. Împingeți placa de montare **11** înapoi și scoateți-o de la produs.
3. Țineți placa de montare **11** sub locul de montare. Asigurați-vă că muchia frontală a plăcii de montare este la cca. 3,3 cm în spatele părții din față a dulapului, pentru ca după montare, produsul să se așeze la același nivel cu dulapul. Marginile laterale ale plăcii de montare **11** trebuie să respecte o distanță de cca 5,8 cm față de dulapurile sau pereții învecinați.
4. Marcați locurile celor 4 punctele de fixare cu un creion.
5. Folosiți un știft sau un cui pentru a face o mică adâncitură în locul punctelor marcate. În cazul lemnului dur, folosiți un burghiu cu  $\varnothing 2,5$  mm, pentru a face o gaură de cca. 5 mm adâncime în marcaje. Aveți grijă să nu ieșiți cu gaura în cealaltă parte.

- Așezați eventual distanțierele livrate **17** între dulap și placa de montare. Dacă folosiți distanțierele **17**, aveți nevoie de șuruburile de fixare lungi **18**.
- 6. Înșurubați placa de montare **11** cu șuruburile de fixare **18** sau **19**.
- 7. Împingeți produsul în spate cu partea superioară spre placa de montare **11**, până când se cuplează.
- 8. Asigurați-vă că produsul este cuplat corect și așezați cu grijă cablul de racord și antena de sârmă.

### ● Demontarea

1. Trageți produsul în față din placa de montare **11**.
2. Desfaceți șuruburile **18** sau **19** de la placa de montare și scoateți placa de montare **11** de la dulap.

### ● Prima punere în funcțiune

- Puteți amplasa produsul pe o suprafață plată. Apoi trebuie totuși să desfaceți piciorul detașabil **14** al produsului, astfel încât fantele de ventilație și difuzorul **16** de pe partea inferioară a produsului să nu fie acoperite.

1. Conectați ștecherul alimentatorului cu ștecher **20** cu fișa de racord **12**. Conectați alimentatorul cu ștecher la o priză instalată corect.
  - Produsul afișează la început o dată fictivă și ora **00:00**.
  - Data și ora sunt reglate automat.
  - Când porniți radioul, produsul începe căutarea unei stații radio DAB.
  - În final pe display **1** apare și este redată o stație radio DAB.

### ● Pornirea/oprirea produsului

- Scoateți complet antena **13**.

Pornirea/oprirea produsului	
Pornirea	Apăsăți <b>⏻/MODE</b> <b>5</b>
Oprirea	Țineți din nou apăsat <b>⏻/MODE</b> <b>5</b> (oprit = funcționare standby)

### ● Aprinderea/stingerea iluminării cu LED

#### ❗ INDICAȚII:

- Iluminarea cu LED **15** se găsește pe partea inferioară a produsului.
- Dacă iluminarea cu LED **15** nu este aprinsă manual, ea se stinge automat după 120 de minute.
- Aprinderea iluminării cu LED: Apăsăți scurt tasta **💡** **9**.
- Stingerea iluminării cu LED: Apăsăți din nou scurt tasta **💡** **9**.

### ● Selectarea regimului

- În timpul funcționării, apăsați scurt **⏻/MODE** **5**, pentru a comuta între funcționarea DAB și FM.

## ● Reglarea volumului sonor

Volumul sonor	Butonul pentru volum <b>10</b>
Mărire	Rotire spre dreapta (în sens orar)
Micșorare	Rotire spre stânga (în sens antiorar)

## ● Setările de sistem

- Țineți apăsat **MENU/INFO** **6**, pentru a afișa meniul.
- Rotiți butonul pentru volum **10** pentru a selecta **<SYSTEM>** (SYSTEM). Apăsăți butonul pentru volum **10**, pentru a confirma setarea.
- Rotiți butonul de volum **10**, pentru a selecta:

Setările de sistem	
1. <b>Time</b> (Ora)	
↳ <b>Set Time/Date</b> (Setare oră/dată)	
↳ <b>Set time</b> (Setare oră)	
↳ <b>00:00</b>	
↳ <b>Set date</b> (Setare dată)	
↳ <b>Auto Update</b> (Actualizare automată)	(Actualizare automată a orei)
↳ <b>No Update</b> (Fără actualizare)	(Fără actualizare automată a orei)
↳ <b>Update from FM</b> (Actualizare de la FM)	(Actualizare automată a orei de la FM)
↳ <b>Update from DAB</b> (Actualizare de la DAB)	(Actualizare automată a orei de la DAB)
↳ <b>Update from Any</b> (Actualizare de la oricare)	(Actualizare automată a orei de la FM sau DAB)
↳ <b>Set 12/24 hour</b> (Setare 12/24 de ore)	(Afișare 12 sau 24 de ore)
↳ <b>Set 24 hour</b> (Setare 24 ore)	(Afișare 24 ore)
↳ <b>Set 12 hour</b> (Setare 12 ore)	(Afișare 12 ore)
↳ <b>Set date format</b> (Setare format dată)	
↳ <b>DD-MM-YYYY</b> (ZZLLAAAA)	(„zi-lună-an”)
↳ <b>MM-DD-YYYY</b> (LLZZAAAA)	(„lună-zi-an”)
2. <b>Alarm</b> (Alarmă)	
↳ <b>Alarm 1 - Alarm 2</b> (Alarmă 1 - Alarmă 2)	(Selectați alarmă 1 sau alarmă 2 pentru setare)
↳ <b>Alarm 1 Setup</b> (Setare alarmă 1)	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b> (Alarmă oprită - Alarmă pornită)	
↳ <b>Alarm 1 Wizard</b> (Asistent alarmă 1)	(Reglarea orei de alarmă)
↳ <b>00:00</b>	(Reglarea orei de alarmă)
↳ <b>Duration</b> (Durată) 15-30-45-60-90	(Setarea duratei alarmei)
↳ <b>Buzzer - DAB - FM</b> (Sonerie - DAB - FM)	(Setarea sursei alarmei)
↳ Selectare stație radio	(Disponibil numai la DAB sau FM)
↳ <b>Daily - Once - Weekends - Weekdays</b> (Zilnic - O dată - În weekend - În zilele lucrătoare)	(Reglarea frecvenței de repetare)
↳ <b>Volume: L6 - L16</b> (Volum: L6 - L16)	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b> (Alarmă oprită - Alarmă pornită)	
3. <b>Backlight</b> (Iluminare)	
↳ <b>On level</b> (Setare pornire)	
↳ <b>High - Medium - Low</b> (Mare - Mediu - Scăzut)	(Luminozitate)
Rotiți butonul pentru volum <b>10</b> sau apăsați <b>▲</b> <b>2</b> resp. <b>▼</b> <b>3</b> = modificare valori   apăsați butonul pentru volum <b>10</b> = confirmare valoare sau selecție   <b>MENU/INFO</b> <b>6</b> = 1 pas înapoi	

Setările de sistem	
↳ <b>Night dimmer</b> (Variator de noapte)	Pentru <b>YES</b> (DA) (Durata de la 23:00 până la 04:59): Iluminarea este stinsă. Apăsarea oricărui buton va porni temporar iluminarea timp de 10 secunde. La ora 05:00 dimineața, iluminarea este resetată la setarea existentă.
↳ <b>NO - YES</b> (NU - DA)	
4. <b>Down timer Volume</b> (Volum cronometru)	
↳ <b>Volume: L6 - L16</b> (Volum: L6 - L16)	(Reglare volum cronometru)
5. <b>Language</b> (Limbă)	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
6. <b>Factory Reset</b> (Setări din fabrică)	(Resetare la valorile din fabrică)
↳ <b>NO</b> (NU)	(Nu se face resetare la valorile din fabrică)
↳ <b>YES</b> (DA)	(Resetare la valorile din fabrică)
<b>i</b> <b>INDICAȚIE:</b> După resetarea la valorile din fabrică, toate stațiile radio salvate se pierd.	
7. <b>SW version</b> (Versiune SW)	
↳ Număr versiune	
Rotiți butonul pentru volum <b>10</b> sau apăsați <b>▲ 2</b> resp. <b>▼ 3</b> = modificare valori   apăsați butonul pentru volum <b>10</b> = confirmare valoare sau selecție   <b>MENU/INFO 6</b> = 1 pas înapoi	

## ● Funcționarea FM

- Porniți produsul.
- Apăsați scurt **⏻/MODE 5**, pentru a comuta din regimul DAB în regimul FM.

## ● Funcțiile de căutare

- Alegeți din 3 funcții de căutare pentru a selecta o stație radio.

Funcție	Descriere
Căutare automată a stațiilor radio	Țineți apăsat butonul de volum <b>10</b> pentru a porni căutarea automată a stațiilor FM. Produsul stochează până la 30 de stații radio.
Scanarea semi-automată a stațiilor radio	Țineți apăsat <b>▲ 2</b> sau <b>▼ 3</b> , pentru a porni căutarea în sensul dorit. Căutarea este oprită imediat ce este recepționat un semnal radio clar.
Căutarea manuală a stațiilor radio	Apăsați scurt <b>▲ 2</b> sau <b>▼ 3</b> , pentru a căuta manual stații radio FM (frecvența se modifică în pași de 0,05 MHz).

## ● Setările audio

- Țineți apăsat **MENU/INFO 6**, pentru a afișa meniul.
- Rotiți butonul pentru volum **10** sau apăsați **▲ 2** sau **▼ 3** pentru a selecta **<Audio setting>** (Setări audio). Apăsați butonul pentru volum **10**, pentru a confirma.

- Rotiți butonul pentru volum **10**, pentru a regla următoarele:

Punctul de meniu	Funcție
<b>Stereo allowed</b> (Stereo permis)	Produsul caută stații radio mono și stereo. Ieșire audio: Stereo combinat sau stereo.
<b>Forced mono</b> (Numai mono)	Produsul caută stații radio mono și stereo. Ieșire audio: Stereo combinat.

## ● Moduri de afișare FM

- Apăsați scurt **MENU/INFO 6**, pentru a selecta următoarele:

Afișaj	Funcție
Putere semnal	Afișează o bară care redă puterea semnalului.
Tip de program	Afișează genul programului transmis.
<b>Audio Setting</b> (Setări audio)	Afișează dacă stația radio este recepționată în mod mono sau stereo.
<b>Time</b> (Ora)	Afișează ora care este pusă la dispoziție automat de către stația radio.
<b>Date</b> (Data)	Afișează data care este pusă la dispoziție automat de către stația radio.
Radiotext	Reglarea unui pas care oferă informații în timp real, de ex. titlul melodiei, știri, titluri, etc.

- De fiecare dată când apăsați **MENU/INFO 6**, este afișată următoarea înregistrare. Înregistrarea este afișată în mod constant.

## ● Funcționarea DAB

- Comutare în regimul DAB: Apăsăși scurt / **MODE** [5].

## ● Scanarea completă

Efectuați o căutare completă a posturilor radio în regimul DAB prin:

1. Țineți apăsat **MENU/INFO** [6].
2. Rotiți butonul pentru volum [10], pentru a selecta **<Full scan>** (Scanare completă).
3. Apăsăși butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.
  - Toate stațiile radio detectate sunt memorate automat într-o listă de stații.

## ● Apelarea stației radio salvate

**i** **INDICAȚIE:** Pentru apelarea unui emițător din lista de stații radio, referiți-vă la următorul capitol „Setarea manuală a stațiilor radio”.

- Puteți apela o stație radio salvată anterior, apăsând **PRESET** [7].
1. Rotiți butonul pentru volum [10] sau apăsați [2] sau [3] pentru a selecta locația de memorie dorită.
  2. Apăsăși butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.

## ● Setarea manuală a stațiilor radio

1. Apăsăși și mențineți apăsat **MENU/INFO** [6].
2. Rotiți butonul pentru volum [10] sau apăsați [2] sau [3] pentru a selecta **<Manual tune>** (Setarea manuală).
3. Apăsăși butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.
4. Rotiți butonul pentru volum [10] sau apăsați [2] sau [3] pentru a selecta o stație radio din lista de stații radio.
5. Apăsăși butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea. Este afișată puterea semnalului. La setarea manuală, produsul nu emite niciun sunet.
  - Noile stații radio setate le găsiți în lista de stații radio.

## ● Ștergerea stațiilor radio indisponibile

**i** **INDICAȚIE:** Stațiile radio indisponibile pot fi detectate numai după o altă căutare completă (de ex. într-un alt loc). În acest caz, stația radio respectivă este precedată de un semn al întrebării. După executarea funcției „Ștergere”, stațiile radio marcate corespunzător nu mai sunt disponibile în lista de stații radio.

1. Țineți apăsat **MENU/INFO** [6].
2. Rotiți butonul pentru volum [10] sau apăsați [2] sau [3] pentru a selecta **<Prune>** (Golire).
3. Apăsăși butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.
4. Rotiți butonul pentru volum [10] pentru a selecta **<YES>** (DA).
5. Apăsăși butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.

## ● Moduri de afișare DAB

- Apăsăși scurt **MENU/INFO** [6], pentru a selecta următoarele:

Reglare	Funcție
Putere semnal	Afișează o bară care redă puterea semnalului.
Tip de program	Afișează genul programului transmis.
Frecvență	Indică frecvența și multiplex, respectiv numărul de canal al stației radio setate actual.
Ansamblu	Indică numele multiplexurilor pe care le include stația radio pe care o ascultați.
Eroare semnal	Afișează numărul de erori ale semnalului.
Bitrate și Codec	Afișează modul radio și bitrate audio recepționat.
Ora	Afișează ora care este pusă la dispoziție automat de către stația radio.
Data	Afișează data care este pusă la dispoziție automat de către stația radio.
Radiotext	Reglarea unui pas care oferă informații în timp real, de ex. titlul melodiei, știri, titluri, etc.

- De fiecare dată când apăsați **MENU/INFO** [6], este afișată următoarea înregistrare. Înregistrarea este afișată în mod constant.

## ● Memorarea stațiilor radio setate

**i** **INDICAȚIE:** Locațiile de memorie care sunt ocupate, vor fi supraînscrise fără altă indicație.

Puteți memora până la 60 de stații radio (30 FM și 30 DAB).

1. Țineți apăsat **PRESET** [7].
2. Pe display [1] este afișat **<Preset × stored: Empty>** (Program × salvat: Gol).
3. Rotiți butonul pentru volum [10] sau apăsați [2] sau [3] pentru a selecta locația de memorie dorită.
4. Apăsăși butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.
  - Stația radio este memorată. Pe display [1] este afișat **<Preset × stored>** (Program × salvat).

## ● Apelarea stației radio salvate

**i** **INDICAȚIE:** **<Preset store <#>: (Empty)>** (Salvare progr. <#>: (Gol)) este afișat dacă numărul locației de memorie nu este ocupat.

1. Pentru a apela o stație salvată anterior, apăsați scurt **PRESET** [7].
2. Rotiți butonul pentru volum [10] sau apăsați [2] sau [3] pentru a selecta locația de memorie dorită.
3. Apăsăși butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.

## ● Cronometrul de oprire

În regimul funcționare:

1. Țineți apăsat **TIMER/SLEEP** [8] timp de cca. 2 secunde pentru a intra în meniul de setări.
2. Apăsați **TIMER/SLEEP** [8] pentru a seta **15/30/45/60/90/120** de minute.
3. Apăsați butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.
  - După scurgerea timpului selectat, produsul comută în standby-funcționare.
  - Aflarea duratei rămase: Durata de timp rămasă este afișată pe display.
  - Întreruperea cronometrului de oprire: Țineți apăsat **TIMER/SLEEP** [8] timp de cca. 2 secunde. Apăsați în mod repetat **TIMER/SLEEP**, pentru a selecta **<Sleep Off>** (Oprit).

## ● Setarea alarmei

- În regimul standby sau în regimul funcționare, țineți apăsat **MENU/INFO** [6] timp de 2 secunde.

### Pornirea setării alarmei

1. Rotiți butonul pentru volum [10] pentru a selecta **<SYSTEM>** (SISTEM).
2. Apăsați butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.
3. Rotiți butonul pentru volum [10] pentru a selecta **<Alarm>** (Alarmă).
4. Apăsați butonul pentru volum [10], pentru a selecta alarma 1 sau alarma 2.
5. Rotiți butonul pentru volum [10], pentru a selecta **<Alarm on>** (Alarmă pornită) sau **<Alarm off>** (Alarmă oprită).
6. Apăsați butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.

### Stabilirea setării alarmei

#### ❗ INDICAȚII:

- Dacă sună alarma, apăsați **⏏/MODE** [5], pentru a o opri.
  - Volumul crește progresiv.
  - După scurgerea duratei de alarmă, produsul se întoarce automat în standby-funcționare.
  - Alarmă **<FM>** sau **<DAB>**: Dacă sună alarma, în display [1] apare stația radio.

1. Apăsați butonul pentru volum [10].
2. Rotiți butonul pentru volum [10], pentru a regla ora.
3. Apăsați butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.
4. Rotiți butonul pentru volum [10], pentru a regla minutul.
5. Apăsați butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.
6. Rotiți butonul pentru volum [10], pentru a selecta durata alarmei (opțiuni: **15/30/45/60/90** minute).
7. Apăsați butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.
8. Rotiți butonul pentru volum [10], pentru a regla sunetul de alarmă (opțiuni: **<Buzzer>** (Sonerie), **<FM>**, **<DAB>**).
9. Apăsați butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.
10. Rotiți butonul pentru volum [10], pentru a regla repetarea alarmei (opțiuni: **<Once>** (O dată), **<Daily>** (Zilnic), **<Weekdays>** (În zilele lucrătoare), **<Weekends>** (În weekend)).
11. Apăsați butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.
12. Rotiți butonul pentru volum [10], pentru a regla volumul alarmei.

13. Apăsați butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.
14. Rotiți butonul pentru volum [10], pentru a selecta **<Alarm off>** (Alarmă oprită) sau **<Alarm on>** (Alarmă pornită).
15. Apăsați butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.
16. Dacă alarma a fost setată cu succes, în afișaj [1] este afișat **<Alarm Saved>** (Alarmă salvată).

## ● Funcția ațipire

- Apăsați butonul pentru volum [10] în timp ce sună alarma. Alarma este activată din nou după 10 minute.

## ● Alocarea stațiilor radio butoanelor de selectare a canalelor

❗ **INDICAȚIE:** Tastele de selectare a memoriei [4] corespund locațiilor de memorie 1 până la 5 ale stațiilor memorate de utilizator.

1. După ce căutarea stațiilor radio DAB/FM este finalizată, selectați o stație radio.
2. Țineți apăsat unul dintre butoanele de selectare a memoriei [4] pentru a memora stația corespunzătoare. Dacă stația radio a fost memorată cu succes, în afișaj [1] va fi afișat **<Preset <Number> stored>** (Program <număr> salvat).
3. Apăsați scurt unul dintre butoanele de selectare a memoriei [4] pentru a reda stația radio memorată corespunzător.
  - Dacă apăsați scurt una dintre tastele de selectare a memoriei [4] la care nu este alocată nicio stație, în afișaj [1] este afișat **<Preset store <#>(Empty)>** (Salvare progr. <#: (Gol)).

## ● Funcția cronometrul

Produsul dispune de un cronometrul practic, cu care puteți să monitorizați, de ex., durata de gătire și coacere. Puteți regla 2 ore diferite pentru cronometrul.

## ● Reglare volum cronometrul

1. În regimul standby sau în regimul funcționare, țineți apăsat **MENU/INFO** [6] timp de 2 secunde.
2. Rotiți butonul pentru volum [10] pentru a selecta **<SYSTEM>** (SISTEM).
3. Apăsați butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.
4. Rotiți butonul pentru volum [10], pentru a selecta **<Down timer Volume>** (Volum cronometrul).
5. Apăsați butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.
6. Rotiți butonul pentru volum [10], pentru a regla volumul alarmei cronometrului.
7. Apăsați butonul pentru volum [10], pentru a confirma setarea.

## ● Reglarea și operarea funcției cronometrul

#### ❗ INDICAȚII:

- Cronometrul 1 poate fi setat în pași de câte 1 minut de la 1 minut până la 3 ore și 59 de minute. Dacă setați

numărătoarea inversă între 1 și 4 minute, ora este afișată în format „mm:ss”. Dacă setați numărătoarea inversă la 5 minute sau mai mult, ora este afișată în format „hh:mm:ss”.

- Cronometrul 2 poate fi setat în pași de câte 5 minute de la 5 minute până la 3 ore și 55 de minute. Ora este afișată în format „hh:mm:ss”.
  - Dacă timp de aproximativ 15 secunde nu faceți nicio modificare la setări, produsul comută înapoi în regimul de funcționare anterior, fără a salva setările.
1. Apăsăți **TIMER/SLEEP** [8], pentru a comuta între ceasul de bucătărie 1 (T1) și ceasul de bucătărie 2 (T2).
  2. Rotiți butonul pentru volum [10] sau apăsați ▲ [2] sau ▼ [3] pentru a selecta durata numărătorii inverse.
  3. Apăsăți butonul pentru volum [10], pentru a confirma. În display [1] se aprinde T1 sau T2. Numărătoarea inversă începe imediat.
  4. Apăsăți **TIMER/SLEEP** [8], pentru a verifica timpul numărătorii inverse.
    - La 30, 15, 10 și 5 secunde înainte de expirarea numărătorii inverse se aude un semnal de avertizare.
    - La sfârșitul numărătorii inverse se aude un semnal de alarmă cu volum maxim. Apăsăți orice tastă pentru a opri alarma. T1 sau T2 se sting în display [1].

## ● Întreruperea cronometrului

1. Apăsăți scurt **TIMER/SLEEP** [8], pentru a selecta cronometrul a cărui funcționare doriți să o întrerupeți (T1 sau T2).
2. Țineți apăsat butonul pentru volum [10] timp de 2 secunde, până când apare <Off> (Oprit) în afișaj [1].

## ● Curățarea și îngrijirea

**⚠️ AVERTISMENT!** Nu scufundați niciodată atât produsul cât și alimentatorul cu ștecher în apă sau alte lichide, pentru curățare. Nu țineți niciodată o componentă a produsului sub apă care curge.

**⚠️ AVERTISMENT!** Înainte de curățare: Decuplați produsul de la alimentarea cu tensiune.

**⚠️ ATENȚIE!** Nu lăsați să pătrundă apă sau alte lichide în interiorul produsului.

**⚠️ ATENȚIE!** Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți, produse de frecare, soluții de curățare tari sau perii dure pentru curățare.

1. Curățați produsul cu o lavetă ușor umezită.
2. Lăsați apoi toate piesele să se usuce.

## ● Depozitarea

- Păstrați produsul în ambalajul original.
- Păstrați produsul într-un loc uscat și sigur, care să nu fie la îndemâna copiilor.

## ● Remedierea defecțiunilor

Cauză	Remediere
Produsul nu poate fi pornit	Verificați dacă alimentatorul cu ștecher este introdus corect în priză și este conectat corect la produs.
Nu există sunet	Adaptați volumul sonor.
Recepție radio perturbată	Recepția semnalului este prea scăzută. Îndreptați antena sau duceți produsul într-un loc cu semnal mai puternic.
Stații radio FM negăsite	Semnal slab. Căutare manuală.
Stații radio DAB negăsite	Lipsă alimentare DAB în regiunea dvs. sau recepție proastă. Reglați poziția antenei.

## ● Glosar

- Multiplex: În DAB și DAB+ pot fi transmise mai multe programe radio pe fiecare frecvență. Aceste programe radio sunt grupate într-un așa-numit Multiplex. În acest multiplex, pot fi trimise și servicii suplimentare, cum ar fi imagini și informații text.
- Erorile semnalului: Cu cât este mai mare numărul de erori ale semnalului, cu atât semnalul audio ajunge mai distorsionat la produs. Protecția contra defectelor încorporată poate compensa aceasta într-o oarecare măsură, fără a înrăutăți semnalul audio. Afișarea numărului de erori ale semnalului poate fi de ajutor pentru a stabili un loc de amplasare bun pentru produs.

## ● Declarație de conformitate UE simplificată

Prin prezenta, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, declară că produsul (radio de bucătărie DAB+ HG13658A/HG13658B) corespunde directivelor 2014/53/UE, 2011/65/UE și 2009/125/CE.

Textul complet al declarației de conformitate UE se găsește la următoarea adresă internet: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Înlăturare

### Ambalajul:

Ambalajul este produs din materiale ecologice, care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.

## Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Simbolul care se află lângă un tomberon de gunoi tăiat indică că aparatul corespunde directivei 2012/19/UE. Această directivă precizează că aparatul trebuie eliminat la finalul perioadei de utilizare nu la gunoiul menajer obișnuit, ci la punctele de colectare special create, centre de reciclare sau la unitățile specializate.

## Această eliminare este gratuită.

Protejați mediul și eliminați deșeurile corespunzător.

## ● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu intrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 528132\_2504) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțjibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

## ● Service

RO Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro











Marcaj Sârb De Conformitate

<b>Използвани предупредителни указания и символи</b> . . . . .	Страница	118
<b>Кратко ръководство</b> . . . . .	Страница	118
Употреба по предназначение . . . . .	Страница	118
Обем на доставката . . . . .	Страница	119
Указание за марката . . . . .	Страница	119
Описание на частите . . . . .	Страница	119
Технически данни . . . . .	Страница	120
<b>Указания за безопасност</b> . . . . .	Страница	121
<b>Пускане в експлоатация</b> . . . . .	Страница	123
Изисквания към мястото на поставяне . . . . .	Страница	123
Монтаж под висящ шкаф . . . . .	Страница	123
Демонтаж . . . . .	Страница	123
<b>Първоначално пускане в експлоатация</b> . . . . .	Страница	124
Включване/изключване на продукта . . . . .	Страница	124
Включване/изключване на LED осветлението . . . . .	Страница	124
Избиране на режим . . . . .	Страница	124
Регулиране на силата на звука . . . . .	Страница	124
Системни настройки . . . . .	Страница	124
<b>Режим FM</b> . . . . .	Страница	125
Функции за търсене . . . . .	Страница	125
Настройки на аудио . . . . .	Страница	126
Режими на показване на FM . . . . .	Страница	126
<b>Режим DAB</b> . . . . .	Страница	126
Пълно търсене . . . . .	Страница	126
<b>Извикване на запаметена станция</b> . . . . .	Страница	126
Ръчна настройка на станции . . . . .	Страница	126
Изтриване на неналични станции . . . . .	Страница	127
Режими на показване на DAB . . . . .	Страница	127
<b>Запаметяване на настроена радиостанция</b> . . . . .	Страница	127
<b>Извикване на запаметена станция</b> . . . . .	Страница	127
Таймер за сън . . . . .	Страница	127
Настройване на аларма . . . . .	Страница	127
Функция Дрямка . . . . .	Страница	128
Задаване на станции на бутоните за избор на канал . . . . .	Страница	128

<b>Функция Таймер</b> .....	Страница 128
Настройване на силата на звука на таймера .....	Страница 128
Настройване и обслужване на функция Таймер .....	Страница 128
Прекъсване на таймер .....	Страница 129
<b>Почистване и грижи</b> .....	Страница 129
<b>Съхранение</b> .....	Страница 129
<b>Отстраняване на неизправности</b> .....	Страница 129
<b>Речник</b> .....	Страница 129
<b>Опростена декларация за съответствие за ЕО</b> .....	Страница 129
<b>Изхвърляне</b> .....	Страница 129
<b>Гаранция</b> .....	Страница 130
Процедиране в случай на рекламация .....	Страница 131
<b>Сервиз</b> .....	Страница 131

## Използвани предупредителни указания и символи

Изобразените символи се използват в ръководството за експлоатация, в краткото ръководство, върху опаковката и върху продукта.

	<b>ОПАСНОСТ!</b> Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплаха с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.		<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплаха със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.
	<b>ПРЕДПАЗЛИВОСТ!</b> Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплаха с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.		<b>ВНИМАНИЕ!</b> Този символ със сигналната дума „Внимание“ указва опасност от възможни материални щети.
	<b>УКАЗАНИЕ:</b> Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.		Клас на защита III Радиото може (с изключение на мрежовия захранващ блок на щепсела) да бъде експлоатирано само при използване на безопасно свръхниско напрежение (SELV).
	Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.		Символ за продукт с клас на защита II
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!</b> Предупреждение с този знак и думите „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!“ указва възможна опасност от експлозия. Ако такова предупреждение не се спази, това може да доведе до сериозни наранявания или да причини смъртни случаи и евентуални материални щети. Спазвайте инструкциите в това предупреждение, за да предотвратите тежки наранявания, опасност за живота или опасността от материални щети!		Този задължителен знак указва носенето на подходящи предпазни ръкавици! Следвайте инструкциите в това предупреждение, за да избегнете наранявания на ръцете от предмети или поради контакт с горещи или химически вещества.
			Този символ означава, че преди употребата на продукта трябва да бъде спазено ръководството за експлоатация.
	Променлив ток/напрежение		Постоянен ток/напрежение
	Този символ указва специални правила за поведение във връзка с деца.		Полярност на кухня щекер
	Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.		Указания за безопасност
			Инструкции за работа

## КУХНЕНСКО ЦИФРОВО РАДИО (DAB+)

### ● Кратко ръководство

Този документ е съкратена печатна версия на пълното ръководство за експлоатация. Сканирайте QR кода, Вие стигате директно до страницата на Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) и при въвеждане на номера на артикула (IAN) 528132\_2504 можете да разгледате и изтеглите пълното ръководство за експлоатация.

Краткото ръководство е съставна част от този продукт. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Съхранявайте добре краткото

ръководство и при предоставяне на продукта на трети лица предайте също и всички инструкции.

### ● Употреба по предназначение

Кухненското цифрово радио (DAB+) (наричано по-долу „продукт“) представлява уред от битовата развлекателна електроника. Той служи за приемане и възпроизвеждане на аналогови и цифрови радиопрограми. Този продукт може да бъде използван само за лична употреба, а не за промишлени или професионални цели. Този продукт не бива да се използва в тропически климатични зони. Всяка друга употреба се счита за неправилна. Претенции поради неправилна употреба или поради неупълномощени

модификации на продукта не се включват в обхвата на гаранцията. Всяка подобна употреба е на собствен риск.

## ● Обем на доставката

След разопаковането на продукта се уверете, че доставката е пълна и всички части са в изрядно състояние. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

- 1× Кухненско цифрово радио (DAB+)
- 4× Дистанционер (за вграждане под шкафа)
- 4× Винт за закрепване (дълъг)
- 4× Винт за закрепване (къс)

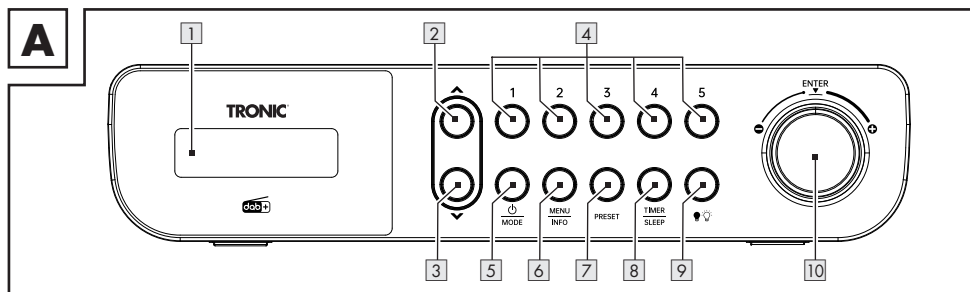
- 1× Мрежов захранващ блок на щепсела
- 1× Кратко ръководство

Ако установите повреди по продукта или липса на части, моля свържете се с търговеца, от когото сте закупили този продукт.

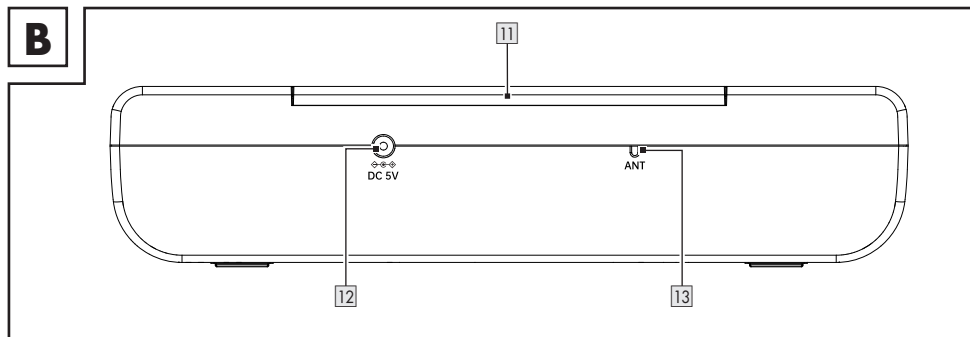
## ● Указание за марката

- Марката и търговското наименование Tronic са собственост на съответния неин притежател.
- Всички други имена и продукти са марки или регистрирани марки на съответните им притежатели.

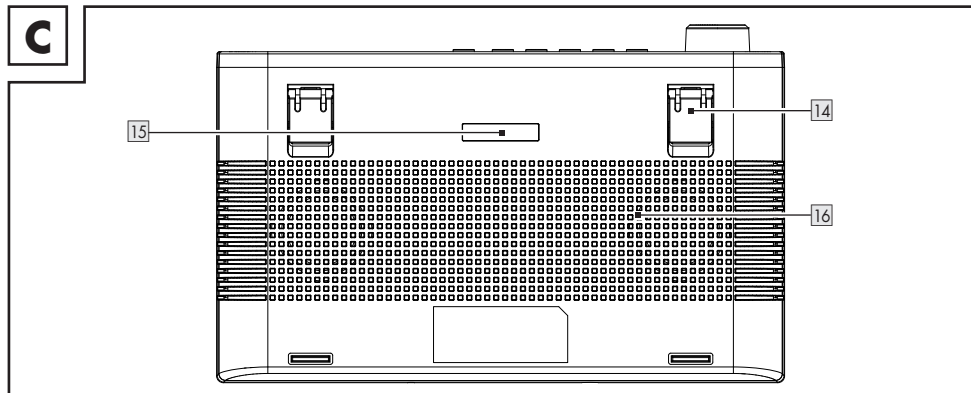
## ● Описание на частите



- |   |           |    |                |                                              |
|---|-----------|----|----------------|----------------------------------------------|
| 1 | Дисплей   | 6  | MENU<br>INFO   | Бутон за меню/информация                     |
| 2 | ▲         | 7  | PRESET         | Бутон Preset                                 |
| 3 | ▼         | 8  | TIMER<br>SLEEP | Бутон за таймер Timer/Sleep                  |
| 4 | 1/2/3/4/5 | 9  | 💡              | Бутон за осветление                          |
| 5 | ⏻<br>MODE | 10 | 🔊              | Регулатор на силата на звука с функция бутон |



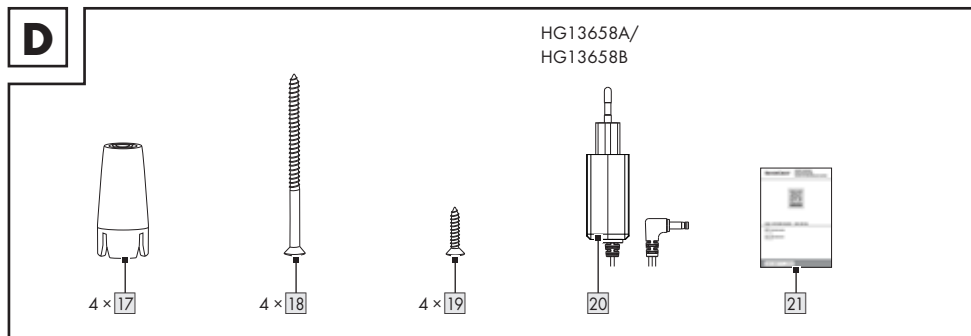
- |    |                 |    |                                                     |
|----|-----------------|----|-----------------------------------------------------|
| 11 | Монтажна плочка | 13 | Жична антена за радиоприемане                       |
| 12 | ⚡ DC 5V         |    | Свързваща буksа за мрежов захранващ блок на щепсела |



14 Разгъваща се стойка

15 LED осветление

16 Високоговорител



17 Дистанционер (за вграждане под шкафа)

18 Винт за закрепване (дълъг)

19 Винт за закрепване (къс)

20 Мрежов захранващ блок на щепсела

21 Кратко ръководство

## ● Технически данни

### Радио

Входно напрежение/ток:	5 V ==/1,5 A
Обхват на приемане на DAB:	174,928 MHz до 239,2 MHz
Обхват на приемане на FM:	87,5 MHz до 108 MHz
Места в паметта за станции:	30 (DAB), 30 (FM)
Изходна мощност на звука:	2 × 1,5 W RMS
Условия на експлоатация:	+10 °C до +35 °C 40 % до 85 % (отн. влажност на въздуха)
Температура на съхранение:	-20 °C до +60 °C
Размери (Ш x В x Д):	ок. 254 mm × 56 mm × 160 mm
Тегло:	ок. 575 г (без адаптер)

Клас на защита (радио):	III/⚡
Консумирана мощност в режим на готовност:	< 0,8 W
Време до автоматично преминаване в режим В готовност:	< 20 min

### Мрежов захранващ блок на щепсела

Описание	Стойност
Лице, пускащо продукта на пазара:	OWIM GmbH & Co. KG Районен съд Щутгарт: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Германия
Име на производителя:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Идентификатор на модела:	XZ0500 - 1500VG
Входно напрежение:	100-240 V~
Честота на входния променлив ток:	50/60 Hz
Входен ток:	0,4 A
Изходно напрежение:	5,0 V ===
Изходен ток:	1,5 A
Изходна мощност:	7,5 W
Среден КПД в работен режим:	79,14 %
КПД при малък товар (10 %):	72,49 %
Консумирана мощност на празен ход:	0,08 W
Полярност на кухня щекер на изхода:	
Клас на защита:	II/□



### Указания за безопасност

- В случай на щети, възникнали поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация, правото на гаранционни претенции отпада!
- За косвени щети не се поема отговорност! В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!
- Преди употреба проверявайте всички продукти продукта за видими щети. Никога не използвайте повреден продукт.
- Посочените в главата „Технически данни“ честотни обхвати представляват техническите възможности на продукта.

Моля, обърнете внимание, че за честотите със свободен достъп в различните страни е възможно да ваят различни разпоредби. Приемането и/или използването на информация може да е незаконно и евентуално наказуемо.



### ⚠ ОПАСНОСТ! РИСК ЗА ЖИВОТА И РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!

- Опаковъчните материали не са играчка. Никога не оставяйте деца с опаковъчните материали без надзор. Опаковъчният материал представлява потенциален източник на опасност, напр. задушаване. Децата често подценяват опасностите.

Винаги дръжте децата далеч от опаковъчни материали.

- Този продукт може да бъде използван от деца над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират свързаните с това опасности. Не оставяйте деца да извършват работи по почистване и грижи безнадзорно. Не оставяйте деца да играят с продукта. Продуктът не е играчка.

### **Риск от токов удар!**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар!** Никога не отваряйте корпуса на продукта или на мрежовия захранващ блок на щепсела. В случай на неправилно функциониране ремонти могат да бъдат извършвани само от квалифициран персонал.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете продукта и мрежовия захранващ блок на щепсела от капеща и пръскаща вода. Не поставяйте пълни с течност съдове (напр. вази или напитки) върху или в близост до продукта или мрежовия захранващ блок на щепсела. Не потапяйте никакви компоненти на продукта в течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

- Не поставяйте горящи свещи върху или в близост до продукта, за да избегнете пожари.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не докосвайте мрежовия захранващ блок на щепсела с мокри ръце.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!** Никога не използвайте повреден продукт. Отделете незабавно мрежовия захранващ блок на щепсела от електрическата мрежа, ако установите каквито и да е повреди. Обърнете се към Вашия търговец, ако продуктът е повреден.

- Винаги изключвайте продукта, преди да го отделите от мрежовия захранващ блок на щепсела.
- Използвайте този продукт само с доставения мрежов захранващ блок на щепсела. Обърнете се към Вашия търговец, ако мрежовият захранващ блок на щепсела е повреден. Допълнителна информация ще намерите в техническите данни на този продукт.
- Използвайте доставения мрежов захранващ блок на щепсела само с този продукт.
- Не поставяйте никакви предмети върху свързващия проводник и не допускайте той да се трие в остри ръбове, за да избегнете повреждането му. Пазете го също и от горещи повърхности и открит пламък.
- Прокарайте свързващия проводник така, че никога да не може случайно да го дръпне или да се спъне в него. Дръжте мрежовия захранващ блок на щепсела и свързващия проводник извън обсега на деца.
- Не дърпайте за свързващия проводник, а хващайте мрежовия захранващ блок на щепсела, когато издърпвате мрежовия захранващ блок на щепсела от контакта.
- Не навивайте свързващия проводник около продукта.
- Винаги свързвайте мрежовия захранващ блок на щепсела към контакт, който е леснодостъпен, така че при спешен случай щепселът да може незабавно да бъде изключен.
- Изваждайте мрежовия захранващ блок на щепсела от контакта, за да бъде продуктът изцяло отделен от мрежата.
- Мрежовият захранващ блок на щепсела дори и при изключено радио продължава да консумира минимално количество ток, докато мрежовият захранващ блок на щепсела е свързан към електрическата мрежа. За да изключите напълно мрежовия захранващ блок на щепсела, той трябва да бъде отделен от електрическата мрежа.
- Не излагайте продукта на физически удари или силни вибрации.

- Ако се наблюдават дим или необичайни шумове, извадете незабавно щепсела на мрежовия захранващ блок от контакта.
- Мрежовият захранващ блок на щепсела не бива да се покрива.
- Отделяйте мрежовия захранващ блок на щепсела от електрозахранването, когато продуктът не се използва и преди почистване.
- Оставете продукта да изсъхне напълно, преди да го свържете към електрическата мрежа или преди неговото съхранение. Оставете продукта да се охлади напълно, преди да го приберете за съхранение.

**И** **УКАЗАНИЕ:** За защита на чувствителни повърхности, този продукт е оборудван с гумени крачета. Не може да бъде изключено разяждане или повреда на тези гумени крачета от препарати за поддръжка на мебели.

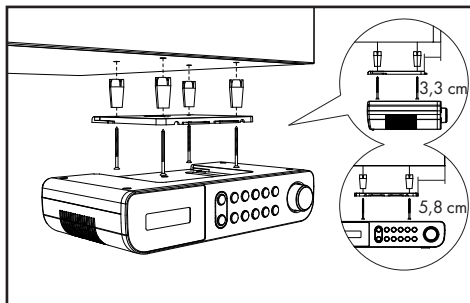
## ● **Пускане в експлоатация**

### ● **Изисквания към мястото на поставяне**

За да се осигури безопасна работа на продукта без смущения, мястото на поставяне трябва да отговаря на следните изисквания:

- При поставянето разположете продукта върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност. Използвайте разгъващата се стойка **14**.
- Повърхностите на някои мебели биха могли да съдържат компоненти, които да размекнат гумените крачета на продукта. В случай на нужда поставете подложка под гумените крачета на продукта.
- Поставете или монтирайте продукта така, че предвидените вентилационни отвори и високоговорителят **16** да не бъдат покрити.
- Не експлоатирайте продукта в гореща, мокра или изключително влажна среда или в близост до запалими материали.
- Мястото на монтаж трябва да бъде избрано така, че продуктът да не е изложен на изпарения. Не монтирайте продукта директно над нагревателна плоча.

## ● **Монтаж под висящ шкаф**



С доставената монтажна плоча **11** можете да монтирате продукта напр. под висящ шкаф. За монтажа на продукта процедирайте по следния начин:

1. Потърсете подходящо място за инсталирането на продукта (вижте „Изисквания към мястото на поставяне“).
2. Плъзнете монтажната плоча **11** назад и я свалете от продукта.
3. Задръжте монтажната плоча **11** под мястото на монтаж. Уверете се, че предният ръб на монтажната плоча е на ок. 3,3 cm зад предната страна на шкафа, така че след монтажа продуктът да е наравно с шкафа. Страничните ръбове на монтажната плоча **11** трябва да са на разстояние от ок. 5,8 cm до съседни шкафове или стени.
4. Отбележете 4-те точки за закрепване с молив.
5. Използвайте щифт или пирон, за да направите малки вдлъбнатини на съответно отбелязаните точки. При твърда дървесина използвайте свредло за дърво Ø 2,5 mm, за да пробиете отвор с дълбочина ок. 5 mm във всяка от отбелязаните точки. Внимавайте да не пробие отвора напълно.
- Ако е необходимо, разположете доставените дистанционери **17** между шкафа и монтажната плоча. Ако използвате дистанционерите **17**, необходими са ви дългите винтове за закрепване **18**.
6. Завинете монтажната плоча **11** с винтовете за закрепване (**18** или **19**).
7. Вкарайте обратно продукта с горната страна към монтажната плоча **11**, докато той се фиксира.
8. Уверете се, че продуктът е фиксиран правилно и прокарайте внимателно свързващия проводник и жичната антена.

## ● **Демонтаж**



1. Изтеглете продукта напред от монтажната плоча **11**.
2. Развийте винтовете (**18** или **19**) от монтажната плоча и свалете монтажната плоча **11** от стенния шкаф.

## ● Първоначално пускане в експлоатация

- Можете да поставите продукта също и върху равна повърхност. Тогава обаче трябва да отворите разгъващата се стойка **14** на продукта, за да не бъдат покрити вентилационните отвори и високоговорителят **16** от долната страна на продукта.
- 1. Свържете кутия щекер на мрежовия захранващ блок на щепсела **20** със свързващата буска **12**. Свържете мрежовия захранващ блок на щепсела към правилно инсталиран контакт.
  - Продуктът първо показва фиктивна дата и час **00:00**.
  - Датата и часът се настройват автоматично.
  - Когато включите радиото, продуктът започва търсене на DAB предавателя.
  - След това се показва и възпроизвежда DAB станция на дисплея **1**.

## ● Включване/изключване на продукта



- Разгънете жичната антена **13** напълно.

Включване/изключване на продукта	
Включване	Натиснете  /MODE <b>5</b>
Изключване	Задръжте отново  /MODE <b>5</b> натиснат (изкл. = режим В готовност)


## ● Включване/изключване на LED осветлението

### **УКАЗАНИЯ:**

- LED осветлението **15** се намира от долната страна на продукта.

- Ако LED осветлението **15** не се изключи ръчно, то се изключва автоматично след 120 минути.
- Включване на LED осветлението: Натиснете за кратко бутона  **9**.
- Изключване на LED осветлението: Натиснете отново за кратко бутона  **9**.

## ● Избиране на режим



- По време на работа натиснете за кратко бутона /MODE **5**, за да превключвате между режим на работа DAB и FM.

## ● Регулиране на силата на звука

Сила на звука	Регулатор на силата на звука <b>10</b>
Увеличаване	Завъртане надясно (по часовниковата стрелка)
Намаляване	Завъртане наляво (обратно на часовниковата стрелка)

## ● Системни настройки

1. Задръжте **MENU/INFO** **6** натиснат, за да се покаже менюто.
2. Завъртете регулатора на силата на звука **10**, за да изберете **<SYSTEM>** (СИСТЕМА). Натиснете регулатора на силата на звука **10**, за да потвърдите настройката.
3. Завъртете регулатора на силата на звука **10** за избор на:

Системни настройки	
1. <b>Time</b> (Време)	
↳ <b>Set Time/Date</b> (Настройване на време/дата)	
↳ <b>Set Time</b> (Настройване на време)	
↳ <b>00:00</b>	
↳ <b>Set Date</b> (Настройване на дата)	
↳ <b>Auto Update</b> (Автом. актуализация)	(Автоматична актуализация на времето)
↳ <b>No Update</b> (Без актуализация)	(Без автоматична актуализация на времето)
↳ <b>Update from FM</b> (Актуализация от FM)	(Автоматична актуализация на времето от FM)
↳ <b>Update from DAB</b> (Актуализация от DAB)	(Автоматична актуализация на времето от DAB)
↳ <b>Update from Any</b> (Актуализация от всякъде)	(Автоматична актуализация на времето от FM или DAB)
↳ <b>Set 12/24 hour</b> (Настройване на 12/24 ч)	(12 или 24-часова индикация)
↳ <b>Set 24 hour</b> (Настройване на 24 ч)	(24-часова индикация)
↳ <b>Set 12 hour</b> (Настройване на 12 ч)	(12-часова индикация)
Завъртане на регулатора на силата на звука <b>10</b> или натискане на  <b>2</b> или  <b>3</b> = промяна на стойностите   Натискане на регулатора на силата на звука <b>10</b> = потвърждаване на стойността или избора   <b>MENU/INFO</b> <b>6</b> = 1 стъпка назад	

Системни настройки	
↳ <b>Set date format</b> (Настр. формат на датата)	
↳ <b>DD-MM-YYYY</b> (ДД-ММ-ГГГГ)	(„ден-месец-година“)
↳ <b>MM-DD-YYYY</b> (ММ-ДД-ГГГГ)	(„месец-ден-година“)
2. <b>Alarm</b> (Аларма)	
↳ <b>Alarm 1 - Alarm 2</b> (Аларма 1 - Аларма 2)	(За настройката изберете Аларма 1 или Аларма 2)
↳ <b>Alarm 1 Setup</b> (Настр. аларма 1)	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b> (Аларма изкл. - Аларма вкл.)	
↳ <b>Alarm 1 Wizard</b> (Асист. аларма 1)	(Настройване на време за аларма)
↳ <b>00:00</b>	(Настройване на време за аларма)
↳ <b>Duration</b> (Продължителност) 15-30-45-60-90	(Настройване на продължителност на аларма)
↳ <b>Buzzer - DAB - FM</b> (Зумер - DAB - FM)	(Настройване на източник на аларма)
↳ Избор на станция	(Налично само при DAB или FM)
↳ <b>Daily - Once - Weekends - Weekdays</b> (Ежедневно - Еднократно - Уикенди - Работни дни)	(Настройване на честота на повторение)
↳ <b>Volume: L6 - L16</b> (Сила на звука: L6 - L16)	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b> (Аларма изкл. - Аларма вкл.)	
3. <b>Backlight</b> (Подсветка)	
↳ <b>On level</b> (Ниво при включено)	
↳ <b>High - Medium - Low</b> (Високо - Средно - Ниско)	(Яркост)
↳ <b>Night dimmer</b> (Затъмняване през нощта)	За <b>ДА</b> (продължителност от 23:00 до 04:59 ч.): Подсветката е изключена. Чрез натискане на произволен бутон подсветката се включва временно за 10 секунди. В 05:00 ч. сутринта подсветката се връща към съществуващата настройка.
↳ <b>NO - YES</b> (НЕ - ДА)	
4. <b>Down timer Volume</b> (Сила на звука на обратен таймер)	
↳ <b>Volume: L6 - L16</b> (Сила на звука: L6 - L16)	(Настройване на силата на звука на таймера)
5. <b>Language</b> (Език)	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
6. <b>Factory Reset</b> (Фабрична настройка)	
↳ <b>NO</b> (НЕ)	(Без връщане към фабрични настройки)
↳ <b>YES</b> (ДА)	(Връщане към фабрични настройки)
<p><b>ⓘ УКАЗАНИЕ:</b> След връщането към фабрични настройки всички предварително запазени станции ще бъдат изтрети.</p>	
7. <b>SW version</b> (Версия на софтуер)	
↳ Номер на версия	
<p>Завъртане на регулатора на силата на звука <b>10</b> или натискане на <b>▲</b> <b>2</b> или <b>▼</b> <b>3</b> = промяна на стойностите   Натискане на регулатора на силата на звука <b>10</b> = потвърждаване на стойността или избора   <b>MENU/INFO</b> <b>6</b> = 1 стъпка назад</p>	

## ● Режим FM

1. Включете продукта.
2. Натиснете кратко **⏻/MODE** **5**, за да превключите от режима DAB в режима FM.

## ● Функции за търсене

- Изберете от 3 функции за търсене за избор на радиостанция.

Функция	Описание
Автоматично търсене на станция	Задръжте регулатора на силата на звука <b>[10]</b> натиснат, за да стартирате автоматичното търсене на FM станции. Продуктът запаметява до 30 станции.
Полуавтоматично търсене на станция	Задръжте <b>▲ [2]</b> или <b>▼ [3]</b> натиснат, за да стартирате търсенето в желаната посока. Търсенето се спира, щом се приеме чист радиосигнал.
Ръчно търсене на станция	Натиснете кратко <b>▲ [2]</b> или <b>▼ [3]</b> , за да търсите ръчно FM станции (честотата се променя на стъпки от 0,05 MHz).

## ● Настройки на аудио

1. Задръжте **MENU/INFO [6]** натиснат, за да се покаже менюто.
2. Завъртете регулатора на силата на звука **[10]** или натиснете **▲ [2]** или **▼ [3]**, за да изберете **<Audio setting>** (Настройка на аудио). Натиснете регулатора на силата на звука **[10]**, за да потвърдите.
3. Завъртете регулатора на силата на звука **[10]**, за да настроите следното:

Точка от менюто	Функция
<b>Stereo allowed</b> (Стерео възможно)	Продуктът търси моно и стерео станции. Аудиоизход: Комбинирано стерео или стерео.
<b>Forced mono</b> (Само моно)	Продуктът търси моно и стерео станции. Аудиоизход: Комбинирано стерео.

## ● Режими на показване на FM

- Натиснете за кратко **MENU/INFO [6]**, за да изберете следното:

Индикация	Функция
Сила на сигнала	Показва лента, която изобразява силата на сигнала.
Тип програма	Показва жанра на предаваната програма.
<b>Audio setting</b> (Настройка на аудио)	Показва дали станцията се приема в моно или стерео режим.
<b>Time</b> (Време)	Показва автоматично предоставеното от станцията точно време.
<b>Date</b> (Дата)	Показва автоматично предоставената от станцията дата.

Индикация	Функция
Радиотекст	Настройване на бягащ текст, който предоставя информация в реално време, напр. заглавия на песни, съобщения, водещи заглавия на новини и т.н.

- Всеки път, когато натиснете **MENU/INFO [6]**, се показва следващият елемент. Елементът се показва постоянно.

## ● Режим DAB

- Превключване в режима DAB: Натиснете за кратко **⏻/MODE [5]**.

## ● Пълно търсене

Извършване на пълно търсене на станции в режим DAB:

1. Задръжте **MENU/INFO [6]**, натиснат.
2. Завъртете регулатора на силата на звука **[10]**, за да изберете **<Full scan>** (Пълно търсене).
3. Натиснете регулатора на силата на звука **[10]**, за да потвърдите настройката.

- Всички разпознати станции се запаметяват автоматично в списък на станциите.

## ● Извикване на запаметена станция

**i** **УКАЗАНИЕ:** За да извикате станция от списъка със станции, вижте следващата глава „Ръчна настройка на станции“.

- Можете да извикате предварително запаметена станция, като натиснете **PRESET [7]**.

1. Завъртете регулатора на силата на звука **[10]** или натиснете **▲ [2]** или **▼ [3]**, за да изберете желаното място в паметта.
2. Натиснете регулатора на силата на звука **[10]**, за да потвърдите настройката.

## ● Ръчна настройка на станции

1. Натиснете и задръжте **MENU/INFO [6]**.
  2. Завъртете регулатора на силата на звука **[10]** или натиснете **[2]** или **[3]**, за да изберете **<Manual tune>** (Ръчна настройка).
  3. Натиснете регулатора на силата на звука **[10]**, за да потвърдите настройката.
  4. Завъртете регулатора на силата на звука **[10]** или натиснете **[2]** или **[3]**, за да изберете станция от списъка със станции.
  5. Натиснете регулатора на силата на звука **[10]**, за да потвърдите настройката. Показва се силата на сигнала. При ръчната настройка продуктът не издава звук.
- Новите настроени станции ще намерите в списъка със станции.

## ● Изтриване на неналични станции

**i** **УКАЗАНИЕ:** Неналичните станции могат да бъдат открити едва след ново пълно търсене (напр. на друго място). В този случай пред засегнатите станции е поставен въпросителен знак. След изпълнението на функцията „Изтриване“ съответно маркираните станции вече не са на разположение в списъка със станции.

1. Задръжте **MENU/INFO** [6], натиснат.
2. Завъртете регулатора на силата на звука [10] или натиснете **▲** [2] или **▼** [3], за да изберете **<Prune>** (Изпразване).
3. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
4. Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да изберете **<YES>** (ДА).
5. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.

## ● Режими на показване на DAB

- Натиснете за кратко **MENU/INFO** [6], за да изберете следното:

Настройка	Функция
Сила на сигнала	Показва лента, която изобразява силата на сигнала.
Тип програма	Показва жанра на предаваната програма.
Честота	Показва честотата и мултиплекса, съответно номерата на канала на настроената в момента станция.
Ансамбъл	Показва името на мултиплекса, който съдържа станцията, която слушате.
Грешки в сигнала	Показва броя на грешките в сигнала.
Побитова скорост и кодек	Показва режима на радиото и побитовата скорост на приеманото аудио.
Час	Показва автоматично предоставеното от станцията точно време.
Дата	Показва автоматично предоставената от станцията дата.
Радиотекст	Настройване на бягащ текст, който предоставя информация в реално време, напр. заглавия на песни, съобщения, водещи заглавия на новини и т.н.

- Всеки път, когато натиснете **MENU/INFO** [6], се показва следващият елемент. Елементът се показва постоянно.

## ● Запаметяване на настроена радиостанция

**i** **УКАЗАНИЕ:** Места в паметта, които вече са заети, се презаписват без допълнително указание.

Можете да запаметите до 60 станции (30 FM и 30 DAB).

1. Задръжте **PRESET** [7] натиснат.
2. На дисплея [1] се показва **<Preset x stored: Empty>** (Програма x запам.: Пrazно).
3. Завъртете регулатора на силата на звука [10] или натиснете **▲** [2] или **▼** [3], за да изберете желаното място в паметта.
4. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
  - Станцията е запаметена. На дисплея [1] се показва **<Preset x stored>** (Програма x запам.).

## ● Извикване на запаметена станция

**i** **УКАЗАНИЕ:** **<Preset store <#>(Empty)>** (Запам. програма <#> (Prazно)) се показва, когато номерът на мястото в паметта не е зает.

1. За да извикате предварително запаметена станция, натиснете кратко **PRESET** [7].
2. Завъртете регулатора на силата на звука [10] или натиснете **▲** [2] или **▼** [3], за да изберете желаното място в паметта.
3. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.

## ● Таймер за сън

В режим на работа:

1. Задръжте **TIMER/SLEEP** [8] натиснат в продължение на ок. 2 секунди, за да влезете в менюто за настройка.
  2. Натиснете **TIMER/SLEEP** [8], за да настроите **15/30/45/60/90/120** минути.
  3. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
    - След изтичане на избраното време продуктът преминава в режима В готовност.
    - Определяне на оставащото време до заспиване: Оставащото време се показва на дисплея.
- Прекъсване на таймера за сън: Задръжте **TIMER/SLEEP** [8] натиснат в продължение на ок. 2 секунди. Натиснете повторно **TIMER/SLEEP**, за да изберете **<Sleep off>** (Изкл.).

## ● Настройване на аларма

- В режим В готовност или в режим на работа задръжте **MENU/INFO** [6] натиснат за 2 секунди.

### Включване на настройка на алармата

1. Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да изберете **<SYSTEM>** (СИСТЕМА).
2. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.

- Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да изберете **<Alarm>** (Аларма).
- Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да изберете Аларма 1 или Аларма 2.
- Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да изберете **<Alarm on>** (Аларма вкл.) или **<Alarm off>** (Аларма изкл.).
- Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.

### Задаване на настройка на алармата

#### **i** УКАЗАНИЯ:

- Когато алармата прозвучи, натиснете **⏻/MODE** [5], за да изключите алармата.
  - Силата на звука постепенно се увеличава.
  - След изтичане на продължителността на алармата, продуктът автоматично се връща в режима В готовност.
  - Аларма **<FM>** или **<DAB>**: Когато алармата прозвучи, радиостанцията се показва на дисплея [1].
- Натиснете регулатора на силата на звука [10].
  - Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да настроите часовете.
  - Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
  - Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да настроите минутите.
  - Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
  - Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да изберете продължителността на алармата (опции: **15/30/45/60/90** минути).
  - Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
  - Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да настроите звука на алармата (опции: **<Buzzer>** (Зумер), **<FM>**, **<DAB>**).
  - Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
  - Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да настроите повторението на алармата (опции: **<Once>** (Еднократно), **<Daily>** (Ежедневно), **<Weekdays>** (Работни дни), **<Weekends>** (Уикенди)).
  - Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
  - Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да настроите силата на звука на алармата.
  - Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
  - Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да изберете **<Alarm off>** (Аларма изкл.) или **<Alarm on>** (Аларма вкл.).
  - Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
  - Ако алармата е била настроена успешно, на дисплея [1] се показва **<Alarm Saved>** (Аларма запаменена).

### ● Функция Дрямка

- Натиснете регулатора на силата на звука [10], докато алармата звучи. Алармата се активира отново след 10 минути.

### ● Задаване на станции на бутоните за избор на канал

**i** УКАЗАНИЕ: Бутоните за избор на памет [4] отговарят на местата в паметта 1 до 5 на запаменените от потребителя станции.

- След като търсенето на DAB/FM станции е завършило, изберете една станция.
- Задръжте един от бутоните за избор на памет [4] натиснат, за да запамтите съответната станция. Когато станцията е била запаменена успешно, на дисплея [1] се показва **<Preset <Number> stored>** (Програма <номер> запам.).
- Натиснете кратко един от бутоните за избор на памет [4], за да пуснете съответната запаменена радиостанция.
  - Ако натиснете за кратко един от бутоните за избор на памет [4], на който не е зададена станция, на дисплея [1] се показва **<Preset store <#>(Empty)>** (Запам. прогр. <#> (Празно)).

### ● Функция Таймер

Продуктът разполага с практична функция таймер, с която можете да следите напр. времена на готвене и печене. Можете да настроите 2 различни таймера.

### ● Настройване на силата на звука на таймера

- В режим В готовност или в режим на работа задръжте **MENU/INFO** [6] натиснат в продължение на 2 секунди.
- Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да изберете **<SYSTEM>** (СИСТЕМА).
- Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
- Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да изберете **<Down timer Volume>** (Сила на звука на обратен таймер).
- Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.
- Завъртете регулатора на силата на звука [10], за да настроите силата на звука на алармата на таймера.
- Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите настройката.

### ● Настройване и обслужване на функция Таймер

#### **i** УКАЗАНИЯ:

- Таймер 1 може да бъде настроен на 1-минутни стъпки от 1 минута до 3 часа и 59 минути. Когато настроите обратното броене между 1 и 4 минути, времето

се показва във формат „мм:сс“. Когато настроите обратното броене на 5 минути или повече, времето се показва във формат „чч:мм:сс“.

- Таймер 2 може да бъде настроен на 5-минутни стъпки от 5 минути до 3 часа и 55 минути. Времето се показва във формат „чч:мм:сс“.
  - Ако не извършите никакви промени по настройките в продължение на приблизително 15 секунди, продуктът превключва обратно към предишния режим на работа, без да запаzeti настройките.
1. Натиснете **TIMER/SLEEP** [8], за да превключите между таймер 1 (T1) и таймер 2 (T2).
  2. Завъртете регулатора на силата на звука [10] или натиснете **▲** [2] или **▼** [3], за да изберете времето за обратно броене.
  3. Натиснете регулатора на силата на звука [10], за да потвърдите. На дисплея [1] светва T1 или T2. Обратното броене започва веднага.
  4. Натиснете **TIMER/SLEEP** [8], за да проверите времето за обратно броене.
    - Съответно при 30, 15, 10 и 5 секунди преди изтичане на времето прозвучава предупредителен сигнал.
    - В края на обратното броене прозвучава алармен сигнал с максимална сила на звука. Натиснете произволен бутон, за да изключите алармата. T1 или T2 се скрива от дисплея [1].

## ● Прекъсване на таймер

1. Натиснете за кратко **TIMER/SLEEP** [8], за да изберете времето на таймера, чиято функция желаете да прекъснете (T1 или T2).
2. Задръжте регулатора на силата на звука [10] натиснат в продължение на 2 секунди, докато на дисплея [1] се покаже **<Off>** (Изкл).

## ● Почистване и грижи

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не потапяйте нито продукта, нито мрежовия захранващ блок на щепсела във вода или други течности с цел почистване. Никога не дръжте части на продукта под течаща вода.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди почистването: Разединете продукта от електрозахранването.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Не допускате проникване на вода или други течности във вътрешността на продукта.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** За почистване не използвайте съдържащи разтворители почистващи препарати, абразивни средства, агресивни почистващи разтвори или твърди четки.

1. Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа.
2. След това оставете всички части да изсъхнат.

## ● Съхранение

- Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка.
- Съхранявайте продукта на сухо, сигурно място извън обсега на деца.

## ● Отстраняване на неизправности

Причина	Отстраняване
Продуктът не може да се включи	Проверете дали мрежовият захранващ блок на щепсела е свързан правилно с контакта и с продукта.
Няма звук	Нагласете силата на звука.
Радиоприемане със смущения	Приемането на сигнала е слабо. Нагласете антената или поставете продукта на място с по-силен сигнал.
Не са намерени FM станции	Слаб сигнал. Търсете ръчно.
Не са намерени DAB станции	Няма DAB покритие във Вашата област или приемането е слабо. Променете положението на антената.

## ● Речник

- Мултиплекс: При DAB и DAB+ на всяка честота могат да се предават по няколко радиопрограми. При това тези радиопрограми се обединяват в така наречен мултиплекс. В този мултиплекс могат да бъдат предавани също и допълнителни услуги като изображения и текстова информация.
- Грешки в сигнала: Колкото по-голям е броят на грешките в сигнала, с толкова повече смущения аудиосигналят пристига до продукта. Вградената защита от грешки може да компенсира това до определена степен, без да влошава аудиосигнала. Индикацията на броя на грешките в сигнала може да е полезна при определянето на добро място за поставяне на продукта.

## ● Опростена декларация за съответствие за ЕО

С настоящото OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ГЕРМАНИЯ, декларира, че продуктът (кухненско цифрово радио (DAB+) HG13658A/HG13658B) отговаря на директивите 2014/53/EC, 2011/65/EC и 2009/125/EO.

Пълния текст на декларацията за съответствие за ЕО можете да намерите на следния интернет адрес: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Изхвърляне

### Опаковка:

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (6) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

## Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Посоченият отстранява символ на контейнер върху колела, зачертан с кръст, указва, че за устройството се прилага Директива 2012/19/ЕО. Тази директива постановява, че в края на експлоатационния си живот устройството не бива да се изхвърля заедно с нормалните битови отпадъци, а да се предаде в специални събирателни пунктове, заводи за рециклиране или обезвреждане на отпадъците.

## Това обезвреждане е безплатно за Вас.

Пазете околната среда и отстранявайте отпадъците екологично.

## ● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предадете рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

## Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на гаранционния срок се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към

гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия авторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 528132\_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулният номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с доупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме

само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### Сервизно обслужване

#### България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: [owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)

#### Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

### ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

### ● Процедура в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 528132\_2504) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви

сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

### ● Сервиз



#### Сервиз България

Телефон:

008001114920

Е-мейл:

[owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)




















Маркировка за съответствие - сърбия

<b>Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα</b>	Σελίδα 134
<b>Σύντομες οδηγίες</b>	Σελίδα 134
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 134
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 135
Υπόδειξη σχετικά με τις επωνυμίες	Σελίδα 135
Περιγραφή μερών	Σελίδα 135
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 136
<b>Υποδείξεις ασφαλείας</b>	Σελίδα 137
<b>Θέση σε λειτουργία</b>	Σελίδα 139
Απαιτήσεις σημείου τοποθέτησης	Σελίδα 139
Τοποθέτηση κάτω από κρεμαστό ντουλάπι	Σελίδα 139
Αποσυναρμολόγηση	Σελίδα 139
<b>Πρώτη θέση σε λειτουργία</b>	Σελίδα 139
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος	Σελίδα 139
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φωτισμού LED	Σελίδα 140
Επιλογή λειτουργίας	Σελίδα 140
Ρύθμιση έντασης	Σελίδα 140
Ρυθμίσεις συστήματος	Σελίδα 140
<b>Λειτουργία FM</b>	Σελίδα 141
Λειτουργίες αναζήτησης	Σελίδα 141
Ρυθμίσεις ήχου	Σελίδα 141
Ενδείξεις FM	Σελίδα 142
<b>Λειτουργία DAB</b>	Σελίδα 142
Πλήρης αναζήτηση	Σελίδα 142
<b>Ανάκληση αποθηκευμένου σταθμού</b>	Σελίδα 142
Χειροκίνητη ρύθμιση σταθμών	Σελίδα 142
Διαγραφή μη διαθέσιμων σταθμών	Σελίδα 142
Ενδείξεις DAB	Σελίδα 142
<b>Αποθήκευση ρυθμισμένων ραδιοφωνικών σταθμών</b>	Σελίδα 143

<b>Ανάκληση αποθηκευμένου σταθμού</b> .....	Σελίδα 143
Χρονοδιακόπτης ύπνου .....	Σελίδα 143
Ρύθμιση ξυπνητηριού .....	Σελίδα 143
Λειτουργία αναβολής ξυπνητηριού .....	Σελίδα 144
Αντιστοίχιση σταθμών στα πλήκτρα επιλογής καναλιού .....	Σελίδα 144
<b>Λειτουργία χρονομέτρου</b> .....	Σελίδα 144
Ρύθμιση έντασης χρονοδιακόπτη .....	Σελίδα 144
Ρύθμιση και χειρισμός της λειτουργίας του χρονομέτρου .....	Σελίδα 144
Διακοπή χρονομέτρου .....	Σελίδα 144
<b>Καθαρισμός και φροντίδα</b> .....	Σελίδα 144
<b>Αποθήκευση</b> .....	Σελίδα 145
<b>Αντιμετώπιση προβλημάτων</b> .....	Σελίδα 145
<b>Γλωσσάρι</b> .....	Σελίδα 145
<b>Σύντομη δήλωση συμμόρφωσης Ε.Κ.</b> .....	Σελίδα 145
<b>Απόσυρση</b> .....	Σελίδα 145
<b>Εγγύηση</b> .....	Σελίδα 145
Διεκπεραίωση της εγγύησης .....	Σελίδα 146
<b>Σέρβις</b> .....	Σελίδα 146

## Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Τα σύμβολα που εμφανίζονται χρησιμοποιούνται στις οδηγίες χρήσης, τις σύντομες οδηγίες, τη συσκευασία και το προϊόν.

 <p><b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ!</b> Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.</p>	 <p><b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.</p>
 <p><b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.</p>	 <p><b>ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ!</b> Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Επιφυλακή» υποδεικνύει τον κίνδυνο πιθανής υλικής ζημιάς.</p>
 <p><b>ΥΠΟΔΕΙΞΗ:</b> Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Υπόδειξη» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.</p>	 <p>Κατηγορία προστασίας III Το ραδιόφωνο (με εξαίρεση του τροφοδοτικό) πρέπει να λειτουργεί μόνο με ασφάλεια εξαιρετικά χαμηλής τάσης (SELV).</p>
 <p>Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.</p>	 <p>Σύμβολο προϊόντος της κατηγορίας προστασίας II</p>
 <p><b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!</b> Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και το μήνυμα «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!» υποδεικνύει έναν πιθανό κίνδυνο έκρηξης. Σε περίπτωση μη τήρησης της προειδοποιητικής υπόδειξης ενδέχεται να προκύψουν σοβαροί ή θανατηφόροι τραυματισμοί και πιθανές υλικές ζημιές. Τηρείτε τις οδηγίες αυτής της προειδοποίησης για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, κινδύνων για τη ζωή ή του κινδύνου υλικών ζημιών!</p>	 <p>Αυτό το σύμβολο απαγόρευσης εφιστά την προσοχή στο ότι πρέπει να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια! Τηρείτε τις οδηγίες αυτής της προειδοποίησης για την αποφυγή τραυματισμού των χεριών από αντικείμενα ή από την επαφή με θερμές ή χημικές ουσίες.</p>  <p>Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης κατά τη χρήση του προϊόντος.</p>
 <p>Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση</p>	 <p>Συνεχές ρεύμα/τάση</p>
 <p>Αυτό το σύμβολο εφιστά την προσοχή στους ειδικούς κανόνες συμπεριφοράς σε σχέση με τα παιδιά.</p>	 <p>Πολικότητα ομοαξονικού βύσματος</p>
 <p>Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.</p>	 <p>Υποδείξεις ασφαλείας</p>  <p>Οδηγίες χειρισμού</p>

## ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΚΟΥΖΙΝΑΣ DAB+

### ● Σύντομες οδηγίες

Το παρόν έγγραφο είναι μια συνοπτική έντυπη έκδοση των πλήρων οδηγιών χρήσης. Σαρώνοντας τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης της Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και μπορείτε να δείτε και να “κατεβάσετε” (download) τις πλήρεις οδηγίες χρήσης, καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 528132\_2504.

Οι συνοπτικές οδηγίες αποτελούν συστατικό μέρος αυτού του προϊόντος. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με

όλες τις υποδείξεις χρήσης και ασφαλείας. Φυλάξτε καλά τις συνοπτικές οδηγίες και παραδώστε μαζί όλα τα έγγραφα κατά την ενδεχόμενη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτους.

### ● Προβλεπόμενη χρήση

Το ραδιόφωνο κουζίνας DAB+ (εφεξής το «πρόϊον») είναι μια ηλεκτρονική συσκευή ευρείας κατανάλωσης. Εξυπηρετεί στη λήψη και την αναπαραγωγή αναλογικών και ψηφιακών ραδιοφωνικών προγραμμάτων. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για βιομηχανικούς ή εμπορικούς σκοπούς. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε τροπικά κλίματα. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη. Τυχόν αξιώσεις που ενδέχεται

να προκύψουν λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη εξουσιοδοτημένης τροποποίησης του προϊόντος δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για κάθε άλλη χρήση τον κίνδυνο αναλαμβάνει ο χρήστης.

## ● Περιεχόμενο συσκευασίας

Μετά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.

- 1× Ραδιοφωνο κουζίνας DAB+
- 4× Αποστάτες (για τοποθέτηση κάτω από ντουλάπι)
- 4× Βίδες στερέωσης (μακριές)

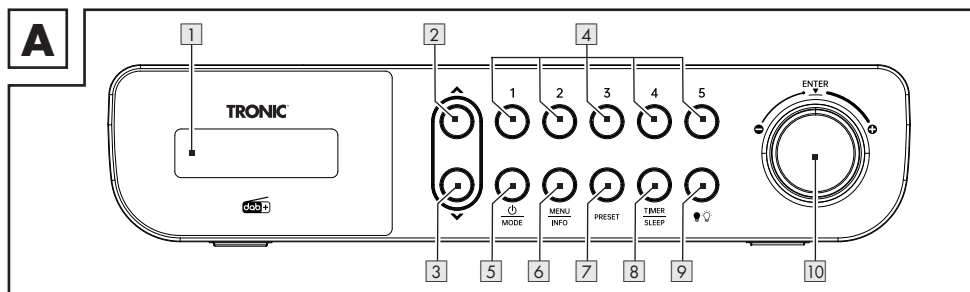
- 4× Βίδες στερέωσης (κοντές)
- 1× Τροφοδοτικό
- 1× Σύντομες οδηγίες

Εάν διαπιστώσετε ότι το προϊόν έχει υποστεί ζημιά ή λείπουν εξαρτήματα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

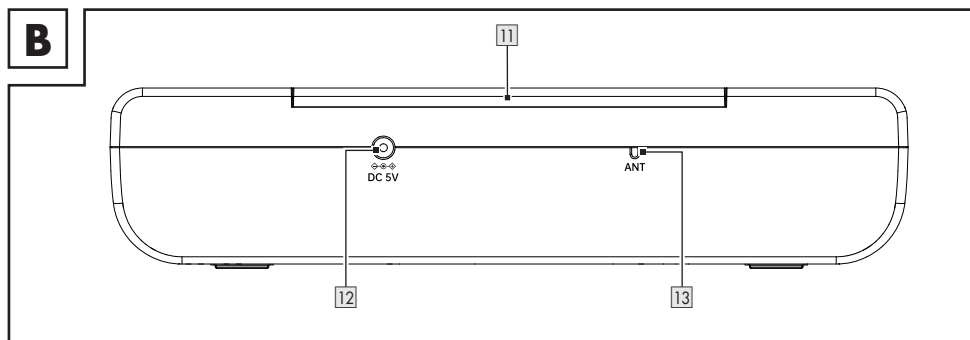
## ● Υπόδειξη σχετικά με τις επωνυμίες

- Το σήμα και το εμπορικό όνομα Τropic ανήκει στην ιδιοκτησία του εκάστοτε κατόχου.
- Όλα τα λοιπά ονόματα και προϊόντα ενδέχεται να αποτελούν σήματα ή κατοχυρωμένα σήματα των εκάστοτε κατόχων.

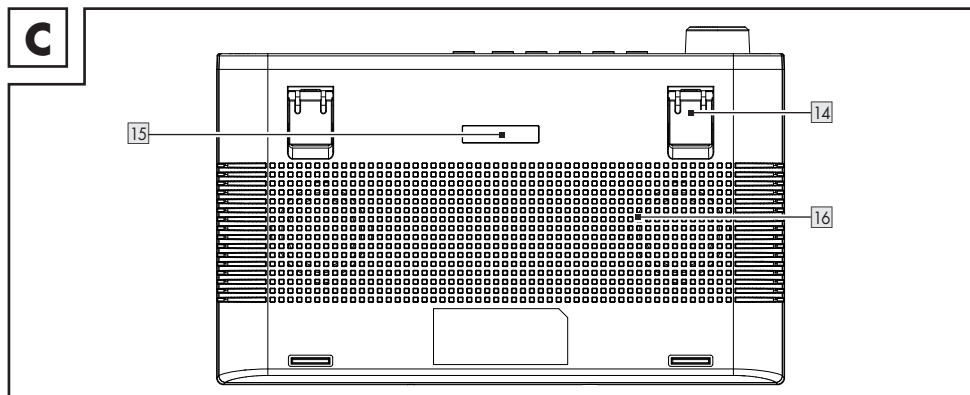
## ● Περιγραφή μερών



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Οθόνη</li> <li>2 ▲ Πλήκτρο επιλογής (προς τα πάνω)</li> <li>3 ▼ Πλήκτρο επιλογής (προς τα κάτω)</li> <li>4 1/2/3/4/5 Πλήκτρα επιλογής μνήμης</li> <li>5  Πλήκτρο αναμονής/λειτουργίας</li> <li>6  Πλήκτρο μενού/πληροφοριών</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>7 <b>PRESET</b> Πλήκτρο προεπιλογής</li> <li>8 <b>TIMER SLEEP</b> Πλήκτρο χρονομέτρου/χρονοδιακόπτη ύπνου</li> <li>9  Πλήκτρο φωτισμού</li> <li>10  Διακόπτης ρύθμισης έντασης με λειτουργία πλήκτρου</li> </ul> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



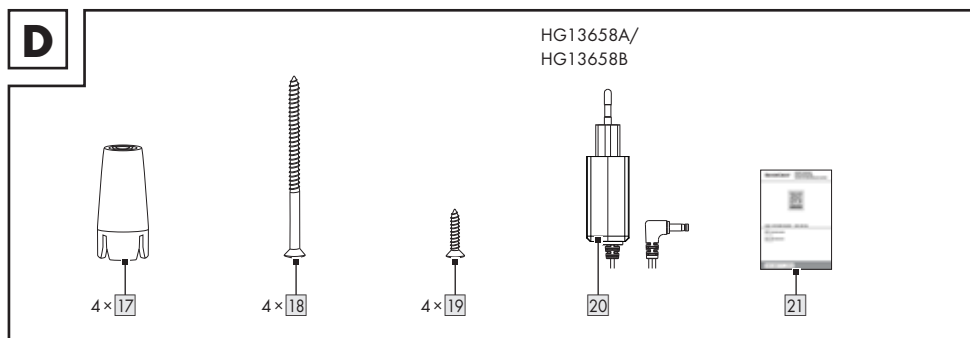
- |                                                                                                          |                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>11 Πλάκα τοποθέτησης</li> <li>12  Υποδοχή τροφοδοτικού</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>13 Κεραία λήψης ραδιοφωνικού σήματος</li> </ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|



14 Πτυσσόμενο πόδι

15 Φωτισμός LED

16 Χειρίο



17 Αποστάτης (για τοποθέτηση κάτω από ντουλάπι)

18 Βίδα σπέρωσης (μακριά)

19 Βίδα σπέρωσης (κονή)

20 Τροφοδοτικό

21 Σύντομες οδηγίες

## ● Τεχνικά δεδομένα

### Ραδιόφωνο

Τάση/ρεύμα εισόδου:	5 V  /1,5 A
Περιοχή λήψης DAB:	174,928 MHz έως 239,2 MHz
Περιοχή λήψης FM:	87,5 MHz έως 108 MHz
Θέσεις μνήμης σταθμών:	30 (DAB), 30 (FM)
Ισχύς εξόδου ήχου:	2 × 1,5 W RMS
Συνθήκες λειτουργίας:	+10 °C έως +35 °C 40 % έως 85 % (σχετ. υγρασία)
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-20 °C έως +60 °C
Διαστάσεις (Π × Υ × Β):	περ. 254 mm × 56 mm × 160 mm

Βάρος:	περ. 575 g (χωρίς προσαρμογέα)
Κατηγορία προστασίας (ραδιόφωνο):	III/⚡
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής:	< 0,8 W
Χρόνος αυτόματης αλλαγής σε κατάσταση αναμονής:	<20 min

### Τροφοδοτικό

Περιγραφή	Τιμή
Διανομέας:	OWIM GmbH & Co. KG Πρωτοδικείο Στουτγάρδης: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Γερμανία
Όνομα κατασκευαστή:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Αναγνωριστικό του μοντέλου:	XZ0500-1 500VG
Τάση εισόδου:	100-240 V~
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου:	50/60 Hz
Ρεύμα εισόδου:	0,4 A
Τάση εξόδου:	5,0 V ===
Ένταση ρεύματος εξόδου:	1,5 A
Ισχύς εξόδου:	7,5 W
Μέση ενεργός απόδοση:	79,14 %
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %):	72,49 %
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου:	0,08 W
Πολικότητα ομοαξονικού βύσματος στην έξοδο:	⚡⚡⚡
Κατηγορία προστασίας:	II/□



## Υποδειξεις ασφαλείας

- Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης η εγγύηση ακυρώνεται!
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των υποδειξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!
- Ελέγχετε όλα τα προϊόντα πριν τη χρήση για ορατές βλάβες. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση βλάβης.
- Οι τεχνικές δυνατότητες του προϊόντος περιγράφονται στο κεφάλαιο «Τεχνικά

δεδομένα». Λάβετε υπόψη ότι για τις διαθέσιμες συχνότητες στις διάφορες χώρες ενδέχεται να ισχύουν διαφορετικοί κανονισμοί. Η λήψη ή/και χρήση πληροφοριών μπορεί να είναι παράνομη και ενδεχομένως να φέρει κυρώσεις.



### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

- Τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν παιχνίδι. Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς να επιβλέπονται. Τα υλικά συσκευασίας αποτελούν πιθανή πηγή κινδύνου, π.χ. ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Μην επιτρέπτε

ποτέ στα παιδιά να πλησιάζουν τα υλικά συσκευασίας.

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες ως προς την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να εκτελούν τις εργασίες καθαρισμού και φροντίδας χωρίς επίβλεψη. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

### **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα του προϊόντος ή του τροφοδοτικού. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Προστατεύστε το προϊόν και το τροφοδοτικό από σταγόνες νερού και πιτσιλίσια. Μην τοποθετείτε δοχεία γεμάτα με υγρά (π.χ. βάζα ή ποτά) πάνω ή κοντά στο προϊόν ή το τροφοδοτικό. Μην βυθίζετε τα εξαρτήματα του προϊόντος σε υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

- Μην τοποθετείτε αναμμένα κεριά πάνω ή κοντά στο προϊόν για την αποφυγή πυρκαγιάς.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην αγγίζετε το τροφοδοτικό με υγρά χέρια.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση βλάβης. Αποσυνδέστε αμέσως το τροφοδοτικό από το ηλεκτρικό δίκτυο εάν διαπιστώσετε κάποια βλάβη. Εάν το προϊόν υποστεί βλάβη, απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς.

- Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν πριν αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με το παρεχόμενο τροφοδοτικό. Εάν το τροφοδοτικό υποστεί βλάβη, απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς. Για περισσότερες πληροφορίες

ανατρέξτε στα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος.

- Χρησιμοποιείτε το παρεχόμενο τροφοδοτικό μόνο με αυτό το προϊόν.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας και μην το πιέζετε σε αιχμηρές γωνίες για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης. Κρατήστε το μακριά από καυτές επιφάνειες και ελεύθερες φλόγες.
- Δρομολογήστε το καλώδιο τροφοδοσίας με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλείεται το ενδεχόμενο να το τραβήξει κανείς κατά λάθος ή να σκοντάψει πάνω του. Φυλάξτε το τροφοδοτικό και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.
- Τραβάτε πάντα το φις και όχι το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από το προϊόν.
- Συνδέετε πάντα το τροφοδοτικό σε πρίζα με εύκολη πρόσβαση, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε αμέσως το προϊόν σε περίπτωση ανάγκης.
- Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα, ώστε το προϊόν να αποσυνδεθεί πλήρως από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Το τροφοδοτικό εξακολουθεί να καταναλώνει ελάχιστη ποσότητα ρεύματος ακόμη και όταν το ραδιόφωνο δεν βρίσκεται σε λειτουργία όσο είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο. Για να απενεργοποιηθεί τελείως το τροφοδοτικό, θα πρέπει να αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Προστατεύστε το προϊόν από προσκρούσεις και έντονους κραδασμούς.
- Εάν διαπιστώσετε καπνό ή ασυνήθιστους θορύβους, αποσυνδέστε αμέσως το φις του τροφοδοτικού από την πρίζα.
- Μην καλύπτετε το τροφοδοτικό.
- Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν και πριν τον καθαρισμό.
- Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει τελείως προτού το συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο ή το αποθηκεύσετε. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει καλά πριν το αποθηκεύσετε.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Για την προστασία των ευαίσθητων επιφανειών αυτό το προϊόν διαθέτει ελαστικά πέλματα. Δεν αποκλείεται το ενδεχόμενο τα προϊόντα περιποίησης επίπλων να αλλοιώσουν ή να προκαλέσουν ζημιιά σε αυτά τα ελαστικά πέλματα.

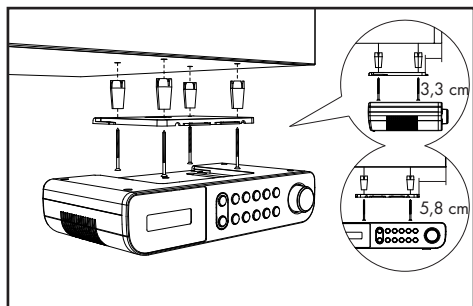
## Θέση σε λειτουργία

### Απαιτήσεις σημείου τοποθέτησης

Για την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος χωρίς παρεμβολές θα πρέπει το σημείο τοποθέτησης να ικανοποιεί τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- Τοποθετήστε το προϊόν σε μια σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια. Χρησιμοποιήστε το πτυσσόμενο πόδι **14**.
- Οι επιφάνειες ορισμένων επίπλων ενδέχεται να περιέχουν στοιχεία τα οποία μαλακώνουν τα ελαστικά πέλματα του προϊόντος. Εάν χρειάζεται, τοποθετήστε ένα στρώμα κάτω από τα ελαστικά πέλματα του προϊόντος.
- Τοποθετήστε ή συναρμολογήστε το προϊόν κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην καλύπτονται τα ανοίγματα αερισμού και το ηχείο **16**.
- Μην λειτουργείτε το προϊόν σε πολύ θερμό, βρεγμένο ή εξαιρετικά υγρό περιβάλλον ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Επιλέξτε ένα σημείο τοποθέτησης όπου το προϊόν δεν θα εκτίθεται σε υδρατμούς. Μην τοποθετείτε το προϊόν ακριβώς πάνω από κάποια θερμοκρατική πλάκα.

### Τοποθέτηση κάτω από κρεμαστό ντουλάπι



Με τη βοήθεια της παρεχόμενης πλάκας τοποθέτησης **11** μπορείτε π.χ. να τοποθετήσετε το ντουλάπι κάτω από ένα κρεμαστό ντουλάπι. Για να χρησιμοποιήσετε την πλάκα τοποθέτησης του προϊόντος, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1. Επιλέξτε ένα κατάλληλο σημείο για την τοποθέτηση του προϊόντος (βλ. «Απαιτήσεις σημείου τοποθέτησης»).
2. Πιέστε την πλάκα τοποθέτησης **11** προς τα πίσω και αφαιρέστε την από το προϊόν.
3. Κρατήστε την πλάκα τοποθέτησης **11** κάτω από το σημείο τοποθέτησης. Βεβαιωθείτε ότι το μπροστινό άκρο της πλάκας τοποθέτησης βρίσκεται περ. 3,3 cm πίσω από την

μπροστινή πλευρά του ντουλαπιού, ώστε το προϊόν να είναι παράλληλο με το ντουλάπι. Τα πλευρικά άκρα της πλάκας τοποθέτησης **11** θα πρέπει να απέχουν περ. 5,8 cm από τα διπλάνα ντουλαπία ή τους τοίχους.

4. Σημειώστε τα 4 σημεία στερέωσης με μολύβι.
5. Χρησιμοποιήστε έναν πείρο ή ένα καρφί για να δημιουργήσετε μια μικρή εσοχή στα σημειωμένα σημεία. Εάν το υλικό είναι σκληρό ξύλο, χρησιμοποιήστε ένα τρυπάνι ξύλου  $\varnothing$  2,5 mm για να ανοίξετε μια επίπεδη οπή περ. 5 mm στα σημειωμένα σημεία. Προσέξτε να μην τρυπήσετε πλήρως την οπή.
- Τοποθετήστε ενδεχομένως τους παρεχόμενους αποστάτες **17** ανάμεσα στο ντουλάπι και την πλάκα τοποθέτησης. Εάν χρησιμοποιήσετε τους αποστάτες **17**, θα χρειαστείτε τις μακριές βίδες στερέωσης **18**.
6. Σφίξτε την πλάκα τοποθέτησης **11** με τις βίδες στερέωσης (**18** ή **19**).
7. Πιέστε το προϊόν με την πάνω πλευρά τους στην πλάκα τοποθέτησης **11** μέχρι να ασφαλίσει.
8. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι σταθερό και δρομολογήστε προσεκτικά το καλώδιο τροφοδοσίας και την κεραία.

### Απουναρμολόγηση

1. Τραβήξτε το προϊόν προς τα εμπρός και αφαιρέστε το από την πλάκα τοποθέτησης **11**.
2. Λύστε τις βίδες (**18** ή **19**) της πλάκας τοποθέτησης και αφαιρέστε την πλάκα τοποθέτησης **11** από το ντουλάπι.

### Πρώτη θέση σε λειτουργία

- Μπορείτε και να τοποθετήσετε απλώς το προϊόν σε μια επίπεδη επιφάνεια. Ωστόσο, θα πρέπει να ανοίξετε το πτυσσόμενο πόδι **14** του προϊόντος, ώστε να μην καλύπτονται τα ανοίγματα αερισμού και το ηχείο **16** στην κάτω πλευρά του προϊόντος.

1. Συνδέστε το βύσμα του τροφοδοτικού **20** στην υποδοχή **12**. Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα.
  - Το προϊόν εμφανίζει αρχικά μια αυθαιρετή ημερομηνία και ώρα **00:00**.
  - Η ημερομηνία και η ώρα ρυθμίζονται αυτόματα.
  - Κατά την ενεργοποίηση του ραδιοφώνου, το προϊόν ξεκινά την αναζήτηση για έναν σταθμό DAB.
  - Στη συνέχεια εμφανίζεται και αναπαράγεται στην οθόνη **1** ένας σταθμός DAB.



### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος

- Επεκτείνετε πλήρως την κεραία **13**.


Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος	
Ενεργοποίηση	Πατήστε <b>⏻/MODE</b> <b>5</b>
Απενεργοποίηση	Πατήστε ξανά <b>⏻/MODE</b> <b>5</b> παρατεταμένα (απενεργοποίηση = λειτουργία αναμονής)

## ● Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φωτισμού LED

### ⓘ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Ο φωτισμός LED [15] βρίσκεται στην κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν ο φωτισμός LED [15] δεν απενεργοποιηθεί χειροκίνητα, απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 120 λεπτά.
- Ενεργοποίηση φωτισμού LED: Πατήστε σύντομα το πλήκτρο  [9].
- Απενεργοποίηση φωτισμού LED: Πατήστε ξανά σύντομα το πλήκτρο  [9].

## ● Επιλογή λειτουργίας



- Κατά τη λειτουργία, πατήστε στιγμιαία  /MODE [5] για εναλλαγή μεταξύ της λειτουργίας DAB και FM.

## ● Ρύθμιση έντασης

Ένταση	Διακόπτης ρύθμισης έντασης [10]
Αύξηση	Περιστρέψτε προς τα δεξιά (προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού)
Μείωση	Περιστρέψτε προς τα αριστερά (αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού)

## ● Ρυθμίσεις συστήματος

1. Πιέστε παρατεταμένα **MENU/INFO** [6] για να εμφανιστεί το μενού.
2. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για να επιλέξετε **<SYSTEM>** (ΣΥΣΤΗΜΑ). Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
3. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για να επιλέξετε:

Ρυθμίσεις συστήματος	
1. <b>Time</b> (Ώρα)	
↳ <b>Set Time/Date</b> (Ρύθμιση ώρας/ημερομηνίας)	
↳ <b>Set time</b> (Ρύθμιση ώρας)	
↳ <b>00:00</b>	
↳ <b>Set date</b> (Ρύθμιση ημερομηνίας)	
↳ <b>Auto update</b> (Αυτόματη ενημέρωση)	(Αυτόματη ενημέρωση της ώρας)
↳ <b>No Update</b> (Χωρίς ενημέρωση)	(Χωρίς αυτόματη ενημέρωση της ώρας)
↳ <b>Update from FM</b> (Ενημέρωση μέσω FM)	(Αυτόματη ενημέρωση της ώρας μέσω FM)
↳ <b>Update from DAB</b> (Ενημέρωση μέσω DAB)	(Αυτόματη ενημέρωση της ώρας μέσω DAB)
↳ <b>Update from Any</b> (Ενημέρωση από οποιαδήποτε πηγή)	(Αυτόματη ενημέρωση της ώρας μέσω FM ή DAB)
↳ <b>Set 12/24 hour</b> (Ρύθμιση μορφής 12/24 ωρών)	(Προβολή σε μορφή 12 ή 24 ωρών)
↳ <b>Set 24 hour</b> (Ρύθμιση μορφής 24 ωρών)	(Προβολή σε μορφή 24 ωρών)
↳ <b>Set 12 hour</b> (Ρύθμιση μορφής 12 ωρών)	(Προβολή σε μορφή 12 ωρών)
↳ <b>Set date format</b> (Ρύθμιση μορφής ημερομηνίας)	
↳ <b>DD-MM-YYYY</b> (ΗΗ-ΜΜ-ΕΕΕΕ)	(«Ημέρα-Μήνας-Έτος»)
↳ <b>MM-DD-YYYY</b> (ΜΜ-ΗΗ-ΕΕΕΕ)	(«Μήνας-Ημέρα-Έτος»)
2. <b>Alarm</b> (Ξυπνητήρι)	
↳ <b>Alarm 1 - Alarm 2</b> (Ξυπνητήρι 1 - Ξυπνητήρι 2)	(Επιλογή ξυπνητηριού 1 ή ξυπνητηριού 2 για ρύθμιση)
↳ <b>Alarm 1 Setup</b> (Ρύθμιση ξυπνητηριού 1)	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b> (Ενεργοποίηση ξυπνητηριού - Απενεργοποίηση ξυπνητηριού)	
↳ <b>Alarm 1 Wizard</b> (Οδηγός ξυπνητηριού 1)	(Ρύθμιση ώρας ξυπνητηριού)
↳ <b>00:00</b>	(Ρύθμιση ώρας ξυπνητηριού)
↳ <b>Duration</b> (Διάρκεια) 15-30-45-60-90	(Ρύθμιση διάρκειας ξυπνητηριού)
↳ <b>Buzzer - DAB - FM</b> (Βομβητής - DAB - FM)	(Ρύθμιση πηγής ξυπνητηριού)
↳ Επιλογή σταθμού	(Διατίθεται μόνο για DAB ή FM)
Γυρίστε τον διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] ή πατήστε  [2] ή  [3] = Αλλαγή τιμών   Πατήστε τον διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] = Επιβεβαίωση τιμής ή επιλογής   <b>MENU/INFO</b> [6] = 1 επίπεδο πίσω	

Ρυθμίσεις συστήματος	
↳ <b>Daily - Once - Weekends - Weekdays</b> (Καθημερινά - Μία φορά - Σαββατοκύριακο - Καθημερινές)	(Ρύθμιση συχνότητας επανάληψης)
↳ <b>Volume: L6 - L16</b> (Ένταση ήχου: L6 - L16)	
↳ <b>Alarm off - Alarm on</b> (Απενεργοποίηση ξυπνητηριού - Ενεργοποίηση ξυπνητηριού)	
3. <b>Backlight</b> (Φωτισμός)	
↳ <b>On level</b> (Ρύθμιση ενεργοποίησης)	
↳ <b>High - Medium - Low</b> (Υψηλή - Μεσαία - Χαμηλή)	(Φωτεινότητα)
↳ <b>Night dimmer</b> (Μείωση φωτεινότητας το βράδυ)	Αν επιλεγθεί <b>YES</b> (NAI) (από τις 23:00 έως τις 04:59): Ο φωτισμός απενεργοποιείται. Ο φωτισμός ενεργοποιείται για 10 δευτερόλεπτα να πατηθεί οποιοδήποτε πλήκτρο. Στις 05:00 το πρωί ο φωτισμός επανέρχεται στην επιλεγμένη ρύθμιση.
↳ <b>NO - YES</b> (OXI - NAI)	
4. <b>Down timer Volume</b> (Ένταση χρονομέτρου)	
↳ <b>Volume: L6 - L16</b> (Ένταση ήχου: L6 - L16)	(Ρύθμιση έντασης χρονοδιακόπτη)
5. <b>Language</b> (Γλώσσα)	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
6. <b>Factory Reset</b> (Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων)	(Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις)
↳ <b>NO</b> (OXI)	(Δεν γίνεται επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις)
↳ <b>YES</b> (NAI)	(Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις)
<b>ⓘ ΥΠΟΔΕΙΞΗ:</b> Μετά την επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων χάνονται όλοι οι αποθηκευμένοι σταθμοί.	
7. <b>SW version</b> (Έκδοση λογισμικού)	
↳ Αριθμός έκδοσης	
Γυρίστε τον διακόπτη ρύθμισης έντασης <b>[10]</b> ή πατήστε <b>▲ [2]</b> ή <b>▼ [3]</b> = Αλλαγή τιμών   Πατήστε τον διακόπτη ρύθμισης έντασης <b>[10]</b> = Επιβεβαίωση τιμής ή επιλογής   <b>MENU/INFO [6]</b> = 1 επίπεδο πίσω	

## ● Λειτουργία FM

- Ενεργοποιήστε το προϊόν.
- Πατήστε σύντομα **[MODE]** **[5]** για αλλαγή από τη λειτουργία DAB στη λειτουργία FM.

## ● Λειτουργίες αναζήτησης

- Επιλέξτε μία από τις 3 λειτουργίες αναζήτησης για να επιλέξετε κάποιο ραδιοφωνικό σταθμό.

Λειτουργία	Περιγραφή
Αυτόματη αναζήτηση σταθμών	Πατήστε παρατεταμένα το διακόπτη ρύθμισης έντασης <b>[10]</b> για να ξεκινήσετε την αυτόματη αναζήτηση σταθμών FM. Το προϊόν αποθηκεύει έως 30 σταθμούς.
Ημιαυτόματη αναζήτηση σταθμών	Πατήστε παρατεταμένα <b>▲ [2]</b> ή <b>▼ [3]</b> για έναρξη της αναζήτησης προς την επιθυμητή κατεύθυνση. Η αναζήτηση σταματά μόλις ληφθεί καθαρό ραδιοφωνικό σήμα.

Λειτουργία	Περιγραφή
Χειροκίνητη αναζήτηση σταθμών	Πατήστε σύντομα <b>▲ [2]</b> ή <b>▼ [3]</b> για χειροκίνητη αναζήτηση σταθμών FM (η συχνότητα αλλάζει σε βήματα των 0,05 MHz).

## ● Ρυθμίσεις ήχου

- Πιέστε παρατεταμένα **MENU/INFO [6]** για να εμφανιστεί το μενού.
- Γυρίστε τον διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** ή πατήστε **▲ [2]** ή **▼ [3]**, για να επιλέξετε το μενού **<Audio setting>** (Ρύθμιση ήχου). Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για επιβεβαίωση.
- Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για να ρυθμίσετε τα εξής:

Στοιχείο μενού	Λειτουργία
<b>Stereo allowed</b> (Να επιτρέπονται στερεοφωνικοί σταθμοί)	Το προϊόν αναζητά μονοφωνικούς και στερεοφωνικούς σταθμούς. Έξοδος ήχου: Συνδυαστική στερεοφωνική ή στερεοφωνική.

Στοιχείο μενού	Λειτουργία
<b>Forced mono</b> (Μόνο μονοφωνικά)	Το προϊόν αναζητά μονοφωνικούς και στερεοφωνικούς σταθμούς. Έξοδος ήχου: Συνδυαστική στερεοφωνική.

## ● Ενδείξεις FM

- Πατήστε σύντομα **MENU/INFO** [6] για να επιλέξετε τα εξής:

Ένδειξη	Λειτουργία
Ισχύς σήματος	Εμφανίζεται μια γραμμή η οποία υποδεικνύει την ισχύ του σήματος.
Τύπος προγράμματος	Εμφανίζεται το είδος του εκπεμπόμενου προγράμματος.
<b>Audio setting</b> (Ρύθμιση ήχου)	Υποδεικνύεται εάν λαμβάνεται μονοφωνικός ή στερεοφωνικός σταθμός.
<b>Time</b> (Ώρα)	Εμφανίζεται η ώρα που παρέχεται αυτόματα από το σταθμό.
<b>Date</b> (Ημερομηνία)	Εμφανίζεται η ημερομηνία που παρέχεται αυτόματα από το σταθμό.
Radiotext (Ραδιοφωνικό κείμενο)	Ρύθμιση μιας εναλλασσόμενης ένδειξης πληροφοριών σε πραγματικό χρόνο, π.χ. τίτλος κομματιού, ειδήσεις, υπότιτλοι κτλ.

- Κάθε φορά που πιέζετε **MENU/INFO** [6], εμφανίζεται η επόμενη καταχώρηση. Η καταχώρηση εμφανίζεται σταθερά.

## ● Λειτουργία DAB

- Αλλαγή στη λειτουργία DAB: Πατήστε σύντομα **⏻/MODE** [5].

## ● Πλήρης αναζήτηση

Εκτελέστε μια πλήρη αναζήτηση σταθμών στη λειτουργία DAB:

1. Πατήστε παρατεταμένα **MENU/INFO** [6].
2. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για να επιλέξετε το μενού **<Full scan>** (Πλήρης αναζήτηση).
3. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
  - Όλοι οι σταθμοί που εντοπίζονται αποθηκεύονται αυτόματα σε μια λίστα σταθμών.

## ● Ανάκληση αποθηκευμένου σταθμού

- ① **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Για να μεταβείτε σε έναν σταθμό από τη λίστα σταθμών, ανατρέξτε στο ακόλουθο κεφάλαιο «Χειροκίνητη ρύθμιση σταθμών».
- Μπορείτε να μεταβείτε σε έναν σταθμό που έχετε αποθηκεύσει πατώντας **PRESET** [7].

1. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] ή πατήστε **▲** [2] ή **▼** [3] για να επιλέξετε την επιθυμητή θέση αποθήκευσης.
2. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.

## ● Χειροκίνητη ρύθμιση σταθμών

1. Πατήστε παρατεταμένα **MENU/INFO** [6].
2. Γυρίστε τον διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] ή πατήστε [2] ή [3] για να επιλέξετε το μενού **<Manual tune>** (Χειροκίνητη ρύθμιση).
3. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
4. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] ή πατήστε [2] ή [3] για να επιλέξετε έναν σταθμό από τη λίστα σταθμών.
5. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης. Εμφανίζεται η ισχύς σήματος. Στη χειροκίνητη ρύθμιση αναπαράγεται ένα ηχητικό σήμα από το προϊόν.
  - Μπορείτε να βρείτε τους σταθμούς που ρυθμίζετε στη λίστα σταθμών.

## ● Διαγραφή μη διαθέσιμων σταθμών

- ① **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Οι μη διαθέσιμοι σταθμοί αναγνωρίζονται μόνο κατόπιν νέας πλήρους αναζήτησης (π.χ. σε κάποια άλλη περιοχή). Σε αυτήν την περίπτωση εμφανίζεται ένα ερωτηματικό δίπλα στους σχετικούς σταθμούς. Μετά τη διαγραφή οι επισήμασμένοι σταθμοί δεν διατίθενται πλέον στη λίστα σταθμών.

1. Πατήστε παρατεταμένα **MENU/INFO** [6].
2. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] ή πατήστε **▲** [2] ή **▼** [3] για να επιλέξετε **<Prune>** (Διαγραφή).
3. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
4. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για να επιλέξετε **<YES>** (ΝΑΙ).
5. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.

## ● Ενδείξεις DAB

- Πατήστε σύντομα **MENU/INFO** [6] για να επιλέξετε τα εξής:

Ρύθμιση	Λειτουργία
Ισχύς σήματος	Εμφανίζεται μια γραμμή η οποία υποδεικνύει την ισχύ του σήματος.
Τύπος προγράμματος	Εμφανίζεται το είδος του εκπεμπόμενου προγράμματος.
Συχνότητα	Εμφανίζει τη συχνότητα και τον πολυπλέκτη ή και τον αριθμό του καναλιού του τρέχοντος επιλεγμένου σταθμού.
Σύνολο	Εμφανίζεται το όνομα του πολυπλέκτη στον οποίο ανήκει ο σταθμός που ακούτε.
Σφάλμα σήματος	Εμφανίζεται ο αριθμός σφαλμάτων σήματος.

Ρύθμιση	Λειτουργία
Bitrate και Codec	Εμφανίζεται η ραδιοφωνική λειτουργία και ο ρυθμός bit του ήχου που λαμβάνεται.
Ώρα	Εμφανίζεται η ώρα που παρέχεται αυτόματα από το σταθμό.
Ημερομηνία	Εμφανίζεται η ημερομηνία που παρέχεται αυτόματα από το σταθμό.
Radiotext (Ραδιοφωνικό κείμενο)	Ρύθμιση μιας εναλλασσόμενης ένδειξης πληροφοριών σε πραγματικό χρόνο, π.χ. τίτλος κομματιού, ειδήσεις, υπότιτλο κτλ.

- Κάθε φορά που πιέζετε **MENU/INFO** [6], εμφανίζεται η επόμενη καταχώρηση. Η καταχώρηση εμφανίζεται σταθερά.

## ● Αποθήκευση ρυθμισμένων ραδιοφωνικών σταθμών

- ❗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Οι θέσεις μνήμης που είναι ήδη κατειλημμένες αντικαθίστανται χωρίς περαιτέρω ειδοποίηση.

Μπορείτε να αποθηκεύσετε έως 60 σταθμούς (30 FM και 30 DAB).

1. Πατήστε παρατεταμένα **PRESET** [7].
2. Στην οθόνη [1] εμφανίζεται η ένδειξη **<Preset \* stored: Empty>** (Αποθ. προεπιλογής x: Κενό).
3. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] ή πατήστε **▲** [2] ή **▼** [3] για να επιλέξετε την επιθυμητή θέση αποθήκευσης.
4. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
  - Ο σταθμός αποθηκεύεται. Στην οθόνη [1] εμφανίζεται η ένδειξη **<Preset \* stored>** (H προεπιλογή x αποθ.).

## ● Ανάκληση αποθηκευμένου σταθμού

- ❗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Η ένδειξη **<Preset store <#>(Empty)>** (Αποθ. προεπιλογής <#>: (Κενό)) σημαίνει ότι δεν έχει αποθηκευτεί κάποιος σταθμός στη συγκεκριμένη θέση μνήμης.

1. Για να ανοίξετε έναν αποθηκευμένο σταθμό, πατήστε σύντομα **PRESET** [7].
2. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] ή πατήστε **▲** [2] ή **▼** [3] για να επιλέξετε την επιθυμητή θέση αποθήκευσης.
3. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.

## ● Χρονοδιακόπτης ύπνου

Στην κατάσταση λειτουργίας:

1. Πατήστε παρατεταμένα **TIMER/SLEEP** [8] για περ. 2 δευτερόλεπτα για να ανοίξει το μενού ρύθμισης.
2. Πατήστε **TIMER/SLEEP** [8] για να ρυθμίσετε **15/30/45/60/90/120** λεπτά.
3. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.

- Μετά την πάροδο του επιλεγμένου χρονικού διαστήματος το προϊόν μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής.
- Υπολογισμός υπόλοιπου χρόνου έως την απενεργοποίηση: Ο υπόλοιπος χρόνος εμφανίζεται στην οθόνη.
- Διακοπή χρονοδιακόπτη ύπνου: Πατήστε παρατεταμένα **TIMER/SLEEP** [8] για περ. 2 δευτερόλεπτα. Πατήστε επανειλημμένα **TIMER/SLEEP** για να επιλέξετε **<Sleep off>** (Απενεργοποίηση).

## ● Ρύθμιση ξυπνητηριού

- Στη λειτουργία αναμονής/ή ενεργοποίησης, πατήστε παρατεταμένα **MENU/INFO** [6] για 2 δευτερόλεπτα.

### Ενεργοποίηση ρύθμισης ξυπνητηριού

1. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για να επιλέξετε **<SYSTEM>** (ΣΥΣΤΗΜΑ).
2. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
3. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για να επιλέξετε **<Alarm>** (Ξυπνητήρι).
4. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για να επιλέξετε το Ξυπνητήρι 1 ή το Ξυπνητήρι 2.
5. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για να επιλέξετε **<Alarm on>** (Ενεργοποίηση ξυπνητηριού) ή **<Alarm off>** (Απενεργοποίηση ξυπνητηριού).
6. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.

### Ρύθμιση αφύπνισης

#### ❗ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Μόλις αρχίσει να χτυπά το ξυπνητήρι, μπορείτε να πατήσετε **⏏/MODE** [5] για να το απενεργοποιήσετε.
  - Η ένταση αυξάνεται σταδιακά.
  - Μετά την πάροδο της διάρκειας του ξυπνητηριού στο προϊόν επιστρέφει αυτόματα στη λειτουργία αναμονής.
  - Ξυπνητήρι **<FM>** ή **<DAB>**: Μόλις αρχίσει να χτυπά το ξυπνητήρι, ο ραδιοφωνικός σταθμός εμφανίζεται στην οθόνη [1].
1. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10].
  2. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για να ρυθμίσετε τις ώρες.
  3. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
  4. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
  5. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
  6. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για να επιλέξετε τη διάρκεια του ξυπνητηριού (επιλογές: **15/30/45/60/90** λεπτά).
  7. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
  8. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για να ρυθμίσετε τον ήχο του ξυπνητηριού (επιλογές: **<Buzzer>** (Βομβητής), **<FM>**, **<DAB>**).
  9. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης [10] για επιβεβαίωση της ρύθμισης.

10. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για να ρυθμίσετε την επαναληψιμότητα του ζυπνητηριού (επιλογές: **<Once>** (Μία φορά), **<Daily>** (Καθημερινά), **<Weekdays>** (Καθημερινές), **<Weekends>** (Σαββατοκύριακο)).
11. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
12. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για να ρυθμίσετε την ένταση του ζυπνητηριού.
13. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
14. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για να επιλέξετε **<Alarm off>** (Απενεργοποίηση ζυπνητηριού) ή **<Alarm on>** (Ενεργοποίηση ζυπνητηριού).
15. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
16. Μετά την επιτυχή ρύθμιση του ζυπνητηριού εμφανίζεται στην οθόνη **[1]** η ένδειξη **<Alarm Saved>** (Το ζυπνητήρι αποθηκεύτηκε).

## ● Λειτουργία αναβολής ζυπνητηριού

- Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** όσο το ζυπνητήρι χτυπά. Το ζυπνητήρι ενεργοποιείται ξανά μετά από 10 λεπτά.

## ● Αντιστοιχισμός σταθμών στα πλήκτρα επιλογής καναλιού

**(i) ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Τα πλήκτρα επιλογής μνήμης **[4]** αντιστοιχούν στις θέσεις αποθήκευσης **1** έως **5**, όπου αποθηκεύονται σταθμοί από το χρήστη.

1. Μετά την ολοκλήρωση της αναζήτησης σταθμών DAB/FM, επιλέξτε έναν σταθμό.
2. Πατήστε πατημένο ένα από τα πλήκτρα επιλογής μνήμης **[4]** για να αποθηκεύσετε τον σχετικό σταθμό. Αν ο σταθμός αποθηκευτεί επιτυχώς, στην οθόνη **[1]** εμφανίζεται η ένδειξη **<Preset <Number> stored>** (Η προεπιλογή <αριθμός> αποθ.).
3. Πατήστε σύντομα ένα από τα πλήκτρα επιλογής μνήμης **[4]** για αναπαραγωγή του αντίστοιχου αποθηκευμένου ραδιοφωνικού σταθμού.
  - Αν πατήσετε σύντομα ένα από τα πλήκτρα επιλογής μνήμης **[4]** στα οποία δεν έχει αντιστοιχιστεί κάποιος σταθμός, στην οθόνη **[1]** θα εμφανιστεί η ένδειξη **<Preset store <#>:(Empty)>** (Αποθ. προεπιλογής <#>: (Κενό)).

## ● Λειτουργία χρονομέτρου

Το προϊόν διαθέτει μια πρακτική λειτουργία χρονομέτρου για να παρακολουθείτε π.χ. τους χρόνους βρασμού και ψησίματος. Μπορείτε να ορίσετε 2 διαφορετικά χρονομέτρα.

## ● Ρύθμιση έντασης χρονοδιακόπτη

1. Στη λειτουργία αναμονής ή ενεργοποίησης, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο **MENU/INFO** **[6]** για 2 δευτερόλεπτα.
2. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για να επιλέξετε **<SYSTEM>** (ΣΥΣΤΗΜΑ).

3. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
4. Γυρίστε τον διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για να επιλέξετε το μενού **<Down timer Volume>** (Ένταση χρονομέτρου).
5. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.
6. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για να ρυθμίσετε την ένταση του χρονομέτρου.
7. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για επιβεβαίωση της ρύθμισης.

## ● Ρύθμιση και χειρισμός της λειτουργίας του χρονομέτρου

### **(i) ΥΠΟΔΕΙΞΗ:**

- Το χρονομέτρο 1 μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα του 1 λεπτού σε διάρκεια από 1 λεπτό έως 3 ώρες και 59 λεπτά. Εάν ρυθμίσετε αντίστροφη μέτρηση από 1 έως 4 λεπτά, η διάρκεια εμφανίζεται με τη μορφή «mm:ss». Εάν ρυθμίσετε αντίστροφη μέτρηση από 5 λεπτά και πάνω, η διάρκεια εμφανίζεται με τη μορφή «h:mm:ss».
- Το χρονομέτρο 2 μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα των 5 λεπτών σε διάρκεια από 5 λεπτά έως 3 ώρες και 55 λεπτά. Η διάρκεια εμφανίζεται με τη μορφή «h:mm:ss».
- Εάν δεν πραγματοποιηθεί καμία ρύθμιση για περίπου 15 δευτερόλεπτα, το προϊόν επανέρχεται στην τελευταία κατάσταση λειτουργίας χωρίς να αποθηκευτούν οι ρυθμίσεις.

1. Πατήστε **TIMER/SLEEP** **[8]** για εναλλαγή ανάμεσα στη κλεψύδρα 1 (T1) και την κλεψύδρα 2 (T2).
2. Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** ή πατήστε **▲** **[2]** ή **▼** **[3]** για να επιλέξετε το χρόνο αντίστροφης μέτρησης.
3. Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για επιβεβαίωση. Στην οθόνη **[1]** ανάβει η ένδειξη T1 ή T2. Η αντίστροφη μέτρηση ξεκινά αμέσως.
4. Πατήστε **TIMER/SLEEP** **[8]** για να ελέγξετε το χρόνο αντίστροφης μέτρησης.
  - 30, 15, 10 και 5 δευτερόλεπτα πριν τη λήξη της αντίστροφης μέτρησης ακούγεται ένα σήμα προειδοποίησης.
  - Στο τέλος της αντίστροφης μέτρησης ακούγεται ένας ήχος ζυπνητηριού στη μέγιστη ένταση. Πιέστε οποιοδήποτε πλήκτρο για να διακόψετε το ζυπνητήρι. Η ένδειξη T1 ή T2 σβήνει στην οθόνη **[1]**.

## ● Διακοπή χρονομέτρου

1. Πατήστε σύντομα **TIMER/SLEEP** **[8]** για να επιλέξετε το χρονομέτρο 1 της λειτουργία του οποίου θέλετε να διακόψετε (T1 ή T2).
2. Πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη ρύθμισης έντασης **[10]** για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **<Off>** (Απενεργοποίηση) στην οθόνη **[1]**.

## ● Καθαρισμός και φροντίδα

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην βυθίζετε το προϊόν και το τροφοδοτικό σε νερό ή άλλα υγρά για σκοπούς καθαρισμού. Μην κρατάτε ποτέ τα εξαρτήματα του προϊόντος κάτω από τρεχόμενο νερό.

## **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν από τον καθαρισμό:

Αποσυνδέστε το προϊόν από την ηλεκτρική παροχή.

## **⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αφήνετε να εισχωρήσει στο εσωτερικό του προϊόντος νερό ή άλλα υγρά.

## **⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες, λειαντικά, διαβρωτικά διαλύματα καθαρισμού ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό.

1. Καθαρίστε το προϊόν με ελαφρώς υγρό πανί.
2. Στη συνέχεια αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν.

## ● **Αποθήκευση**

- Αποθηκεύστε το προϊόν στην αρχική συσκευασία.
- Φυλάξτε το προϊόν σε στεγνό, ασφαλές μέρος, μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.

## ● **Αντιμετώπιση προβλημάτων**

Αιτία	Αντιμετώπιση
Το προϊόν δεν ενεργοποιείται	Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα και το προϊόν.
Δεν ακούγεται κανένας ήχος	Προσαρμόστε την ένταση.
Ραδιοφωνική λήψη με παρεμβολές	Η ένταση του σήματος είναι πολύ χαμηλή. Αλλάξτε την κατεύθυνση της κεραίας ή μετακινήστε τη προϊόν σε σημείο με δυνατότερο σήμα.
Δεν βρέθηκαν σταθμοί FM	Αδύναμο σήμα. Πραγματοποιήστε χειροκίνητη αναζήτηση.
Δεν βρέθηκαν σταθμοί DAB	Δεν υπάρχουν σταθμοί DAB στην περιοχή σας ή το σήμα είναι κακό. Ρυθμίστε τη θέση της κεραίας.

## ● **Γλωσσάρι**

- Πολυπλέκτης: Στις λειτουργίες DAB και DAB+ είναι δυνατή η μετάδοση περισσότερων ραδιοφωνικών προγραμμάτων σε κάθε συχνότητα. Σε αυτήν την περίπτωση τα ραδιοφωνικά προγράμματα συγκεντρώνονται σε έναν επωνομαζόμενο πολυπλέκτη. Μέσω του πολυπλέκτη μπορεί να υποστηρίζονται και πρόσθετες υπηρεσίες, όπως εικόνες και πληροφορίες κειμένου.
- Σφάλμα σήματος: Όσο περισσότερα είναι τα σφάλματα σήματος, τόσο περισσότερες παρεμβολές δημιουργούνται στο σήμα ήχου του προϊόντος. Η ενσωματωμένη δυνατότητα διόρθωσης σφαλμάτων τα εξουδετερώνει έως έναν βαθμό, χωρίς να επιδεινώνει το σήμα ήχου. Η ένδειξη του αριθμού σφαλμάτων σήματος μπορεί να σας βοηθήσει να προσδιορίσετε το καλύτερο σημείο τοποθέτησης του προϊόντος.

## ● **Σύντομη δήλωση συμμόρφωσης Ε.Κ.**

Η OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ΓΕΡΜΑΝΙΑ δηλώνει δια του παρόντος ότι το προϊόν (Ραδιοφωνο κουζίνας DAB+ HG 13658A/ HG 13658B) ικανοποιεί τις οδηγίες 2014/53/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ και 2009/125/ΕΚ.

Μπορείτε να βρείτε το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης Ε.Κ. στην παρακάτω διεύθυνση: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Απόσυρση**

### **Συσκευασία:**

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.

### **Προϊόν:**



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Το δίπλανο σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε ρόδες δείχνει ότι αυτό το προϊόν υπόκειται στην οδηγία 2012/19/ΕΕ. Αυτή η οδηγία δηλώνει ότι αυτό το προϊόν στο τέλος του χρόνου χρήσης του απαγορεύεται να απορριφθεί στα κανονικά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

### **Αυτή η απόρριψη είναι για εσάς δωρεάν.**

Προστατέψτε το περιβάλλον και απορρίψτε ορθά.

## ● **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιοδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 528132\_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

## ● Σέρβις

### GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr

### CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.cy





















Σερβική σφραγίδας συμμορφωσης

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite 149
<b>Kurzanleitung</b> .....	Seite 149
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite 150
Lieferumfang .....	Seite 150
Markenhinweis .....	Seite 150
Teilebeschreibung .....	Seite 150
Technische Daten .....	Seite 151
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 152
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 154
Anforderungen an den Aufstellort .....	Seite 154
Installation unter einem Hängeschrank .....	Seite 154
Demontage .....	Seite 154
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	Seite 154
Produkt ein-/ausschalten .....	Seite 154
LED-Beleuchtung ein-/ausschalten .....	Seite 155
Modus auswählen .....	Seite 155
Lautstärke regeln .....	Seite 155
Systemeinstellungen .....	Seite 155
<b>FM-Betrieb</b> .....	Seite 156
Suchfunktionen .....	Seite 156
Audio-Einstellungen .....	Seite 156
FM-Anzeigemodi .....	Seite 156
<b>DAB-Betrieb</b> .....	Seite 157
Vollständiger Suchlauf .....	Seite 157
<b>Gespeicherten Sender aufrufen</b> .....	Seite 157
Sender manuell einstellen .....	Seite 157
Nicht verfügbare Sender löschen .....	Seite 157
DAB-Anzeigemodi .....	Seite 157
<b>Eingestellten Radiosender speichern</b> .....	Seite 158

<b>Gespeicherten Sender aufrufen</b> .....	Seite 158
Sleep-Timer .....	Seite 158
Alarm einstellen .....	Seite 158
Schlummerfunktion .....	Seite 158
Sender den Kanalauswahltasten zuweisen .....	Seite 159
<b>Timer-Funktion</b> .....	Seite 159
Timer-Lautstärke einstellen .....	Seite 159
Timer-Funktion einstellen und bedienen .....	Seite 159
Timer abbrechen .....	Seite 159
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite 159
<b>Lagerung</b> .....	Seite 159
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite 159
<b>Glossar</b> .....	Seite 160
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 160
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 160
<b>Garantie</b> .....	Seite 160
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 161
<b>Service</b> .....	Seite 161

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, in der Kurzanleitung, auf der Verpackung und auf dem Produkt verwendet.

	<b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		<b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
	<b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		<b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.
	<b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Schutzklasse III Das Radio darf (mit Ausnahme des Steckernetzteils) nur unter Anwendung von Schutzkleinspannung (SELV) betrieben werden.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	<b>WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!</b> Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden verursachen. Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!		Dieses Gebotszeichen weist auf das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe hin! Befolgen Sie die Anweisungen dieser Warnung, um Verletzungen der Hände durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Stoffen zu vermeiden.
			Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.
	Wechselstrom/-spannung		Gleichstrom/-spannung
	Dieses Symbol weist auf die besonderen Verhaltensregeln im Zusammenhang mit Kindern hin.		Polarität des Hohlsteckers
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

## DAB+-KÜCHENRADIO

### ● Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 528132\_2504 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

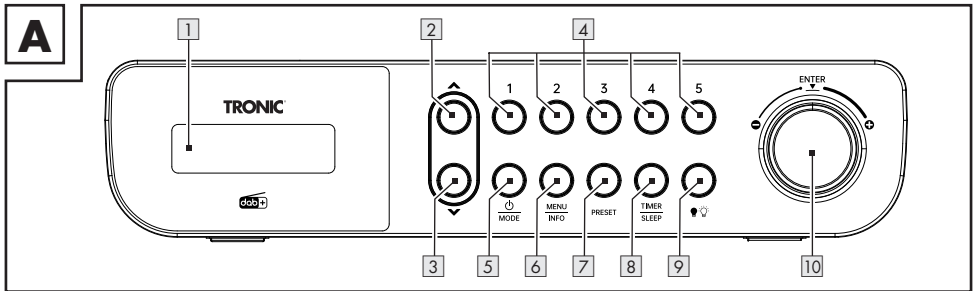
## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das DAB+ Küchenradio (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Es dient dem Empfang und der Wiedergabe von analogen und digitalen Radioprogrammen. Dieses Produkt darf nur privat und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Modifizierungen am Produkt werden vom Garantiefumfang nicht erfasst. Jegliche derartige Nutzung erfolgt auf eigenes Risiko.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

## ● Teilebeschreibung



1 Display

2 ▲ Auswahltaste (nach oben)

3 ▼ Auswahltaste (nach unten)

4 1/2/3/4/5 Speicherauswahl-tasten

5 MODE Standby-/Modustaste

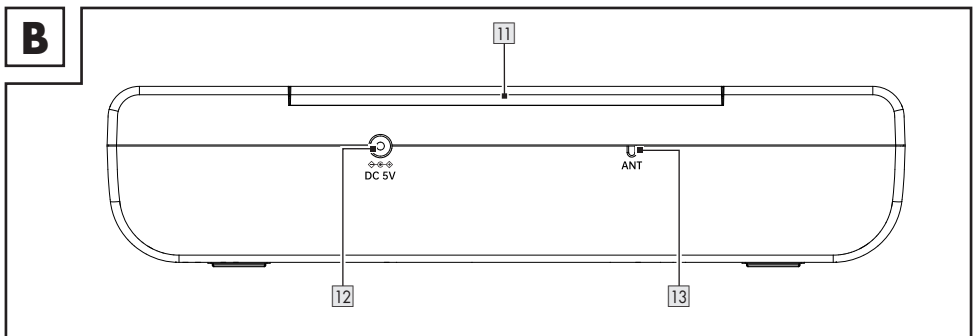
6 MENU INFO Menü-/Infotaste

7 PRESET Preset-Taste

8 TIMER SLEEP Timer-/Sleep-Timer-Taste

9 Beleuchtungstaste

10 Lautstärkeregler mit Tastenfunktion



11 Montageplatte

12 DC 5V Anschlussbuchse Steckernetzteil

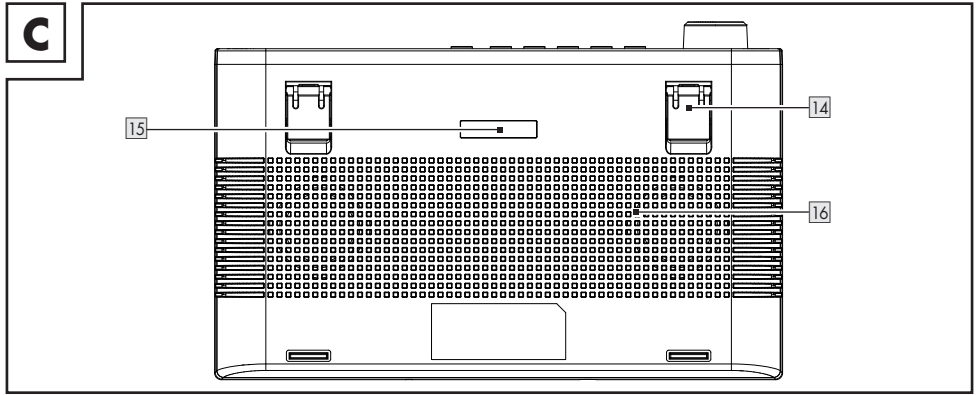
13 Drahtantenne für Radioempfang

- 1x DAB+-Küchenradio
- 4x Distanzstück (zum Einbau unter dem Schrank)
- 4x Befestigungsschraube (lang)
- 4x Befestigungsschraube (kurz)
- 1x Steckernetzteil
- 1x Kurzanleitung

Falls Sie feststellen, dass das Produkt beschädigt ist oder Teile fehlen, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

## ● Markenhinweis

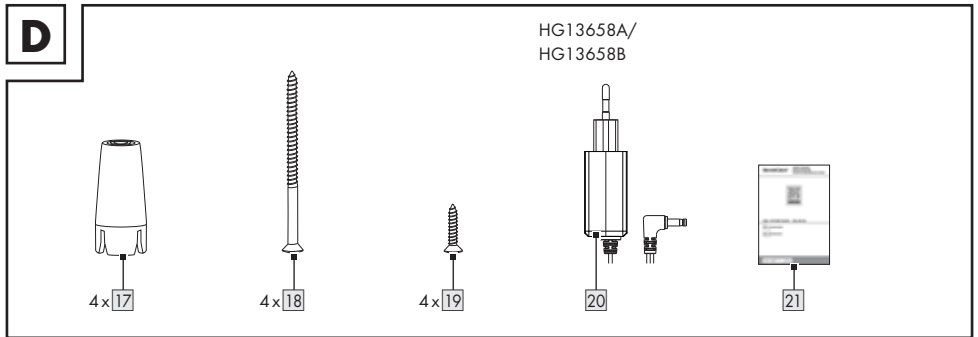
- Die Marke und der Handelsname Tronic sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Inhaber.



14 Ausklappbarer Fuß

16 Lautsprecher

15 LED-Beleuchtung



17 Distanzstück (zum Einbau unter dem Schrank)

20 Steckernetzteil

18 Befestigungsschraube (lang)

21 Kurzanleitung

19 Befestigungsschraube (kurz)

## ● Technische Daten

### Radio

Eingangsspannung/-strom:	5 V $\overline{=}$ $\overline{=}$ /1,5 A
DAB-Empfangsbereich:	174,928 MHz bis 239,2 MHz
FM-Empfangsbereich:	87,5 MHz bis 108 MHz
Senderspeicherplätze:	30 (DAB), 30 (FM)
Audio-Ausgangsleistung:	2 x 1,5 W RMS
Betriebsbedingungen:	+10 °C bis +35 °C 40 % bis 85 % (rel. Luftfeuchtigkeit)
Lagertemperatur:	-20 °C bis +60 °C
Abmessungen (B x H x T):	ca. 254 mm x 56 mm x 160 mm
Gewicht:	ca. 575 g (ohne Adapter)

Schutzklasse (Radio):	III/⚡
Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb:	<0,8 W
Zeit zum automatischen Wechsel in den Standby-Betrieb:	<20 min

### Steckernetzteil

Beschreibung	Wert
Inverkehrbringer:	OWIM GmbH & Co. KG Amtsgericht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Deutschland
Name des Herstellers:	Xiamen Xdroid Technology Co., Ltd.
Modellkennung:	XZ0500-1500VG
Eingangsspannung:	100-240 V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Eingangsstrom:	0,4 A
Ausgangsspannung:	5,0 V ===
Ausgangsstrom:	1,5 A
Ausgangsleistung:	7,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	79,14 %
Effizienz bei niedriger Last (10 %):	72,49 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,08 W
Polarität des Hohlsteckers am Ausgang:	⚡⊖⚡
Schutzklasse:	II/□



## Sicherheitshinweise

- Im Falle von Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch!
- Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund unsachgemäßer Nutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!
- Untersuchen Sie alle Produkte vor Gebrauch auf sichtbare Schäden. Verwenden Sie nie ein beschädigtes Produkt.

- Die im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Frequenzbereiche stellen die technischen Möglichkeiten des Produkts dar. Bitte beachten Sie, dass für frei verfügbare Frequenzen in verschiedenen Ländern möglicherweise unterschiedliche Regelungen gelten. Der Empfang und/oder die Nutzung von Informationen kann illegal und möglicherweise strafbar sein.



### ⚠️ GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLRISIKO FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

- Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Verpackungsmaterial stellt eine potenzielle Gefahrenquelle dar, z. B. Erstickten. Kinder

unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt Reinigungs- und Pflegearbeiten durchführen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt ist kein Spielzeug.

### **Risiko eines Stromschlags!**

#### **⚠️ WARNUNG! Risiko eines**

**Stromschlags!** Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts oder des Steckernetzteils. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

#### **⚠️ WARNUNG!** Schützen Sie das Produkt und

das Steckernetzteil vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter (z. B. Vasen oder Getränke) auf oder in der Nähe des Produkts oder des Steckernetzteils auf. Tauchen Sie keine Komponenten des Produkts in Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.

- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder in die Nähe des Produkts, um Brände zu vermeiden.

**⚠️ WARNUNG!** Berühren Sie das Steckernetzteil nicht mit nassen Händen.

**⚠️ VORSICHT!** Verwenden Sie nie ein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Steckernetzteil sofort vom Stromnetz, wenn Sie irgendwelche Schäden feststellen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Produkt beschädigt ist.

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es vom Steckernetzteil trennen.

- Verwenden Sie dieses Produkt nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Steckernetzteil beschädigt ist. Weitere Informationen finden Sie in den technischen Daten dieses Produkts.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Steckernetzteil nur mit diesem Produkt.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Anschlussleitung und lassen Sie sie nicht an scharfen Kanten scheuern, um zu vermeiden, dass sie beschädigt wird. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann. Halten Sie das Steckernetzteil und die Anschlussleitung außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Ziehen Sie nicht an der Anschlussleitung, sondern am Steckernetzteil, wenn Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose ziehen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schließen Sie das Steckernetzteil stets an eine Steckdose an, die leicht erreichbar ist, sodass der Stecker im Notfall sofort herausgezogen werden kann.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose, damit das Produkt vollständig vom Netz getrennt ist.
- Das Steckernetzteil verbraucht auch ohne Betrieb des Radios weiterhin eine geringe Menge an Strom, solange das Steckernetzteil an das Stromnetz angeschlossen ist. Um das Steckernetzteil vollständig auszuschalten, muss es vom Stromnetz getrennt werden.
- Setzen Sie das Produkt keinen physischen Stößen oder starken Vibrationen aus.
- Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche beobachtet werden, ziehen Sie sofort den Stecker des Steckernetzteils aus der Netzsteckdose.
- Das Steckernetzteil darf nicht abgedeckt werden.
- Trennen Sie das Steckernetzteil von der Stromversorgung, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist und bevor Sie es reinigen.

- Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen oder bevor Sie es einlagern. Lassen Sie das Produkt komplett abkühlen, bevor Sie es einlagern.

**ⓘ HINWEIS:** Zum Schutz empfindlicher Oberflächen ist dieses Produkt mit Gummifüßen ausgestattet. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass Möbelpflegemittel diese Gummifüße angreifen oder beschädigen.

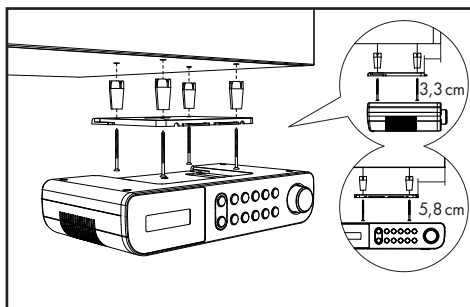
## ● Inbetriebnahme

### ● Anforderungen an den Aufstellort

Um einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Produkts zu gewährleisten, muss der Aufstellort folgende Anforderungen erfüllen:

- Platzieren Sie das Produkt beim Aufstellen auf einer festen, ebenen und horizontalen Fläche. Nutzen Sie den ausklappbaren Fuß **14**.
- Die Oberflächen einiger Möbelstücke könnten Komponenten enthalten, welche die Gummifüße des Produkts weich werden lassen können. Legen Sie nötigenfalls eine Matte unter die Gummifüße des Produkts.
- Stellen oder montieren Sie das Produkt so, dass die vorgesehenen Lüftungöffnungen und der Lautsprecher **16** nicht verdeckt werden.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in einer heißen, nassen oder extrem feuchten Umgebung oder in der Nähe brennbarer Materialien.
- Der Montageort muss so gewählt werden, dass das Produkt keinen Dämpfen ausgesetzt ist. Installieren Sie das Produkt nicht direkt über einer Heizplatte.

### ● Installation unter einem Hängeschrank



Mit der mitgelieferten Montageplatte **11** können Sie das Produkt z. B. unter einem Hängeschrank installieren. Gehen Sie zur Montage des Produkts wie folgt vor:

1. Suchen Sie einen geeigneten Ort zur Installation des Produkts (siehe „Anforderungen an den Aufstellort“).
2. Schieben Sie die Montageplatte **11** nach hinten und nehmen Sie sie vom Produkt ab.
3. Halten Sie die Montageplatte **11** unter dem Montageort. Stellen Sie sicher, dass die Vorderkante der Montageplatte ca. 3,3 cm hinter der Vorderseite des Schrankes liegt, damit das Produkt nach dem Einbau bündig mit dem Schrank abschließt. Die Seitenkanten der Montageplatte **11** müssen zu benachbarten Schränken oder Wänden einen Abstand von ca. 5,8 cm einhalten.
4. Markieren Sie die 4 Befestigungspunkte mit einem Bleistift.
5. Nutzen Sie einen Stift oder einen Nagel, um an den entsprechenden Markierungspunkten eine kleine Vertiefung zu erzeugen. Nutzen Sie bei Hartholz einen Holzbohrer mit Ø 2,5 mm, um ein ca. 5 mm tiefes Loch in die Markierungen zu bohren. Achten Sie darauf, das Loch nicht vollständig durchzubohren.
- Platzieren Sie gegebenenfalls die mitgelieferten Distanzstücke **17** zwischen Schrank und Montageplatte. Wenn Sie die Distanzstücke **17** nutzen, benötigen Sie die langen Befestigungsschrauben **18**.
6. Schrauben Sie die Montageplatte **11** mit den Befestigungsschrauben (**18** oder **19**) fest.
7. Schieben Sie das Produkt mit der Oberseite gegen die Montageplatte **11** zurück, bis es einrastet.
8. Stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt eingerastet ist und verlegen Sie sorgfältig die Anschlussleitung und die Drahtantenne.

### ● Demontage

1. Ziehen Sie das Produkt nach vorn von der Montageplatte **11**.
2. Lösen Sie die Schrauben (**18** oder **19**) an der Montageplatte und nehmen Sie die Montageplatte **11** vom Wandschrank ab.

### ● Erstinbetriebnahme



- Sie können das Produkt auch auf einer ebenen Fläche aufstellen. Sie müssen dann jedoch den ausklappbaren Fuß **14** des Produkts ausklappen, damit die Lüftungsschlitze und der Lautsprecher **16** an der Unterseite des Produkts nicht verdeckt werden.

1. Verbinden Sie den Hohlstecker des Steckernetzteils **20** mit der Anschlussbuchse **12**.
2. Schließen Sie das Steckernetzteil an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an.

- Das Produkt zeigt zuerst ein fiktives Datum und die Uhrzeit **00:00** an.
- Das Datum und die Uhrzeit werden automatisch eingestellt.
- Wenn Sie das Radio einschalten, beginnt das Produkt mit der Suche nach einem DAB-Sender.
- Anschließend wird ein DAB-Sender im Display **1** angezeigt und wiedergegeben.



### ● Produkt ein-/ausschalten

- Legen Sie die Drahtantenne **13** vollständig aus.

Produkt ein-/ausschalten	
Einschalten	 /MODE [5] drücken
Ausschalten	 /MODE [5] erneut gedrückt halten (aus = Standby-Betrieb)

## ● LED-Beleuchtung ein-/ausschalten

### HINWEISE:

- Die LED-Beleuchtung [15] befindet sich an der Unterseite des Produkts.
- Wenn die LED-Beleuchtung [15] nicht manuell ausgeschaltet wird, schaltet sie sich nach 120 Minuten automatisch aus.
- LED-Beleuchtung einschalten: Drücken Sie kurz die Taste  [9].
- LED-Beleuchtung ausschalten: Drücken Sie erneut kurz die Taste  [9].

## ● Modus auswählen



- Drücken Sie im Betrieb kurz /MODE [5], um zwischen DAB- und FM-Betrieb zu wechseln.

## ● Lautstärke regeln

Lautstärke	Lautstärkeregler [10]
Erhöhen	Nach rechts drehen (im Uhrzeigersinn)
Verringern	Nach links drehen (entgegen dem Uhrzeigersinn)

## ● Systemeinstellungen

1. Halten Sie **MENU/INFO** [6] gedrückt, um das Menü anzuzeigen.
2. Drehen Sie den Lautstärkeregler [10], um **<SYSTEM>** auszuwählen.  
Drücken Sie den Lautstärkeregler [10], um die Einstellung zu bestätigen.
3. Drehen Sie den Lautstärkeregler [10] zur Auswahl von:

Systemeinstellungen	
1. <b>Uhrzeit</b>	
↳ <b>Zeit/Datum einstellen</b>	
↳ <b>Zeit einstellen</b>	
↳ <b>00:00</b>	
↳ <b>Datum einstellen</b>	
↳ <b>Autom. Update</b>	(Automatische Zeitaktualisierung)
↳ <b>Kein Update</b>	(Keine automatische Zeitaktualisierung)
↳ <b>Update von FM</b>	(Automatische Zeitaktualisierung von FM)
↳ <b>Update von DAB</b>	(Automatische Zeitaktualisierung von DAB)
↳ <b>Update alle</b>	(Automatische Zeitaktualisierung von FM oder DAB)
↳ <b>12/24 Std. einstellen</b>	(12- oder 24-Stunden-Anzeige)
↳ <b>24 Std. einstellen</b>	(24-Stunden-Anzeige)
↳ <b>12 Std. einstellen</b>	(12-Stunden-Anzeige)
↳ <b>Datumsformat einst.</b>	
↳ <b>TT-MM-JJJJ</b>	(„Tag-Monat-Jahr“)
↳ <b>MM-TT-JJJJ</b>	(„Monat-Tag-Jahr“)
2. <b>Wecker</b>	
↳ <b>Wecker 1 - Wecker 2</b>	(Alarm 1 oder Alarm 2 zur Einstellung auswählen)
↳ <b>Wecker 1 Einrich</b>	
↳ <b>Wecker ein - Wecker aus</b>	
↳ <b>Wecker 1 Assiste</b>	(Alarmzeit einstellen)
↳ <b>00:00</b>	(Alarmzeit einstellen)
↳ <b>Dauer 15-30-45-60-90</b>	(Alarmdauer einstellen)
↳ <b>Summer - DAB - FM</b>	(Alarmquelle einstellen)
↳ <b>Senderauswahl</b>	(Nur verfügbar bei DAB oder FM)
Lautstärkeregler [10] drehen oder  [2] bzw.  [3] drücken = Werte ändern   Lautstärkeregler [10] drücken = Wert oder Auswahl bestätigen   <b>MENU/INFO</b> [6] = 1 Stufe zurück	

Systemeinstellungen	
↳ <b>Täglich - Einmal - Wochenende - Werktage</b>	(Wiederholhäufigkeit einstellen)
↳ <b>Lautstärke: L6 - L16</b>	
↳ <b>Wecker aus - Wecker Ein</b>	
<b>3. Beleuchtung</b>	
↳ <b>An-Einstellung</b>	
↳ <b>Hoch - Mittel - Niedrig</b>	(Helligkeit)
↳ <b>Nachtdimmer</b>	Für <b>JA</b> (Dauer von 23:00 bis 04:59 Uhr): Die Beleuchtung ist ausgeschaltet. Durch Drücken einer beliebigen Taste wird die Beleuchtung für 10 Sekunden kurzzeitig eingeschaltet. Um 05:00 Uhr morgens wird die Beleuchtung wieder auf die bestehende Einstellung zurückgesetzt.
↳ <b>NEIN - JA</b>	
<b>4. Eieruhr Lautstärke</b>	
↳ <b>Lautstärke: L6 - L16</b>	(Timer-Lautstärke einstellen)
<b>5. Sprache</b>	
↳ English, Deutsch, Italiano, Français, Nederlands, Español, Português, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Polski	
<b>6. Werkseinstellung</b>	(Zurücksetzen auf Werkseinstellungen)
↳ <b>NEIN</b>	(Nicht auf Werkseinstellungen zurücksetzen)
↳ <b>JA</b>	(Zurücksetzen auf Werkseinstellungen)
<b>ⓘ HINWEIS:</b> Nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen gehen alle zuvor gespeicherten Sender verloren.	
<b>7. SW-Version</b>	
↳ Versionsnummer	
Lautstärkeregler <b>10</b> drehen oder <b>▲</b> <b>2</b> bzw. <b>▼</b> <b>3</b> drücken = Werte ändern   Lautstärkeregler <b>10</b> drücken = Wert oder Auswahl bestätigen   <b>MENU/INFO</b> <b>6</b> = 1 Stufe zurück	

## ● FM-Betrieb

1. Schalten Sie das Produkt ein.
2. Drücken Sie kurz **⏻/MODE** **5**, um vom DAB-Modus in den FM-Modus zu schalten.

## ● Suchfunktionen

- Wählen Sie aus 3 Suchlauf-Funktionen, um einen Radiosender auszuwählen.

Funktion	Beschreibung
Automatischer Sendersuchlauf	Halten Sie den Lautstärkeregler <b>10</b> gedrückt, um den automatischen Suchlauf nach FM-Sendern zu starten. Das Produkt speichert bis zu 30 Sender.
Halbautomatischer Sendersuchlauf	Halten Sie <b>▲</b> <b>2</b> oder <b>▼</b> <b>3</b> gedrückt, um den Suchlauf in der gewünschten Richtung zu starten. Die Suche wird gestoppt, sobald ein klares Radiosignal empfangen wird.
Manueller Sendersuchlauf	Drücken Sie kurz <b>▲</b> <b>2</b> oder <b>▼</b> <b>3</b> , um manuell nach FM-Sendern zu suchen (die Frequenz wird in 0,05-MHz-Schritten verändert).

## ● Audio-Einstellungen

1. Halten Sie **MENU/INFO** **6** gedrückt, um das Menü anzuzeigen.
2. Drehen Sie den Lautstärkeregler **10** oder drücken Sie **▲** **2** oder **▼** **3**, um **<Audio-Einstellung>** auszuwählen. Drücken Sie den Lautstärkeregler **10**, um zu bestätigen.
3. Drehen Sie den Lautstärkeregler **10**, um Folgendes einzustellen:

Menüpunkt	Funktion
<b>Stereo möglich</b>	Das Produkt sucht nach Mono- und Stereo-Sendern. Audioausgang: Kombiniertes Stereo oder Stereo.
<b>Nur Mono</b>	Das Produkt sucht nach Mono- und Stereo-Sendern. Audioausgang: Kombiniertes Stereo.

## ● FM-Anzeigemodi

- Drücken Sie kurz **MENU/INFO** **6**, um Folgendes auszuwählen:

Anzeige	Funktion
Signalstärke	Zeigt einen Balken an, welcher die Signalstärke wiedergibt.
Programmtyp	Zeigt das Genre des gesendeten Programms an.
<b>Audio-Einstellung</b>	Zeigt an, ob der Sender im Mono- oder Stereo-Modus empfangen wird.
<b>Uhrzeit</b>	Zeigt die vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Uhrzeit an.
<b>Datum</b>	Zeigt das vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Datum an.
Radiotext	Einstellen einer Laufschrift, die Informationen in Echtzeit liefert, z. B. Songtitel, Nachrichten, Schlagzeilen usw.

- Jedes Mal, wenn Sie **MENU/INFO** [6] drücken, wird der nächste Eintrag angezeigt. Der Eintrag wird konstant angezeigt.

## ● DAB-Betrieb

- In den DAB-Modus umschalten: Drücken Sie kurz **⏻/MODE** [5].

## ● Vollständiger Suchlauf

Führen Sie eine vollständige Sendersuche im DAB-Modus durch:

1. Halten Sie **MENU/INFO** [6] gedrückt.
  2. Drehen Sie den Lautstärkereger [10], um **<Vollständiger Suchlauf>** auszuwählen.
  3. Drücken Sie den Lautstärkereger [10], um die Einstellung zu bestätigen.
- Alle erkannten Sender werden automatisch in einer Senderliste gespeichert.

## ● Gespeicherten Sender aufrufen

**i HINWEIS:** Um einen Sender aus der Senderliste aufzurufen, beziehen Sie sich auf das folgende Kapitel „Sender manuell einstellen“.

- Sie können einen zuvor gespeicherten Sender aufrufen, indem Sie **PRESET** [7] drücken.
1. Drehen Sie den Lautstärkereger [10] oder drücken Sie **▲** [2] oder **▼** [3], um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
  2. Drücken Sie den Lautstärkereger [10], um die Einstellung zu bestätigen.

## ● Sender manuell einstellen

1. Drücken und halten Sie **MENU/INFO** [6].
2. Drehen Sie den Lautstärkereger [10] oder drücken Sie [2] oder [3], um **<Manuell einstellen>** auszuwählen.
3. Drücken Sie den Lautstärkereger [10], um die Einstellung zu bestätigen.

4. Drehen Sie den Lautstärkereger [10], oder drücken Sie [2] oder [3], um einen Sender aus der Senderliste auszuwählen.
5. Drücken Sie den Lautstärkereger [10], um die Einstellung zu bestätigen. Die Signalstärke wird angezeigt. Bei der manuellen Einstellung gibt das Produkt keinen Ton ab.
  - Den neu eingestellten Sender finden Sie in der Senderliste.

## ● Nicht verfügbare Sender löschen

**i HINWEIS:** Nicht verfügbare Sender können erst nach einer weiteren vollständigen Suche (z. B. an einem anderen Ort) erkannt werden. In diesem Fall wird dem betroffenen Sender ein Fragezeichen vorangestellt. Nach dem Ausführen der Funktion „Löschen“ stehen die entsprechend markierten Sender nicht mehr in der Senderliste zur Verfügung.

1. Halten Sie **MENU/INFO** [6] gedrückt.
2. Drehen Sie den Lautstärkereger [10] oder drücken Sie **▲** [2] oder **▼** [3], um **<Leeren>** auszuwählen.
3. Drücken Sie den Lautstärkereger [10], um die Einstellung zu bestätigen.
4. Drehen Sie den Lautstärkereger [10], um **<JA>** auszuwählen.
5. Drücken Sie den Lautstärkereger [10], um die Einstellung zu bestätigen.

## ● DAB-Anzeigemodi

- Drücken Sie kurz **MENU/INFO** [6], um Folgendes auszuwählen:

Einstellung	Funktion
Signalstärke	Zeigt einen Balken an, welcher die Signalstärke wiedergibt.
Programmtyp	Zeigt das Genre des gesendeten Programms an.
Frequenz	Zeigt die Frequenz und den Multiplex bzw. die Kanalnummer des aktuell eingestellten Senders an.
Ensemble	Zeigt den Namen des Multiplexes an, welches den Sender, den Sie hören, beinhaltet.
Signalfehler	Zeigt die Signalfehleranzahl an.
Bitrate und Codec	Zeigt den Radio-Modus und die empfangene Audio-Bitrate an.
Uhrzeit	Zeigt die vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Uhrzeit an.
Datum	Zeigt das vom Sender automatisch zur Verfügung gestellte Datum an.
Radiotext	Einstellen einer Laufschrift, die Informationen in Echtzeit liefert, z. B. Songtitel, Nachrichten, Schlagzeilen usw.

- Jedes Mal, wenn Sie **MENU/INFO** **[6]** drücken, wird der nächste Eintrag angezeigt. Der Eintrag wird konstant angezeigt.

## ● Eingestellten Radiosender speichern

- [i]** **HINWEIS:** Speicherplätze, die bereits belegt sind, werden ohne weiteren Hinweis überschrieben.

Sie können bis zu 60 Sender (30 FM und 30 DAB) speichern.

1. Halten Sie **PRESET** **[7]** gedrückt.
2. Im Display **[1]** wird **<Programm x gesp.: Leer>** angezeigt.
3. Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]** oder drücken Sie **▲** **[2]** oder **▼** **[3]**, um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
4. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Einstellung zu bestätigen.
  - Der Sender ist gespeichert. Im Display **[1]** wird **<Programm x gesp.>** angezeigt.

## ● Gespeicherten Sender aufrufen

- [i]** **HINWEIS:** **<Progr. speichern ##: (Leer)>** wird angezeigt, wenn die Speicherplatz-Nummer nicht belegt ist.

1. Um einen zuvor gespeicherten Sender aufzurufen, drücken Sie kurz **PRESET** **[7]**.
2. Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]** oder drücken Sie **▲** **[2]** oder **▼** **[3]**, um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Einstellung zu bestätigen.

## ● Sleep-Timer

Im Betriebsmodus:

1. Halten Sie **TIMER/SLEEP** **[8]** ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um in das Einstellungs Menü zu gelangen.
2. Drücken Sie **TIMER/SLEEP** **[8]**, um **15/30/45/60/90/120** Minuten einzustellen.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Einstellung zu bestätigen.
  - Nach Ablauf der ausgewählten Zeit wechselt das Produkt in den Standby-Betrieb.
  - Verbleibende Bereitschaftszeit ermitteln: Der verbleibende Zeitraum wird im Display angezeigt.
- Sleep-Timer abbrechen: Halten Sie **TIMER/SLEEP** **[8]** ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Drücken Sie wiederholt **TIMER/SLEEP**, um **<Aus>** auszuwählen.

## ● Alarm einstellen

- Halten Sie im Standby- oder Betriebsmodus **MENU/INFO** **[6]** 2 Sekunden gedrückt.

### Alarmeinstellung einschalten

1. Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um **<SYSTEM>** auszuwählen.
2. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Einstellung zu bestätigen.

3. Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um **<Wecker>** auszuwählen.
4. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um Alarm 1 oder Alarm 2 auszuwählen.
5. Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um **<Wecker ein>** oder **<Wecker aus>** auszuwählen.
6. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Einstellung zu bestätigen.

### Alarmeinstellung festlegen

- [i]** **HINWEISE:**

- Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie **[ON]/MODE** **[5]**, um den Alarm auszuschalten.
  - Die Lautstärke nimmt allmählich zu.
  - Nach Ablauf der Alarmdauer kehrt das Produkt automatisch in den Standby-Betrieb zurück.
  - **<FM>** oder **<DAB>**-Alarm: Wenn der Alarm ertönt, erscheint der Radiosender im Display **[1]**.

1. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**.
2. Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Stunden einzustellen.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Einstellung zu bestätigen.
4. Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Minuten einzustellen.
5. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Einstellung zu bestätigen.
6. Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Alarmdauer zu wählen (Optionen: **15/30/45/60/90** Minuten).
7. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Einstellung zu bestätigen.
8. Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um den Alarmton einzustellen (Optionen: **<Summer>**, **<FM>**, **<DAB>**).
9. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Einstellung zu bestätigen.
10. Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Wiederholung des Alarms einzustellen (Optionen: **<Einmal>**, **<Täglich>**, **<Wochenende>**, **<Werktage>**).
11. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Einstellung zu bestätigen.
12. Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Alarmlautstärke einzustellen.
13. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Einstellung zu bestätigen.
14. Drehen Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um **<Wecker aus>** oder **<Wecker Ein>** auszuwählen.
15. Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, um die Einstellung zu bestätigen.
16. Wenn der Alarm erfolgreich eingestellt wurde, wird im Display **[1]** **<Wecker Gespeichert>** angezeigt.

## ● Schlummerfunktion

- Drücken Sie den Lautstärkeregler **[10]**, während der Alarm ertönt. Der Alarm wird nach 10 Minuten wieder aktiviert.

## ● Sender den Kanalauswahltasten zuweisen

**i HINWEIS:** Die Speicherauswahltasten [4] entsprechen den Speicherplätzen 1 bis 5 der vom Benutzer gespeicherten Sender.

1. Nachdem die DAB-/FM-Sendersuche abgeschlossen ist, wählen Sie einen Sender aus.
2. Halten Sie eine der Speicherauswahltasten [4] gedrückt, um den entsprechenden Sender zu speichern. Wenn der Sender erfolgreich gespeichert wurde, wird im Display [1] **<Programm <Nummer> gesp.>** angezeigt.
3. Drücken Sie kurz eine der Speicherauswahltasten [4], um den entsprechenden gespeicherten Radiosender zu spielen.
  - Falls Sie kurz eine der Speicherauswahltasten [4] drücken, der kein Sender zugewiesen ist, wird im Display [1] **<Progr. speichern <#: (Leer)>** angezeigt.

## ● Timer-Funktion

Das Produkt verfügt über eine praktische Timer-Funktion, mit der Sie z. B. Gar- und Backzeiten überwachen können. Sie können 2 unterschiedliche Timer einstellen.

### ● Timer-Lautstärke einstellen

1. Halten Sie im Standby- oder Betriebsmodus **MENU/ INFO** [6] 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Drehen Sie den Lautstärkereger [10], um **<SYSTEM>** auszuwählen.
3. Drücken Sie den Lautstärkereger [10], um die Einstellung zu bestätigen.
4. Drehen Sie den Lautstärkereger [10], um **<Eieruhr Lautstärke>** auszuwählen.
5. Drücken Sie den Lautstärkereger [10], um die Einstellung zu bestätigen.
6. Drehen Sie den Lautstärkereger [10], um die Lautstärke des Timer-Alarms einzustellen.
7. Drücken Sie den Lautstärkereger [10], um die Einstellung zu bestätigen.

### ● Timer-Funktion einstellen und bedienen

#### **i HINWEISE:**

- Der Timer 1 kann in 1-Minuten-Schritten von 1 Minute bis zu 3 Stunden 59 Minuten eingestellt werden. Wenn Sie den Countdown zwischen 1 und 4 Minuten einstellen, wird die Zeit im Format „mm:ss“ angezeigt. Wenn Sie den Countdown auf 5 Minuten oder mehr einstellen, wird die Zeit im Format „hh:mm:ss“ angezeigt.
- Der Timer 2 kann in 5-Minuten-Schritten von 5 Minuten bis zu 3 Stunden 55 Minuten eingestellt werden. Die Zeit wird im Format „hh:mm:ss“ angezeigt.
- Wenn Sie etwa 15 Sekunden lang keine Änderungen an den Einstellungen vornehmen, schaltet das Produkt wieder in den vorigen Betriebsmodus zurück, ohne die Einstellungen zu speichern.

1. Drücken Sie **TIMER/SLEEP** [8], um zwischen Eieruhr 1 (T1) und Eieruhr 2 (T2) umzuschalten.
2. Drehen Sie den Lautstärkereger [10] oder drücken Sie **▲** [2] oder **▼** [3], um die Countdown-Zeit auszuwählen.
3. Drücken Sie den Lautstärkereger [10], um zu bestätigen. Im Display [1] leuchtet T1 oder T2. Der Countdown startet sofort.
4. Drücken Sie **TIMER/SLEEP** [8], um die Countdown-Zeit überprüfen.
  - Jeweils 30, 15, 10 und 5 Sekunden vor Ablauf des Countdowns ertönt ein Warnsignal.
  - Am Ende des Countdowns ertönt ein Alarmsignal mit maximaler Lautstärke. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm auszuschalten. T1 oder T2 erlischt im Display [1].

## ● Timer abbrechen

1. Drücken Sie kurz **TIMER/SLEEP** [8], um die Timer-Zeit auszuwählen, deren Funktion Sie abbrechen möchten (T1 oder T2).
2. Halten Sie den Lautstärkereger [10] 2 Sekunden lang gedrückt, bis **<Aus>** im Display [1] erscheint.

## ● Reinigung und Pflege

- ⚠ WARNUNG!** Tauchen Sie weder das Produkt noch das Steckernetzteil zu Reinigungszwecken in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie niemals einen der Bestandteile des Produkts unter fließendes Wasser.
- ⚠ WARNUNG!** Vor dem Reinigen: Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
- ⚠ ACHTUNG!** Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.
- ⚠ ACHTUNG!** Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten zum Reinigen.

1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
2. Lassen Sie danach alle Teile trocknen.

## ● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in seiner Originalverpackung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● Fehlerbehebung

Ursache	Behebung
Das Produkt lässt sich nicht einschalten	Überprüfen Sie, ob das Steckernetzteil richtig mit der Steckdose und dem Produkt verbunden ist.
Kein Ton	Passen Sie die Lautstärke an.
Gestörter Radioempfang	Der Signalempfang ist zu gering. Richten Sie die Antenne aus oder bringen Sie das Produkt an einen Ort mit stärkerem Signal.

Ursache	Behebung
FM-Sender nicht gefunden	Schwaches Signal. Manuell suchen.
DAB-Sender nicht gefunden	Keine DAB-Versorgung in Ihrem Gebiet oder schlechter Empfang. Stellen Sie die Position der Antenne ein.

## ● Glossar

- **Multiplex:** In DAB und DAB+ können auf jeder Frequenz mehrere Radioprogramme übertragen werden. Dabei werden diese Radioprogramme in einem sogenannten Multiplex zusammengefasst. In diesem Multiplex können auch Zusatzdienste wie Bilder und Textinformationen mitgesendet werden.
- **Signalfehler:** Je größer die Anzahl der Signalfehler, desto gestörter kommt das Audiosignal am Produkt an. Der eingebaute Fehlerschutz kann dies in einem gewissen Maße ausgleichen ohne das Audiosignal zu verschlechtern. Die Anzeige der Anzahl der Signalfehler kann hilfreich sein, um einen guten Aufstellplatz für das Produkt zu ermitteln.

## ● Vereinfachte

### EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt (DAB+Küchenradio HG 13658A/HG 13658B) den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/125/EG entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Entsorgung

### Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem

sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 528132\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **BE Service Belgien**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



Srbisches Konformitätszeichen

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG13658A/HG13658B

Version: 11/2025

IAN 528132\_2504

